

GŁOS

TYGODNIK NOWOHUCKI

28 maja 2004 r., nr 22 (686) Cena 1,50 zł (w tym 7% VAT)

PODPISYWANIE UMÓW O NABYCIE AKCJI PHS S.A.

Między 7 czerwca a 1 grudnia br. osoby uprawnione do nieodpłatnego nabycia akcji Polskich Hut Stali S.A. (teraz – ISPAT POLSKA STAL S.A.) powinny – w wyznaczonym dla siebie terminie – podpisać stosowne umowy. Harmonogram zgłaszania się zamieszczamy na str. 4.

MODA NA STRZELANIE?

Policjanci z VII KP zatrzymali mężczyznę, który z okna swojego mieszkania w jednym z os. w Nowej Hucie strzelał z wiatrówki do bawiących się w piaskownicy dzieci. Na szczęście chybił. Dzieci widząc wymierzoną w ich kierunku lufę wiatrówki i celującego w nich mężczyznę uciekły do domów. Do zdarzenia doszło w piątek, 21 maja. Ich rodzice poinformowali o tym policję 25 maja. W tym dniu funkcjonariusze zatrzymali 43-letniego „strzelca”. Jest pod opieką lekarzy. Broń została zabezpieczona. Dochodzenie w toku.

I kolejna informacja, tragiczniejsza w skutkach. Policjanci z VI KP zatrzymali 52-letniego mężczyznę, który strzelając z ręki młodego człowieka. Jak ze wstępnych ustaleń policji wynika 52-latek rzucił z balkonu swojego mieszkania ziemiakiem w kierunku siedzącego na ławce przed blokiem nastolatka. Ten, oburzony poszedł do niego, by sprawę wyjaśnić. Doszło do sprzeczki. Starszy pan, otwierając drzwi mieszkania miał już w ręce rewolwer, który ukrył za sobą. Strzelił w nogę ofiary, powodując ranę przełotową uda.

Policjanci przeszukując mieszkanie 52-lataka zabezpieczyli broń sportową (rewolwer Taurus), na której posiadanie właściciel miał zezwolenie wydane w 1998 r. (na podstawie udokumentowanej przynależności do klubu sportowego). Zabezpieczono też amunicję na którą nie posiadał stosownego zezwolenia, w tym: nabój Pawam 12 typ Brenneke, nabój typu Luger, kilka sztuk amunicji typu Makarov 9mm, kilka sztuk amunicji gazowej oraz większe ilości amunicji do broni sportowej. W sumie zabezpieczono ponad 300 sztuk amunicji. Funkcjonariusze znaleźli też przedmiot przypominający długopis, z którego można oddawać strzały. Zabezpieczona broń złożona została w depozycie. Mężczyźnie przedstawione zostaną zarzuty: uszkodzenia ciała i nielegalnego posiadania amunicji. Zostanie również wszczęte postępowanie administracyjne w sprawie cofnięcia wydanego zezwolenia na posiadanie broni. (jdz)

KOSIARKI
ponad 70 modeli
KOSY
Uruchomienie
PILARKI
+ olej
GRATIS!
elektryczne i spalinowe

ALKO 468R EDITION
✓ 4x4 985
✓ z napędem
✓ 2 lata gwarancji
✓ prod. niemiecki
tylko 1049 zł

ALKO STIGA
ALPINA
AGROMA
HOMELITE

MARAX Kraków, ul. Makuszyńskiego 24
Tel./fax (0-12) 643-66-01, 644-13-12 www.marax.com.pl honorujemy karty kredytowe

INTROLIGATOR
EKSPRESOWA OPRAWA
PRAC DYPLOMOWYCH
Centrum B, bl. 7 Tel. 644-12-25

RABAT
do
30%
NA
MATERIAŁY
BUDOWLANE
prosto z INTERNETU
tel.: (0-12) 387-10-25
www.marfie.pl

KSERO Kolorowe 10
(wyp. kasel wideo)
CODZIENNIE
czarno-białe i kolor
9-21



DELIKATESY INTERNETOWE
www.ziko.pl

✓ Szynka konserwowa blok 1 kg	- 12,20
✓ Ryż „Sanko” folia 1 kg	- 2,49
✓ Ketchup „Pudliszki” 480 g	- 2,99
✓ Sosy „Łowicz”	- 2,55
✓ Margaryna mleczna „Olvi” 200 g	- 0,89

DOSTAWA GRATIS!

RADIO TAXI PARTNER
96-88
UCZCIWOŚĆ, CZYSTOŚĆ I KULTURA – TO NASZA DEWIZA
NAJTANIEJ W KRAKOWIE
BEZPŁATNE ZAMAWIANIE TAKSÓWEK
0800 33-88-88

ROSA
STUDIO OPÓWNI BIOLOGICZNEJ
www.rosa.cc.pl
SOLARIUM • SAUNA
os. Młodszych 642-11-11
ul. Długa 48
tel. 6-325-325

w tym sklepie otrzymasz kartę **Złoty Punkt**

szukaj w sklepach
tego znaku

**ZŁOTY
PUNKT**


SMAKOSZ
os. Słoneczne 14

nie przegap szansy • zbieraj punkty • odbieraj nagrody

CO Z PASEM STARTOWYM?



Pas dawnego lotniska, które nie istnieje już od kilkadziesiąt lat nie był nigdy spożytkowany na nowe cele. W poprzednim państwie ponoć spełniał rolę rezerwy do lądowania. Wydawało się, że po 1990 roku nie powinno stać na przeszkodzie aby go zagospodarować. Tym razem pojawiły się problemy z odwaszczanymi gruntami. Jednak w 2000 roku Zarząd Budynków Komunalnych zlecił wykonanie Projektu Zagospodarowa-

nia Pasa Startowego Dawnego Lotniska. Wykonała go firma Arcada. Jak mnie poinformował arch. Piotr Gajewski, współautor projektu, wystąpiono nawet o WZZiT. Jednak w roku 2002 otrzymano odpowiedź negatywną. Zatem nie pokonano tego etapu zmierzającego do realizacji. Moim zdaniem jednak projekt zasługuje na uwagę i może, po pewnych korektach, warto do niego powrócić? (CIĄG DALSZY NA STR. 8)

Inauguracja obchodów w Nowej Hucie przy al. Róż widowiskiem „Aleja Nadziei – Odrodzenie”

ŚWIĘTO KRAKOWA

W dniach od 4 do 6 czerwca br. odbędą się imprezy w ramach Święta Miasta Krakowa. Tym razem znaczna ich część będzie w Nowej Hucie. W ogóle inauguracja święta nastąpi przy al. Róż w piątek, 4 czerwca o godz. 21.45 w niepowtarzalnej scenarii fasad domów tutaj stojących. Projekt pt. „Aleja Nadziei – Odrodzenie” w reżyserii Bartosza Szydłowskiego będzie jednym z pierwszych tego typu wielkim widowiskiem plenerowym w Polsce przy wykorzystaniu najnowszych technologii laserowych. Na ścianach nowo-

huckich kamienic zostaną dokonane wizualizacje w stylu obrazów Rafaela, Leonarda da Vinci, Michała Anioła i innych mistrzów Renesansu. Przestrzeń szarej alei zamieni się w raj, krainę wyobraźni.

Zasadą podstawową projektu jest nie tylko opieranie się na artystycznej wyobraźni, ale głównym elementem programu będzie wykorzystanie autentycznych inicjatyw mieszkańców Nowej Huty, jako uzupełnienie, albo „napęd” do wizualizacji, muzyki i filmów. (CIĄG DALSZY NA STR. 3)

Mogila i Krzesławice...

NA SZLAKU DREWNIANEJ ARCHITEKTURY

Cudze chwalicie, swoje poznajcie – tak można powiedzieć o stworzonym w ub. roku Szlaku Architektury Drewnianej biegnącym przez tereny Polski Wschodniej i Południowej. Na szlaku tym znalazły się dwa obiekty położone w Nowej Hucie: kościół św. Bartłomieja w Mogile i kościół św. Jana Chrzciciela i Matki Boskiej Szkaplerznej w Krzesławicach.

Drewniany Kościółek św. Bartłomieja jest dla turysty tym ciekawszy, że znajduje się w pobliżu innych ciekawych obiektów: bazyliki Ojców Cystersów z cudownym Krzyżem Mogilskim i pomnika poświęconego Wojcie-

chowi Bogusławskiemu, twórcy teatru polskiego, który w Mogile umiejscowił akcję swojej sztuki „Krakowia-cy i Górale”.

A z klasztorem cystersów kościół pod wezwaniem św. Bartłomieja jest związany nierozłącznie. Początkowo okazały kościół należał do zgromadzeń klasztornych służyły przede wszystkim mnichom. Tak było i w przypadku cystersów. Natomiast dla potrzeb wiernych wznoszono małe i skromne, zazwyczaj drewniane świątynie. Tak było i tym razem.

(CIĄG DALSZY NA STR. 15)

linea ULOTKI
FOLDERY
WIZYTÓWKI
PAPIERY
firmowe
www.linea.krakow.pl

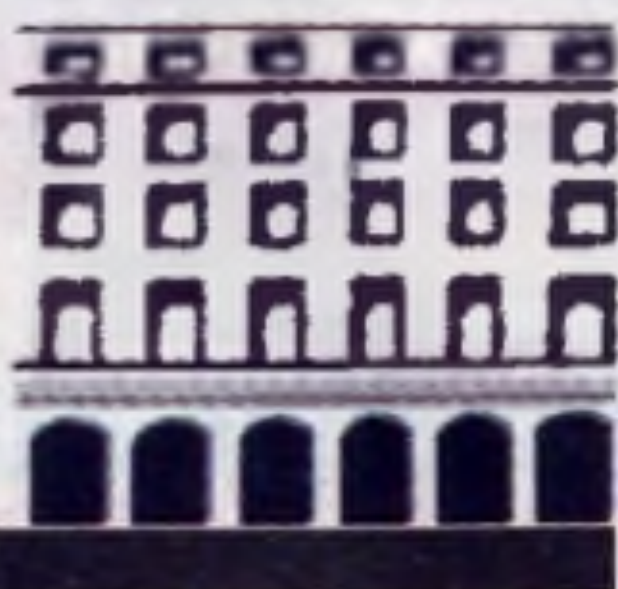
Kraków
os. Słoneczne 11
tel./fax (12)
425-95-25
644-34-64
425-93-08

TAXI BARBAKAN 96-61





CENTRUM I OKOLICE



KRÓTKO O DZIELNICY

W czwartek 27 bm. Towarzystwo Miłośników i Rozwoju Nowej Huty zaprasza czytelników „Głosu” na godz. 14.00 do zabytkowej willi Rogozińskich przy ul. Klasztornej 2 w Mogile. Po konferencji prasowej, podczas której zostanie zaprezentowany projekt „55 pomysłów na 55-lecie Nowej Huty”, każdemu czytelnikowi „GTN”, który przyjdzie z tym numerem naszego tygodnika, zostanie wręczony gadżet promujący Nową Hutę.

Po czterech latach powraca do NCK Festiwal Medycyny Naturalnej. Organizatorzy zaprosili producentów i importerów ziół i środków wzmacniających organizm, leków homeopatycznych, kosmetyków naturalnych, zdrowej żywności. Udział wezmą znani lekarze promujący drogę do zdrowia w zgodzie z naturą, bioenergoterapeuci, radiesteci, wróżki, jasnowidzowie, astrologi. Szerzej o programie festiwalu napiszemy w następnym numerze „Głosu”. (sp)

os. Bohaterów Września 39
(obok banku BPH)

NOWOCZESNY SKLEP DLA TWOJEJ POCIECHY

Oferujemy m.in.:
□ wózki □ foteliki samochodowe
□ wyprawki □ łóżeczka □ odzież dziecięcą i młodzieżową
□ artykuły i akcesoria niemowlęce
□ kosmetyki □ zabawki

Klienci, którzy zgłoszą się z tym ogłoszeniem dostaną **5% rabatu**

Tel. 645-78-44, 505-018-076, 509-129-859

UDAWAŁY PRACOWNICE ZUS

18 maja dwie młode kobiety, przedstawiające się jako pracownice ZUS wpuszczone zostały przez starszego mężczyznę (właściciela) do mieszkania przy ul. Szymańskiego. Po ich wyjściu pokrzywdzony stwierdził, że wraz z nimi zniknęły z jego domu leżące na stole pieniądze – 1900 zł.

Ponownie ostrzegamy naiwnych przed otwieraniem drzwi swoich domów obcym osobom, bez sprawdzenia ich tożsamości. (jdz)

ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce podajemy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin zamieścimy dodatkowe informacje.

Stanisław BARTUSIK, lat 43
Tomasz ŚLUSAREK, lat 69

Ogłoszenia zakładów pogrzebowych i nekrologi drukujemy na str. 21.

GŁOS
TYGODNIK NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: Jan L. Franczyk. Redaguje zespół. Telefon red.: 643-44-33. Fax 643-66-33. E-mail: redakcja@glos-tn.krakow.pl. Adres: al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków. Wydawca: „Graf-Press” sp. z o.o. Kraków. SKŁAD, ŁAMANIE: „Graf-Press”.

DRUK: DRUKARNIA POLSKA Sp. z o.o., ul. Centralna 51, 31-586 Kraków.

Nr indeksu: 358835. ISSN: 1231-8582.

Redakcja nie bierze odpowiedzialności za treść zamieszczanych ogłoszeń.

Zachowajmy ostrożność

KU PRZESTRODZE



W maju na terenie nowohuckich dzielnic było kilka wypadków i kolizji. Niestety, ich przyczyną była nieostrożność niektórych osób prowadzących pojazdy. Takie zdarzenie miało miejsce w al. Andersa przy przejeździe przez tory tramwajowe. Zmotoryzowani muszą na takich przejazdach poru-

szać się ze szczególną ostrożnością. W tym przypadku, wszystko na to wygląda, tak nie było. Na szczęście zakończyło się na uszkodzeniach pojazdów. Przestrzegamy jednak zmotoryzowanych przed tego typu kolizjami z tramwajami, bo mogą się skończyć znacznie groźniej. (p) Fot. autor

Z redakcyjnego dyżuru

KRADNĄ MI SŁOŃCE

Telefon jednej z naszych Czytelniczek może wzbudzać szerszą refleksję. Rzecz dotyczy montowania anten – talerzy do odbioru telewizji satelitarnej.

– Mieszkam na trzecim piętrze, a okna mieszkania wychodzą z jednej strony na wschód, z drugiej – na północ. Wschodnia loggia jest więc dla mnie dobrym i jedynie możliwym źródłem słonecznego światła. Tymczasem sąsiad z góry zamontował nad moim balkonem – loggią taki „talerz”. Niestety, umiejscowił go nisko, na drabince szczebli balkonu. Z pokoju go nie widzę, ale gdy wychylę się z loggi „talerz” jest tuż nad moją głową. I zacienia mój balkon. Interweniowałam u naszego administratora – SM. Podgórze, ale jak na razie bez skutku – skarży się nasza Czytelniczka (imię i nazwisko do wiadomości redakcji), mieszkanka jednego z bloków w os. Bohaterów Września. – Specjalnie chodziłam po okolicy i oglądałam jak radzą sobie inni posiadacze telewizji satelitarnej. I widziałam, że inni montują anteny tak, by w żaden sposób nie przeszkadzało to sąsiadom! – dodaje nasza Czytelniczka. My również jesteśmy takiego zdania. (krys)

SKROMNY PRZETARG

Coraz mniej lokali jest wystawianych przez Gminę do przetargów ustnych publicznych. Wynika to z obecnego regulaminu wynajmu, który powoduje, że większość pustostanów (ostatnio ponad 300) jest proponowana do wynajęcia za marne grosze w przetargach ofertowych. W najbliższym przetargu, który odbywa się 31 maja br. w całym Krakowie zaoferowano 31 pustostanów w budynkach będących współwłasnością komunalną w przetargu nieograniczonym i 8 celowościowym. Dodatkowo oferowane jest 11 lokali w budynkach stanowiących własność prywatną i mieszaną. W aglomeracji nowohuckiej do wzięcia jest 9 lokali w przetargu nieograniczonym i 3 celowościowym. W tym ostatnim przypadku chodzi o dwa nieduże pustostany w piwnicy, w przychodni w os. II Pułku

Lotniczego i jeden w os. Na Skarpie 27 (parter). Z dziewięciu pustostanów do wynajęcia są dwie piwnice w os. Uroczym 4 o pow. 15,7 m kw. i os. Kazimierzowskim 15 o pow. 28,5 m kw. Ponadto można wynająć miejsce postojowe w os. Alberyńskim nr 27 o pow. 21,9 m kw. oraz dwa małe lokale w os. Zgody 8 o pow. 2,92 m kw. i Kolorowym 10 o pow. 10,24 m kw. Pozostałe cztery to położone na parterze lokale: w os. Uroczym 7 (37,7 m kw.), Zgody 3 (16,77 m kw.), Na Wzgórzach 31 (34,10 m kw.) i chyba najbardziej atrakcyjny w os. Słonecznym 16 o pow. blisko 150 m kw. Oferty można składać do 28 maja w Punkcie Obsługi Klienta (stanowisko 5) w ZBK przy ul. Wielopole 17A do godz. 10.00 po wcześniejszym wpłaceniu wadium w kasie ZBK. (sp)

W kościele św. Józefa w os. Kalinowym

KAPLICA ŚW. JOANNY

W środę, 26 maja br. w Dzień Matki, w parafii św. Józefa w os. Kalinowym odbyła się podniosła uroczystość. W czasie Mszy św. odprawionej o godz. 18.30 przez ks. bp. Jana Szko- donia miało miejsce uroczyste wprowadzenie i umieszczenie relikwii św. Joanny Beretta Molla w południowej kaplicy wewnątrz kościoła. Od tej pory kaplica ta została dedykowana właśnie tej świętej.

Sylwetkę kanonizowanej przez Jana Pawła II 16 maja br. na Placu św. Piotra Joanny Beretta Molla, świętej żony i matki, z zawodu lekarza, przedstawiliśmy w „Głosie-Tygodniku Nowohuckim” 7 maja br. (f)



Na zdjęciu Św. Joanna Beretta Molla na obrazie, który umieszczony został nad ołtarzem w dedykowanej Jej kaplicy.

W 20. rocznicę zamordowania ks. Jerzego Popiełuszki

MSZA W INTENCJI OJCZYZNY

Wspólnota Parafialna Duszpasterstwa Ludzi Pracy przy parafii św. Maksymiliana Kolbego w Mistrzejowicach zaprasza na uroczystą Mszę św. w intencji Ojczyzny, która odprawiona zostanie w czwartek, 3 czerwca br. Podczas Mszy św., którą odprawi ks. bp Albin Małysiak, poświęcona zostanie kopia krzyża upamiętniającego 20. rocznicę męczeńskiej śmierci ks. Jerzego Popiełuszki. Kopia zostanie następnie przekazana do parafii św.

Stanisława Kostki na Żoliborzu w Warszawie. Na uroczystości obecna będzie matka ks. Jerzego. Organizatorzy zapraszają pocztę sztandarową oraz członków i sympatyków „Solidarności”.

Program:

- godz. 15.00 – adoracja
 - godz. 17.30 – powitanie gości
 - godz. 18.00 – procesja do krzyża
- Księdza Jerzego i Msza św. w górnym kościele. (f)

OTWARTE ZAJĘCIA JEŹDZIECKIE

Ognisko TKKF „Przyjaciół Konika” zaprasza wszystkich zainteresowanych jeźdźcą konną na bezpłatne otwarte zajęcia jeździeckie w dniu 30 maja br. w godz. 14.00 do 18.00. Zajęcia odbędą się w siedzibie klubu (Fort 49 1/4 „Grębałów”, obok pętli tramwajowej linii 1, 4, 5 – Wzgórze Krzesławickie). W programie: zwiedzanie stajni, spacer na koniu w terenie i zajęcia na lonży. Zajęcia odbędą się bez względu na pogodę.

psb ZILMEX
CENTRUM BUDOWLANE

www.zilmex.com.pl
e-mail: biuro@zilmex.com.pl

**WIELKA PROMOCJA
PEYTEK CERAMICZNYCH!**
CENY JUŻ OD 16,90 zł/m²

Kraków, ul. Ks. Józefa 84, tel. 429 97 96
ul. Makuszyńskiego 24, tel. 684 15 40-41, 684 22 95, tel./fax. 684 15 50

DORADZTWO • USŁUGI REMONTOWO-BUDOWLANE • TRANSPORT

JUNKERS VAILLANT minimum **RABAT 15%**

ARISTON BERETTA TERMET

- ◆ OSZCZĘDNOŚCIOWE PIECE ŁAZIENKOWE i C.O. (gazowe i elektryczne)
- ◆ INSTALACJE SANITARNE i C.O.
- ◆ GRZEJNIKI ◆ RURY ◆ ZAWORY ◆ BATERIE

MONTAŻ • TRANSPORT • RATY

F.H.U. „RELAX” 648-46-19, 0502 587-520
os. Niepodległości 3 (obok Plaza Hut) **NAJNIŻSZE CENY**

TRAS OKNA SA NOWOCZESNE OKNA PCW, DREWNIANE

RABATY

Plac Targowy Bieńczyce, ul. Szybka 23, tel. 643-65-10

ŚWIĘTO KRAKOWA

(CIAĞ DALSZY ZE STR. 1)

Realizatorzy projektu „Aleja Nadziei – Odrodzenie” stawiają sobie za cel pokazanie Nowej Huty poprzez pryzmat pasji mieszkańców, ich pragnień i celów jakie sobie stawiają. Sam tytuł widowiska nawiązuje do Nadziei jako siły napędzającej wszystkich, którzy nie poddają się trudnościom. Potrafią być dumni z rzeczy skromnych, ale osiągniętych dzięki własnej konsekwencji i zaangażowaniu. Odrodzenie, to z jednej strony wyraźne zwrócenie się w stronę człowieka, w stronę jego myśli, twórczych zdolności i świadomych wyborów. Z drugiej strony, to architektura Starej Huty inspirowana architekturą Renesansu. Generalnie, w widowisku będzie chodziło o ukazanie odrodzenia, harmonii i wiary w człowieka, który może dużo dokonać jeśli się zmobilizuje.

Druga impreza nowohucka to Święto Kawalerii, które odbędzie się w dniach 4-6 bm. na Błoniach Mogiłskich. Szerzej o tej imprezie piszemy niżej. Szczegółowy program Dni Krakowa jest umieszczony na plakatach oraz w ogłoszeniach na str. VI TV „Głosu”. Na pewno warto będzie skorzystać z Dni Otwartych Magistratu i wybrać się na krakowskie Błonia na II Krakowski Festiwal Recyklingu. Imprezą towarzyszącą Świętu Miasta jest wystawa „Portret Miasta – 55 lat Nowej Huty” która jest czynną w Foto-Galerii NCK codziennie w godz. od 8.00 do 21.30. (sp)

**Pod patronatem „Głosu”
Tygodnika Nowohuckiego”**

ŚWIĘTO KAWALERZYSTÓW

Na Błoniach Mogiłskich przy ul. Klasztornej odbędzie się Święto Formacji Kawalerskich organizowane w ramach Dni Krakowa pod patronatem Prezydenta Miasta Krakowa Jacka Majchrowskiego. Nasza redakcja objęła patronat medialny nad imprezą, w której wezmą udział kawalerzyści z całej Polski. Święto będzie odbywać się w dniach od 4 do 6 czerwca. Uroczyste otwarcie odbędzie się w piątek o godz. 11.00. Na początek będzie przegląd mundurów. Najważniejsze widowiskowe konkursy odbędą się w sobotę: od godz. 10.00 ujeżdżanie i cross o godz. 15.00. W niedzielę pokazy rozpoczną też się od godz. 10.00 pokazem władania lancą. Po południu będzie można zobaczyć pokaz władania szabłą. Zawody zakończą się o godz. 17.00 specjalną szarżą i wręczeniem nagród. Szerzej o Święcie Kawalerzystów napiszemy w następnym numerze. (sp)

DZIEŃ DZIECKA

Z „GŁOSEM” DO WESOŁEGO MIASTECZKA

W maju przyjechało na plac Centralny Wesołe Miasteczko i rozłożyło swój sprzęt tuż obok naszej siedziby redakcji w Nowohuckim Centrum Kultury. Jest tu kilka karuzel, samochodziki elektryczne, suchy basen, beczka śmiechu. To Wesołe Miasteczko prowadzi państwo Bachulscy, którzy są potomkami tych, którzy przyjeżdżali tutaj do Nowej Huty ze słynną karuzelą łańcuchową. Nasza redakcja



patronuje wszelkim historycznym kontynuacjom związanym z przeszłością naszej dzielnicy. W ramach rewanżu państwo Bachulscy zapraszają wszystkich Czytelników „Głosu” ze swoimi pociechami – dziećmi i wnuczkami do Wesołego Miasteczka w najbliższy weekend i poniedziałek i wtorek tj. do 1 czerwca włącznie, z tym numerem naszego tygodnika. Każdy, kto wykupi chociaż jeden żeton lub więcej w tym czasie i okaże „GTN”, otrzyma gratis żeton na dowolny sprzęt. Zatem zapraszamy do Wesołego Miasteczka. (sp) Fot. M. Pietrzyk

„PROMETEUSZ” ZAPRASZA NA RYNEK GŁÓWNY

Tradycją już się stało, że Fundacja PROMETEUSZ działająca od lat w Nowej Hucie organizuje w pierwszą niedzielę po 1 czerwca Wielki Integracyjny Festyn dla Dzieci w Ryńku Głównym. Tegoroczny festyn odbędzie się zatem w niedzielę, 6 czerwca pod patronatem Prezydenta Miasta Krakowa. Prezydent fundacji Wiesław Ibek zaprasza wszystkie dzieci już od godz. 12.00. Na wiele godzin dzieciom zostanie oddana do dyspozycjiстрада. To one będą głównymi bohaterami występując w niezliczonej ilości konkursów popijając się swoimi umiejętnościami artystycznymi, sportowymi, zręcznościowymi i intelektualnymi. Wszyscy laureaci otrzymają różne nagrody poczynając od rowerów, sprzętu RTV i zabawek. Razem z dziećmi będą się bawić znani artyści i zespoły. Swoją udział zapowiedzieli: Mistrz Sportu Jerzy Pach, Andrusy z Olkiem Makino, zespół Romski „Bahtale Cjawa” z Marianem Gilem, Kabaret „Bąbelki” niepełnosprawni artyści z DPS w Gnojnie, Zespół Dziecięcy „Grosik” z Rozdziela, polscy Beatlesi, czyli Zespół „The Postman”, Kapela „Złoty Róg” z Krysia Kłoczek oraz Teatr uliczny „Wagabunda”. O godz. 17.00 na Rynek przybędą przedstawiciele władz Krakowa i stolicy składając życzenia dzieciom. Ponadto darczyńcy i dobrodziejce dzieci zostaną uhonorowani wyróżnieniami i odznaczeniami. Jak zwykle imprezę będą zabezpieczać i obsługiwać żołnierze Żandarmerii Wojskowej i Brygady Szturmowo-Desantowej. Zatem będzie można spróbować prawdziwej wojskowej grochówki. Aby zorganizować tak dużą imprezę potrzebne są wolontariuszki, dlatego młode osoby proszone są o kontakt telefoniczny z fundacją tel. 647-30-78. (sp)

Festyn zorganizowany przez SP nr 89 i TKKF Apollo

„ŻYJ ZDROWO I BEZPIECZNIE

29 maja w godzinach od 10.00 do 14.00 Szkoła Podstawowa nr 89 na swoim terenie w os. Piastów organizuje wspólnie z TKKF Apollo festyn z okazji Dnia Dziecka pod hasłem „Żyj zdrowo i bezpiecznie”. Celem festynu jest integracja społeczności szkolnej z mieszkańcami dzielnicy XV, dlatego festyn odbywa się pod patronatem przewodniczącego Dzielnicy Stanisława Zięby. Ponadto organizatorzy chcą propagować sport, zdrowe żywienie,

profilaktykę prozdrowotną i bezpieczne zachowania. Zatem w programie są przewidziane zawody sportowe, w których wezmą udział uczniowie szkoły. Również wszystkie chętne dzieci i dorośli będą mogli wziąć udział w różnych konkurencjach zręcznościowych. Na przygotowanej estradzie i wokół niej będą odbywały się różne konkursy z nagrodami. Będzie można zobaczyć także pokazy tańca towarzyskiego, cheerleadarki, pokazy sztuk walki

jujitsu i szkółki bokserskiej. Odbędzie się także finał konkursu Piosenki Angielskiej. W czasie trwania festynu będą odbywać się prezentacje producentów zdrowej żywności, będą porady dietetyków, pomiary ciśnienia tętniczego, pokazy udzielania pierwszej pomocy w wykonaniu słuchaczy Studium Medycznego. W festynie wezmą także udział aspiranci Straży Pożarnej i policjanci. (sp)

UCIAŻLIWY SĄSIAD

W znanej kabaretowej piosence powtarza się taki wers: jak dobrze mieć sąsiada... Myślę, że należałoby tu jeszcze dodać – „dobrego sąsiada”. Ogromnie to cenna rzecz, gdy w sąsiedztwie mamy przyjaznych, sympatycznych ludzi. Ale też zauważyć trzeba, że nie ma nic gorszego nad uciążliwe sąsiedztwo. Chcemy, czy nie chcemy, musimy przecież prawie codziennie spotykać się na klatce schodowej i zamiast wymieniać pozdrowienia z uśmiechem, mijamy się z niechęcią. Gorzej jeszcze, gdy sąsiedzi, niekiedy zamierzenie, czynią sobie nawzajem przykrości. Zdarzają się i takie sytuacje.

Na uciążliwe sąsiedztwo żalą się na przykład pewni mieszkańcy z bloku nr 7 w os. Boh. Września. Ich sąsiedzi, z wyższej kondygnacji, tak niefortunnie umieścili nad nimi antenę telewizyjną, że loggia niżej, z powodu owego „talerza”, przez większą część dnia jest ocieniona. Słońca, światła! wołają pokrzywdzeni sąsiedzi – tamci pozostają niewzruszeni. Doszło nawet do interwencji w zarządzie spółdzielni mieszkaniowej. Jak dotąd, interwencje nie odniosły skutku. „Pokrzywdzeni” sąsiedzi żalili się i w naszej redakcji. Apelujemy więc do „antenowców”, tych mieszkających wyżej, przypominając stare, mądre przysłowie: Nie czynj drugiemu, co tobie niemiłe. (R)

W środę wieczorem, w kościele św. Józefa w os. Kalinowym odbyła się uroczystość wprowadzenia do niego relikwii, kanonizowanej 16 maja br. włoskiej świętej Joanny Beretta Molla. Część mieszkańców Nowej Huty wyraża zdziwienie faktem, że do naszego miasta sprowadza się relikwie Włoszki. Dlaczego? – zdają się pytać. Czyżbyśmy nie mieli własnych świętych?

Tydzień Przykład uczy

O sprawie trzy tygodnie temu pisał w „Głosie” pracujący w tej parafii ks. Piotr Gąsior. Warto w kontekście tych pytań do owego artykułu powrócić. Ale warto też przypomnieć stare łacińskie przysłowie: Verba docent, exempla trahunt – Słowa uczą, przykłady pociągają.

Dziś wiele mówi się o uczciwości, prawości, czy służbie innym. Mówi się dużo, ale mało jest przykładów takiego życia. Wśród nich jest jednak życie Joanny – dobrej żony i matki, a jednocześnie uczciwego, bezinteresownego i zatroskanego o chorych lekarza. Beretta Molla została kanonizowana w czasach, gdy wiele rodzin przeżywa kryzys, a dzieci zdaje się wychowywać ulica. Jest też przykładem kobiety, która umiejętnie potrafiła połączyć sprawę własnej rodziny z wykonywanym zawodem, a jej sposób przeżywania i realizacji powołania lekarskiego może stać się okazją do przemyśleń dla wielu polskich lekarzy.

Oczywiście w Nowej Hucie też mieliśmy lekarzy, którzy za życia cieszyli się opinią ludzi niezwykłych. Myślę przede wszystkim o doktorze Janie Deszczu i doktorze Stanisławie Kownackim (tak się jakoś składa, że obaj byli głęboko religijni). Pewno dzisiaj razem ze św. Joanną rozmawiają o naszej nowohuckiej rzeczywistości – o naszych rodzinach, dzieciach i naszej biednej służbie zdrowia.

Jan L. FRANCZYK

ANTYWŁAMANIOWE

♦ OKNA ♦ DRZWI

GERDA

**SPRZEDAŻ,
MONTAŻ,
SERWIS,
RATY**

HANBUD os. Niepodległości 3
641-67-54
ul. Prądnicka 49, 633-55-45

NAGRODA GŁÓWNA

ŠkodaFabia Combi



InterAuto

SPONSOR NAGRODY GŁÓWNEJ

8 maja 2004



31-831 Kraków, ul. Kocmyrzowska 1A

Salon: 12/644-73-43; Serwis: 12/644-08-86;

Serwis czynny od 7.00 do 22.00

WAKACYJNA OFERTA

Biuro Turystyki HUT-PUS informuje, że są jeszcze wolne miejsca na koloniach i obozach letnich. HUT-PUS, największy w regionie organizator wypoczynku dzieci i młodzieży, zaprasza do następujących miejscowości: Jastrzębia Góra, Ustka, Kołobrzeg, Szeligi koło Ełku, Susiec (promocyjna cena – w maju o 100 zł mniej), Rymanów Zdrój, Koninki, Zakopane, Krynica. Są też jeszcze miejsca na obozie zagranicznym do kraju tegorocznego gospo-

darza igrzysk olimpijskich czyli Grecji.

Biuro jednocześnie informuje, że od 1 maja 2004 został wprowadzony podatek VAT na wypoczynek dzieci i młodzieży w wysokości 7 proc., ale w biurze HUT-PUS cena skierowania na kolonie i obozy wzrasta jedynie 40 zł. Serdecznie zapraszamy do odwiedzenia BT HUT-PUS. Siedziba: bud. Adm. Huty „S”, klatka B, parter. Telefon: 643-55-98 lub 644-17-52.

„Ekoenergia” poleca

FESTIWAL ŻYWIOŁÓW

Hutnicza spółka EKO-ENERGIA, współpartner festiwalu, zaprasza mieszkańców dzielnicy i pracowników huty do wzięcia udziału w wyjątkowym festiwalu. Dotknięcie żywiołów, sztuka i ekologia w dialogu polsko-niemieckim – to cykl spotkań, koncertów, wykładów i seminariów oraz interesujących wystaw. Festiwal odbywa się pod patronatem prezydenta Krakowa prof. Jacka Majchrowskiego i konsula generalnego Federalnej Republiki Niemiec w Krakowie dr Maren Klinger.

W dniach od 30 maja do 11 czerwca 2004 roku w różnych punktach Krakowa, m.in. Muzeum Historycznym, Domu Polonii, Izbie Przemysłowo-Handlowej i salach Urzędu Miasta, praktycy, naukowcy, artyści będą dyskutować na temat zagospodarowania rzek Wisły i Łaby, znaczenia Polski jako pomostu między Zachodem a Wschodem o sile i symbolach żywiołów, współczesnym człowieku umiejscowionym między genetyką a biologią i rolnictwie ekologicznym, czyli o wszystkich sprawach, które intrygują każdego pozytywnie myślącego człowieka. Ciekawie zapowiada się też cykl wystaw w Bunkrze Sztuki. Jednak najbardziej godna polecenia jest wystawa złożona z eksponatów własnych Międzynarodowej Organizacji Greenpeace. Tematem jest woda, a ekspozycję można oglądać na statku

przy Bulwarze Czerwińskiego u stóp Zamku Wawelskiego. Więcej szczegółów festiwalu na plakatach.

– Już sama nazwa naszej firmy EKO-ENERGIA wskazuje na wartości, jakie cenimy w naszej działalności. Dlatego staramy się wspierać takie różne ciekawe inicjatywy jak Dzień Ziemi, przedsięwzięcia propagujące zdrowy tryb życia itp. Właśnie obecnie rozpoczynający się festiwal z pogranicza sztuki, ekologii, humanistycznego dialogu i współpracy międzynarodowej jest dobrą okazją do bliższego i innego poznania naszej firmy. Chcemy, aby nasi klienci i współpracownicy postrzegali nas także od tej najlepszej strony, czyli jako firmę ceniącą pozytywne wartości – wyjaśnia zaangażowanie EKO-ENERGII w działaniach festiwalowych Joanna Krzemińska z działu marketingu hutniczej spółki.

Pani MARII JASKULSKIEJ
wyraży głębokiego współczucia z powodu śmierci
OJCA
składają
Zarząd i współpracownicy Hutnik Kraków SSA

Koledze
KAZIMIERZOWI RERUTKIEWICZOWI
wyraży głębokiego współczucia
z powodu śmierci
MATKI
składają:
Pełnomocnik ds. Ochrony IPS S.A.
oraz pracownicy Biura Ochrony
i Majątku IPS S.A. Oddział w Krakowie

GŁOS
Huty
im. T. Sendzimira

„Głos HTS” – Centrum Administracyjne HTS, budynek „Z”, pok. 208, tel. 644-00-23 lub przez centralę Huty, wew. 50-37.

ZARZĄD „ISPAT POLSKA STAL” S.A. Z SIEDZIBĄ W KATOWICACH, UL. CHORZOWSKA 50

działając w imieniu Ministra Skarbu Państwa na podstawie art. 23 ust. 2 ustawy z dnia 24 sierpnia 2001 r. o restrukturyzacji hutnictwa żelaza i stali (Dz.U. Nr 111, poz. 1196 z późn. zm.), ustawy z dnia 30 sierpnia 1996 r. o komercjalizacji i prywatyzacji (Dz.U. z 2002r., nr 171, poz. 1397 z późn. zm.) oraz § 14 ust. 1 rozporządzenia Ministra Skarbu Państwa z dnia 29 stycznia 2003 r. w sprawie szczegółowych zasad podziału uprawnionych pracowników na grupy, ustalania liczby akcji przypadających na każdą z tych grup oraz trybu nabywania akcji przez uprawnionych pracowników (Dz.U. nr 35, poz. 303)

ogłasza o przystąpieniu do nieodpłatnego zbywania uprawnionym osobom

15 898 309 (słownie: piętnaście milionów osiemset dziewięćdziesiąt osiem tysięcy trzysta dziewięć) sztuk akcji imiennych zwykłych serii B1, B2, B3 i B4 Spółki Akcyjnej Ispat Polska Stal S.A. (poprzednio: Polskie Huty Stali S.A.) o wartości nominalnej 10 zł (słownie: dziesięć złotych) każda.

- Umowy nieodpłatnego zbycia akcji będzie można zawierać w Ispat Polska Stal S.A. – Oddział HTS w dni robocze od poniedziałku do piątku z wyjątkiem 11 czerwca i 12 listopada, **od dnia 7 czerwca 2004 r. w godz. 8.00–15.00**
- Udostępnianie akcji dla osób uprawnionych będzie się odbywać według kolejności alfabetycznej oraz wyznaczonych terminów i miejsc określonych harmonogramem.
- Harmonogramy szczegółowe będą wywieszone **od dnia 28 maja 2004 r.** na tablicach ogłoszeń w Oddziale HTS Budynek Administracyjny „S”, Sala Teatralna.

**Ispat Polska Stal S.A. – Oddział Huta T. Sendzimira (poprzednio: Huta T. Sendzimira S.A.)
Kraków, ul. Ujastek 1**

➤ Dla uprawnionych osób w „Ispat Polska Stal” S.A. Oddział HTS Kraków, ul. Ujastek 1, Sala Teatralna w Budyńku „S” wg niżej przedstawionego harmonogramu:

Data (dzień, miesiąc)	Początkowe litery nazwisk od – do	Data (dzień, miesiąc)	Początkowe litery nazwisk od – do	Data (dzień, miesiąc)	Początkowe litery nazwisk od – do
czerwiec		4.08.04	KATA - KIEŁB	październik	
7.06.04	ABLEW - ANTOŃ	5.08.04	KIEŁE - KLIMC	1.10.04	PŁONK - POŁOW
8.06.04	ANTOS - BALAK	6.08.04	KLIME - KOBIE	4.10.04	POLUB - PROFI
9.06.04	BALAN - BARAŃ	9.08.04	KOBOS - KOŁEK	5.10.04	PROKO - PTAK
14.06.04	BARCH - BEBŁO	10.08.04	KOŁOD - KOPEĆ	6.10.04	PTASI - RADNY
15.06.04	BEDNA - BIAŁY	11.08.04	KOPEK - KOSIA	7.10.04	RADOM - REPKA
16.06.04	BIBUŁ - BILIŃ	12.08.04	KOSIB - KOWAC	8.10.04	RERUT - ROSIK
17.06.04	BILKO - BODAJ	13.08.04	KOWAL - KOZAK	11.10.04	ROSIŃ - RYBAK
18.06.04	BODEK - BORYŚ	16.08.04	KOZAN - KRALK	12.10.04	RYBAN - SAJKA
21.06.04	BORZU - BRZOZ	17.08.04	KRAMA - KRÓLI	13.10.04	SAJNO - SEKUŁ
22.06.04	BRZUK - BURAS	18.08.04	KRUC - KRZYN	14.10.04	SEKUN - SIKOŃ
23.06.04	BURAT - CHABKO	19.08.04	KRZYS - KUCAL	15.10.04	SIKOR - SKOCZ
24.06.04	CHACA - CHORA	20.08.04	KUCHA - KULAK	18.10.04	SKOLI - SŁOTA
25.06.04	CHORJ - CIEPA	23.08.04	KULAN - KUREK	19.10.04	SŁOWA - SODO
28.06.04	CIEPE - CUMBE	24.08.04	KUREL - KWART	20.10.04	SOJA - SPÓRN
29.06.04	CUPAK - CZECH	25.08.04	KWAS - LASKI	21.10.04	SPRAW - STANI
30.06.04	CZEKA - ČWIZE	26.08.04	LASKO - LEŚNY	22.10.04	STANK - STEIN
Lipiec		27.08.04	LETNE - LOTKO	25.10.04	STEM - STRUK
1.07.04	DAC - DOBOS	30.08.04	LUBAC - ŁAZOW	26.10.04	STRUP - SURÓW
2.07.04	DOBRA - DRÓZD	31.08.04	ŁACKA - MACEK	27.10.04	SURUŁ - SZCZA
5.07.04	DRUKA - DULIA	wrzesień		28.10.04	SZCZE - SZETL
6.07.04	DULIŃ - DZIEC	1.09.04	MACH - MAŁO	29.10.04	SZEWG - SZPYT
7.07.04	DZIED - FEUER	2.09.04	MAJ - MALCZ	Listopad	
8.07.04	FIAŁE - FLORK	3.09.04	MALEC - MARCZ	2.11.04	SZRAM - SZYWA
9.07.04	FLUDE - GACAL	6.09.04	MARC - MAŚNI	3.11.04	ŚCIAN - ŚWIDA
12.07.04	GACEK - GARBI	7.09.04	MATAN - MAZUR	4.11.04	ŚWIDE - TATAR
13.07.04	GARCZ - GĄGOL	8.09.04	MAČZK - MICHU	5.11.04	TADEL - TRACZ
14.07.04	GĄSIE - GŁOGO	9.09.04	MICIM - MIŁOŚ	8.11.04	TRAFI - TUŻNI
15.07.04	GŁOŚN - GÓLDY	10.09.04	MINDA - MOŁĄG	9.11.04	TWARD - WAJDA
16.07.04	GÓŁEM - GORSZ	13.09.04	MOLEN - MRÓZE	10.11.04	WAJDZ - WASIL
19.07.04	GÓZDŻ - GRUCH	14.09.04	MRUGA - MYTNI	15.11.04	WASIT - WESEL
20.07.04	GRUDN - GRZYB	15.09.04	MZYK - NIEDO	16.11.04	WESOŁ - WIELE
21.07.04	GRZYM - HAJTO	16.09.04	NIEDZ - NOWAK Augustyn	17.11.04	WIELG - WILKO
22.07.04	HAK - HOROW	17.09.04	NOWAK Barbara - NOWAK Ryszard	18.11.04	WILKU - WŁODA
23.07.04	HORWA - JAGŁA	20.09.04	NOWAK Sławomir - ODROB	19.11.04	WŁODE - WOJTO
26.07.04	JAGOC - JANIK	21.09.04	ODRON - OPOZD	22.11.04	WOJTU - WOŻNY
27.07.04	JANIO - JASKI	22.09.04	OPRYC - OŻÓG	23.11.04	WÓJCI - WRONA
28.07.04	JASKO - JĘDRZ	23.09.04	PABIA - PALUC	24.11.04	WRONK - ZABUR
29.07.04	JĘKOT - KACZK	24.09.04	PALUS - PASZY	25.11.04	ZACHA - ZAŃKO
30.07.04	KACZM - KALIC	27.09.04	PAŚ - PERSO	26.11.04	ZAPAL - ZEGAD
sierpień		28.09.04	PERZ - PIEPR	29.11.04	ZEGAN - ZIEĆI
2.08.04	KALIN - KAPUŚ	29.09.04	PIERA - PISAR	30.11.04	ZIĘTA - ŻABSK
3.08.04	KAPUT - KASZY	30.09.04	PISIA - PŁONC	Grudzień	
				1.12.2004	ŻAK - ŻYWOT

4. Osoby, które nie zgłoszą się do podpisania umów w wyznaczonych terminach będą mogły to uczynić w dniach **od 10 stycznia 2005 roku do 6 czerwca 2005 r.** w punkcie Obsługi Klienta Beskidzkiego Domu Maklerskiego S.A. w Krakowie – Plac Szczepański 5.

5. Osoby zgłaszające się do zawarcia umowy nieodpłatnego nabycia akcji winne legitymować się dokumentem tożsamości (dowód osobisty z wpisanym numerem PESEL)

6. W przypadku braku możliwości osobistego stawiennictwa osoba uprawniona może wyznaczyć pełnomocnika do złożenia stosownych oświadczeń, podpisania umowy nieodpłatnego zbycia akcji, złożenia wniosku do zarządu spółki o wpis do księgi akcyjnej, wyrażenia zgody na przetwarzanie danych osobowych reprezentowanego uprawnionego i odbioru akcji. Pełnomocnictwo powinno mieć formę pisemną zgodną ze wzorem otrzymanym w spółce lub poświadczona notarialnie. Spadkobiercy powinni legitymować się prawomocnym postanowieniem sądu o stwierdzeniu nabycia praw do spadku. Osoby upoważnione do działania w imieniu osób uprawnionych do nieodpłatnego nabycia akcji będą zobowiązane do przedstawienia w dniu zawierania umów nabycia akcji ważnych dokumentów stwierdzających ich prawo do działania w imieniu uprawnionych (spadkobiercy, przedstawiciele osób ubezwłasnowolnionych lub małoletnich).

7. Prawo do nieodpłatnego nabycia akcji Spółki może być realizowane **od dnia 7 czerwca 2004 r. do dnia 6 czerwca 2005 r.** Po upływie tego terminu prawo do nieodpłatnego nabycia akcji wygasa.

8. Dodatkowe informacje można uzyskać pod numerami telefonów: – Ispat Polska Stal S.A., Oddział Huta T. Sendzimira: (12) 644-29-23, (12) 643-68-00, (12) 643-58-99, (12) 644-35-91 i centrala: (12) 644-46-66 wew: 44-00, 20-65, 60-02.

W ŚWIATŁACH RAMP



Centralne uroczystości z okazji Dnia Hutnika w Ispat Polska Stal odbyły się 12 maja w Katowicach. Rozpoczęła je uroczysta msza św. w intencji hutników i ich rodzin odprawiona w katedrze pod wezwaniem Chrystusa Króla, którą celebrował metropolita katowicki arcybiskup Damian Zimoń. Po mszy, w Teatrze im. Stanisława Wyspiańskiego, odbyła się gala z udziałem Zarządu IPS, gospodarzy województw śląskiego i małopolskiego, prezydentów miast, w których znajdują się siedziby oddziałów i Centrali koncernu, senatorów i posłów ziemi śląskiej oraz małopolskiej.

25 pracowników z oddziałów w Dąbrowie Górniczej, Krakowie, Sosnowcu i Świętochłowicach zostało uhonorowanych odznaczeniami państwowymi. Złotymi Krzyżami Zasługi: Andrzej Cieśla, Stanisław Domała, Leszek Gajzler, Leszek Jasonek, Jerzy Kućmierz, Andrzej Magner, Stanisław Olszowski, Tadeusz Orczyk, Jacek Piłka, Leszek Szewczyk, Edward Urbańczyk; Srebrnymi: Jerzy Brzezicki, Wiesław Jarmórz, Marian Pęcherz, Jerzy Przewieslik, Leszek Sajnog, Kazimierz Sudół, Krystyna Wilk, Janusz Witkowski; Brązowymi: Stefan Cichoński, Marian Gołębiowski, Adam Klimczyk, Adam Kramorz, Jan Kurianowicz, Tomasz Nowicki. Aktu dekoracji dokonał wojewoda śląski Lechosław Jarzębski w towarzystwie prezesa Ispat Polska Stal Frantiska Chowańca.



GALA W TEATRZE, PIKNIK W DESZCZU

Centralne uroczystości z okazji Dnia Hutnika w Ispat Polska Stal odbyły się 12 maja w Katowicach. Rozpoczęła je uroczysta msza św. w intencji hutników i ich rodzin, odprawiona w katedrze pod wezwaniem Chrystusa Króla, którą celebrował metropolita katowicki arcybiskup Damian Zimoń.

W uroczystej mszy uczestniczyli członkowie Zarządu oraz dyrekcji

IPS z prezesem Frantiskiem Chowańcem, kilkuset hutników reprezentujących wszystkie oddziały Ispat Polska Stal oraz zaproszeni goście. Podniosły charakter nabożeństwa podkreślał udział pocztów sztandarowych, Chóru Marianskiego oraz orkiestry dętej z Krakowa.

W wygłoszonej homilii metropolita katowicki arcybiskup Damian Zimoń zwrócił się do hutników jako do czcicieli św. Floriana – żołnierza rzymskiego, człowieka odważnego, który oddał życie za wiarę:

– Hutnicy mając takiego patrona, swoje życie i pracę wiążą z Ewangelią. Chcę wam przekazać swoje



uznanie i boże błogosławieństwo, że próbujecie wiązać pracę z modlitwą, tak, jak to wynika z patronatu świętoflorianowego. Drodzy hutnicy, nawiązując do tradycji praojców, którą oddaje staropolskie przysłowie „bez Boga ani do proga”. Życzę wam, aby miłość, która płynie z ołtarza Pańskiego była waszym i waszych rodzin udziałem.

Po mszy, w Teatrze im. Stanisława Wyspiańskiego odbyła się gala z udziałem Zarządu IPS, gospodarzy

województw śląskiego i małopolskiego, miast, w których znajdują się siedziby Centrali i oddziałów – Katowice, Kraków, Sosnowiec, Dąbrowa Górnicza i Świętochłowice – senatorów i posłów ziemi śląskiej oraz małopolskiej, pracowników naukowych wyższych uczelni, dyrektorów oddziałów, kadry kierowniczej, związków zawodowych, przyjaciół i sympatyków firmy IPS.

Oficjalną część uroczystości rozpoczął prezes Frantisek Chowaniec. Po powitaniu gości, zwracając się do pracowników IPS powiedział między innymi:

– Czy byliby huty bez Was, bez Waszego zaangażowania. Waszej wiedzy, Waszej pracowitości. To Wy bylibście podmiotem zainteresowania

światowych inwestorów. To Wy dzisiaj stanowicie najwyższą wartość spółki Ispat Polska Stal.

Prezes Chowaniec podkreślił również, że pracownicy IPS mogą spokojnie, bez obaw budować swoją przyszłość zawodową i życiową, że pewność ta jest najcenniejszym prezentem, który w imieniu właściciela oraz Zarządu spółki składa na ręce wszystkich pracowników Ispat Polska Stal. (obszerne fragmenty wystąpienia prezesa publikujemy na 1 stronie dzisiejszego wydania tygodnika „Stal”.)

Podczas uroczystej gali w teatrze 25 pracowników z oddziałów w Dąbrowie Górniczej, Krakowie, Sosnowcu i Świętochłowicach zostało uhonorowanych odznaczeniami państwowymi – Złotymi, Srebrnymi i Brązowymi Krzyżami Zasługi. Aktu dekoracji dokonał wojewoda

śląski Lechosław Jarzębski. Odczytano listy gratulacyjne m.in. od premiera rządu RP Marka Belki, byłego wiceministra odpowiedzialnego za proces prywatyzacji polskiego hutnictwa Andrzeja Szarawarskiego, senatorów i posłów z regionu Śląska i Małopolski. Na ręce prezesów Ispat Polska Stal Frantiska Chowańca, K.A.P. Singha oraz Jerzego Podsia-

cert orkiestry dętej z krakowskiego oddziału IPS. śląskimi dowcipami bawił hutników ogólnie znany ze „Świętej wojny” Bercik, prywatnie Krzysztof Hanke, z kabaretem Rak. Wielu uczestników pikniku tańczyło przy znanych przebojach muzyki country w wykonaniu Mariusza Kalagi, a później zespołów Ramolsi i Czerwone Gitary. Niestety, coraz

mocniej padający deszcz nieco utrudnił dalszą zabawę. Trzeba było zatem skupić się na biesiadowaniu pod parasolami, przy piwku i kiełbasce z grilla. Dzięki temu zapewne udało się lepiej poznać koleżanki i kolegów z innych oddziałów.

Zwolennicy ruchu na świeżym powietrzu mieli możliwość sprawdzenia się w sportowych rywalizacjach.

W toczeniu opony najlepszy czas – 29,64 sek. uzyskał Wiktor Augustyn, na drugim miejscu uplasował się Damian Sperlich (30,1 sek.), na trzecim – Dariusz Habel (30,2). W podnoszeniu 17,5 kg ciężarka najsilniejszy okazał się Waldemar Stuglik, który wycisnął go aż 37 razy. Drugi był Sebastian Szaleniec (34 razy), a trzeci – Maciej Maciejewski (32 razy). Było też przejście pod poprzeczką i rzut kółkiem ringo do szampana. Pozostałych konkurencji, przygotowanych przez organizatorów, ze względu na pogodę nie udało się przeprowadzić.

Obecny na pikniku Frantisek Chowaniec, prezes Zarządu IPS stwierdził, że takie pozasłużbowe spotkania sprzyjają integracji ludzi, co nie jest bez znaczenia w dalszej pracy. Szkoda tylko, że nie dopisała nam pogoda. Pozostaje mieć nadzieję, że na następnym pikniku będziemy mogli się integrować w pełnym słońcu.

Obecny na pikniku Frantisek Chowaniec, prezes Zarządu IPS stwierdził, że takie pozasłużbowe spotkania sprzyjają integracji ludzi, co nie jest bez znaczenia w dalszej pracy. Szkoda tylko, że nie dopisała nam pogoda. Pozostaje mieć nadzieję, że na następnym pikniku będziemy mogli się integrować w pełnym słońcu.

Obecny na pikniku Frantisek Chowaniec, prezes Zarządu IPS stwierdził, że takie pozasłużbowe spotkania sprzyjają integracji ludzi, co nie jest bez znaczenia w dalszej pracy. Szkoda tylko, że nie dopisała nam pogoda. Pozostaje mieć nadzieję, że na następnym pikniku będziemy mogli się integrować w pełnym słońcu.

Obecny na pikniku Frantisek Chowaniec, prezes Zarządu IPS stwierdził, że takie pozasłużbowe spotkania sprzyjają integracji ludzi, co nie jest bez znaczenia w dalszej pracy. Szkoda tylko, że nie dopisała nam pogoda. Pozostaje mieć nadzieję, że na następnym pikniku będziemy mogli się integrować w pełnym słońcu.

Obecny na pikniku Frantisek Chowaniec, prezes Zarządu IPS stwierdził, że takie pozasłużbowe spotkania sprzyjają integracji ludzi, co nie jest bez znaczenia w dalszej pracy. Szkoda tylko, że nie dopisała nam pogoda. Pozostaje mieć nadzieję, że na następnym pikniku będziemy mogli się integrować w pełnym słońcu.



Fragmenty przemówienia Frantiska Chowańca, prezesa Ispat Polska Stal, wygłoszonego na uroczystym spotkaniu z okazji Dnia Hutnika

Szanowni Państwo.

W imieniu pracowników Ispat Polska Stal oraz związanej z naszą spółką Grupy Kapitałowej, serdecznie witam gospodarzy województw śląskiego i małopolskiego, senatorów oraz posłów Ziemi Śląskiej i Małopolski, gospodarzy miast, w których zlokalizowane są huty tworzące Ispat Polska Stal, rektorów, dziekanów oraz pracowników naukowych śląskich i małopolskich uczelni, prezesów oraz członków kierownictwa zaprzyjaźnionych z nami firm.

Przed wszystkim jednak witam Was, Drodzy Hutnicy. Czym bowiem byłyby huty bez Was, bez Waszego zaangażowania, wiedzy, pracowitości? To Wy bylibście podmiotem zainteresowania światowych inwestorów ubiegających się o zakup Polskich Hut Stali. To Wy dzisiaj stanowicie najwyższą wartość IPS.

W marcu tego roku pracownicy Ispat Polska Stal weszli do liczącej 140 tysięcy członków rodziny grupy stalowej LNM. Grupy będącej drugim co do wielkości, ale jedynym o globalnym zasięgu producentem stali na świecie. Lakshmi Mittal, twórca grupy LNM i właściciel większościowy akcjonariusz spółki Ispat Polska Stal – który niestety, nie może dzisiaj z nami tu być, ale przekazuje na Państwa ręce najserdeczniejsze życzenia i podziękowania za udział w uroczystościach hutniczego święta – podkreśla, że w bliskiej przyszłości na światowym rynku stali liczyć się będą koncerny produkujące rocznie 100 i więcej milionów ton stali. Tylko w silnej, globalnej grupie można w najbardziej racjonalny, efektywny sposób wykorzystywać wiedzę i doświadczenie setek tysięcy specjalistów, wykorzystywać globalny efekt synergii, czerpać korzyści z prowadzonej wspólnie strategii zaopatrzenia i zbytu. Takie perspektywy i szanse zostały otwarte przed pracownikami spółki Ispat Polska Stal.

Zdajemy sobie sprawę, że zrobiliśmy dopiero pierwszy krok na drodze do uzyskania pełnej konkurencyjności naszej spółki, tak na rynku wewnętrznym, jak i rynkach międzynarodowych. Przed nami konieczność zwiększenia wydajności pracy. Biorąc pod uwagę ogromny potencjał wiedzy, fachowości i zaangażowania ludzi, techniczne możliwości urządzeń oraz doświadczenie specjalistów z LNM – nie będzie to zbyt trudne. Przed nami również rozpoczęcie i zakończenie w wyznaczonym terminie czterech głównych inwestycji, których koszt szacowany jest na blisko 2,5 miliarda złotych. W ich efekcie w niedalekiej przyszłości produkować będziemy wyroby na najwyższym poziomie.

Wszystkie te elementy składają się w solidny fundament, na którym pracownicy Ispat Polska Stal mogą budować swoją przyszłość, mogą umacniać poczucie bezpieczeństwa, stabilizacji, pewności jutra. I to są najcenniejsze „prezenty”, które w imieniu właściciela oraz zarządu spółki składam na ręce wszystkich pracowników Ispat Polska Stal. Mam nadzieję, że cieszyć będą nie tylko w czasie tegorocznego hutniczego święta, ale również za rok i za wiele następnych lat.

TEN MECZ BĘDZIE PAMIĘTANY

Okazja była szczególna – 50-lecie Klubu Sportowego Grębalowianka. Z tej okazji na jej boisku po raz pierwszy w historii wystąpił zespół z ekstraklasy. Nieprzypadkowo rywalem jubilatą był Górnik Zabrze. Z Grębalowa wywodzi się i wciąż w nim mieszka, były zawodnik klubu, trener Władysław Łach, współpracujący obecnie ze śląskim zespołem. Właścicielem Górnika jest natomiast były świetny piłkarz Hutnika, medalista olimpijski, Marek Koźmiński, który choć zakończył występy, to we wtorek grał przez cały mecz. Jak by tego było mało, w pobliskim osiedlu Na Stoku mieszkał kiedyś kolejny z hutników, Krzysztof Bukalski, teraz w Górniku.

Dzięki ich staraniom i prezesa Grębalowianki, Zdzisława Wagniera, udało się przyciągnąć na stadion liczne grono kibiców, którzy przez 90 minut, gorąco dopingując, przyglądali się, jak ich drużyna rywalizuje z

pierwszoligowcem. Dołączyli do niej na ten mecz wychowankowie, występujący teraz w innych klubach, Andrzej Zięba i Grzegorz Danek, gościnnie zaś zagrał Waldemar Adamczyk. Niestety, tylko z boku przyglądał się kontuzjowany Marek Zajac, który powrócił z Turcji. Nie było natomiast kolejnego z wychowanków, Marcina Chmiesta (Bełchatów). A oprócz wymienionych przeciw Górnikowi wystąpili: Kokosza, Chodorski, K. Kołodziej, R. Orlewicz, Bęben, Stolarski, Sowa, P. Zięba, D. Orlewicz, Piłkuła, Bączek, Bohun, Słupik, Kordylewski, Bobowiec, Sendor, D. Kołodziej, Kapcia, Kuliś, Mikołajczyk. Wygrał oczywiście Górnik 8-1 (2-0), a jedyne goła dla zespołu Andrzeja Sytky zdobył Danek.

Nie zapomniano też o osobach zasłużonych dla klubu. Szczególnie honorowany był Stanisław Kubarek, założyciel i długoletni prezes Grębalowianki. (dan)

DZIELNICA CZYZYNY DZIECIOM

W piątek, 28 maja br. w godz. 9.00-13.00 Klub „303” Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta wspólnie z Radą Dzielnicy XIV oraz Spółdzielnią Mieszkaniową „Czyżyny” organizują imprezę pn. „Dzielnica Czyżyny dzieciom”. W programie przewidziano liczne atrakcje:

- konkursy z nagrodami;
- prezentacja dorobku szkół podstawowych z Dzielnicy XIV;
- występ zespołu baletowego „Gaduły” z Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta;
- pokazy walk i ubiorów, miasteczko rowerowe i egzaminy na kartę rowerową prowadzone przez Policję;

- pokazy technik interwencyjnych i przejażdżki skuterami ze Strażą Miejską;
- pokaz ratownictwa i gaszenie płonącego samochodu przez Straż Pożarną;
- skoki spadochronowe, prezentacje modelarskie oraz balon na uwięzi – przygotowane przez Aeroklub Krakowski;
- zwiedzanie hangarów i samolotów w Muzeum Lotnictwa;
- przejażdżki konne;
- zamek dmuchany do skakania;
- samochodziki;
- poczęstunek dla wszystkich dzieci.

(f)

MAJÓWKA MISTRZEJOWICKA

W sobotę 29 maja br. Klub „Mirage” z os. Bohaterów Września wspólnie ze Spółdzielnią Mieszkaniową „Mistrzejowice-Północ” organizują w godz. 15.00-22.00 na parkingu przychodni w os. Piastów 40 „Majówkę mistrzejowicką”. W programie m. in.:

- konkursy estradowe i sportowo-rekreacyjne;

- występy estradowe: Zespół „Gaduły”, „Lajkonik”, Studio Tańca „Rytm”, Formacja „Takt”, zespół romski „La Roma”;
- malowanie twarzy dzieciom;
- zawody samochodowe;
- konkursy rowerowe prowadzone przez Policję;
- prezentacje bokserskie;
- zabawa taneczna.

(f)

KORTY TENISOWE

otwarte w godz. 8.00-22.00.

- Konkurencyjne ceny
- Sprzęt do dyspozycji grających

Rezerwacja: tel. 643-12-20

ul. Ptaszyckiego 4, obok Hali Tomeksu (d. KS Hutnik)

◆ SZKOŁKA TENISOWA

◆ SERWIS SPRZĘTU TENISOWEGO, tel. 698-934-163

RESTAURACJA „FEMA”

ul. Bieńczycka 19 (obok bazaru „Tomex”)

tel. 695-400-911, 0501-444-890

Organizuje przyjęcia okolicznościowe:

- wesela, bankiety, przyjęcia komuniijne.

Obsługuje grupy turystyczne

z 15-procentową bonifikatą

Czynna codziennie w godz. 7.00-22.00

www.fema.malopolska.pl

Notowania cenowe

W „SMAKOSZU”

W Nowej Hucie coraz rzadziej można napotkać sklepy o długoletniej tradycji. Częste zmiany właścicieli, przebrzawianie działalności dezorientują klientów w wyborze zakupów. Sklep „Smakosz” na osiedlu Słonecznym 14 należy do grupy niewielkich sklepów posiadających swoją długoletnią tradycję i stałość w wyborze towaru. „Smakosz” to sklep mięsno-wędliniarski działający od kilkunastu lat, gdzie naprawdę możemy kupić mięso, drób z ekologicznych terenów Polski. W ciągłej sprzedaży znajdują się: kielbasa tuchowska, szynki marynowane, wędzone bez dodatków środków konserwujących, które pochodzą z Zakładów Mięsnych w Limanowej. Stała współpraca z producentami wędlin o tradycyjnym, staropolskim smaku gwarantuje konsumentom jakość, świeżość towaru oraz niepowtarzalny smak i zapach wędlin. Wprowadzenie przez właścicieli art. spożywczych i garmateryjnych ułatwia jedynie klientom zrealizowanie szerokiej listy zakupów. Ceny mięsa i wędlin nie odbiegają od rynkowych, a nawet niektóre z nich przyciągają uwagę. Ceny kształtują się następująco:

szynka gotowana – 16 zł, szynka wiejska – 8,90 zł, kielbasa wiejska – 17,50 zł, kielbasa toruńska – 8,90 zł, polędwica sopocka – 19,90 zł, filet z indyka – 15,90 zł, schab z/k – 13,90 zł, żeberka wp. – 11,90 zł, golonko wp. – 7,50 zł, karczek b/k – 15,90 zł, udziec woł. – 14,90 zł, rostbef woł. – 12,90 zł, przęga woł. – 12,90 zł, szponder woł. – 9,90 zł, wątroba woł. – 4,90 zł, kurczak świeży – 5,30 zł, udko z kurczaka – 5,90 zł, filet z kurczaka – 12,90 zł, kielbasa zwyczajna – 7,80 zł, królik świeży – 21 zł, kaczka czarna – 13,90 zł, baranina świeża – 21 zł, kurczak z rożna – 10 zł/szt., galareta domowa – 10 zł/kg., cukier – 3,30 zł, olej 1l – 3,80 zł, ser biały – 8,90 zł, masło extra – 2,80 zł, chleb krakowski – 1,80 zł. Zapraszamy na zakupy do Smakosza, który jest zrzeszony w sieci Złotego Punktu, a zatem kupując tutaj możemy dodatkowo wygrywać nagrody. (sp)

WALUTA

Gwałtownie, o około 10 groszy spadł kurs dolara i euro.

W kantorze na pl. Bieńczyce, paw. 14, tel. 641-46-29 zanotowano następujące kursy walut: USD: 3,81-3,88 zł, euro: 4,62-4,68 zł, frank szwajcarski: 2,95-3,03 zł.



**STAŚ
MARKET**

RESTAURACJA „KEJA”

Centrum Handlowe M1

al. Pokoju,

tel. 296-58-25

- RYBY na miejscu i na wynos (półmiski okolicznościowe)
- Dania mięsne i drobiowe

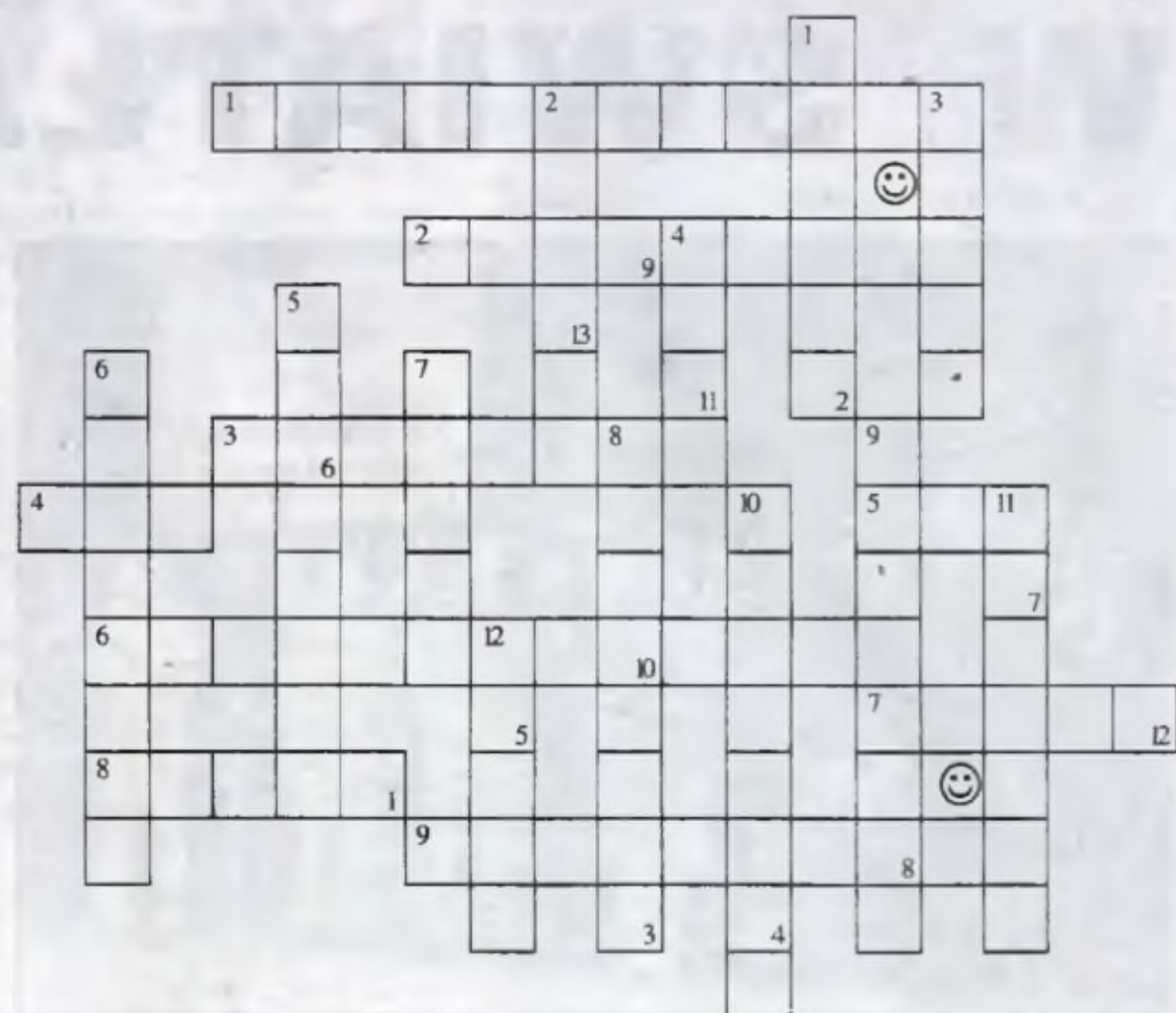
SKLEP, os. Wysokie 22C

tel. 647-11-24

- stoisko mięsno-wędliniarskie – świeże i młode mięso oraz wędliny od renomowanych dostawców
- dowóz mięsa i wędlin gratis do placówek oświatowych oraz na wesela, bankiety, przyjęcia itp.
- Respektujemy talony SODEXO PASS POLSKA

www.stasmarket.neostrada.pl

FILMOWA KRZYŻÓWKA „SFINKSA”



1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13

POZIOMO: 1. Amerykański thriller z Bridget Fandą i Jennifer Jason Leigh w rolach głównych. 2. Kraj, w którym rozgrywa się akcja filmu „Vengo” – opowieści o miłości i zemście w rytmie flamenco. 3. Miasto, w którym odbył się – prawdopodobnie ostatni – koncert zespołu Buena Vista Social Club, uwieczniony w filmie Wima Wendersa. 4. Jest nim Shrek. 5. Imię Cube – raper, aktora, scenarzysty, reżysera, producenta – zadebiutował jako aktor w olśniewającym filmie „Chłopaki z sąsiedztwa”. 6. Powstały w Niemczech prąd artystyczny obejmujący m.in. takie dokonania Fritza Langa, jak: „Zmęczona śmierć”, „Nibelungi”, „Metropolis”. 7. Imię Eastwood’a, amerykańskiego aktora i reżysera, autora oscarowego „Bez przebaczenia”. 8. Imię Wellesa, reżysera jednego z najważniejszych dzieł w historii sztuki filmowej: „Obywatel Kane”. 9. Tytuł powieści Lecha Majewskiego, na podstawie której reżyser ten nakręcił film „Ogród rozkoszy ziemskich”.

PIONOWO: 1. Wcielił się w rolę Stanley’a Kowalskiego w filmie „Tramwaj zwany pożądaniem” – Elii Kazana. 2. Film Martina Scorsese z Robertem De Niro, Sharon Stone i Joe Pesci w rolach gangsterskiego półświatka Las Vegas. 3. Autor powieści, na podstawie której Bernardo Bertolucci zrealizował film „Marzyciele” oraz – w jednej osobie – autor scenariusza do tego filmu. 4. Gatunek muzyczny i nazwa subkultury, których korzenie sięgają zespołu Sex Pistols, bohaterów filmu „Sex Pistols – wściekłość i brud”. 5. Polska aktorka, zagrała w filmie „Goldeneye” dołączając tym samym do grupy tzw. „dziewczyn Bond”. 6. Brytyjski aktor, stworzył wybitną kreację w filmie „Młody Adam”. 7. Charyzmatyczny wokalista grupy „Talking Heads”, której koncert zarejestrowany został przez Jonathana Demme w obrazie „Stop Making Sense”. 8. Imię Pazury, brata Cezarego. 9. Wcielił się w rolę Filipa Golarza w „Akademii Pana Kleksa”. 10. Imię Cybulskiego. 11. Rosyjskie muzeum światowej sławy, które możemy podziwiać w filmie „Rosyjska arka”. 12. Martin („Czas apokalipsy”) i Charlie („Pluton”, „Wall Street”, „Hot Shot”) – ojciec i syn.

Litery z ponumerowanych pól w prawym dolnym rogu tworzą hasło. Poprawne odpowiedzi wezmą udział w losowaniu miesięcznego kuponu do kina studyjnego „Sfinks”. Odpowiedzi prosimy przysyłać pocztą na adres: Ośrodek Kultury im. C. K. Norwida, Kino Studyjne „Sfinks”, os. Góralski 5, 31-959 Kraków. Na odpowiedzi czekamy do 2 czerwca 2004 r. Prosimy o podanie numeru telefonu – o wygranych będziemy informować telefonicznie.

Za rozwiązanie krzyżówki z 20 numeru Głosu Tygodnika Nowohuckiego (13.05.2004 r.) nagrodę otrzymała – pani Beata Sekula.

OŚRODKI KULTURY PROponują

OŚRODEK KULTURY IM. C.K. NORWIDA

- 29 V, godz. 11.00 – III Dziecięcy Turniej Tańca Towarzyskiego „O pan-tofelek Kopciuszka”. Impreza odbędzie się w Sali Tańca, os. Góralski 4.
- 28 i 29 V (piątek i sobota), godz. 18 – Prywatna klinika. 30 V, godz. 11.00 – Wielki Dziecięcy Bal z okazji Dnia Dziecka. Prowadzenie: aktorzy Teatru Groteska, do tańca zagra zespół WW Band. Impreza odbędzie się w Sali Tańca, os. Góralski 4.

W TEATRZE LUDOWYM

- Duża Scena, os. Teatralne 34: 28 i 29 V (piątek i sobota), godz. 18 – Prywatna klinika.
- Scena pod Ratuszem, Rynek Główny 1: 28, 29 i 30 V (piątek, sobota i niedziela), godz. 19 – Neapol 19:03.

KOLOROWE NUTKI – KONCERT FINAŁOWY

W piątek, 28 maja br. o godz. 10.00 Nowohuckie Centrum Kultury zaprasza dzieci i ich rodziców na koncert finałowy XXI Festiwalu Piosenki Dziecięcej „Kolorowe Nutki”, który odbędzie się w sali estradowej NCK. Koncert poprowadzi znany dziennikarz radiowy Brian Scott. Bilety wstępne: 3 zł. (f)

NOWA HUTA – MÓJ DOM

W niedzielę 23 maja br. w Klubie „Krzesławice” odbyła się impreza plenerowa, w trakcie której wręczono nagrody zwycięzcom anonsowanego kilka tygodni temu w „Głosie-Tygodniku Nowohuckim” konkursu plastycznego „Nowa Huta – mój dom”.

Na konkurs ogłoszony przez Ośrodek Kultury Kraków-Nowa Huta, któremu patronowały nowohuckie dzielnice, napłynęło ponad 160 prac. Spośród nich jury w składzie: Bog-

dan Krupa – przedstawiciel Dzielnicy XIV, Stanisław Stroński – przedstawiciel Dzielnicy XVII, Jerzy Kłępa – przedstawiciel Dzielnicy XVIII, Anna Chudzik-Wanio – pracownik



Ośrodka Kultury oraz Małgorzata Jezutek – dyrektor Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta, wyłoniło autorów najciekawszych prac. W kategorii dzieci do lat 6 zwyciężyli: I miejsce – Joanna Hojda, II miejsce – Magdalena Kowalczyk, III miejsce – Marta Ciesielska, wyróżniono również pracę zbiorową, którą wykonały: Paula Ryżak, Monika Gaudyn i Karolina Zyguła. W kategorii dzieci od 7 do 9 lat I miejsce przyznano Weronice Świgoń, II miejsce otrzymał Emil Dudzik, III miejsce – Bartosz Balawender, wyróżniono też pracę Karoliny Rosik. W kategorii najstarszych – od 10 do 13 lat I miejsce zajęła Monika Prowadzisz, II miejsce – Natalia Woźniczka, a miejsce III – Joanna Bednarczyk.

W ceremonii rozdania nagród, oprócz członków jury i licznie zgromadzonych dzieci oraz ich rodziców, udział wzięli również przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnicy XIV Jerzy Woźniakiewicz oraz przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnicy XVIII Stanisław Madej.

Od 10 do 26 lipca br. nagrodzone prace będzie można oglądać w holu Urzędu Miasta Krakowa przy placu Wszystkich Świętych. (f)

SYMFONIA WIOSENNA I INNE OBRAZY

Do 13 czerwca br. w foyer budynku „B” Nowohuckiego Centrum Kultury oglądać można wystawę prac Lucjana Orzecha „Symfonia wiosenna i inne obrazy”. Artysta studiował malarstwo pod kierunkiem profesora Adama Marczyńskiego w krakowskiej ASP. I właśnie klimat pracowni, skala temperamentu oraz atmosfera dzieł samego profesora do dzisiaj widoczne są w roz-

woju drogi twórczej Lucjana Orzecha. Najczęściej stosowaną techniką krakowskiego artysty, pozwalającą na otwartą postawę wobec natury i wobec własnego warsztatu jest kolaż, czasem niemal zbliżony do reliefu, a czasem będący swoistą gablotą, w której autor łączy świat wyobraźni z rygorami intelektualnej refleksji. (f)

RZEŹBY I SAMOCHODY

Na początku wieku XX nadwozia samochodów były raczej formą użytkową, wzorowaną na konnych powozach. W 100 lat później nadwozie samochodu jest kompromisem pomiędzy tym, co podpowiada program komputerowy, a inwencją stylisty, jest swoistą rzeźbą XXI wieku. Czyż w tej sytuacji dziwić może, że w salonie sprzedaży ALFA ROMEO prowadzonym przez krakowską firmę POLINAR przy ul. Ofiar Dąbia wśród wyrafinowanych kształtów nadwozi włoskich samochodów pojawiły się także rzeźby wystawy „Oblicza piękna”. Ich autorem jest KAROL BADYNA, absolwent krakowskiej Akademii Sztuk Pięknych, a obecnie także wykładowca tej uczelni. Tworzy w metalu rzeźbę monumentalną i portretową, a także wykonuje odlewy dzieł we własnej pracowni. Wśród samochodów „alfa romeo” dostrzec można najnowsze dokonania Karola Badyny, jak choćby rzeźbiarski portret Ewy Marii Polańskiej siedzącej na sofie z ulubionym jamnikiem (na zdjęciu), powstały w 2004 roku, a także repliki rzeźb eksponowanych za granicą m.in. pomnik pianisty Artura Rubinsteina od 2003 roku zdobiący siedzibę Organizacji Narodów Zjednoczonych w Nowym Jorku czy pomnik słynnego kuriera z lat okupacji Jana Karskiego, znajdujący się od 2002 roku na Uniwersytecie Georgetown w Waszyngtonie.

Właśnie w salonie samochodowym POLINAR odbyła się miła uroczy-

stość przekazania na ręce prezydenta Krakowa prof. Jacka Majchrowskiego rzeźby miniaturowej kopii ołtarza Wita Stwosza z kościoła Mariackiego, wykonanej przez Karola Badynę. Artysta wyraził jednocześnie nadzieję, że w ramach integracji z Unią Europejską owa rzeźba stanie się dar władz Krakowa dla Norimbergi, przypomnijmy, rodzinnego miasta Wita Stwosza. Wśród włoskich samochodów i polskich rzeźb dziewczęta z Zespołu Szkół Dziewczyń w Nowej Hucie zademonstrowały samodzielnie wykonane stroje charakterystyczne dla poszczególnych państw Unii Europej-

skiej. Zarazem zarząd firmy Polinar S.A. przekazał Hospicjum św. Łazarza z ul. Fatimskiej cenny dar w postaci zestawu tlenowego. Jest to już kolejna aparatura medyczna przekazana Hospicjum przez POLINAR.

Wystawę rzeźb Karola Badyny można oglądać codziennie do końca czerwca br. w godzinach otwarcia salonu w Krakowie przy ul. Ofiar Dąbia. W miesiącach letnich rzeźby Karola Badyny prezentowane będą na zamku Troszynie w Wytrzybszczyce nad Jeziorem Czchowskim, przy drodze z Brzeska do Nowego Sącza.

W. MACHNICKI



KALENDARZ NOWOHUCKI

NIEDZIELNE MSZE ŚW.

Bazylika w Mogile: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16.30, 18.
Kościół św. Bartłomieja: 8, 11.30.
Szkłane Domy: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14.30, 17, 19, 20.30.
Arka Pana: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17.30, 19.
Czyżyny: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.
Dywisjonu 303: 6.30, 8, 9.30, 11, 13, 16, 18, 20.
Mistrzejowice: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17, 18.30, 20.
Kalinowe: 7, 9, 11, 13, 18.
Wzgórza Krzesławickie: 7, 8.15, 9.30, 11, 12.30, 16, 19.
Boh. Września: 6.30, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.15, 16.30, 18, 19.30.
ul. Bulwarowa: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.
Teatralne: 7, 8.30, 10.00, 11.30, 13.00, 16.30, 18, 19.30.
Krzesławice: 9.30, 14.00.
Pleszów: 7.20, 11.00.
Kantorowice: 9.00, 11.00, 19.00, od X do IV – 18.00.
Ruszcza: 7, 9, 11, 16.
Górka Kościelnicza: 7, 12.
Kościelniki: 10.30, 19.
Wolica: 9, 18.

Słowa na niedzielę

i ja was posyłam
(por. Ewangelia św. Jana 20, 19–23)

Kto z nas odczytuje swoje życie jako posłanie, ten wcześniej czy później stanie przed pytaniem o zadanie, do jakiego został posłany. I jeśli zacznie szukać na nie praktycznej odpowiedzi, to zauważy, że ta – skądinąd krótka – ziemská egzystencja człowieka może być po prostu fascynująca. Ciągłe w drodze ku czemuś i ciągle w atmosferze czujności, aby nie przegapić delikatnych natchnień Ducha Świętego.

Od marazmu, zgorzknienia i zwykłego lenistwa – broń mnie Panie Boże!

ks. Piotr Gąsior

DYŻURY SZPITALI

● **Ostre dyżury w zakresie chirurgii dziecięcej przez cały tydzień pełnią:** Instytut Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11 i Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.

Od 1 lutego br. nie obowiązują już dyżury z zakresu chirurgii ogólnej i urazowej. Pacjenci mają zgłaszać się do szpitalnych oddziałów ratunkowych (w Nowej Hucie funkcjonują dwa takie oddziały – przy Szpitalu im. S. Żeromskiego i przy Szpitalu im. L. Rydygiera). Nadal natomiast pełnione są dyżury wybranych placówek w zakresie laryngologii, okulistyki i urologii. Szczegóły pod numerem informacji medycznej 661-22-40.

DYŻURY APTEK

● **Od piątku do czwartku:** os. Centrum A, bl. 3, tel. 644-17-36 (przez całą dobę).
● **Ponadto przez cały tydzień dyżur pełni apteka w os. Kazimierzowskim 30,** tel. 648-59-57 – od poniedziałku od piątku w godz. 8–22, w soboty od 8 do 20 i w niedziele od 8 do 15.

PRZYCHODNIE PEŁNIĄCE DYŻURY LEKARSKIE

● **Opiekę całodobową dla pacjentów Niepublicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej pełnią:** Ambulatorium Opieki Całodobowej, os. Jagiellońskie nr 1, tel. 648-00-44 oraz os. Niepodległości nr 2, tel. 647-02-44.

KINA

SFINKS: ● **28 i 29.05 (piątek i sobota): godz. 17.00 – „Angelus”** (Polska, 15 lat), **godz. 19.00 – „Powrót”** (Rosja, 15 lat). ● **30.05 (niedziela): godz. 17.00 – „Powrót”, godz. 19.00 – „Angelus”.**

Kino Studyjne „Sfinks” zaprasza na film...

„ANGELUS”

Kino Studyjne Sfinks zaprasza na pełen magii, wręcz ociekający soczystymi barwami, film Lecha Majewskiego „Angelus”. Film opowiada historię całkowicie fikcyjną, ale mocno zakorzoną w faktach. Wszystkie postacie – ich losy, charaktery, poglądy i dążenia; wszystkie zdarzenia i sytuacje, a także aura duchowa i emocjonalna filmu – są konsekwentnie wywiezione z prawdziwej historii działającej na Śląsku grupy okultystycznej. Fenomen tej grupy zaistniał w powszechnej świadomości dzięki niezwykłemu malarstwu jej członków, które możemy podziwiać w filmie Majewskiego. Pod względem estetycznym sam film zresztą wzoruje się na tym malarstwie, próbuje uchwycić atmosferę tej twórczości – pełno w nim aniołów, świętych, poetyckich wizji. „Angelus” opowiada jednak nie tylko niezwykłą historię górników-okultystów – to także groteskowy obraz powojennej Polski: to obrona człowieka przed niszczącymi jego duchowość materializmem i technicyzmem. Bohaterowie filmu w sposób naiwny, ale zarazem konsekwentny, bojkotują historię – każdy objaw totalitaryzmu, z Hitlerem i Stalinem na czele – pokonując tym samym absurd – absurdem! „Angelus” to również opowieść o wewnętrznej wolności, jaką daje wyobraźnia, to obrona poetyckiej wrażliwości i – tak rzadkiej dziś – postawy poszukiwania Sensu. To doskonała komedia wypełniona zarazem i jarmarczonym, i inteligentnym humorem: komedia, którą można odbierać na bardzo wielu poziomach. To film, który trzeba zobaczyć!

(ADA)

CO Z PASEM STARTOWYM?

(CIAĞ DALSZY ZE STR. 1)

Teren opracowania położony jest na pasie startowym dawnego lotniska Czyżyny. Jest ograniczony od zachodu ulicą Stella-Sawickiego, od północy osiedlem Dywizjonu 303, od wschodu ulicą Marii Dąbrowskiej i od południa osiedlem II Pułu Lotniczego. Pas jest betonowym prostokątem wykonanym w dylatowanych polach ok. 5 x 5 m. Półmetrowej szerokości betonowe obrzeże oddziela pas od sąsiednich zielonych terenów osiedli. Wschodni odcinek pasa jest trawiasty i daje to możliwość łatwego zagospodarowania przy pomocy zieleni wysokiej.

Zgodnie z Miejscowym Planem Ogólnym zagospodarowania przestrzennego miasta Krakowa teren opracowania położony był na obszarze przeznaczonym na tereny komunikacji. Jednocześnie nie przewidywano na tym obszarze wprowadzenia komunikacji kołowej. Północną krawędź pasa przeznaczono na przeprowadzenie trasy szybkiego tramwaju.

Teren jest tylko częściowo uzbrojony, przy czym uzbrojenie jest tranzytowe i nie służy żadnym celom na terenie pokrytym żelbetową płytą. Sieć ciepłownicza znacznej średnicy, prowadzona w kanałach przekracza pas poprzecznie, podobnie sieć gazowa. Woda, ciągi kanalizacji sanitarnej i opadowej prowadzone są równolegle do pasa. Zasilanie w energię elektryczną możliwe jest poprzez stacje trafo istniejące w okolicznych osiedlach. Dostępność komunikacyjna terenu możliwa jest obecnie wyłącznie poprzez drogi wewnątrzosiedlowe spółdzielni mieszkaniowych przyległych do pasa startowego. Teren jest płaski, ok. 215 m n.p.m.

KONCEPCJA ZABUDOWY OTOCZENIA PASA STARTOWEGO

Osiedla mieszkaniowe w rejonie Czyżyn zbudowane zostały w latach siedemdziesiątych i osiemdziesiątych. Pomimo, że współczesne dogęszczenia zabudowy uzupełniają tę strukturę, to stosowany jest wciąż ten sam typ budynku: wolnostojący budynek mieszkalny. Zdaniem twórców projektu struktura ta jest niewłaściwa z powodu jednorodności zabudowy i powinna być uzupełniana kwartałami zabudowy mieszkalnej tradycyjnego typu. Dla zrealizowania tego postulatu potrzebna jest jednak znaczna przestrzeń, mogąca pomieścić kompletne kwartały zabudowy. Po północnej stronie pasa startowego nie jest to możliwe, gdyż marginesy terenu przeznaczonego pod inwestycje nie są duże. Z tego powodu po tej stronie pasa proponowano zabudowę rozproszoną, wolnostojącą, kontynuującą tradycję osiedli mieszkaniowych. Teren wokół kościoła powinien być przeznaczony na funkcje użyteczności publicznej, bilansowanej razem z istniejącą zabudową mieszkalną. Strefa ochronna planowanego szybkiego tramwaju powinna wynosić minimum 20 metrów od osi torowiska, przy czym zieleni izolacyjna jest pożądana w tym pasie. Dojazd do projektowanych obiektów odbywałby się poprzez tereny Spółdzielni Mieszkaniowej i za jej zgodą.

Zgoda inna sytuacja ma miejsce po południowej stronie pasa startowego. Teren przeznaczony pod inwestycje

jest znaczny i daje możliwość dość swobodnego kształtowania zabudowy. W tej strefie zdaniem projektodawców można by zastosować kwartały zabudowy. Kwartał zabudowy tradycyjnego typu o boku ok. 80 metrów daje możliwość bardzo intensywnego wykorzystania terenu i jest ekonomiczny. Istnieje jednak w Krakowie tradycja większego i nowocześniejszego kwartału zabudowy zastosowanego w kompozycji starej Nowej Huty; do wnętrza tego kwartału wjeżdża się samochodem i ist-



nieją pewne funkcje, które można umieszczać wewnątrz. Kwartał taki jest bardziej współczesny, ponieważ dostrzega istnienie samochodu, a jednocześnie zachowuje ulicę jako kregosłup struktury miejskiej. Z jednej strony powstaje więc miasto z ulicą, sklepem i domem, z drugiej powstaje szansa wykształcenia wnętrza zielonego na tyłach zabudowy. Modernistyczna tradycja tej koncepcji sięga lat trzydziestych w Europie i w Polsce. Dlatego, jako podstawową tkankę zaproponowano kwartały zabudowy o boku 180 metrów, z możliwością wjazdu do wnętrza kwartału. Ulice zewnętrzne są tranzytowe, wjazd do wnętrza kwartału jest możliwy, ale trudny.

Z bilansu terenu wynika, że nie ma możliwości spełnienia wszystkich postulatów planu w zakresie powierzchni sektora usługowego na terenie M2U. Z tego powodu zaproponowano lokalizację dużego budynku komercyjnego po zachodniej stronie pasa i mniejszego po wschodniej. Obydwie te strefy podlegały rygorowi budowy obiektu co najmniej trzykondygnacyjnego i w związku z tym wykluczona jest budowa budynku rodzaju stacji benzynowej.

PROPONOWANE KOREKTY ZAPISU PLANU

Podstawowym problemem zapisu planu terenu jest kwalifikacja dla betonowego pasa startowego KT (czyli na cele komunikacyjne). Zapis ten sankcjonuje funkcję komunikacyjną tej przestrzeni w zakresie szybkiego tramwaju, jednak nie pozwala na traktowanie go jako przestrzeni kulturotwórczej. Dla tego miejsca powinien być stworzony szczególnie zapis, podobny jak dla definicji niektórych plomb urbanistycznych. W zasadzie zapis ZP, nietypowy dla terenów o żelbetowej nawierzchni, umożliwiłby właściwe wykorzystanie tego terenu.

Zasada tworzenia zabudowy mieszkalnej z usługami o wysokiej intensywności jest trudna do realizacji

bez budynków średnio-wysokich. Zapis Planu M2U dla terenów niemożliwych dla dojazdu kołowego jest bardzo trudny do realizacji, dlatego proponuje się koncentrację usług komercyjnych w pewnych łatwo dostępnych strefach i uwolnienie zabudowy mieszkalnej od wymogu realizacji usług w wysokim procencie.

Z drugiej strony lokalizacja terenów M3 przy ul. Stella-Sawickiego jako obudowy pasa, a Specjalną Strefą Ekonomiczną wydaje się być

zbyt ostrożne. Zapis M2U lub UC Powinien spełnić oczekiwania na duży budynek publiczny w tym miejscu.

OBSŁUGA KOMUNIKACYJNA
Pas startowy nie powinien być drogą komunikacji kołowej. A jednak zapis planu mówiący o podniesieniu intensywności zabudowy, zwłaszcza w odniesieniu do funkcji usługowej wymusza dostępność usług zwróconych ku pasowi startowemu dla ruchu kołowego. Aby spełnić te wykluczające się postulaty założono, że główne ciągi komunikacji kołowej dojdą do pasa ruchem ślepej ulicy. W ten sposób będzie można wjechać na krawędź pasa i zaparkować samochód przodem do zabudowy, nie będzie można natomiast przejechać tędy do następnego bloku. System znaków z ostrzeżeniem o ślepej ulicy powinien wyeliminować próby ruchu tranzytowego. **System parkowania i dojazdu powinien opierać się na drogach wewnątrzosiedlowych przy całkowitym wykluczeniu ruchu tranzytowego.**

PAS STARTOWY FORUM KRAKÓW

Betonowy pas szerokości 50 metrów i długości 1200 metrów jest nie lada atrakcją, o czym wiedzą mieszkańcy okolicznych osiedli. Z tego powodu pas jest używany na gry sportowe, naukę jazdy samochodem, jazdę na rowerze albo rolkach i parkowanie. Zamiary urządzenia parkingów strzeżonych władze udaremniają skutecznie, chociaż wobec zmiany stanu własności pasa i jego odwłaszczenia jest to coraz trudniejsze. Zachowanie jednolitości tej przestrzeni jest jednak bardzo ważne, powinna ona być zachowana jako jednolita całość podporządkowana jednej regule użytkowania. Przede wszystkim regułą powinno stać się obudowanie pasa i nadanie mu wyraźnej granicy architektonicznej. Proponuje się więc utworzenie zielonej granicy pasa po jego północnej stronie, szpaler drzew ujed-

nolici zabudowę osiedla i wprowadzi wyraźną linię rozgraniczającą wolną przestrzeń pasa od przestrzeni międzyblokowych. Szpaler będzie jednocześnie pełnił rolę zieleni izolacyjnej dla linii tramwajowej, która przebiegać będzie po północnej krawędzi pasa. Pozostała część przestrzeni może zostać przeznaczona na różne formy aktywności sportowej i rekreacyjnej. Sporty takie jak tenis, koszykówka, biegi, kolarstwo, łyżwiarstwo, hokej z powodzeniem mogą być uprawiane na podłożu betonowym. Problemem jest jedynie uzyskanie właściwej nawierzchni, ogrodzenie lub oświetlenie. Istnieje również możliwość wycięcia w pasie odpowiedniej wielkości otworu i zasypanie go ziemią. Powstanie wtedy trawiaste pole otoczone betonowym kołnierzem dla widzów. Ale nie tylko sport powinien zostać wprowadzony do tej przestrzeni. Targi staroci, giełdy, pokazy pojazdów, modeli poszukują dużych płaszczyzn utwardzonych i udają się lepiej na beton niż na łące. Dlatego przestrzeń ta staje się wyznaczona do ustawienia namiotu wystawienniczego lub cyrku. Budowa prostego amfiteatru częściowo wklęsłego, częściowo wypukłego nie powinna stanowić problemu.

Projektanci zaproponowali utworzenie FORUM KRAKÓW, czyli przestrzeni aktywności społecznej opartej na prostych urządzeniach sportowych i widowiskowych. Wydaje się, że aktywności te już istnieją i zagospodarowują pas samorzutnie. Tej działalności nie należy powstrzymywać, lecz przeciwnie – wspierać i regulować, aby postępowały we właściwym kierunku. Dla łatwiejszego opanowania przestrzeni można ją podzielić na strefy, co może oznaczać nie tylko podział funkcjonalny, ale również etapowanie. Poszczególne etapy powinny być wyznaczone przez obiekty kubaturowe. Postulat budowy obiektów na otwartym terenie Forum wydaje się być sprzeczny z charakterem tej przestrzeni, jednak jest koniecznością funkcjonalną. Urządzenia sportowe, wystawiennicze, targowe potrzebują zaplecza w minimalnym nawet wymiarze. Ten pretekst funkcjonalny daje możliwość ustawienia na krawędzi pasa szeregu niewielkich budynków, które wyznaczą różne strefy jego użytkowania.

STREFOWANIE WSCHÓD-ZACHÓD

Strefa po zachodniej stronie, do brze skomunikowana i ruchliwa może być przeznaczona na funkcje wystawiennicze i targowe. Istnieje możliwość ustawiania w tamtym rejonie namiotu wystawowego, stoisk dla giełd książki, elektronicznej i podobnych. Konieczny jest w tym rejonie obiekt kubaturowy, mieszczący zaplecze magazynowe, kasy, biuro.

Postępując od zachodu na wschód kolejne strefy mogą być przeznaczane na uprawianie sportu. Tu również potrzebne jest istnienie zaplecza gastronomicznego i wypożyczalni sprzętu, np. sportowego. Kolejną strefą jest przestrzeń usytuowana

naprzeciwko kościoła. Tutaj przestrzeń otwarta powinna stanowić rodzaj placu wieloużytkowego. Podniesienie standardu nawierzchni i ustawienie zadaszonych miejsc do siedzenia powinno być wystarczającą atrakcją do przyciągnięcia użytkowników.

Wschodnia część pasa stanowi obecnie niezagospodarowany teren zielony. Wydaje się, że jest to dobre miejsce dla lokalizacji otwartej sali koncertowej, odizolowanej od komunikacji tramwajowej i samochodowej buforom zieleni. Taki sposób zagospodarowania jest łatwy ze względów kosztów inwestycyjnych. Teren zielony trzeba uporządkować i urządzić w jego środku amfiteatr budowany jako urządzenie ziemne wykonane ze skarp i nasypów.

STREFOWANIE PÓŁNOC-PÓŁUDNIE

Pas zieleni projektowany wzdłuż północnej krawędzi pasa powinien dać wyraźną definicję przestrzeni i odizolować jego aktywność od osiedla. Pas zarezerwowany na komunikację tramwajową stanowi istotny problem funkcjonalny. Z jednej strony tramwaj daje szybką dostępność terenów Forum z dowolnego punktu miasta, a z drugiej stanowi zagrożenie szybkim ruchem i hałasem. Zagrożenia te eliminuje pozycja komunikacji zsunięta na krawędź kompozycji i ustawienie elementów kubaturowych przy torowisku. Ten sposób zagospodarowania daje możliwość całkowitego zagrozenia torowiska od strony pasa wysoką barierą z możliwością przejścia poprzecznego jedynie w rejonie obiektu kubaturowego. Stacja, będąca jedynym przystankiem tramwaju, jest zlokalizowana w rejonie kościoła i centralnego placu. Posuwając się dalej ku południu znajdujemy tereny otwarte służące poszczególnym funkcjom.

Południowa krawędź pasa zarezerwowana jest dla ruchu podłużnego. Dopuszcza się tu parkowanie pojazdów. Południową granicę przestrzeni stanowi ściana proponowanych budynków usytuowanych w odległości 10 m od granicy betonu. Przerst między betonem, a budynkami jest buforem pomiędzy aktywnością terenów sportowych a funkcją mieszkalną.

Teren sportowy i rekreacyjny musi być wyposażony w podstawowe media w postaci elektryczności dla oświetlenia, nagłośnienia i ogrzewania, wody do celów użytkowych w tym pitnych, higienicznych i przeciwpożarowych oraz kanalizacji sanitarnej i opadowych. Południowa pierzeja budynków powinna być oświetlona lampami parkowymi ustawionymi wzdłuż i poza krawędzią betonu. Północną część pasa można oświetlić naświetlaczami umieszczonymi na wysokich masztach. Woda powinna być doprowadzona do punktów węzłowych, jednak dla celów przeciwpożarowych powinna być rozprowadzona wzdłuż całej krawędzi pasa. Żelbetowa nawierzchnia powinna być odwodniona do kanalizacji opadowej istniejącej na terenie sąsiednich osiedli.

Sądzę, że omawiany projekt zawiera bardzo wiele elementów racjonalnych i zasługuje na rozważenie. Polecam go uwadze zarówno władz dzielnicowych jak przede wszystkim włodarzom M. Krakowa.

Uwagi dotyczące pasa startowego można zgłaszać w Nowohuckim Centrum Informacji, os. Centrum B9, te. 685-59-00.

ŚLAWOMIR PIETRZYK

„ŻYCIE SŁOWAMI MALOWANE”

OSKAR DLA CIEBIE

Ktoś dostał Oscara
za film o zabijaniu
ktoś za to, że pokazał swe ciało
ktoś za to, że zabił kogoś
na ekranie
za kogoś innego udawanie

– czy to nie za mało

a nikt nie pomyślał o Tobie Panie
Ty Oscara nie dostałeś
za dźwięk
za śpiew skowronka
za bicie dzwonów o poranku w nie-
dziele
za to gdy ktoś komuś mówi
– Kocham

Ciebie nie doceniono
za scenografię
za słońce co wschodzi i zachodzi
za góry i morze
za skulonego przebiśniega

nie dali Ci odznaczenia
za reżyserię
za pory roku co przychodzą
po sobie
za wykluwające się właśnie pisklą
za to gdy matka łączy dziecko
ociera

nie dostałeś Panie Oscara
za najlepszy film – życie

Ten wzruszający wiersz napisała
Marta Dąbkowska, ciężko chora ren-
cistka, 21-letnia dziewczyna z Krze-
szowic. Nie wiadomo, czy kiedykol-
wiek utwór ten dotarłby do szersze-
go kręgu publiczności, gdyby nie

VII Przegląd Amatorskiej Twórczo-
ści Poetyckiej, który odbył się 20 –
21 maja br. w osiedlowym Klubie
„Jędrus”. Organizatorami Przeglądu
byli – Zarząd Oddziału Rejonowe-
go PZERiI Kraków – Nowa
Huta i Ośrodek Kultury Kraków –
Nowa Huta. Przegląd ma charakter
otwarty. Swoje, wybrane utwory za-
rezentowali przeważnie seniorzy z
Nowej Huty, ale nie tylko, dołączyli
do nich piszący miłośnicy poezji,
także z innych dzielnic miasta oraz
spoza Krakowa, z Chrzanowa, Krze-
szowic. Dotarł w ten sposób również
opublikowany przez nas wiersz
„Oskar dla Ciebie”, najmłodszej ren-
cistki. Utwór urzekł słuchaczy wyra-
żoną wdzięcznością za dar życia.
Choć szczególnie w przypadku au-
torki, życie do łatwych nie należy.

W tym, siódmym już z kolei roku
Przeglądu, udział wzięło 37 osób.
Czytali swoje utwory zawierające i
filozoficzne obserwacje, i osobiste
doznania wyrażone w formie wiersza.
Każdy z tych wierszy dotykał
najczulszych strun duszy lub odno-
sił się do wydarzeń i zjawisk w ota-
czającej rzeczywistości. Jak zwykle
nie zabrakło też satyrycznej nuty,
odzewu na emerycką biedę i obłudę
polityków. Były w nich akcenty pa-
triotyczne i obyczajowe humoreski.
Pięknie napisano o miłości i przyjaź-
ni, wartościach – zdaniem seniorów
– w życiu najcenniejszych. Z zain-
teresowaniem słuchano utworów
Marii Kuźniar, **Jadwigi Ciastoń**,
Heleny Ratajewskiej, **Wiktorii**
Myśliwiec, **Haliny Mikulę**, **Franciszka**
Wójcika, **Stanisławy Wy-**
nych i pozostałych twórców, wszyst-

kich wymienić nie sposób. Jeden z
wierszy, ogromnie sympatyczny, o
przyjaźni, utkwiał także w mojej pa-
mięci. Była to „Niezapominajka”
Marii Wojciechowskiej. Nad prze-
biegiem prezentacji czuwał **Walde-**
mar Cichy, gospodarz Klubu „Ję-
drus”, bawiąc publiczność wybor-
nym, sytuacyjnym humorem.

Z roku na rok coraz więcej senio-
rów uczestniczy w przeglądach ama-
torskiej twórczości artystycznej. Być
może to także za przykładem i pre-
zes Zarządu Rejonowego PZERiI w
Nowej Hucie, **Leokadii Paulus**,
która również pisze wiersze i teksty
piosenek, śpiewa, prowadzi zespół
wokalny „Echo”. Tegoroczna impre-
za została sfinansowana ze środków
samorządu województwa małopolskiego.
Uzyskano też wsparcie Rady
Dzielnicy XVI i jej przewodniczącego
Ireneusza Rasia. Przegląd zain-
teresował także wielu honorowych
gości, między innymi obecni byli:
wiceprezydent Krakowa **Stanisław**
Urbanik, dyrektor Ośrodka Kultury
Kraków – Nowa Huta, **Małgorzata**
Jezutek, z Krakowskiej Rady
Niepełnosprawnych przewodniczący
Włodzimierz Szpulak i zastępca
Zofia Sawa, wiceprzewodniczący
Rady Dzielnicy XVII **Edward Dut-**
kowski i naturalnie prezes Zarządu
Okręgowego PZERiI **Eugeniusz**
Weislo.

Drugi dzień tegorocznego Przeglądu
poświęcony był prezentacji wspom-
nień wyrażonych prozą. W następ-
nym numerze gazety zrelacjonujemy
te cenne pamiątkarskie wypowiedzi
seniorów: „Moja zwyczajna, nie-
zwyczajna Nowa Huta”. (R)

Sukces uczniów z nowohuckich szkół w konkursie na wiersz

O HONOROWYM KRWIODAWSTWIE

Konkurs na wiersz o honorowym krwiodawstwie ogłoszony przez Małopolską Okręgową Radę Honorowego Krwiodawstwa PCK w Krakowie z okazji 45-lecia Ruchu Honorowego Krwiodawstwa PCK trwał od 15 listopada 2003 roku do 15 kwietnia 2004 r. Na konkurs poetycki wpłynęło ogółem 63 wiersze z czego wg kategorii wiekowej: w kat. A – 24 uczniów szkół podstawowych złożyło 26 wierszy, w kat. B – 18 uczniów szkół średnich i gimnazjalnych złożyło 36 utworów, w kategorii C – tj. w grupie osób pracujących uczestniczył tylko jeden autor, który zgłosił na konkurs jeden wiersz. Jury Konkursu Poetyckiego pod przewodnictwem Janusza Palucha. Dyrektora Śródmiejskiego Ośrodka Kultury w Krakowie w którym uczestniczył także nasz redakcyjny kolega Sławomir Pietrzyk, po zapoznaniu się z wszystkimi opiniami i uwagami postanowiło w kategorii A przyznać trzy równorzędne miejsca dla niżej wymienionych autorów wierszy: **Natalii Czernik**, uczennicy SP nr 100 z os. Albertyńskiego za utwór zatytułowany „Dar życia”, dla **Kingi Drej** również uczennicy SP nr 100 za wiersz bez tytułu, dla **Mariusza Coś** ucznia SP nr 144 Boh. Września za wiersz pod tytułem „Dar życia”(wszyscy z Nowej Huty). W tej samej kategorii przyznano jeszcze pięć wyróżnień, które otrzymują: **Dorota Jurys**, uczennica SP nr 144 Boh. Września za wiersz „Honorowe Dawstwo Krwi”, **Małgorzata Król** z SP nr 2 w Tarnowie za wiersz „Honorowy daw-

ca krwi”, **Kinga Mardosz** z SP w Pierzchowie za wiersz pt. „Krew”. **Barbara Nogaś** z SP nr 82 z os. Kalinowego za wiersz „Honorowy Krwiodawca”, **Magdalena Zdebska** uczennica SP w Łapanowie za wiersz bez tytułu.

W kategorii B jury postanowiło przyznać: I miejsce dla **Agnieszki Pindel** z I LO przy Zespole Szkół im. W. Goetla w Suchej Beskidzkiej za wiersze pt. „Nić życia” i „Bez znaczenia”; II miejsce dla **Damiana Króla** z Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych nr 2 w Dąbrowie Tarnowskiej za wiersze „Pytanie retoryczne” i „Puste słowa”; III miejsce dla **Stefanii Wybraniec** uczennicy Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych nr 2 w Dąbrowie Tarnowskiej za wiersz „Dzięki tobie żyję”. W kat. B przyznano pięć wyróżnień, które otrzymują: **Ewa Mitera**, uczennica Publicznego Gimnazjum nr 2 w Dąbrowie Tarnowskiej za zbiór wierszy bez tytułu, **Bartek Rech**, uczeń Zespołu Szkół Hotelarsko-Turystycznych w Zakopanem za wiersz bez tytułu; **Agata Zaczek**, uczennica Gimnazjum nr 44 z os. Na Stoku za wiersz „Gest, który nie ma ceny”; **Beata Dudzik**, uczennica w Koźmicach Wielkich w powiecie Wielickim za wiersz bez tytułu oraz **Marta Lichaj**, uczennica Gimnazjum w Bukowinie Tatrzańskiej za zbiór wierszy bez tytułu.

W kategorii C (osoby pracujące) jury konkursu nie przyznało żadnych nagród ani wyróżnień. Zwycięzcom Konkursu Poetyckiego serdecznie gratulujemy. (sp)

O HUTNICZEJ ORKIESTRZE W RADIO KRAKÓW

W styczniu tego roku rozpoczęły się zdjęcia do filmu dokumentalnego o hutniczej orkiestrze dętej działającej przy dawnej Hucie Lenina, a potem im. Tadeusza Sendzimira. Zespół założono w czasie, gdy w Nowej Hucie stawiano pierwsze bloki mieszkalne, a w kombinacie wielkie piece. Występy odbywały się podczas wszystkich ważniejszych uroczystości: defiladach, akademiach, powitaniach dostojników, a także wiecach pod pomnikiem Lenina. Orkiestra zdobyła wiele prestiżowych nagród, występowała z koncertami za granicą i w wielu miejscach naszego kraju, także w Filharmonii Krakowskiej. Wyjątkowe znaczenie miały występy w Watykanie dla Ojca Świętego Jana Pawła II.

Od pewnego czasu zespół wraz ze swym „stalowym partnerem” przeżywa poważne kłopoty. Zamiast zorganizowania obchodów 50-lecia istnienia, orkiestra otrzymała decyzję o rozwiązaniu. Powodem są trudności finansowe. Czy nowi właściciele huty – hinduscy przedsiębiorcy – docenią sentymentalny walor, którym orkiestrę obdarzyli mieszkańcy

Nowej Huty? Póki co, członkowie zespołu ćwiczą, przygotowują nowe utwory i nadal świetnie grają. Wierzą też w zmianę na lepsze.

Na antenie Polskiego Radia Kraków nadana zostanie specjalna audycja z udziałem członków zespołu. Usłyszymy w niej także utwory muzyczne wykonywane przez orkiestrę. Całość w studio radiowym rejestrowana będzie przez kamery dla potrzeb powstającego filmu. Realizatorzy zwracają się do mieszkańców Nowej Huty z prośbą o telefony. Chcieliby usłyszeć, co sądzą na temat ewentualnego rozwiązania zespołu, a także proszą o osobiste wspomnienia związane z orkiestrą. Audycja nadana zostanie w najbliższą niedzielę (30 maja), w godzinach od 17,15 do 17,45. W tym też czasie można dzwonić na specjalny, bezpłatny numer dla radiosłuchaczy, tel.: 200-33-33.

O przebiegu audycji i realizacji godzinnego filmu dokumentalnego, który pokazany będzie w I Programie TVP i w wielu krajach Europy – napiszemy.

JERZY RIDAN

V Międzynarodowy Festiwal Sztuki Dzieci i Młodzieży Niepełnosprawnej

LAIKONIK 2004

Od 2 do 5 czerwca już piąty raz młodzież niepełnosprawna z dysfunkcjami i lekkim upośledzeniem umysłowym przyjedzie do Teatru Ludowego z całej Polski i zagranicy, by wystąpić dla krakowskiej publiczności.

– Młodzi ludzie zaprezentują specjalne programy taneczne, wokalne, teatralne i zapewne także w tym roku zaskoczą publiczność i jury nowymi rozwiązaniami choreograficznymi, efektami świetlnymi, wymyślnymi kostiumami i przede wszystkim talentem, którego nie powstydziliby się profesjonaliści – mówi **Ewa Zawalska**, koordynator festiwalu.

Na pokazach w ramach przeglądów konkursowych odbywających się na Dużej Scenie Teatru Ludowego grupy wystawią cały przygotowany program, a na uroczystym koncercie galowym zostaną pokazane najciekawsze fragmenty. Podczas plenerowego koncertu taneczno-muzycznego będą prezentowane wybrane przez grupy piosenki i układy choreograficzne. Festiwal poprowadzi aktor Teatru Ludowego **Piotr Piecha**, będą mu pomagać dzieci z Zespołu Szkół Specjalnych nr 1 w Krakowie, który obok Teatru Ludowego i Fundacji Teatru Ludowego jest jednym z organizatorów festiwalu Lajkonik.

– Wieczorami dla wychowawców grup będą się odbywać zajęcia z „Terapii przez Sztukę”, które pozwolą zobaczyć pracę z niepełnosprawnymi w nowych kontekstach. Prowadzone będą praktyczne zajęcia z choreoterapii, muzyki i interpretacji tekstu. Uczestnicy mają zapewnione noclegi i pełne wyżywienie – to pozwoli im wziąć udział niemal we wszystkich wydarzeniach kulturalnych festiwalu i obejrzeć większość występów, co pozwoli podpa-

trywać niektóre sceniczne rozwiązania i zdobywać nowe doświadczenia – mówi **Ewa Zawalska**.

Wszystkie grupy otrzymają nagrody, a dzieci drobne upominki. Oprócz uczestnictwa w występach podczas trwania festiwalu dzieci będą uczestniczyć w zajęciach integracyjnych, dyskotekach, odwiedzą park wodny, kino, zwiedzą Kraków i obejrzą regaty na Wiśle. Wszystko to będzie możliwe dzięki wysiłkowi organizatorów oraz pomocy patronów: prezydenta miasta **Jacka Majchrowskiego** oraz Małopolskiego Kuratora Oświaty **Elżbiety Łęcznarowicz**. I oczywiście sponсорów.

Program festiwalu Lajkonik:

♦ środa, 2 czerwca, godz. 16.00 – Duża Scena Teatru Ludowego: rozpoczęcie festiwalu i przegląd grup, gość specjalny: mimowie;

♦ czwartek, 3 czerwca, godz. 10.00 – Duża Scena: przegląd grup. Godzina 15.30, Duża Scena – przegląd grup, c.d.;

♦ piątek, 4 czerwca, godz. 16.00 – Duża Scena – Koncert Galowy, goście specjaliści: Tajo De Plata, Et-nouniversal, Bębny: Marcin Urzędowski, Janek Wierchowski, Pino-ki;

♦ sobota, 5 czerwca, godz. 10.00 – koncert plenerowy nad Wisłą koło Wawelu, oglądanie regat żeglarskich.

Na wszystkie występy i koncerty wstęp jest wolny.

ANNA
GOROLL-KASZEWSKA

MÓWIĄ O NICH WIRTUOZI

Koncerty Orkiestry Straussowskiej Obligato to nie tylko muzyka, to również słowo, które wprowadza słuchaczy w klimat czasów, gdy na bale karnawałowe jeździło się pociągami z Krakowa do Wiednia. Dziś można to przeżyć w Polsce. Orkiestrę tworzą znani i cenieni krakowscy muzycy, zafascynowani fenomenem, jakim w XIX wieku stał się walc wiedeński, który w owym czasie zaważował cały świat. Z tej fascynacji niezwykłą i niepowtarzalną atmosferą, jaka panowała w Wiedniu za czasów Franciszka Józefa I, wyrósł repertuar orkiestry, w którym pierwszoplanową rolę zajmują walce i polki, skomponowane przez niepowtarzalną muzyczną rodzinę Straussów.

Duszą tej orkiestry jest muzyk Jerzy Sobieńko. W jednej osobie szef, który zajmuje się sprawami organizacyjnymi, kierownik artystyczny i instrumentalista. Urodzony w Krakowie, mieszkający do 12 roku życia przy ul. Floriańskiej, dziś mieszka w os. Lesisko.

– Mój ojciec pracował w Transbudzie, potem w Budostalu-1. Kupił działkę w os. Lesisko, tam wybudował dom i przeprowadziliśmy się. Dziś to osiedle znajdujące się na peryferiach Krakowa bardzo się zmieniło. Stało się eleganckie. Ale zanim takie się stało, szkoda wspominać. Mam brata i siostrę. Oboje są lekarzami. Ja się chyba wyrodiłem. Jestem muzykiem. Nie mamy jakiejś większej tradycji rodzinnej w sensie profesjonalnym. Aczkolwiek moim kuzynem jest Antoni Wit – powiedział Jerzy Sobieńko, zdradzając dla potrzeb tego artykułu nieco rodzinnych tajemnic.

W rozmowie z panem Jerzym, przeprowadzonej na życzenie sympatyków czy też, mówiąc współczesnym językiem, fanów orkiestry opowiemy o fenomenie tej koncertującej w całej Polsce grupie wspaniałych muzyków.

BYŁ ROK 1992

– Jak już wspominałem jestem muzykiem i absolwentem Akademii Muzycznej w Krakowie, tak jak wszyscy członkowie naszej orkiestry. Zaraz po ukończeniu studiów przez wiele lat współpracowałem z teatrami krakowskimi, a przede wszystkim z Estradą Krakowską z którą zjeżdżałem całą Polskę. Nasza orkiestra składa się z sześciu osób, ale gdy zachodzi taka potrzeba, powiększa się ją nawet do dwunastu muzyków. Od 1992 roku gramy muzykę wiedeńską niemal w tym samym składzie. Zaczęliśmy od koncertów plenerowych. Tego roku po raz pierwszy we wszystkie soboty lipca i sierpnia, a było ich dziewięć, za-

brzmiała muzyka wiedeńska na krakowskich plantach. Wtedy w gabinecie dyrektora Estrady Krakowskiej Janusza Andrzejewskiego padł pomysł stworzenia takiej orkiestry. Tak to



się zaczęło. A jak zaczęliśmy więcej grać tej muzyki, to rozkochaliśmy się w niej. Nikt z nas nie liczył, ile daliśmy koncertów. Ale z roku na rok mamy ich coraz więcej. W minionym roku koncertowaliśmy ponad 50 razy.

– Najbardziej znani jesteście z koncertowania w Wieliczce. Wręcz niezwykle powodzeniem cieszą się koncerty nazwane „Popołudnie ze Straussem” organizowane przez Muzeum Żup Krakowskich.

– To jest takie miejsce, w którym od lat można nas zawsze usłyszeć w każdą ostatnią

niedzielę czerwca, lipca, sierpnia i września. Koncertujemy na dziedzińcu wielickiego Zamku Żupnego. W tym roku graliśmy też, z udziałem solistów, karnawałowy koncert 135 metrów pod ziemią, w wielickiej kopalni soli. Współpracujemy z najwybitniejszymi śpiewakami – solistami i instrumentalistami, m.in. ze Stefanią Toczyską, Krystyną Tyburowską, Wandą Polańską, Anną Plewniak, Wiesławem Ochmanem, Janem Zakrzewskim, Janem Wilgą. Nawiązaliśmy współpracę ze światowej sławy skrzypkiem – wirtuozem Vadimem Brodskim. Wykonujemy też koncerty samodzielnie. Bierzymy udział w programach realizowanych przez polską telewizję oraz w rozlicznych uroczystych wydarzeniach, takich jak choćby w koncercie „Życzenia dla Papieża” zorganizowanym z okazji 20- i 25-lecia pontyfikatu Ojca Świętego Jana Pawła II, gramy też na balach królewskiego miasta Krakowa. Nasza orkiestra uczciła też serią koncertów 170. rocznicę urodzin Jana Straussa – syna i 100. rocznicę jego śmierci.

– O ile wiem w 1997 z inspiracji pani Elisabeth

Strauss członkowie Orkiestry Obligato powołali do życia Polskie Towarzystwo Straussowskie. W ten sposób weszliście do wielkiej rodziny Towarzystw Straussowskich na całym świecie. Gdzie Towarzystwo ma swoją siedzibę? I czy wejście do tej straussowskiej rodziny daje Wam szansę wyjścia ze swoimi koncertami poza granice Polski?

– Mam przyjemność być prezesem tego Towarzystwa. Korzystamy z gościnności pana prof. Antoniego Jodłowskiego dyrektora Muzeum Żup Krakowskich w Wieliczce, gdzie

Towarzystwo ma swoją siedzibę. Jak dotąd dajemy koncerty w Polsce. Dajemy od 3 do 4 koncertów rocznie w krakowskiej filharmonii z udziałem czołowych solistów. Za granicę jeszcze nie udało nam się wyjechać. Gramy przy pełnych widowiskach. Słuchacze reagują bardzo spontanicznie. Muzyka, ta instrumentalna, którą wykonujemy, wbrew pozorom mocno oddziałuje na młodzież, a kto raz polknie tego bakcyła... Mamy coraz więcej na naszych koncertach młodych ludzi.

– Czy macie jakieś miejsce, w którym orkiestra ma swoje przedkoncertowe próby?

– W tym przypadku korzystamy z gościnności dyrektora Zespołu Szkół Muzycznych im. M. Karłowicza w Nowej Hucie pana Witolda Malinowskiego.

– O muzykach grających w tej orkiestrze mówi się, że są wirtuozami.

– I słusznie. Każdy z członków orkiestry jest wybitnym solistą. Każdy z nich wpływa na kształt utworu. Są nadzwyczaj wrażliwi i, grając, wsłuchują się jedni w drugich. Każde wykonanie danego utworu jest wykonaniem innym. Nie gra się rutynowo. Tworzymy zgraną grupę przyjaciół. Gdyby tego nie było, nie gralibyśmy ze sobą 12 lat. Zbigniew i Maria Kawalcowie to wirtuozzi skrzypiec. Przez kilka lat grali w orkiestrze symfonicznej w Padwie. Leszek Żurek (instrumenty perkusyjne) gra w Orkiestrze Filharmonii Krakowskiej, a wiolonczelista Orest Bryliński i kontrabasista Grzegorz Frankowski są członkami Capelli Cracoviensis. Maria, Zbyszek i Leszek zajmują się też działalnością pedagogiczną, uczą w Szkole Muzycznej im. Karłowicza. Mnie w tej orkiestrze przypadła przyjemność grania na fortepianie.

– Stworzył Pan orkiestrę, którą podziwiają nie tylko koneserzy melomani. Czy czuje się Pan spełniony?

– Gdybym odpowiedział twierdząco, to by znaczyło, że wszystko się dla mnie skończyło w sensie muzycznym i byłoby to nieprawdą. Cały czas mam plany rozwoju tej orkiestry. To moje spełnienie będzie związane z tym gatunkiem muzyki.

– Pana dewizą jest?

– „Lepiej mieć szklanekę w połowie pełną niż w połowie pustą”. Z natury jestem optymistą. Wydaje mi się, że jestem też człowiekiem kompromisu w dobrym tego słowa znaczeniu. Moje życie jest takie poukładane.

– To udaje się artyście?

– Chyba tak. Mam jedną żonę, jedno dziecko. I w tym wszystkim jestem tradycjonalistą. Mówią o mnie, że nawet konserwatystą. Syn

WOBEĆ SOCREALIZMU ŚMIERTELNA POWAGA

Jak wiadomo, wielu pisarzy, którzy zasłynęli potem w naszej literaturze, ma na swym koncie utwory poświęcone początkom budowy Nowej Huty. Tadeusz Konwicki, Sławomir Mrożek, Wisława Szymborska, Marian Brandys, Hanna Mortkowicz-Olczakowa, Ryszard Kłysz, Jan Kurczab, Jerzy Lovell, Ryszard Kapuściński, czy Julian Kawalec. Do nich też można zaliczyć Macieja Słomczyńskiego.

Warszawiak, akowiec, więzień Pawiaka, w 1945 roku żołnierz armii amerykańskiej, który w 1947 roku powrócił do Polski, miał już na swym koncie osiem wydanych powieści i trzy sztuki teatralne, gdy w marcu 1952 roku napisał „Opowiadanie o nieposłusznym synu”, które wraz z innymi, dotyczącymi budowy Nowej Huty ukazało się w rok potem w tomiku „Opowiadania o sprawach osobistych”. Recenzent Dziennika Polskiego, późniejszy znakomity aktor teatralny (wspaniała rola Hamleta) i filmowy Leszek Herdegen przyjął te utwory wręcz entuzjastycznie. Stwierdził on m. in., że Maciej Słomczyński znany był dotychczas jako autor powieści sensacyjno-kryminalnych, które „trudno poprowadzić po słusznej drodze, nie zbaczając w prymitywizm, awanturniczość i tandetę”. Tym bardziej ucieszyło Leszka Herdegena ukazanie się wspomnianego tomiku opowiadań. Recenzent uznał, że autor „chce służyć swym piórem budowie socjalizmu” i „włączył się swą pierwszą prawdziwą książką w nurt dojrzewającego realizmu socjalistycznego”. „Cenna i w

pewnym sensie nowatorska to pozycja naszej prozy, atakująca śmiało problematykę współczesności i sprawy polityczne dnia codziennego” – pisał dalej Leszek Herdegen, podkreślając w utworach Macieja Słomczyńskiego „umiejętność rozwiązywania problemów i konfliktów politycznych, ideologicznych, światopoglądowych na płaszczyźnie ludzkiej świadomości w procesie psychicznych przeobrażeń człowieka”.

Zachęcony tak znakomitą recenzją, sięgnąłem po utwór. Jego bohaterem był junak SP, który został przodownikiem pracy na nowohuckiej budowie. Pewnego razu wezwał go do siebie komendant i zaproponował, aby wziął udział w akcji propagandowej, mającej na celu werbunek nowych kadr na budowy Nowej Huty. Rzeczywiście, kierownictwo budowy doszło w tym czasie do wniosku, że potencjał ludzki, którym dysponuje nie wystarczy i muszą się tutaj zjawiać ochotnicy, którzy zechcą pracować dobrowolnie, a nie jak dotychczas, jedynie junacy z przymusowego poboru. Ku

zdumieniu komendanta junak odmówił. Komendant nie rozumiał powodu odmowy. Ale wkrótce dowiedział się, że ojciec junaka należał do „bandy dywersyjnej”, czyli oddziału podziemia. Zwerbował go do niej wydziedziczony właściciel wioski, skąd ojciec pochodził, zresztą zawodowy rotmistrz WP.

W czasie jednej z akcji ojciec zginął. Przed śmiercią zdążył powiedzieć synowi: „w razie czego pamiętaj, żebyś nie darował tym, co mnie zgubili”. Miał oczywiście na myśli tzw. władzę ludową. Syn rzeczywiście pamiętał i dlatego nie chciał wziąć udziału w akcji agitacyjnej. Ale gdy szedł wraz z kolegą-junakiem w patrolu przez Mogilę, doszło między nimi do kłótni, właśnie na tle tej odmowy. Zaczęli się szamotać. I wtedy z krzaków poleciały ku nim „kułackie kamienie”. Jeden z nich trafił kolegę, który zalał się krwią. Wtedy junak-przodownik, który odmawiał udziału w akcji propagandowej, zaczął strzelać do krzaków, po czym rannego zaciągnął do pobliskiego domu. Tam domagał się udzielenia mu pomocy, ale gospodarze byli niechętni. Nic dziwnego: junacy stanowili we wsi element wrogi, ponieważ utożsamiano ich z władzą, która wywłaszczała ich gospodarstwa. Po pewnym czasie nadbiegli inni junacy zaalarmowani wystrzałami. Okazało się, że kamieniami rzucał... syn właściciela domu, w którym domagał się pomocy junak-przodownik. Syn został

znaleziony w krzakach. Był ranny. Wprawdzie junak strzelał na oślep, po ciemku, ale widać człowiek strzela, a pan Bóg kule nosi i junak trafił chłopaka. Rannym zainteresowała się natychmiast milicja. Ale incydent pomógł junakowi zrozumieć „klasowy aspekt sprawy”, a przede wszystkim to, że jego ojca nie zabiła władza ludowa, lecz „wróg klasowy”, który jemu, młodziemu chłopu kazał stawać w niesłusznej sprawie. W efekcie junak, jak stwierdził Leszek Herdegen, „zaczął dialektycznie wiązać wypadki z 1945 roku z dzisiejszymi”. Już wiedział, gdzie jest jego miejsce i zdecydował się wziąć udział w agitacji, a w nagrodę za dzielną postawę otrzymał... rower.

W omawianym tomiku opowiadań mamy jeszcze inne utwory związane tematycznie z postawami ludzi z nowohuckich budów. Ale Nowa Huta nie tylko łączy je, jako miejsce, ale jak stwierdził recenzent, „jako symbol nowego ładu społecznego, nowego stosunku do człowieka, do pracy, nowej moralności społecznej. Nowa Huta dojrzewa z ludźmi, jako siła moralna i wychowawcza”. „Opowiadanie o nieposłusznym synu” wydaje się najbardziej charakterystyczne dla epoki, w której powstało, z uwagi na jego „aż do bólu” wydźwięk propagandowy, a także zakłamania, jakich dopuścił się autor. Czy ojciec junaka nie walczył o słuszną sprawę? O tym, kto jak kto, ale ako-

studiuje biznes na Uniwersytecie J. Waszyngtona, zaliczył trzeci rok. Żona jest po filologii angielskiej UJ. Ma własną firmę zajmującą się reklamą i promocją. Jest dziennikarką w Nowym Jorku. Robi wywiady z gwiazdami Hollywoodu na potrzeby różnych telewizji. Jest to bardzo zdolna i miła osobka. Mimo że jesteśmy tyle lat po ślubie wcale tej decyzji nie żałuję. I choć dzielą nas, bywa i tysiące mil, to nie oderwałam się od siebie. Przy dzisiejszej technice jest możliwość obcowania ze sobą na co dzień. A jak się da kobiecie szansę realizacji, to w domu jest znacznie lepiej.

– **Jak Pan wypoczywa?**
– Bardzo lubię jeździć samochodem. Jazda relaksuje mnie. Robię sobie długie samochodowe wycieczki. Gdybym nie zajmował się muzyką, to mógłbym pracować w branży motoryzacyjnej.

Wypoczywając, mało słucham muzyki. Jadąc samochodem, włączam radio, to które mówi, a nie gra.

– **Najbliższe plany koncertowe orkiestry?**
– Oczywiście koncerty w Wieliczce. I gramy dwa koncerty w ramach Letnich Koncertów Kameralnych w Dworcu Białoprądnickim (4 lipca i 8 sierpnia) oraz w okresie wakacyjnym koncerty organizowane przez Radio Kraków (data jeszcze nie ustalona). W lipcu i sierpniu usłyszą nas wypoczywający nad polskim morzem.

– **Dziękuję za rozmowę.**

JANINA DZIURO

Od autorki. Tę rozmowę uzupełnię informacją, że Orkiestra Obligato ma też w swoim repertuarze czardasze, serenady, popularne miniatury i utwory z kręgu muzyki hiszpańskiej. Są to szlagiery muzyki XIX i początku XX wieku, czasów, w których królowała operetka. W repertuarze orkiestry są również utwory w modniejszych rytmach XX w., które przywędrowały do Europy zza oceanu, a więc fokstrot, rumby oraz szaleństwo lat międzywojennych – tango. Koncerty z cyklu „Południe ze Straussem” odbywające się na dziedzińcu wielickiego Zamku Żupnego zostały uhonorowane medalem Ministerstwa Kultury i Sztuki za najciekawsze wydarzenia kulturalne w 1995 r. Polskie Towarzystwo Strausowskie z okazji jubileuszu orkiestry wydało płytę CD zatytułowaną *Fruhlinstimmen*, na której znalazły się walce i polki Jana Straussa syna nagrane przez Orkiestrę Obligato. Można ją kupić podczas koncertów.

wiec Maciej Słomczyński dobrze wiedział. Czy faktycznie ojca zabił „wróg klasowy”, a nie władza ludowa? I czy syn rzeczywiście był nieposłuszny ojcu? A poza tym dziwne, że jednak odmówił, a komendant niemalże przeszedł nad tym do porządku dziennego, a dowiedziawszy się, że ma do czynienia z synem członka „bandy reakcyjnego podziemia”, po prostu nie zawiadomił bezpieki. Zresztą przyszli agitatorzy byli najpierw starannie „prześwietlani” przez organy bezpieczeństwa i mało prawdopodobne, żeby wysyłano w teren syna „bandyty”, zwłaszcza w tak delikatnej sprawie jak nakłanianie do pracy na budowie Nowej Huty. Poza tym nikt nie pytał się ich o zdanie. Otrzymywali rozkaz i jechali agitować.

Wydało mi się, że przyszedł Joe Alex, który po kilku latach wrócił do tak lekceważonej przez Leszka Herdegeny tematyki sensacyjno-kryminalnej, uprawiając ją błyskotliwie i z wdziękiem, jakich rzeczywiście brakowało innym autorom tego typu utworów, pisząc o „nieposłusznym synu” wręcz zakpił sobie z socrealistycznego wzorca literackiego, a Leszek Herdegen, także recenzent wnikliwy i inteligentny z kolei zakpił sobie z niego, jako autora omalże socrealistycznego bestselleru, chwalać to, co w najlepszym wypadku można było wyśmiać. Ale jeśli w tym czasie wyśmianie, zwłaszcza na łamach prasy, groziło losem chłopaka, który rzucał kamieniami w junaków, to po prostu trzeba było, pisząc taką recenzję, po prostu zachować śmiertelną powagę.

Ryszard DZIESZYŃSKI

Final konkursu „Od Wandy do Sendzimira”

GIMNAZJALIŚCI LEPSI OD LICEALISTÓW

Emocji było wiele. Młodzież i nauczyciele, a także organizatorzy oczekiwali niecierpliwie na finał konkursu. 20 maja szkolne drużyny przystąpiły do decydującej rozgrywki, czyli ostatniego etapu konkursowych zmagani. Głównym celem konkursu „Od Wandy do Sendzimira” było wzbudzenie zainteresowania młodzieży szkolnej dziejami Nowej Huty, aktualnie terenów pięciu nowohuckich dzielnic. Naturalnie ogromnie ważną rolę przypadła tu nauczycielom, by zachęcić uczniów do wzbogacania wiedzy historycznej o najbliższym otoczeniu, o dziedzictwie kulturowym ziem na których żyjemy. Konkurs został zorganizowany przez Ośrodek Kultury im. Norwida przy współpracy ze Stowarzyszeniem na Rzecz Rozwoju Nowej Huty.

W latach ubiegłych, w konkursie uczestniczyli nowohuckie gimnazja. W bieżącym roku szkolnym poszerzono zakres i do konkursu przystąpiły także szkoły średnie. W sumie, 11 gimnazjów i 8 szkół średnich, głównie liceów zgłosiło swój akces. Finał poprzedziła wielomiesięczna praca uczniów i ich opiekunów pod kierunkiem organizatorów, towarzyszących i wspomagających uczestników w przygotowaniach. Tematyka konkursu dotyczyła okresu dziejów od czasów prehistorycznych po rok 1918, a więc po odzyskanie niepodległości. Przed finałnym etapem miały miejsce dwie, równie ważne części tego konkursu, edukacyjne. Młodzież wysłuchała wykładów, miała możliwość uczestniczenia w wyprawach poznawczych, między innymi do Opactwa Cystersów w Mogile, Muzeum Lotnictwa i Astronautyki. Przygotowano odpowiedni zestaw materiałów, lektur, z którymi trzeba było się zapoznać. Etap drugi obejmował konkretne zadanie do wykonania. Było nim zaprojektowanie rowerowej trasy „historycznej”, na której powinno znaleźć się pięć obiektów zabytkowych. Trasa miała rozpoczynać się od klasztoru w Mogile, a kończyć przy Muzeum Lotnictwa. W trzecim, ostatnim etapie, stanowiącym podsumowanie konkursu uczestnicy odpowiadali na pytania, mogli wykazać się zasobem przyswojonych wiadomości.

Był on rozstrzygający i stał się wielką emocją. 20 maja zapelniała się duża, reprezentacyjna Sala Pieśni i Tańca Ośrodka Kultury im. C.K. Norwida w os. Góralskiej. W wystroju sali znalazły się portrety dawnych gospodarzy z Bieńczyce – Marianny i Franciszka Ptaków. Dostojnie wyglądają na nich bohaterzy uwiecznieni przez Józefa Krasnowolskiego. Franciszek Ptak był przyjacielem artystów Stanisława Wyspiańskiego i Jana Matejki, właścicielem karczmy „Pod Buciorami”. Był zaproszony z żoną na premierę „Wesela” Wyspiańskiego, w którym autor dramatu umieścił powiedzenie odnoszące się do osoby zaprzyjaźnionego karczmarza.

Atmosfera w sali, jak na rangę historycznego turnieju przystało, była podniosła. Przy stolikach zasiadły czteroosobowe grupy uczniów reprezentujące szkoły. Na sali tłoczno od zaintrygowanych widzów. Przybyli koledzy szkolni „zawodników”, nauczyciele, a także goście – **Maciej Twaróg**, wiceprzewodniczący Komisji Edukacji Kultury Fizycznej i Sportu w Radzie m. Krakowa, który nieustannie podkreśla swoje przywiązanie i gorące uczucia do Nowej Huty. Był również **Henryk Kazimierski** ze Stowarzyszenia na Rzecz Powołania Muzeum Nowej Huty i HTS. Oceniało jury, w składzie: **Maciej Mieźian** (przewodniczący), historyk sztuki, **Jacek Salwiński**, zastępca dyrektora Muzeum Historycznego i autorka tego artykułu, dziennikarka „GTN”.

Ostatecznie do turnieju (takie sportowe nazewnictwo jest całkowicie uzasadnione, bo walka rozgorzała na dobre, a przy tym przebiegała sympatycznie i fair play) przystąpiło 18 szkół, gdyż z nie wiadomych powodów nie dotarła młodzież z III LO. Pytania, różnej ska-

li trudności, podzielone były na dwie kategorie, odrębnie dla gimnazjalistów i licealistów. Warto zaprezentować choćby kilka, ponieważ pobudzają wyobraźnię, dają pogląd jak wielkiej wagi wydarzenia miały miejsce na ziemiach nowohuckich. Umysławiają, jak bogaty zakres wiadomości powinni sobie przyswoić młodzi pasjonaci historii. Przykładowo, jedno z wybranych pytań brzmiało: jaki był związek cystersów z Mogilą z Akademią Krakowską? Prawidłowa odpowiedź powinna brzmieć: *Zakon Cystersów był oficjalnym opiekunem Akademii*. Kolejne pytanie – Jak nazywała się i w jakich latach funkcjonowała pierwsza wyższa uczelnia na terenie obecnej Nowej Huty? Warto wiedzieć, że było to *Studium Generalne, które funkcjonowało w latach 1716–1786*. Albo: Kim był Adam Chmielowski i w jakich okolicznościach trafił do mogińskiego klasztoru 15 września 1851 r.? Któraś z dziewcząt bezbłędnie odpowiedziała, że *Chmielowski, znany pod zakonnym imieniem bł. Brata Alberta, trafił do klasztoru jako sześciolatek, ciężko chore dziecko. Jego matka ofiarowała go do zakonu w przypadku, gdyby wyzdrowiał*. Nie było również problemu z właściwą odpowiedzią na istotne pytanie o wiek kopca Wandy. *Archeolodzy datują kopiec na VII w. n.e. przez analogię z kopcem Krakusa lub na drugie tysiąclecie p.n.e., na podstawie cmentarzyska znajdującego się wokół kopca*. I jeszcze jedno, intrygujące pytanie: Wokół kopców zakładano cmentarze, tak samo jak w średniowieczu robiono to wokół kościołów. Kopiec Wandy natomiast miał za-

skiej i Katarzyny Motyl. II miejsce zajęło Gimnazjum nr 50 z os. Zgody pod kierunkiem **Bogusławy Wdowczyk**. III miejsce uzyskali uczestnicy z Gimnazjum nr 48 os. Kolorowe, pod opieką nauczycielki **Marty Dębosz**.

Spośród szkół średnich najlepsze wyniki osiągnęli uczestnicy z Zespołu Szkół Poligraficzno-Księgarskich, os. Tysiąclecia, którymi opiekował się nauczyciel **Dariusz Gorajczyk**. II miejsce uzyskało XII Liceum Ogólnokształcące os. Kolorowe, pod kierunkiem **Lucjana Obajtki**. III miejsce przypadło uczniom z XVI Liceum Ogólnokształcącego os. Willowe, pod kierunkiem **Krystyny Król**.

Zarówno zwycięzcy, jak i pozostali uczestnicy konkursu obdarowani zostali cennymi

książkami, albumami, plakatami, pamiątkowymi albumami. Nagrody ufundowali – Kancelaria prezydenta m. Krakowa, Biuro Festiwalu Kraków 2000, Muzeum Historyczne, Ośrodek Kultury im. Norwida, TSP w Krakowie.

20 maja br. także przeszedł już do historii. Konkurs „Od Wandy do Sendzimira” spełnił ważne zadanie, był impulsem do odkrywania wiekowej przeszłości ziemi, na której żyjemy, faktów i legend minionych czasów, niezwykle bogatych w wydarzenia. Było to ważne przeżycie dla uczniów i nauczycieli. A nad całością finałowych potyczek czuwała zastępca dyrektora Ośrodka Kultury im. Norwida **Wiesława Wykurz**. Dzięki jej bardzo dobremu kontaktowi z młodzieżą i starannemu przygotowaniu konkursu, impreza przebiegała sprawnie i ciekawie do samego końca. W przyszłym roku, w kolejnej edycji, konkurs obejmie dalszy okres dziejów. Organizatorzy zamierzają kontynuować dzieło, by młodzież, poznając bogatą historię, bardziej identyfikowała się z Nową Hutą.

Niektóre z pytań stwarzały trudności, mimo wcześniejszego zgłębiania nowohuckiej przeszłości, nad którą czuwała kierownik biblioteki

Ośrodka **Jadwiga Bilska-Dyba**. Problemów w tym względzie mieli więcej uczniowie ze szkół średnich. Generalnie, gimnazjaliści zdystansowali licealistów. Byli lepiej przygotowani, w każdym razie w finale wykazali się większym zasobem wiedzy. Również trafniej kojarzyli oni eksponowane na ekranie zdjęcia historycznych obiektów i upamiętnionych miejsc, co także było zadaniem finałowych rywalizacji. Pytania konkursowe przygotowali – **Maria Bielawska i Maciej Mieźian**.

Jury wyłoniło zwycięzców konkursu. Okazało się, że podobnie jak w roku ubiegłym, w grupie gimnazjów najlepsze wyniki uzyskała reprezentacja **Salezjańskiego Gimnazjum Publicznego** z os. Piastów, pod kierunkiem dwóch nauczycielek, **Małgorzaty Wyrozum-**



HENRYKA ROSIEK

Z NOTESU KIBICA

29.05 (sobota) – godz. 11, piłkarska małopolska liga juniorów: Hutnik – Krakus; liga juniorów młodszych, godz. 11: Hutnik – Krakus

29.05 (s) – godz. 16, baraż o pierwszą ligę tenisa stołowego kobiet: Pocztowiec/Joolla – Rafaello Kazimierza Wielka (sala SP 143, os. Kościuszkowskie)

29.05 (s) – godz. 17, trzecia liga piłkarska: Hutnik – Korona Kielce

29.05 (s) – godz. 17, piłkarska klasa A – grupa I: Grębalowianka – Partyzant Dojazdów

29.05 (s) – godz. 18, piłkarska klasa A – grupa II: Dąbski – Wanda

29.05 (s) – godz. 18, piłkarska klasa A – grupa III: Wilga Koźmice Wielkie – Nadwiślanka Nowe Brzesko

30.05 (niedziela) – godz. 11, piłkarska klasa A – grupa II: Płaszowianka – Hutnik II

30.05 (n) – godz. 15, piłkarska klasa A – grupa I: Sokół Kocmyrzów – Wielmożanka; godz. 16: Wiarusy Igołomia – Wisła Rząska, Niegoszowianka – Wawrzynianka

30.05 (s) – godz. 17, piłkarska klasa okręgowa: Szreniawa Koszyce – Słomniczanka

30.05 (n) – godz. 18, piłkarska klasa A – grupa III: Wisła Niepołomice – Piłkarz Podłęże, Wolni Kłaj – Złomex Branice

3.06 (czwartek) – godz. 17, ćwierćfinal indywidualnych żużlowych mistrzostw Polski (stadion Wandy).

MNÓSTWO OKAZJI,
DWIE BRAMKI

Z niemalymi obawami oczekiwano IV-ligowego występu piłkarzy Puszczy Niepołomice, którzy w minioną niedzielę podejmowali broniący się przed degradacją zespół Górnika Brzeszcze. Za cztery żółte kartki musiał pauzować najlepszy zawodnik w obecnym sezonie – Łukasz Górski, a z powodu kontuzji nie mogli zagrać Łukasz Szewczyk i Piotr Maśnica. Z konieczności musiał zadebiutować w podstawowym składzie 17-letni junior, wychowanek Wiśłanki Grabie – Łukasz Nowak. Jego występ można uznać za udany, bowiem wypracował sobie trzy sytuacje do zdobycia bramek, przy czym raz trafił w poprzeczkę. Do 71 minuty zespół Puszczy miał dziewięć sytuacji do uzyskania bramek, a goście zaledwie dwie i wciąż utrzymywał się rezultat bezbramkowy. Dopiero piękny strzał Rafała Kmaka w samo okienko bramki gości dał niepołomiczanie prowadzenie. W 82 min. Tomasz Bernas prostopadłym podaniem „obsłużył” Dariusza Sysłę, który w pełnym biegu strzelił celnie. Ostatecznie Puszcza wygrała z Górnikiem 2-0 (0-0) i awansowała na piąte miejsce w tabeli mając 40 pkt. Prowadzi Kmita Zabierzów – 64 pkt przed Dalinem Myślenice – 55 pkt. (WoG)

WYGRANE JUNIORÓW
HUTNIKA I KRAKUSA

Małopolska Liga Juniorów. Hutnik – Sandecja Nowy Sącz 1-0 (0:0). Bramka: Orłowski. MKS Kraków – MOSiR Unia Oświęcim 2-1 (1:0): Drużgała i Kwater. Mistrzem została Wisła Kraków (63), Hutnik jest na 3 miejscu (41), a MKS Krakus na 10 (25).

Juniorzy młodszy: Hutnik – Sandecja 5:4. MKS Krakus – MOSiR/Unia 1-1. W tabeli prowadzi Hutnik (61), MKS Krakus 7 (32).

BEZ PIĘCIU PODSTAWOWYCH

MOTOR LUBLIN-HUTNIK 2-1 (1-0)

1-0 Popławski (16), 2-0 K. Nowak (73), 2-1 Madejski (90).

HUTNIK: Jeziorek – Stanula, Papież, Kostera – Kępa (59. Kapelak), Wiącek (64. Blachacz), Kaczor (46. Mielec), Koziel. Kwieciński – Madejski, Dutka.

Sędziował Marcin Patyński (Kielce). Widzów 800. Żółta kartka: Kucharski (Motor).

Trudno było spodziewać się zdobyci punktowej przez zespół krakowski Hutnika, który przystąpił do spotkania z Motorem w bardzo osłabionym składzie. Z podstawowej jedenastki zabrakło aż pięciu zawodników: bramkarza, dwóch środkowych obrońców i dwóch pomocników. Za czerwoną kartkę musiał pauzować Marcin Pasionek, a za czwartą żółtą: Goran Atanasković i Dariusz Kołodziej. Z kolei bramkarz Waldemar Sotnicki narzeka na skręcony staw skokowy, a Jacek Morawiec przechodził infekcję dróg oddechowych i przez pięć dni poprzedzających mecz zażywał antybiotyki. Trener „hutników” – Robert Kasperczyk miał niemałe problemy z zestawieniem składu. Zmuszony był sięgnąć po kilku młodzieżowców.

Gospodarze, którzy nie mieli jeszcze w pełni zapewnionego III-ligowego bytu byli dodatkowo zmobilizowani. Po rezygnacji dotychczasowego szkoleniowca Grzegorza Komora jego miejsce zajął dyrektor klubu, w przeszłości długoletni trener – Roman Dębiński. Zespół Motoru zdając sobie sprawę z mocno przetrzebionego składu rywali, od pierwszych minut przypuścił szturm na bramkę nowohucian. W 16 minucie Marcin Popławski po indywidualnej akcji pokonał Jeziora uderzeniem w długi róg z ostrego kąta. Okazje do zdobycia wyrównującej bramki mieli zawodnicy Hutnika: Wiącek w 28 i Kostera w 36 min., ale ich strzały ominęły cel. Po zmianie stron do głosu doszli gospodarze. Aktywnością wyróżniał się ich napastnik, 19-

-letni Konrad Nowak, który w 60 min. główkował w poprzeczkę, a w 73 min. zdobył efektownego gola strzałem z półobrotu. Pomimo niekorzystnego wyniku drużyna Hutnika walczyła ambitnie do ostatnich minut spotkania i w 90 minucie zdobyła honorową bramkę przez Dariusza Kołodzieja, który popisał się celnym uderzeniem głową.

(W.GOR.)

1. Kolporter Kielce	27	59	58-21
2. Stal Rzeszów	27	52	41-22
3. Heko Czemno	27	49	45-25
4. Górnik Wieliczka	27	46	41-43
5. Wisła II Kraków	27	44	43-33
6. Hutnik Kraków	27	43	42-36
7. Hetman Zamość	27	39	33-32
8. Motor Lublin	27	35	35-39
9. Pogoń Staszów	27	34	40-39
10. Sandecja N. Sącz	27	34	30-31
11. Stal Stalowa Wola	27	34	27-31
12. Polonia Przemyśl	27	33	38-40
13. Siarka Tarnobrzeg	27	29	21-37
14. Tomaszów	27	29	26-42
15. Resovia	27	26	27-46
16. Proszowianka	27	15	17-47

BRAWO SPORTOWCY „SETKI”

25 maja br. w Szkole Podstawowej nr 100 im. Adama Mickiewicza na os. Albertyńskim odbył się turniej piłki koszykowej dziewcząt i chłopców – uczniów klas czwartych, zorganizowany z okazji 40-lecia istnienia SP nr 100. W turnieju wzięły udział drużyny nowohuckich oraz wielickich szkół. Turniej ten był uświetnieniem tradycji wieloletniej pracy w zakresie propagowania koszykówki wśród dzieci i młodzieży. Wśród dziewcząt zwyciężyła SP nr 100 (opiekunka, mgr Barbara Rajczyk), 2 miejsce – SP 126 (opiekunka, mgr Anna Sowa), 3 miejsce – SP 89 (opiekunka, mgr Halina Koziel). Chłopcy: 1 miejsce – SP 100 (opiekun, mgr Adam Szot), 2 miejsce – SP 2 z Wieliczki (opiekun, mgr Grzegorz Siemieniec), 3 miejsce – SP 126 (opiekun, mgr Dawid Mazuk). Na najlepszą zawodniczkę turnieju została wybrana uczennica SP 100 Joanna Ignacyk, najlepszym zawodnikiem został Jakub Maksymiuk z tej samej szkoły.



Zwycięskim drużynom puchary, nagrody i dyplomy – których fundatorami były Rada Dzielnicy XVI i Szkoła nr 100 – wręczał dyrektor SP nr 100 mgr Józef Figlewicz.

Tekst i fot. Stanisław Wójcik

Z PIŁKARSKICH BOISK

Klasa A – grupa I. Lotnik Kryspinów – Sokół Kocmyrzów 2-4 (0-2). Bramki dla Sokoła: Baczynski 2 oraz Bodzioch i Kalczyński (samobójcza). Zieleńczanka – Grębalowianka 2-2 (1-0). Pikula i Stolarski. Partyzant Dojazdów – Wiarusy Igołomia 1-1 (0-1): Wójcik (dla Partyzanta), Korpała (dla Wiarusów). Lider tabeli – Płomień Jerzmanów (56 pkt) zapewnił już sobie awans do krakowskiej klasy okręgowej. Wiarusy są na 2 miejscu (37), Sokół na 5 (32), Wawrzynianka

na 8 (28), Grębalowianka na 9 (25), a Partyzant na 12 (21).

Klasa A – grupa II. Wanda – Płaszowianka 4-0 (1-0). Cisowski, Bobela, Pater i Przybycień. Hutnik II – Podgórze 1:2 (1:0): Jarosz. Prowadzi Radziszowianka (56), na 6 miejscu – Hutnik II (30), na 9 – Wanda (25).

Klasa A – grupa III. Zjednoczeni/Złomex Branice – Promień Zakrzewiec 2-2 (1-1): Włodarczyk 2. Nadwiślanka Nowe Brzesko – Czarni Staniatki 3:0 (0:0): Ćmak, Jurek, Sedor. Rożnowa

– Wisła Niepołomice 1:0 (0:0). Prowadzi Węgrzcanka (49), Zjednoczeni/Złomex są na 3 miejscu (42), Wisła na 5 (32), a Nadwiślanka na 8 (29).

Klasa B – grupa III. Spartak Charsznica – Sparta Skrzyszowice 2-1, Prądnik Suliszowa – Błyskawica Wyciąże 3-0, Pogoń Opatkowice – Galicja Raciborowice 3-2, LKS Polanowice – Kosynierzy Łuczyce 3-2. Nadal lideruje Spartak Wielkanoc/Gołcza.

Klasa C – grupa wielicka. Rogowianka Wolica – Zryw Szarów 2-4.

WANDA PRZYGARNEŁA PIĘŚCIARZY

Różne koleje losy przechodził w ostatnich latach nowohucki boks. Przypomnijmy, że właśnie ta dyscyplina sportu jako pierwsza rozślawiła nie tylko w kraju Nową Hutę. Przypomnijmy, że pochodzący z Dolnego Śląska trener Bronisław Olejniczak, który przyjechał tutaj jako jeden z budowniczych, a mając legitymację instruktora boksu zbudował bardzo mocną drużynę Hutnika. Mając wielu znakomych zawodników (m.in. Stanisław Drgan, Lucjan Słowakiewicz, Władysław Jędrzejewski, Władysław Kaim, Stanisław Gajewski czy Zbigniew Olinger) zespół Hutnika dwukrotnie sięgał po drużynowe mistrzostwo Polski (lata 1964 i 1967) oraz trzykrotnie po wicemistrzostwo.

Z tamtych lat pozostały już tylko wspomnienia, kontynuatorem zlikwidowanej w 1986 roku sekcji Hutnika jest Nowohucki Klub Bokserski, który szkoli wyłącznie młodzież. Jeszcze nie tak dawno była nadzieja, że powstanie mocna sekcja w Tomexie, który dzierżawi dawną halę Hutnika na Suchych Stawach ze specjalistyczną bokserską salą treningową. Z tego klubu wywodzi się aktualny reprezentant i mistrz Polski w wadze superciężkiej, ćwierćfinalista tegorocznych mistrzostw Europy w Puli (Chorwacja) – Mariusz Wach pochodzący z Wolicy, a aktualnie reprezentujący barwy Gwardii Warszawa. Ostatnio sekcja bokserska w Tomexie została zlikwidowana, a jej zawodników przyszedł Klub Sportowy „Wanda”, gdzie boks został reaktywowany po 42-letniej przerwie. Wychowankiem Wandy był m.in. wicemistrz Polski i reprezentant kraju – Stefan Skalka.

Klub Sportowy „Tomex” praktycznie nic nie zrobił, żeby utrzymać sekcję bokserską, nie chciał jej nadal finansować – twierdzi prezes Małopolskiego Związku Bokserskiego Stanisław Dragan. Nie było tam atmosfery dla boksu, a właściciela „Tomexu” Marka Haniewskiego interesuje

sport wyłącznie pod kątem komercyjnym. W ogłoszeniach prasowych o naborze do klubu było wyłącznie o sekcjach szachowej i piłki ręcznej dziewcząt, a o boksie nic nie wspomniano. W tej sytuacji postanowiliśmy reaktywować sekcję w Wandzie, gdzie zostaliśmy życzliwie przyjęci przez prezesa klubu – Józefa Ciesielskiego i dyrektora – Kazimierza Rudzkiego. Treningi odbywają się cztery razy w tygodniu, a zajęcia prowadzą znani w przeszłości pięściarze Hutnika: Stanisław Libront, Lucjan Słowakiewicz, Zbigniew Gawryjałek i Bazyli Wąkulicz. Kierownikiem sekcji jest nowohucki restaurator i sędzia bokserski – Stanisław Grzybek.

W następną sobotę, 5 czerwca w hali sportowej Wandy przy ulicy Odmogile 1 b zostanie rozegrany jednodniowy mityng bokserski z udziałem pięściarzy m.in. Lwowa, Śląska i Małopolski.

WOJCIECH GORCZYCA

TURNIEJ „DEALER OPEN CUP” KRAKÓW 2004

W najbliższą sobotę, 29 maja 2004 r. w godzinach 10 – 15 w hali sportowej KS Wanda przy ulicy Odmogile 1b rozegrany zostanie pierwszy Amatorski Turniej Tenisa Stołowego pod nazwą „DEALER OPEN CUP” – KRAKÓW 2004. Jego organizatorkami są znane przed laty zawodniczki, a obecnie również trenerki: Anna Kursakowa, Wanda Lityńska-Sydorenko i Anna Rączka-Nowakowska.

Do turnieju, który zostanie przeprowadzony systemem drużynowym i indywidualnym zgłosiło się do tej pory osiem zespołów: EUROMARKET, MERCEDES BENZ, SKODA, BMW, CHRYSLER CHEEP, HONDA, VIMONT i RENAULT.

(WoG)

W ubiegłym roku reprezentacja Szkoły Podstawowej nr 104 z Osiedla Wysokiego 7 Krakowie – Nowej Hucie prowadzona przez trenera juniorów młodszych Hutnika i nauczyciela tej szkoły – Pawła SZCZESNIEWSKIEGO wygrała turniej minipółki nożnej „Coca-Cola Cup” na szczeblu województwa Małopolskiego, a w finale krajowym rozgrywanym na obiektach Agrykoli w Warszawie zajęła ósme miejsce.

SP 104
W OGÓLNOPOLSKIM
PÓŁFINALE
„COCA-COLA CUP”

W roku 2004 do imprezy zgłoszono w naszym kraju łącznie 2350 zespołów, z tego aż 233 w Małopolsce. Finał wojewódzki rozegrany został w niedzielę, 23 maja br. na obiektach Unii Tarnów. Najpierw 24 zespoły rywalizowały systemem każdy z każdym w ośmiu grupach, a zwycięzcy awansowali do finału. Z Krakowa oprócz Szkoły Podstawowej nr 104 wystąpiły również szkoły nr nr: 15 (ul. Kluczborska 3), 151 (ul. Lipińskiego 2) i 158 (ul. Strąkowska 3a).

Drużyna z Osiedla Wysokiego pokonała w eliminacjach grupowych szkoły: z Jaszczurowej 10-1 (bramki: Szewczyk 3, Bańdo, Cichy i Kobylec po 2 oraz Białkowski 1); oraz nr 2 z Dąbrowy Tarnowskiej również 10:1 (bramki: Szewczyk i Kobylec po 3, Bańdo 2 oraz Stachura i Wrona po 1). Dało to przepustkę do czołowej ósemki.

W ćwierćfinale w pokonanym polu pozostała Sportowa Szkoła Podstawowa z Tarnowa 5:0 (Szewczyk, Cichy, Stachura, Białkowski i Bańdo), w półfinale Szkołę Podstawową z Bukowna (powiat olkuski) 6:0 (Szewczyk 3, Kukla, Wrona i Bańdo), a w finale Szkoła Podstawowa nr 15 z ul. Kluczborskiej w Krakowie 5:1 (Szewczyk 2, Kobylec, Wrona i Łukasiak).

Chłopcy z SP nr 104 odnieśli pięć zwycięstw przy imponującym bilansie bramkowym 36-3, a drużyna oparta była na uczniach klasy VI c prowadzonej przez nauczyciela i trenera w Hutniku – Mieczysława Będkowskiego. Królem strzelców turnieju został ich zawodnik – Dawid Szewczyk (12 bramek).

– Teraz odbędą się cztery turnieje półfinałowe na szczeblu ogólnopolskim – mówi trener Paweł Szczesniewski. Po dwa najlepsze z każdego awansują do finału, który prawdopodobnie znowu odbędzie się w stolicy. Uważam, że mamy większe szanse nawet na miejsce w pierwszej trójce niż przed rokiem, kiedy graliśmy młodszym rocznikiem 1991. Biorąc pod uwagę wyniki z turnieju tarnowskiego jestem umiarkowanym optymistą. (W.GOR.)

AWANS
UKS DOBRY WYNIK

Nowohucka Szkoła Podstawowa nr 87 z Osiedla Teatralnego, gdzie dyrektorem jest Zbigniew Podolski specjalizuje się od lat w szkoleniu siatkarskich talentów, a działa tam Uczniowski Klub Sportowy „Dobry Wynik”. W tym miesiącu w hali Armatury rozgrywany był turniej najmłodszych siatkarzy i siatkarki o Puchar Konstytucji 3 Maja, będący równocześnie eliminacjami do mistrzostw Polski w minisiatkowie w trzech grupach wiekowych do: 11, 12 i 13 lat. Z powodzeniem startowały drużyny UKS Dobry Wynik. Drużyna 12-letnich chłopców (Paweł Golec – syn znanego przed laty siatkarza Wacława), Szymon Józefowski, Tomasz Marek i Igor Dutkiewicz prowadzona przez nauczyciela tej szkoły Mirosława Janawę zajęła pierwsze miejsce po zwycięstwach nad LKS Kętrzyn (gmina Kęty) 25:11 i LKS Bobowa (powiat gorlicki) i awansowała do finału ogólnopolskiego, który we wrześniu tego roku odbędzie się w Zabrzu.

Ponadto UKS Dobry Wynik w grupie do lat 13 dziewcząt zajął 4 miejsce, a w grupie do lat 11: dziewczęta – 3, a chłopcy – 5. (GOR.)

Jedynka

TELEWIZJA

GŁOS
TYGODNIK
NOWOHUCKI

PIĄTEK

28.05

TVP1

6:00 Telezakupy 6:15 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości o 7:00) 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:10 Woronicza 17 8:25 Moda na sukces (2218) – serial prod. USA 8:50 Uczymy się ze Spotem (3): Która godzina – serial anim. prod. angielskiej 9:05 Uczymy się ze Spotem (4): Spot uczy się liczyć – serial anim. prod. angielskiej 9:20 Jedynećka – program dla dzieci 9:45 Bajeczki Jedynećki – program dla dzieci 10:00 Dzieło arcydzieło – magazyn dla dzieci 10:10 Cedric (47): Dzieńdek się gniewa – serial anim. prod. francuskiej 10:25 Nash Bridges (3) – serial prod. USA (za zgodą rodziców) 11:15 Brukselskie kanały – film dok. prod. belgijskiej 11:30 Miasto pod miastem – film dok. prod. greckiej 11:45 Likopen – film dok. prod. kanadyjskiej 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes – rolniczy program informacyjny 12:20 To trzeba wiedzieć 12:25 Wielkie sprzątanie 12:50 Leksykon kinomana: Iwan Groźny (1/2) – dramat historyczny prod. radzieckiej (1944); reż.: Siergiej Eisenstein; wyk.: Nikołaj Czerkasow, Ambrozi Buchma, Aleksandr Mgrebow 14:25 W rajskim ogrodzie: Nad Parana 14:45 Przed Opolem – Premiery 2004 14:55 Poradnik europejski 15:00 Wiadomości 15:10 Wąż (2, ost.) – film dokumentalny prod. angielskiej; reż.: Mike Beynon 15:35 Kuchnia z Okrasą: Ormiańskie smaki – magazyn kulinarny 16:00 Raj – magazyn 16:20 Moda na sukces (2218) – serial prod. USA 16:45 Sportowy Express 17:00 Teleexpress 17:20 Gość Jedyńki 17:30 Poradnik europejski 17:35 Plebania (435) – telenowela TVP 18:00 Randka w ciemno – zabawa quizowa 18:40 Jaka to melodia? – quiz muzyczny 19:10 Wieczorynka: Cypisek, syn rozbójnika Rumcajsa – serial animowany prod. czeskosłowackiej 19:30 Wiadomości 19:50 Sport 19:57 Pogoda 20:10 41. KFPP Opole 2004 – Premiery 22:15 Studio festiwalowe 22:30 41. KFPP Opole 2004 – 30-lecie Budki Suflera 23:58 Monitor Wiadomości 0:15 Biznes perspektywy 0:20 Czas na... kontrowersyjny dokument: Morderca gra – film dok. prod. południowoafrykańskiej (za zgodą rodziców) 1:15 Ulice miłosierdzia – dramat prod. USA (2000) (za zgodą rodziców); reż.: Jon Gunn; wyk.: Eric Roberts, David White, Cynthia M. Watros

TVP2

7:00 10 minut tylko dla siebie – magazyn 7:10 Dwójka Dzieciom: Znak orla (14, ost.): Najwyższa godność 1331 – serial historyczno-przygodowy prod. polskiej; reż.: Hubert Drapella 7:35 Dwójka Dzieciom: Marceli Szpak dziwi się światu (6/12): Pora koralu – serial animowany prod. polskiej 7:45 Dwójka Dzieciom: Dziwny świat kota Filemona (4/39): Autostopem do mia-

sta – serial animowany prod. polskiej 8:00 Na dobre i na złe (37): Na scenie życia – serial prod. TVP 8:50 Pytanie na śniadanie 10:35 Co przyniesie życie (3/4) – serial prod. włoskiej 12:10 Kocham kino (wydanie specjalne) – 57. Międzynarodowy Festiwal Filmowy w Cannes 12:40 Telezakupy 13:00 Panorama 13:15 Złotopolscy (524): Czynności wstydlive – telenowela TVP 13:40 Radio Romans (29/32): Rozwód – serial TVP 14:15 Blisko, coraz bliżej (10/19): Witajcie w domu. Rok 1921–22 – serial prod. TVP; reż.: Zbigniew Chmielewski 15:35 Droga do Aten 16:00 Panorama 16:22 Pogoda 16:25 Złotopolscy (601): Wszystko dla handlu – telenowela TVP 16:55 Dla mnie bomba! Kabaretowa Liga Dwójki: Wielki Finał, starcie trzecie – program rozrywkowy 17:50 Program lokalny 18:30 Panorama 18:54 Pogoda 19:05 Armageddon – thriller s.f. prod. USA (1998); reż.: Michael Bay; wyk.: Bruce Willis, Ben Affleck, Liv Tyler, Billy Bob Thornton 21:35 44. Krakowski Festiwal Filmowy 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:35 Na zdrowie: Jagielski (Andrzej Zieliński, Marta Lipińska) – talk-show 23:20 Jak upolować mężczyznę, czyli seks w wielkim mieście (6/18) – serial prod. USA (tylko dla dorosłych) 23:50 100 dziewczyn i ja – komedia prod. USA (2000) (tylko dla dorosłych); reż.: Michael Davis; wyk.: Jonathan Tucker, James DeBello, Emanuele Chirqui

TV POLONIA

6:00 10 minut tylko dla siebie – magazyn 6:15 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości o 7:00) 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:10 Woronicza 17 8:25 Złotopolscy (582): Wymuszone zeznanie 8:50 Eurotel 9:00 Kasztaniaki (18): Myszy nie myszy 9:10 Drzwi do lasu – magazyn przyrodniczy dla dzieci 9:35 Maszyna zmian (1/12): Królik doświadcza – serial TVP; reż.: Andrzej Maleszka; wyk.: Ewa Gawryluk, January Brunov, Beata Żurek, Izabela Kołodziej 10:00 Dom Polski: Powiew romantyzmu – reportaż 10:35 Prawdziwy koniec wielkiej wojny (17): Ostatni żywi bandyci 10:55 Antologia Literatury Emigracyjnej (12) 11:10 Tygodnik polityczny Jedyńki 12:00 Wiadomości 12:10 Forum Polonijne 12:55 Hity satelity 13:10 Kalejdoskop – film fab. prod. polskiej (1986); reż.: Teresa Kotlarczyk; wyk.: Lidia Bienias, Jerzy Nowak, Grażyna Łaszczy 13:50 Mój tata Henryk Ślawik – reportaż 14:05 Wielka radość, a ty co? – Elektryczne Gitary (koncert) 15:00 Wiadomości 15:10 Spacer pod psem – komedia prod. polskiej (1974); reż.: Leopold Rene Nowak; wyk.: Jerzy Cnota, Barbara Klaput, Marta Stebnicka 15:35 Telewizyjny przewodnik po kraju. Para w Polskę: Góra Kalwaria – magazyn 16:00 Złotopolscy (582): Wymuszone zeznanie – telenowela TVP 16:30 Szept prowincjonalny: Więcej niż pigułka – magazyn 17:00 Teleexpress 17:15 Sportowy Express 17:20 Gość Jedyńki 17:35 Maszyna zmian (1/12): Królik doświadcza –

serial TVP; reż.: Andrzej Maleszka; wyk.: Ewa Gawryluk, January Brunov, Beata Żurek, Izabela Kołodziej 18:05 Wielka radość, a ty co? – Elektryczne Gitary (koncert) 19:00 Wieści polonijne 19:15 Dobranocka: Przygód kilka wróbla Ćwirka (24): Kukulcze jajo – serial animowany prod. polskiej 19:30 Wiadomości 19:51 Sport 19:57 Pogoda 20:00 Artysta bez granic – reportaż 20:10 41. KFPP Opole 2004: Premiery 22:10 Hity satelity – propozycje programowe TV Polonia 22:30 41. KFPP Opole 2004: 30-lecie Budki Suflera 23:51 Panorama 0:10 Sport-telegram 0:14 Pogoda 0:15 Kabaret z miłością w tle 1:15 Powtórki programów



**TELEWIZJA
KRAKÓW**

6:50 Echa dnia 7:15 Telezakupy 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Wierzę wątpię, szukam 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Transmisja obrad Sejmu RP (9:30, 10:30, 11:30, 12:30, 13:30, 14:30, 15:30 Kurier) 16:00 Msza święta dla chorych 16:30 Kurier 16:45 Teleplotki 17:00 Komedia Jazz Festiwal 17:30 Kurier 17:50 Kronika świętokrzyska 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Kurier kulturalny 18:45 Rekomendacje kulturalne 19:00 Arena kultury 19:30 Telezakupy 19:45 Rozmowa dnia 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:45 Wręcz nie nagród Prix Circom 2004 21:30 Kurier gospodarczy 21:45 Kronika 22:00 Tematy dnia 22:15 To jest temat 22:30 Kurier, sport, pogoda 23:05 Detektywi z kamerą (1/6) – serial dokumentalny 0:00 Ekstradycja 2 – polski serial sensacyjny



POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 6:45 TV Market – magazyn 7:00 Przygody Jacka Chana – serial anim. 7:30 Benny Hill 8:00 Largo – serial sens. 8:55 Bar – Złoto dla zuchwałych 9:25 Przybysz – serial s.f. 10:20 Bar – Złoto dla zuchwałych 11:20 Benny Hill 11:30 Samo życie – serial 12:10 Serca na rozdrożu – telenowela 13:05 TV Market 13:20 Czułość i kłamstwa – serial 13:50 Pokemon – serial anim. 14:15 Benny Hill 14:45 Rodzina zastępcza – serial kom. 15:45 Informacje 16:10 Interwencja 16:30 Szpital na perypetiach – serial kom. 17:00 Asy z klasy – serial kom. 18:00 Bar – Złoto dla zuchwałych 18:30 Informacje 19:10 Muzyczna winda – pr. rozryw. 20:00 Bar – Złoto dla zuchwałych 20:55 Świat według Kiepskich – serial komediowy (21:30 Losowanie Lotto) 21:35 Nieustraszeni – reality show 22:35 Interwencja 22:55 Biznes informacja 23:20 Z Archiwum X – serial sensacyjny 0:25 Młoda lady Chatterly – film erot. USA 2:05 Aquaz music zone



**Telewizja
Nova**

5:15 Telesklep 6:05 Zakłęte serce – telenowela 6:55 Uwaga! 7:15 Biały welon – telenowela 8:05 Akademia Policyjna – serial kom. 9:00 Tele Gra 10:00 Szybka forsa – teleturniej 11:00 Najlepsze ogniwo – teleturniej 11:50

Rozmowy w toku – talk-show 12:50 Na Wspólnej – serial obycz. 13:20 Renegat – serial 14:10 Zakłęte serce – telenowela meksykańska 15:00 Akademia Policyjna – serial kom. 16:00 TVN Fakty 16:20 Biały welon – telenowela 17:05 Najlepsze ogniwo – teleturniej 18:00 Rozmowy w toku – talk-show 19:00 TVN Fakty 19:40 Uwaga! 20:10 Na Wspólnej – serial obycz. 20:40 Wygrać ze śmiercią – film sens. USA (1989) 22:35 Zabójcza perfekcja – film s.f. USA (1995) 1:20 Nic straconego



6:50 Telezakupy 7:20 Jak rozkochać milionera – serial kom. 7:50 Mała księżniczka – telenowela 8:40 Przyjaciółki i rywalki – telenowela 9:35 Miłość i nienawiść – telenowela 10:30 Mission Impossible – serial sens. 11:20 Mała księżniczka – telenowela 12:25 Telezakupy 14:25 Przyjaciółki i rywalki – telenowela 15:20 Miłość i nienawiść – telenowela 16:10 Kochane kłopoty – serial obycz. 17:10 Ptaki nocy – serial przygod. 18:10 Mission Impossible – serial sens. 19:10 Kochane kłopoty – serial obycz. 20:10 Gliniarze na rolkach – film sens. USA (1998) 21:55 Prezydencki poker – serial obycz. 22:55 Chiński sen – film sens. niem. (1998) 0:55 Cela nr – dok.

TV 4

6:10 Sztukateria 6:35 Na topie 7:00 Muzyczne listy 8:00 Kot Eek! – serial anim. 8:30 Reporter 9:00 Daję słowo – teleturniej 9:45 Z życia wzięte – serial dok. 10:00 Słodka trucizna – telenowela 11:00 Cud miłości – telenowela 12:00 TV Market 12:15 Rodzina, ach rodzina – serial obycz. 13:15 Muzyczne listy 14:00 Kroniki nie z tej ziemi – serial przygod. 15:00 Klub przyjaciół Stasia i Nel 15:30 Słodka trucizna – telenowela 16:30 Cud miłości – telenowela 17:30 Jak dwie kropki czekolady – serial kom. 18:00 Miłość czy kochanie – serial obycz. 19:00 Xena, wojownicza księżniczka – serial przygod. 20:00 VIP – serial sens. USA 21:00 Dziennik, sport, pogoda 21:30 Arena marzeń Pepsi & TV 4 21:40 Profesor Max Bickford – serial kom. 22:40 Co mówią gwiazdy 23:40 Słodkie kłamstwa – komedia obycz. fr.-USA 1:30 Muzyczne listy



HALLMARK

6:00 Moby Dick (2, ost.) – film przygod. USA 7:30 Zakazane terytorium – film obycz. USA 9:00 Atticus – dramat obycz. USA 10:45 Powrót do Providence – serial obycz. 11:45 Na deser – komedia romant. USA 13:30 Moby Dick (2, ost.) – film przygod. USA 15:15 Zakazane terytorium – film obycz. USA 16:45 Atticus – dramat obycz. USA 18:30 Powrót do Providence – serial obycz. 19:30 Malowany dom – dramat obycz. USA 21:15 Za cenę śmierci – film sens. USA 23:00 Z zimną krwią (2, ost.) – dramat USA 0:45 Malowany dom – dramat obycz. USA 2:30 Za cenę śmierci – film sens. USA

PROPOZYCJE NA PIĄTEK

TVN SIEDEM, GODZ. 20.10

• **GLINIARZE NA ROLKACH**

Film sensacyjny produkcji amerykańskiej z 1998 roku. Członkowie oddziału policji, poruszający się na rolkach, znani są jako Drużyna Miecza. Wypożyczeni w odrzutowe plecaki, holograficzne przyłbice i najnowocześniejsze rolki, przemierzają zakątki miasta, zadziwiając kaskaderskimi wyczynami i odwagą. Nad bezpieczeństwem mistrza deskorolki, Lanka, prześlicznej Jojo i byłego członka gangu, Bravo, czuwają sierżant Abe „Tark” Tarkenton i komputerowy geniusz Kimiko.

TVN, GODZ. 20.40

• **WYGRAĆ ZE ŚMIERCIĄ**

Amerykański film sensacyjny z 1989 roku. Detektyw Mason Storm (Steven Seagal) odkrywa korupcję w kręgach władzy. Wkrótce płatni mordercy napadają na niego i jego żonę. Detektyw w stanie śpiączki spędza siedem lat w szpitalu. Przez cały ten czas pielęgnuje go siostra Andy Stewart. Pewnego dnia Storm odzyskuje przytomność. Chcąc odzyskać też dawną sprawność fizyczną, byłby policjant rozpoczyna intensywny trening. Pragnie wyrównać porachunki i zemścić się na mordercach żony.

TVN, GODZ. 22.35

• **ZABÓJCZA PERFEKCJA**

Amerykański film science fiction z 1995 roku. Sid 6.7 to elektroniczny zabójca doskonały, w którego cybernetycznej pamięci zgromadzono cechy osobowościowe seryjnych morderców. Pewnego dnia udaje mu się opuścić program komputerowy, w którym pierwotnie miał funkcjonować. Przybrawszy ludzki wygląd, Sid przedstawia się do świata zewnętrznego. Jedyńm człowiekiem, który może odszukać wirtualnego zabójcę, jest odsiadujący wyrok za morderstwo policjant Parker Barnes.

TVN SIEDEM, GODZ. 22.55

• **CHIŃSKI SEN**

Niemiecko-amerykański film sensacyjny z 1998 roku. Niemiecki fotografik Paul Koenon przyjeżdża do Chin. Tutaj spotyka kobietę swojego życia – piękną Liyun Wang. Szczęśliwi kochankowie nie wiedzą, że ich romans od dawna jest obserwowany przez chińską mafię – triadę. Ostatniego dnia pobytu w Chinach Koenon dowiadyuje się, że jego ukochana została porwana. Chcąc ją uwolnić, musi zostać kurierem mafii.

GIEŁDA

MAXI SCOOTER MECA KOMIS

Największa w Małopolsce (10 ha)

RODZINNA

GIEŁDA

SAMOCHODOWA

w centrum handlowym Krakowa

vis-à-vis M1 i Selgroza

CZYNNĄ w każdą sobotę i niedzielę

od 6.00 do ostatniego klienta

ul. Centralna 53

TVP1

6:30 Rok w ogrodzie – magazyn
7:00 Agrolinia – magazyn 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:15 Podróżnik: Tadz Mahal – magazyn turystyczny 8:35 Lippy & Messy (33) – język angielski dla dzieci 8:40 Ziarno – program redakcji katolickiej dla dzieci i rodziców 9:05 Talent za talent – program artystyczny dla młodzieży 9:35 Walt Disney przedstawia: Legenda Tarzana (37) – serial animowany prod. USA 9:55 Walt Disney przedstawia: Zorro (67, 68) – serial produkcji USA 10:50 Kolejka – lista przebojów 11:20 Słoneczny patrol (14) – serial produkcji USA 12:05 Zabawy językiem polskim – teleturniej językowy 12:35 Moda jak pogoda: Złota Nitka – magazyn 13:00 Wiadomości 13:10 Co Pani na to? – program publicystyczny 13:35 Zwierzęta świata: Puszcza – kraina soli i piasku (2, ost.) – film dokumentalny produkcji austriackiej 14:15 Szampański Charlie (1/2) – film fabularny produkcji kanadyjsko-francuskiej (1989); reż.: Allan Eastman; wyk.: Hugh Grant, Meagan Gallagher, Megan Follows 15:55 Od A do Zdrowia 16:25 Moda na sukces (2219) – serial produkcji USA 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Gość Jedyński 17:40 Plebania (436) – serial produkcji TVP 18:05 Na żywo (wydanie specjalne z Lednicy) 19:05 Wieczorynka: Noddy; Bob budowniczy – seria animowana produkcji angielskiej 19:30 Wiadomości 19:50 Sport 19:57 Pogoda 20:10 41. KFPP Opole 2004: Superjedyński koncert 21:25 Studio festiwalowe 21:40 41. KFPP Opole 2004: Superjedyński koncert 23:15 Wyrok za niewinność – dramat produkcji USA (1995) (tylko dla dorosłych); reż.: Frank Coraci; wyk.: Jason Miller, Fred Carpenter, Gary Aumiller 0:35 Kino nocnych marów: Wciąż nazywają mnie Bruce – komedia produkcji USA (1986); reż.: James Orr, Johnny Yune; wyk.: Johnny Yune, Robert Guillaume, Pat Paulsen, J. David Moeller 2:05 Po tamtej stronie (21): Ostatnia apelacja (1) – serial produkcji USA (za zgodą rodziców)

TVP2

6:55 10 minut tylko dla siebie – magazyn 7:05 Echa tygodnia (dla niesłyszących) 7:35 Spróbujmy razem – magazyn dla niepełnosprawnych 8:00 M jak miłość (238) – serial produkcji TVP 8:50 Drapieżcy – serial dokumentalny produkcji angielskiej 9:20 Animals – magazyn 9:40 Ojczyzna-polszczyzna: Najukochańszy, uwielbiany – program prof. Jana Miodka 10:00 Tasmańskie opowieści – film dokumentalny produkcji australijskiej 10:30

Kręciola; 10:55 Kino bez rodziców: Jetsonowie „O jednego George’a za dużo” – serial animowany produkcji USA 11:20 Piękniejsza Polska – magazyn 11:45 Dom (6/25): Nosić swoją skórę – serial produkcji TVP; reż.: Jan Łomnicki; wyk.: Jolanta Żółkowska, Tomasz Borkowy, Anna Ciepielewska 13:25 30 ton! lista, lista – lista przebojów 14:00 Familiada – teleturniej 14:30 Złotopolscy (602): Twarde i bezwzględne policjantki – telenowela produkcji TVP 15:00 Wielka gra – teleturniej 16:00 Śpiewające Fortepiany – teleturniej muzyczny 17:00 Wybory do Parlamentu Europejskiego – audycja komitetów wyborczych 17:30 Dzika przyszłość (5/13): Mokradła – serial dokumentalny produkcji angielskiej 18:00 Program lokalny 18:30 Panorama 18:54 Pogoda 19:05 Herbatka u Tada – talk-show 19:45 Studio sport: Mecz towarzyski Polska-Grecja 22:00 Słowo na niedzielę 22:10 Panorama 22:30 Sport-telegram 22:38 Pogoda 22:45 Cicha sprawiedliwość – film sensacyjny produkcji USA (2000) (tylko dla dorosłych); reż.: James Dalthorp; wyk.: Richard Tyson, Steven Owsley, Michelle Stafford 0:20 Pamiętnik zabójcy – thriller produkcji USA (1991) (tylko dla dorosłych); reż.: Roy London; wyk.: Forest Whitaker, Sherilyn Fenn, Sharon Stone

TV POLONIA

6:20 Na dobre i na złe (172): Podwójne narodziny – serial produkcji TVP 7:10 Echa tygodnia (program w języku migowym) 7:40 Wieści polonijne 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:15 Telewizyjny przewodnik po kraju. Para w Polskę: Pułtusk – magazyn 8:40 Ziarno – program redakcji katolickiej dla dzieci i rodziców 9:05 Talent za talent – program artystyczny dla młodzieży 9:30 Marco i Gina (20/26) – serial animowany produkcji włoskiej 9:55 Żeglarski Tydzień Polonii: Mazury 2004 – reportaż 10:05 Józef Wilkoń – film dokumentalny Jakuba Nowaka 10:25 Pamiętaj o mnie... – koncert życzeń 10:45 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Nad łakami ze smakiem 11:10 Książki z górnej półki: Książka tygodnia – magazyn 11:20 Klan (826) – telenowela produkcji TVP 11:40 Klan (827) 12:05 Klan (828) 12:30 Wideoteka Dorosłego Człowieka 13:00 Wiadomości 13:10 Jan Serce (3/10): Mgielka – serial produkcji TVP; reż.: Radosław Piwowarski; wyk.: Kazimierz Kaczor, Marian Kociniak, Anna Nehrebecka, Jan Himilsbach 14:15 Kabaret z miłością w tle 15:05 Tam gdzie jesteśmy: Moje życie z Powstaniem – reportaż 15:40 Święta wojna (105): Biuro matrymonialne – serial produkcji TVP 16:05 Syzyfowe prace (4): 1890 – serial produkcji TVP 17:00 Teleexpress 17:15 Na dobre i na złe (172): Podwójne narodziny – serial produkcji TVP 18:05 Na żywo (wydanie specjalne z Lednicy) 19:05 Żeglarski Tydzień Polonii: Mazury 2004 – re-

portaż 19:15 Dobranocka: Kulfon co z ciebie wyrośnie (12, 13) – serial animowany dla dzieci 19:30 Wiadomości 19:51 Sport 19:57 Pogoda 20:00 Artysta bez granic – reportaż 20:10 41. KFPP Opole 2004: Superjedyński (1) 21:25 Studio festiwalowe 21:40 41. KFPP Opole 2004: Superjedyński (2) 23:10 Artysta bez granic – reportaż 23:40 Panorama 0:00 Sport-telegram 0:03 Pogoda 0:10 Na dobre i na złe (172): Podwójne narodziny – serial produkcji TVP 1:00 Salon Kresowy: Zaproszenie do Wilna – Gustaw Lutkiewicz – film dokumentalny Jerzego Janickiego 1:15 Powtórki programów



TELEWIZJA KRAKÓW

7:15 Maurycy i Hawranek – serial animowany dla dzieci 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Wiara i życie – magazyn 8:20 Warto wiedzieć 8:30 Kurier 8:45 Rekomendacje kulturalne 9:00 Świat 9:30 Kurier 9:45 Droga – serial obyczajowy 10:45 Prosto z lasu 11:00 Bądź zdrow! – magazyn 11:30 Kurier 11:45 Śląsk w Europie Regionów – relacja z obchodów 750-lecia Bytomia 12:30 Kurier 12:45 Kowalski i Schmidt – magazyn 13:30 Kurier 13:30 Era Basket Liga 15:30 Kurier 15:45 Podpowiedzi w plenerze 16:05 Warto wiedzieć 16:30 Kurier 16:45 Młodzież kontra 17:30 Kurier 17:35 Świat 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Kurier 18:35 Regiony kultury 18:50 Wojna domowa – serial obyczajowy produkcji polskiej 20:30 Kurier 20:50 Przegląd gospodarczy 21:20 Książka tygodnia 21:30 Kurier 21:45 Kronika 22:00 Kronika sportowa 22:15 Magazyn motoryzacyjny 22:30 Kurier, sport, pogoda 22:40 Kurier sportowy 23:05 Patrol trójki 23:35 Ekstradycja 2 – serial sensacyjny produkcji polskiej



POLSAT

6:00 Poplista 7:00 Twój lekarz 7:15 Wystarczy chcieć 7:30 Domowa kawiarenka 8:00 Ed, Edd i Eddy, Laboratorium Dextera – serial animowany dla dzieci 8:30 Yugioh – serial animowany dla dzieci 9:00 Hugo 9:30 Mop Man – magazyn muzyczny 10:15 4x4 – magazyn 10:45 Samo życie – serial 13:30 Pensjonat Pod Różą – serial obyczajowy produkcji polskiej 14:30 Domowa kawiarenka 15:00 Muzyczna winda – program rozrywkowy 15:45 Informacje i pogoda 16:05 Europolsat – ogłoszenie wyników 16:10 Interwencja 16:30 Niezakazane reklamy 17:00 Top Trendy Eliminacje 17:30 Awantura o kasę – teleturniej 18:30 Informacje, sport 19:00 Psie serce – serial obyczajowy 20:00 Bar – Złoto dla zuchwałych 21:30 Lotto 21:40 Dziupla Cezara – serial komediowy produkcji polskiej 22:30 Bar – Złoto dla zuchwałych 22:50 Komandosi śmierci – film sensacyjny produkcji USA 0:55 Adwokat śmierci – dramat sensacyjny produkcji niem.-amer. (1999) 2:50 Reebok Hip-Hop



Telewizja Nova

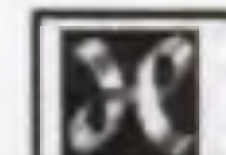
6:00 Telesklep 7:40 Dla ciebie wszystko 8:50 Automaniak 9:20 Tele Gra 10:20 Pascal: Po prostu gotuj 10:55 VIVA Polska! 11:55 Na Wspólnej 14:10 Dzieciaki z klasą 15:30 Mamy cię! 16:50 Siłacze 18:00 Pascal: Po prostu gotuj 18:30 Trzy serca – pr. rozryw. 19:00 TVN Fakty, sport i pogoda 19:40 Uwaga! 20:00 Jestem, jaki jestem 21:25 Kryptonim „Nina” – film sens. USA 23:40 Alfabet mafii – serial dok. 0:10 Camera Cafe 0:50 Trzy serca – pr. rozryw. 1:20 Usterka 1:50 Nic straconego



6:00 Telesklep 7:10 Nocny kurs – serial 8:00 Nowe przygody Robin Hooda (1/26) – serial przygod. USA 8:55 Listonosz zawsze dzwoni dwa razy – dramat obycz. USA (1946) 11:10 Klient – serial 12:10 Agent 13:25 Poszukiwacze opowieści 13:55 Multikino 14:20 Na osi 14:50 Wbrew regułom – serial 15:50 Powrót do Eden – serial 16:50 Czerwone buty – film obycz. USA 19:00 Szpital pod palmami – serial przygod. 20:00 Ostatni pościg – film sens. USA 22:05 Miłość i frytki – komedia romant. USA 0:00 Red Light

TV 4

6:10 Vip 6:35 V max 7:00 Xena, wojownicza księżniczka – serial przygod. 8:00 KOT, czyli Ktoś Ogromnie Tajemniczy 9:00 Kot Eek! – serial anim. 10:00 Rodzina, ach rodzina – serial obycz. 11:00 Miłość czy kochanie – serial obycz. USA 12:00 Strefa P 13:00 VIP 13:30 V max 14:00 Era Basket Liga 16:00 Gdzie diabeł mówi dobranoc – serial obycz. 17:00 VIP – serial sens. 18:00 Rozmówki polsko-polskie 19:00 Eryk wiking – komedia szwec.-wik. Bryt. (1989) 21:00 Dziennik, sport, pogoda 21:30 Arena marzeń 21:40 Komenda 22:10 Strażacy – magazyn 22:35 Drogówka 23:00 Formuła 1 – GP Europy – kwalifikacje 0:00 Głowa nie od parady – komedia USA 1:45 To się w głowie nie mieści 2:10 Sztukateria



HALLMARK

7:30 Frankie i Hazel – komedia USA 9:00 Córki McLeoda – serial obycz. 10:00 Cagney i Lacey: Widok przez szklany sufit – film sens. USA 11:45 Siedemnaście lat... – komedia USA 13:30 Gorączka nocy: Związany obowiązkiem – dramat sens. USA 15:15 Frankie i Hazel – komedia USA 17:00 Cagney i Lacey: Widok przez szklany sufit – film sens. USA 18:45 Córki McLeoda – serial obycz. 19:45 Jazon i Argonauci (1/2) – film przygod. USA 21:30 Koszmar na jawie – thriller USA 23:15 Dogboys – thriller USA 1:00 Jazon i Argonauci (1/2) – film przygod. USA

PROPOZYCJE NA SOBOTĘ

TVN SIEDEM, GODZ. 20.00

● **OSTATNI POŚCIG** – Amerykański film sensacyjny z 1986 roku. Prześcigający i oszust Johnny Thompson odświadcza dożywny wyrok w więzieniu federalnym. Pewnego dnia dowiaduje się, że ma zostać przeniesiony do zakładu w Teksasie. Dzięki pomocy dawnej dziewczyny podczas transportu udaje mu się uciec. W pościg za nim rusza policjant, który go eskortował.

TVN, GODZ. 21.25

● **KRYPTONIM „NINA”** – Film sensacyjny produkcji amerykańskiej z 1993 roku. Maggie pod wpływem narkotyków popełnia zbrodnię. Przed egzekucją otrzymuje propozycję zostania zawodowym mordercą na usługach tajnych służb rządowych. Kobieta przyjmuje ofertę i po wyjściu z więzienia rozpoczyna intensywne szkolenie. Po jego zakończeniu dziewczyna prowadzi pozornie normalne życie. Pewnego dnia z organizacji nadchodzi rozkaz. Scenariusz filmu oparto na motywach słynnego filmu Luca Bessona „Nikita”.

PROGRAM II, GODZ. 22.45

● **CICHA SPRAWIEDLIWOŚĆ** – Amerykański film sensacyjny z 2000 roku. Policjant Carruth, we współpracy z sędzią Mancinim, dostrzegając usterki w działaniu sądu, sam wymierza sprawiedliwość bandytom. Proponuje swoje usługi ofiarom przestępstw. Jeśli z nich nie korzystają, mści się szykanami. Zdarza się też, że jego ofiary padają niewinni ludzie. Kiedy prokurator J. B. Thornton chce zdemaskować policjanta, traci w zamachu żonę i córeczkę. Po dwóch latach znowu rozpoczyna śledztwo.

TV POLSAT, GODZ. 22.50

● **KOMANDOSI ŚMIERCI** – Film sensacyjny produkcji amerykańskiej z 1994 roku. Były członek elitarnych oddziałów, Brad, odnosi poważne obrażenia podczas ataku terrorystycznego. Jego żona zostaje uprowadzona przez zamachowców. Brad wyrusza, by ją ratować. Towarzyszy mu przyjaciel z wojska, Cody. Mężczyźni odnajdują siedzibę przestępców, ale zostają zatrzymani i poddani torturom. Wkrótce jednak udaje im się uciec. Zbierają posiłki, by rozprawić się z przywódcą porywaczy, Carlosem.

PROGRAM I, GODZ. 23.15

● **WYROK ZA NIEWINNOŚĆ** – Dramat kryminalny produkcji amerykańskiej z 1995 roku. Spencer zabija swoją kochankę, która próbuje z nim zerwać. O zbrodnię zostaje oskarżony mąż ofiary. Podczas aresztowania niewinny mężczyzna wpada w panikę i rzuca się do ucieczki. Policjant Rollins przypadkowo go zabija. Tymczasem syn zabitego, Scott Baron, podczas procesu zeznaje, kto naprawdę jest mordercą. Spencer trafia do więzienia. Po 20 latach ucieka z zakładu karnego, by zemścić się na dorosłym Scotcie.

7% podatku VAT a nie 22%

Materiały instalacyjne i budowlane z USŁUGĄ

Ul. Jutrzenka 4 (przy rondzie Czyżyńskim), tel. 681-34-17.

OŚRODEK SZKOLENIA KIEROWCÓW „LIDER”
os. Oświecenia 33

kursy nauki jazdy.

SUPERATRAKCYJNE CENY!

Biuro czynne: pon.-pt. 15.00-17.00. Tel. 649-51-09, 649-12-46, 0502-292-702

AUTOMYJNIA RĘCZNA

wyposażona w sprzęt firmy KÄRCHER

PROMOCJA DLA STAŁYCH KLIENTÓW

FUH „WAAM”, ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39



AUTO CENTRUM BLASK

Kraków, ul. Bulwarowa 33 a
Tel. 644-89-06, 680-53-10

✓ MYJNIA RĘCZNA – tel. 644-89-06, czynna od pon. do piątku w godz. 8.00-18.00, w niedzielę od 8.00 do 15.00 myjnia patronacka KÄRCHER

✓ SAMOOBSŁUGOWA MYJNIA RĘCZNA – czynna 7 dni w tygodniu w godz. 8.00-23.00

✓ SERWIS I SPRZEDAŻ OPON

– tel. 680-53-10, 680-53-11, czynny od poniedziałku do soboty w godz. 8.00-18.00



PODEJRZEWASZ U SIEBIE

GRZYBICĘ PAZNOKCI?

Zgłoś się na **BEZPŁATNE** badanie dermatologiczne w kierunku grzybicy.

Tylko w dniu 2 czerwca (środa), godz. 16-17.

SPECJALISTYCZNY PRYWATNY GABINET DERMATOLOGICZNY

Os. Teatralne 34 (bud. Tatr Ludowego, Scena „Nurt”)

Uwaga!

Ilość miejsc ograniczona!

TVP1

6:00 Akwen Eldorado (3) – serial TVP (za zgodą rodziców); reż.: Andrzej Swat; wyk.: Artur Dziurman, Łukasz Rybarski, Jerzy Kryszak, Włodzisław Bednarski 6:50 Europa bez między 7:30 Przedszkolandia (15) – serial dok. Barbary Pawłowskiej 8:00 Moda na sukces (2219) – serial prod. USA 08:25 Nowe przygody Flippera (1) – serial prod. USA 9:10 Lippy & Messy (33) – język angielski dla dzieci 9:15 Myślisz o kimś? Wybierz teledysk! – program muzyczny 9:35 Teleranek – program dla dzieci 10:05 Gamebox – program poświęcony grom komputerowym i konsolowym 10:35 Songowanie na ekranie 11:05 Ważne przemiany: Silna pokusa – serial prod. nowozelandzkiej 11:30 Ważne przemiany: Odrodzone marzenia – serial prod. nowozelandzkiej 12:00 Regina Coeli – transmisja modlitwy Ojca Świętego z wierzyni 12:20 Tydzień 13:00 Wiadomości 13:10 Kuchnia z Okrasą: Włoskie makarony – magazyn kulinarny 13:30 41. KFPP Opole 2004: Debiuty 14:20 Dodaj do ulubionych: Juliusz Cezar (1/2) – film fab. prod. USA (2002); reż.: Uli Edel; wyk.: Jeremy Sisto, Richard Harris, Christopher Walken 15:50 Czas na dokument – BBC w Jedyne: Technika łowiecka lwów – film dok. prod. angielskiej 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Dziennik telewizyjny – program Jacka Fedorowicza 17:35 Śmiechu warte 18:05 Sąsiedzi: Idealna para – serial komediowy TVP 18:30 Jaka to melodia? – quiz muzyczny 19:00 Wieczorynka: Gumisie – serial animowany prod. USA 19:30 Wiadomości 19:51 Sport 20:00 Pogoda 20:15 Jej dwa światy (1/2) – film fab. prod. angielskiej (2002); reż.: David Richards; wyk.: Alice Evans, Jo-Stone-Fewings 21:40 Spełniamy marzenia; 22:10 babilon.pl (2) – telenowela dokumentalna 22:40 Losowanie audiotele 22:50 Uczta kinomana: Utalentowany pan Ripley – dramat prod. USA (1998) (za zgodą rodziców); reż.: Anthony Minghella; wyk.: Matt Damon, Gwyneth Paltrow, Jude Law, Cate Blanchett 1:05 Uczta kinomana: Uniesie nas wiatr – film fab. prod. irańskiej (1999); reż.: Abbas Kiarostami; w roli głównej: Behzad Dourani

TVP2

7:05 Film dla niesłyszących: Czarne chmury (8/10) 7:55 Słowo na niedzielę (dla niesłyszących) 8:00 M jak miłość (239) 8:50 Nie tylko dla komandosów: Moja Syberia 9:15 Z modlitwą do Hajnówki – reportaż 9:40 Złota dwunastka oper: Wielki Finał (zapowiedź Bogusława Kaczyńskiego) 9:50 44. Krakowski Festiwal Filmowy 10:10 Miesiąc z National Geographic – Podróże w czasie i przestrzeni: Burza w morskich głębinach 11:20 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Grill ze smakiem 11:45 Urodziny Koziołka Matołka 12:00 Głina i pół – komedia prod. USA (1993); reż.: Henry Winkler; wyk.: Burt Reynolds, Norman D. Golden, Holland Taylor 13:30 Urodziny Koziołka Matołka 14:00 Familiada – teleturniej 14:30 Złotopolscy (603): Milion dolarów 15:00 Bezludna wyspa 16:00 Na dobre i na złe (183) 16:55 Urodziny Koziołka Matołka 17:05 Święta wojna: Interes życia (i śmierci) 17:35 7 dni swiat 18:00 Program lokalny 18:30 Panorama 18:55 Pogoda 19:05 Tygodnik Moralnego Niepokoju 19:35 Tylko futbol – magazyn sportowy 20:00 Przechowalnia Artura Andrusa i Andrzeja Poniedziałkiego na Kabaretowej Scenie 2 21:00 Ja, alkoholik (12): Mityng

21:30 Anna Dymna: spotkajmy się 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:34 Pogoda dla alergików 22:40 Złota dwunastka oper: Wielki finał

TV POLONIA

7:55 Europejskie muzykowanie: Węgrzy 8:25 M jak miłość (143) 9:10 Słowo na niedzielę 9:15 Bliżej nieba – rep. 9:30 Latające misie (21/39): Walka z komarami 9:55 Książki z górnej półki: Książka dla dzieci 10:05 Zabawy językiem polskim 10:30 Zaproszenie – program krajoznawczy 10:50 publicystyka 11:05 Złotopolscy (581): Odwet 11:30 Złotopolscy (582): Wymuszone zeznanie 12:00 Regina Coeli – transmisja modlitwy Ojca Świętego z wierzyni 12:20 Niedzielne muzykowanie: Mozart pod batutą Jerzego Maksymiuka – Symfonia Es-dur KV 543 13:00 Transmisja Mszy Świętej z kościoła pod wezwaniem św. Mikołaja i św. Konstancji w Gniewkowie 14:05 Diament śmierci (3/5): Przeklęty kamień 15:05 Reportaż polonijny 15:25 Od arii do piosenki (3) 16:05 Biografie: Kochany i nienawidzony – dramat życia i śmierci twórcy „Krzyżaków” – film dok. Jerzego Janickiego 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Dziennik telewizyjny – program Jacka Fedorowicza 17:40 M jak miłość (143) 18:25 Salon Lwowski: Ryszard Pietruski 18:40 Zaproszenie – program krajoznawczy 19:15 Dobranoc: Król Maciuś Pierwszy (2/26): Koronacja 19:30 Wiadomości 19:51 Sport 20:00 Pogoda 20:05 Na zdrowie: Jagielski – talk-show 20:45 Siedlisko (7/9) – serial TVP; reż.: Janusz Majewski; wyk.: Anna Dymna, Leonard Pietraszak, Stanisława Celińska 21:35 Herbatka u Tadka – talk-show 22:25 Anioły Europy (1) – koncert; wyk.: Maryla Rodowicz, Edyta Geppert, Anna Dymna 23:20 reportaż 23:40 Panorama 0:00 Sport-telegram 0:03 Pogoda 0:07 Pogoda dla alergików 0:10 M jak miłość (143) 1:00 Powtórki programów



TELEWIZJA KRAKÓW

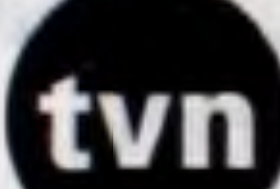
7:10 Maurycy i Hawranek – serial anim. 7:25 Książka dla dzieci 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 U siebie 8:20 Warto wiedzieć 8:30 Kurier 8:45 Magazyn medyczny 9:00 Teleplotki 9:30 Kurier 9:45 Pogranicze w ogniu – serial sens. 10:45 Ponad granicami 11:15 Opoerowe opowieści 11:45 Tam Tam – mag. 12:15 Sportowy Turniej Miast i Gmin 12:30 Kurier 12:45 Podpowiedzi w plenerze 13:05 Arena kultury 13:30 Rola 13:45 Młodzież kontra... 14:30 Kurier 14:35 Odcienie sukcesu 15:00 Sprawa na dziś – serial obycz. pol. 15:30 Kurier 15:45 Magazyn motoryzacyjny 16:05 Warto wiedzieć 16:10 Kronika sportowa 16:25 Warto wiedzieć 16:30 Kurier 16:45 Muzyka – łączy pokolenia?! 17:15 Książka miesiąca 17:30 Kurier 17:35 teleplotki 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:50 Wojna domowa – serial obycz. pol. 20:10 Taekwondo 20:30 Kurier 20:55 Od niedzieli do niedzieli 21:20 Bliżej prawa 21:30 Kurier 21:45 Kronika 22:00 Sport 22:30 Kurier 22:40 Kurier sportowy 23:05 Telekurier nocą 0:00 Wielkie zarcie – dramat obycz. fr.-wl. (1973)



POLSAT

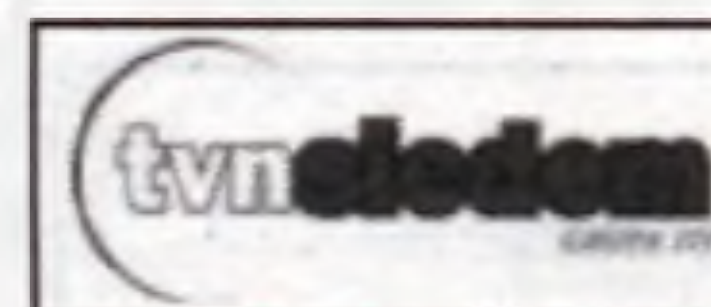
6:00 Mop Man 7:00 4x4 – magazyn 7:30 Ręce, które leczą 8:00 Lochy i smoki – serial anim. 8:30 Przygody Jackie Chana – serial animowany 9:00 Hugo – program dla dzieci 9:30 Poplista 10:30 Rodzina zastępcza – serial kom. 11:30 Syn Robin Hooda – film przygod. USA 13:15 Serce i dusze –

komedia USA (1993) 15:30 Fundacja Polsat 15:45 Informacje 16:05 Interwencja 16:30 Czarny pies czy biały kot – talk-show 17:30 Awantura o kasę – teleturniej 18:30 Informacje. Pogoda 19:00 Rodzina zastępcza – serial kom. 20:00 Pensjonat Pod Różą – serial obycz. pol. 21:00 W pustyni i w puszczy (3, ost.) – film przygod. pol. (2001) (21:30 Losowanie Lotto) 22:00 Czego boją się faceci, czyli seks w mniejszym mieście – serial kom. 22:30 Kuba Wojewódzki – talk-show 23:30 Raport specjalny 0:00 Kryminalne zagadki (1) – serial dok. 1:00 Magazyn sportowy



Telewizja Nova

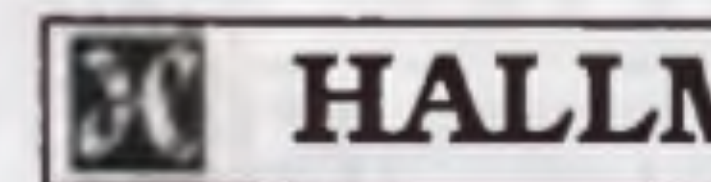
5:40 Telesklep 7:20 Niesamowite opowiadki – serial anim. 7:40 Magiczna skala – film obycz. USA 9:30 Po tragedii Posejdona – film sens. USA 11:45 Jestem, jaki jestem 13:05 Co za tydzień 13:30 Zagubieni w kosmosie – film s.f. USA 16:10 Maraton uśmiechu 16:40 Usterka 17:10 Chwila prawdy 18:30 Trzy serca 19:00 TVN Fakty, sport i pogoda 19:40 Uwaga! – magazyn 20:00 Kasia i Tomek – serial kom. 20:30 Dla ciebie wszystko 21:55 Pod napięciem 22:25 Superwizjer 22:55 Nie do wiary – Opowieści niesamowite 23:25 Zabójcza perfekcja – film s.f. USA (1995) 1:30 Trzy serca – pr. rozryw. 1:40 Nic straconego



5:25 Telesklep 7:25 Wbrew regułom – serial obycz. 8:15 Kto was tak urządził? 8:45 Poszukiwacze opowieści 9:10 Na osi – magazyn 9:40 Klient – serial sens. 10:40 Czerwone buty – film obycz. USA 12:50 Powrót do Eden – serial obycz. 13:50 Nowe przygody Robin Hooda – serial 14:50 Szpital pod palmami – serial przygod. 15:50 Agent – pr. rozryw. 17:05 Na Zachód! – western USA (1987) 19:00 Ścigany – serial sens. 20:00 Imperium słońca – dramat wojenny USA 23:10 Nocny kurs – serial sens. 0:10 Co za tydzień 0:35 Prawo gangu – film sens. USA 2:20 Prezydencki poker – serial obycz.

TV 4

6:10 Strefa P 6:35 KINOManiaK – mag. 7:00 Rodzina, ach rodzina – serial obycz. 8:00 KOT, czyli Ktoś Ogromnie Tajemniczy 9:00 Echa lasu 9:30 Kot Eek! – serial anim. 10:00 Eryk wiking – komedia szwed.-Wlk. Bryt. 12:00 KINOManiaK 12:30 Modna moda 12:50 Rodzina, ach rodzina – serial obycz. 13:45 Formuła 1 – GP Europy 16:00 Xena, wojownicza księżniczka – serial przygod. 17:00 VIP – serial sens. 18:00 Stan wyjątkowy – serial sens. 19:00 Głowa nie od parady – komedia USA 21:00 Dziennik, sport, pogoda 21:30 Arena marzeń Pepsi i TV 4 21:40 Reporter 22:10 Drogówka 22:40 Repo Man – komedia USA (1984) 0:20 Król pistoletu – film sens. Hongkong (2000) 2:35 Reporter



7:30 Księżycowa zatoka – dramat obycz. USA 9:00 Córki McLeoda – serial 10:00 Cagney i Lacey: Prawdziwe dowody – film sens. USA 11:45 Niezła heca – komedia USA 13:30 Gorączka nocy: Zestarzejemy się razem – dramat sens. USA 15:15 Księżycowa zatoka – dramat obycz. USA 17:00 Cagney i Lacey: Prawdziwe dowody – film sens. USA 18:45 Córki McLeoda – serial 19:45 Jazon i Argonauci (2, ost.) – film przygod. USA 21:30 Gra z Panem Bogiem – dramat USA 23:15 Kolor prawa – dramat sens. USA 1:00 Jazon i Argonauci (2, ost.) – film przygod. USA

PROPOZYCJE NA NIEDZIELE

TVN, GODZ. 13.30

● **ZAGUBIENI W KOSMOSIE** – Amerykańsko-brytyjski film science-fiction z 1998 roku. Rozpoczyna się akcja kolonizacji planet. Na pokładzie statku dowodzonego przez majora Westa, w przestrzeń kosmiczną rusza pierwsza ziemską rodziną – państwo Robinsonowie. W czasie lotu pojazd zostaje opanowany przez wroga idei kolonizacji, doktora Smitha. Rodzina Robinsonów musi zjednoczyć swe siły i pokonać szaleńca – w przeciwnym razie bezpowrotnie zginie w kosmosie.

TVN SIEDEM, GODZ. 17.05

● **NA ZACHÓD!** – Western produkcji amerykańskiej z 1987 roku. Rodzina ubogich farmerów, Duncan i Susanna, podróżując przez równiny Dzikiego Zachodu. Przyłącza się do nich tajemniczy rewolwerowiec Con Valian i proponuje im pomoc. Wielokrotnie staje w obronie swych towarzyszy, chroniąc ich przed napadami band rabsów i opryszków. Nie wiadomo jednak, czy robi to zupełnie bezinteresownie.

TVN SIEDEM, GODZ. 20.00

● **IMPERIUM SŁOŃCA** – Dramat wojenny produkcji amerykańskiej z 1987 roku. Szanghaj, lata czterdzieste. Do miasta wkraczają japońskie wojska. Jim, dwunastoletni syn brytyjskiego dyplomaty, zostaje przez przypadek rozdzielony z rodzicami i trafia do obozu dla internowanych. Pojętny i inteligentny chłopak szybko przystosowuje się do panujących tam nieludzkich warunków. Zarabia na życie handlem, mając nadzieję, że jego los wkrótce się odmieni. Zaprzyjaźnia się z amerykańskim marynarzem i lekarzem Rawlinsem.

PROGRAM I, GODZ. 20.15

● **JEJ DWA ŚWIATY** – Pierwsza część amerykańsko-brytyjskiego filmu obyczajowego z 2000 roku. Stewardessa Diane wiezie w Londynie szczęśliwe życie u boku męża Martina, z którym ma ośmioletniego syna. Gdy jednak poznaje przystojnego Włocha, architekta Marka, nawiązuje z nim romans. Wkrótce musi podjąć decyzję, czy związać się z czułym kochankiem, czy pozostać z mężem. Nie potrafiąc dokonać wyboru, w końcu zatrzymuje przy sobie obydwa. Z czasem Mark proponuje jej ślub.

TV 4, GODZ. 22.40

● **REPO MAN** – Amerykańska komedia z 1984 roku. Młody punk Otto zatrudnia się w firmie udzielającej kredytów na zakup samochodu. Jego zadaniem jest odwiedzanie nieuczciwych dłużników i egzekwowanie od nich zaległych pieniędzy. Zostaje poddany szkoleniu, w jaki sposób ma kraść samochody ludzi, którzy nie zdążyli spłacić rat w terminie. Rezultaty jego pracy okazują się zaskakujące.

PROGRAM I, GODZ. 22.50

● **UTALENTOWANY PAN RIPLEY** – Thriller produkcji amerykańskiej z 1998 roku. Lata pięćdziesiąte. Przemysłowiec Greenleaf przez pomyłkę uznaje Toma Ripleya za przyjaciela swego syna, Dickiego, który od dłuższego czasu przebywa za granicą. Prosi chłopaka, by namówił kolegę na powrót do kraju. Ripley przystaje na tę propozycję. We Włoszech zdobywa sympatię Dickiego i jego dziewczyny, Marge. Para nie wie, że przebiegły Tom wiąże z tą znajomością pewne plany.

DZIEŃ MATKI 26 MAJA 2004

NAJLEPSZE, SERDECZNE ŻYCZENIA!

Wczoraj minął Dzień Matki. Zwracam się do wszystkich nowohuckich Matek z prośbą o przyjęcie nieco spóźnionych, ale najlepszych, serdecznych i gorących życzeń. Niech codzienny trud i żmudna praca w dziele wychowywania dzieci – kolejnych nowohuckich pokoleń – przychodzi wszystkim Matkom w radości i w skutecznym pokonywaniu wszelkich trudności i kłopotów.

Życzę wiele siły, radości z pociech, uśmiechu, szczęścia i pomyślności!

Maciej TWARÓG
Radny Miasta Krakowa

Spółdzielnia Mieszkaniowa „Bieńczyce” w Krakowie,
os. Kombatantów 10 ogłasza

PRZETARG

USTNY NIEOGRANICZONY

na ustanowienie spółdzielczego własnościowego prawa do lokali:

1. Os. Kalinowe 22/58 na III piętrze o powierzchni 35,80 m kw.

Cena wywoławcza za 1 m kw. powierzchni użytkowej lokalu wynosi 1800 zł;

2. Os. Na Lotnisku 19/132 na X piętrze o powierzchni 50,10 m kw.

Cena wywoławcza za 1 m kw. powierzchni użytkowej lokalu wynosi 1800 zł.

Warunki przetargu:

– Minimalny krok postąpienia 20 zł/m kw. p.u.m..

– Wadium w wysokości 5000 zł należy wpłacić do dnia 15.06.2004 r. do godziny 15.00 w kasie Spółdzielni os. Kombatantów 1 lub na rachunek bankowy Spółdzielni.

– Termin przetargu 16.06.2004 r. o godzinie 10.00 w Dziale Technicznym Spółdzielni os. Kombatantów 1 – zbiórka przed wejściem do kasy Spółdzielni.

– Wylicytowaną kwotę 1 m² p.u.m. po pomnożeniu przez powierzchnię danego lokalu należy wpłacić w terminie 30 dni, licząc od dnia przetargu.

– Udział w przetargu mogą brać tylko te osoby, które zaakceptują warunki przetargu, które należy pobrać bezpłatnie w Dziale Technicznym Spółdzielni os. Kombatantów 1.

– W przypadku uchylenia się oferenta, który wygrał przetarg od wpłacenia ceny nabycia lub uchylenia się od podpisania umowy, wadium ulega przepadkowi.

– Spółdzielnia zastrzega sobie prawo unieważnienia przetargu bez podania przyczyny.

Mieszkania można oglądać w dniu 14.06.2004 r. – zbiórka o godz. 10.00 os. Kombatantów 1, Dział Techniczny Spółdzielni.

Dodatkowe informacje pod nr telefonu 648-48-36 wew. 114 i 152.



TV POLONIA

6:00 Teleszkapy **6:15** Kawa czy herbata (w tym Wiadomości o 7:00) **7:05** Kawa czy herbata **8:00** Wiadomości **8:11** Pogoda **8:14** Woronicza **17 8:25** Moda na sukces (2220) – serial prod. USA **8:50** Uczymy się ze Spotem (5) – serial anim. prod. angielskiej **9:05** Uczymy się ze Spotem (6) **9:20** Budzik – program dla dzieci **9:45** Kolory – program dla dzieci **9:55** Renata – serial animowany prod. angielskiej **10:10** Cedric – serial anim. prod. francuskiej **10:25** Bez pardonu (16) – serial kryminalny prod. USA (za zgodą rodziców) **11:10** Mieszkańcy z wyobraźnią: Tarasy i balkony (1) – magazyn **11:30** Zawodowy list gończy – magazyn dla młodzieży **11:45** ZUS radzi – magazyn **12:00** Wiadomości **12:10** Agrobiznes – rolniczy program informacyjny **12:15** Rolnictwo na świecie **12:30** Plebania (434) – serial TVP **13:00** Plebania (435) **13:25** Sprawa dla reportera – program Elżbiety Jaworowicz **13:55** Machina czasu – magazyn **14:25** Przeczyć Hitlera (2) – film dok. prod. angielskiej **14:50** Poradnik europejski **15:00** Wiadomości **15:10** Magazyn olimpijski – Echa stadionów **15:30** Kontrowersje – program publicystyczny **15:55** Smak życia – magazyn Małgorzaty Snakowskiej **16:25** Moda na sukces (2220) – serial prod. USA **16:50** Sportowy Express **17:00** Teleexpress **17:20** Gość Jedyńki **17:30** Poradnik europejski **17:35** Klan (840) – telenowela TVP **18:05** Wybory do Parlamentu Europejskiego – audycje Komitetów Wyborczych **19:00** Wieczorynka: Gwiazdka Laury oraz Miś Tomi i przyjaciele – seria animowane prod. niemieckiej **19:30** Wiadomości **19:59** Sport **20:05** Pogoda **20:20** Mieć czy szeroko otwarte: Zakazana miłość. Historia Broni i Gerharda – film dok. prod. niem. (za zgodą rodziców) **21:20** Teatr Telewizji: Gerald Aubert, „Sala 108”; reż.: Gustaw Holoubek; wyk.: Gustaw Holoubek, Piotr Fronczewski **22:25** Pegaz – magazyn kulturalny **23:10** Monitor Wiadomości **23:30** Biznes perspektywy **23:35** Dobre książki – magazyn **0:15** Kino Europy: Aberdeen – film fab. prod. norwesko-szwedzko-ang. (2000); reż.: Hans Petter Moland; wyk.: Stellan Skarsgård, Lena Headey



7:05 10 minut tylko dla siebie – magazyn **7:15** Dwójka Dzieciom: Kacper (1) – serial dla dzieci prod. pol.; reż.: Ryszard Zatorski; wyk.: Kacper Lepiechiewicz, Małgorzata Pritulak **7:35** Dwójka Dzieciom: Marceli Szpak dziwi się światu – serial animowany prod. polskiej **7:45** Dwójka Dzieciom: Dziwny świat kota Filemona **8:00** Na dobre i na złe (38) **8:50** Pytanie na śniadanie **10:10** 10 minut tylko dla siebie – magazyn **10:25** Pięćdziesiątka Staśka Wielanka (koncert); wyk.: S. Wielanek i jego Kapela, Marian Opłania, Hanka Bielicka, Zbigniew Buczkowski, Bohdan Łazuka **11:25** Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Grill ze smakiem **11:50** Animals **12:15** Kochaj mnie **12:40** Teleszkapy **13:00** Panorama **13:15** Złotopolscy (525) **13:40** Radio Romans (30/32) **14:10** Maszyna zmian – Nowe przygody (4) **14:40** Historia piłkarskich ME (12) **15:10** Dieta cud z buszu – film dok. prod. angielskiej **16:00** Panorama **16:22** Pogoda **16:25** Film dla niesłyszących: Na dobre i na złe (183) – serial prod. TVP **17:20** Listy ze Wschodu – film dok. **17:50** Program lokalny **18:30** Panorama **18:55** Pogoda **19:05** Jeden z dziesięciu – teleturniej **19:35** Wyznawcy grzechy swoje – reportaż **20:05** M jak miłość (240) – serial TVP **20:55** Kochaj mnie – telenowela dokumentalna prod. TVP **21:25** 997 – magazyn kryminalny (tylko dla dorosłych) **22:00** Panorama **22:20** Sport-telegram **22:28** Pogoda **22:35** Warto rozmawiać – talk-show **0:10** W obronie prawa (22/45) – serial prod. USA (tylko dla dorosłych)

6:00 10 minut tylko dla siebie – magazyn **6:15** Kawa czy herbata (w tym Wiadomości o 7:00) **8:00** Wiadomości **8:11** Pogoda **8:14** Woronicza **17 8:25** Klan (829) **8:50** Eurotel **9:00** Kasztaniaki – serial anim. **9:05** Wehikuł czasu: Jak książę Radziwiłł Mondrałę zdziwił **9:30** Moje miasteczko (20/39) – serial prod. kanadyjskiej **9:55** Laboratorium – magazyn **10:15** Wieża Babel – magazyn **10:30** Katalog zabytków: Blizne koło Brzozowa **10:40** Od arii do piosenki – koncert **11:20** Galeria malarstwa polskiego: Krucjata dziecięca **11:30** Rewizja nadzwyczajna: Zmach majowy Józefa Piłsudskiego **12:00** Wiadomości **12:10** Biografie: Kochany i nienawidzony – dramat życia i śmierci twórcy „Krzyżaków” – film dok. Jerzego Janickiego **13:00** Rodzina Kanderów (8/12): Gdzie jest mój ojciec. Rok 1962 – serial TVP **13:55** Ojczyzna-polszczyzna: Kłopoty z obroną – program prof. Jana Miodka **14:10** Kochaj mnie – telenowela dok. prod. TVP **14:35** Blizne nieba – reportaż Aleksandry Miedzickiej i Leszka Platy **14:50** Kobiety Białego Domu: Ellen Arthur **15:00** Wiadomości **15:10** Anioły Europy (1) **16:05** Klan (829) – telenowela TVP **16:30** Co Pani na to? – program publicystyczny **17:01** Teleexpress **17:15** Sportowy Express **17:20** Gość Jedyńki **17:35** Wehikuł czasu – program dla młodych widzów **18:00** Moje miasteczko (20/39) – serial prod. kanadyjskiej **18:25** Berliński express – magazyn **18:35** Nie tylko dla komandosów **19:00** Publicystyka polonijna **19:15** Dobranocka: Mały pingwin Piki-Pok – serial anim. prod. polskiej **19:30** Wiadomości **19:59** Sport **20:05** Pogoda **20:10** Klan (829) – telenowela TVP **20:35** Rodzina Kanderów (8/12) – serial TVP **21:30** Sportowy tydzień **22:00** Kochaj mnie – telenowela dok. prod. TVP **22:25** Tam gdzie jesteśmy: Moje życie z Powstaniem – reportaż **23:00** Panorama **23:20** Sport-telegram **23:23** Prognoza pogody **23:30** Sprawa dla reportera – program Elżbiety Jaworowicz **0:00** Pegaz – magazyn kulturalny **0:25** Monitor Wiadomości **0:40** Biznes perspektywy **0:45** Szept prowincjonalny **1:15** Powtórki programów

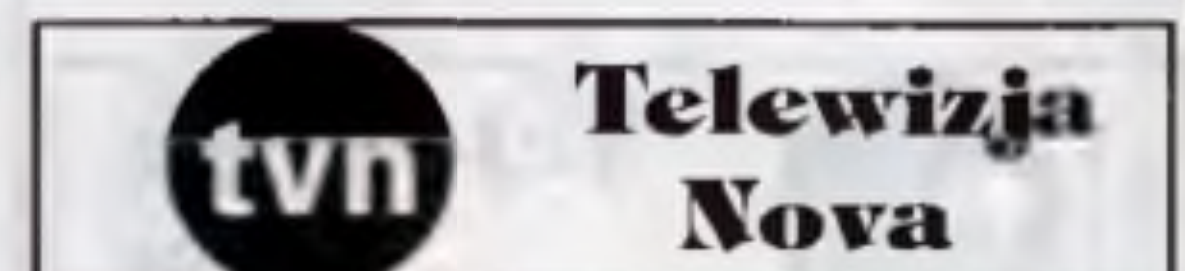


7:15 Teleszkapy **7:30** Kurier **7:45** Kronika **8:00** Małe ojczyzny **8:30** Kurier **8:45** Gość dnia **9:00** Na pierwszych stronach gazet – serial dok. **9:30** Kurier **9:40** Klub szachistów – film obycz. pol. (1967) **10:10** Podwodna Polska **10:30** Kurier **10:45** Sprawa na dziś – serial **11:15** Gość dnia **11:30** Kurier **11:45** Wręczenie nagród Prix Circom 2004 **12:30** Kurier **12:35** Imperium brytyjskie w kolorze (3, ost.) – serial dok. **13:30** Kurier **13:50** Agrobiznes **14:00** Od niedzieli do niedzieli **14:30** Kurier **14:45** To jest temat **15:00** Awantura o Basię – serial **15:30** Kurier **15:45** Magazyn medyczny **16:00** 9 i 1/2 – mag. **16:20** Warto wiedzieć **16:25** Pogoda **16:30** Kurier **16:45** Jazz w katedrze **17:00** Przegląd gospodarczy **17:30** Kurier **17:35** Tajemnica jasno-górskiego wizerunku **18:00** Kronika **18:20** Tematy dnia **18:30** Kurier kulturalny **18:45** Magazyn ekologiczny **19:00** Wybory do Parlamentu Europejskiego **19:20** Warto wiedzieć **19:30** Teleszkapy **19:45** Sport **20:00** Telekurier **20:30** Kurier **20:55** Echa dnia **21:15** Eurotel – mag. **21:30** Kurier gospodarczy **21:45** Kronika **21:55** Sport, pogoda **22:05** Tematy dnia **22:15** To jest temat **22:30** Kurier **22:45** Kurier sportowy **23:05** Cham – dramat pol. (1979)



6:00 Piosenka na życzenie **6:45** TV Market **7:00** Przygody Jackiego Chana – serial anim. **7:30** Benny Hill **8:00** Niezakazane reklamy **8:30** Top Trendy News **8:55** Bar – Złoto dla zuchwałych **9:25** Przybysz – serial s.f. USA **10:20** Bar – złoto dla zuchwałych **11:00** Bar – złoto dla zuchwałych – gorące krze-

sła **12:50** Muzyczna winda – pr. rozryw. **13:35** Benny Hill **13:45** Yugioh – serial anim. **14:15** Benny Hill **14:45** W pustyni i w puszczy (3, ost.) – film przygod. pol. (2001) **15:45** Informacje **16:10** Interwencja – magazyn **16:30** Świat według Kiepskich – serial **17:00** MacGyver – serial sens. **18:00** Bar – Złoto dla zuchwałych **18:30** Informacje, sport i pogoda **19:10** Samo życie – serial **20:10** Bar – Złoto dla zuchwałych **20:45** Liberator 2 – film sens. USA (1995) **21:30** Lotto **23:05** Biznes informacja **23:25** Interwencja **23:45** Bumerang **0:20** Magazyn sportowy **2:20** Muzyka na bis



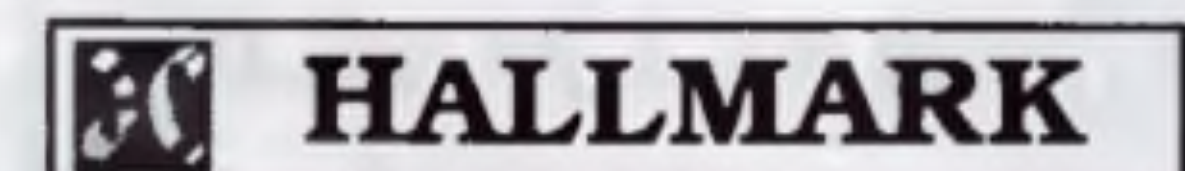
6:05 Zakłęte serce – telenowela **6:55** Uwaga – mag. **7:15** Biały welon – telenowela **8:05** Akademia Policyjna – serial **9:00** Tele Gra **10:00** Szybka forsa **11:00** Najlepsze ogniwo **11:50** Rozmowy w toku – talk-show **12:50** Na Wspólnej – serial obycz. **13:20** Renegat – serial sens. **14:10** Zakłęte serce – telenowela **15:00** Akademia Policyjna – serial kom. **16:00** TVN Fakty **16:15** Biały welon – telenowela **17:05** Najlepsze ogniwo – teleturniej **18:00** Rozmowy w toku – talk-show **19:00** TVN Fakty **19:45** Uwaga! – magazyn **20:10** Trzy serca – pr. rozryw. **20:40** Dzieciaki z klasą **22:00** Usterka **22:35** Maraton uśmiechu – pr. rozryw. **23:05** Camera Cafe – serial kom. **23:20** TVN Fakty **23:45** Fakty, ludzie, pieniądze **0:15** Multikino – mag. **0:45** Co za tydzień **1:10** Nic straconego



6:50 Teleszkapy **7:20** Jak rozkochar milionera – serial kom. **7:50** Mała księżniczka – telenowela **8:40** Przyjaciółki i rywalki – telenowela **9:35** Miłość i nienawiść – telenowela **10:35** Mission Impossible – serial **11:20** Mała księżniczka – telenowela **12:25** Teleszkapy **14:25** Przyjaciółki i rywalki – telenowela **15:20** Miłość i nienawiść – telenowela **16:10** Kochane kłopoty – serial obycz. **17:10** Ścigany – serial sens. **18:10** Mission Impossible – serial **19:10** Kochane kłopoty – serial obycz. **20:10** Powtórne narodziny – film obycz. USA **22:05** Mortal Combat – serial s.f. **23:05** Prawo gangu – film sens. USA **1:05** Egzekutor – film sens. pol. (1999)



6:10 Strefa P **6:35** V Max **7:00** Muzyczne listy **8:00** Klub przyjaciół Stasia i Nel **8:30** Jak dwie krople czekolady – serial **9:00** Miłość czy kochanie – serial **10:00** Słodka trucizna – telenowela **11:00** Cud miłości – telenowela **12:00** TV Market **12:15** Strefa „P” **12:45** V max **13:15** Muzyczne listy **14:00** Xena, wojownicza księżniczka – serial przygod. **15:00** Echa lasu **15:30** Słodka trucizna – telenowela **16:30** Cud miłości – telenowela **17:30** Strażacy – mag. **18:00** Drogówka **18:30** Jedenastki **19:00** Kronika nie z tej ziemi – serial **20:00** VIP – serial sens. **21:00** Dziennik, sport, pogoda **21:30** Arena marzeń **21:40** Informator prawny **21:55** Formuła 1 – GP Europy **22:25** Głowa rodziny – serial anim. **22:55** Joker **23:55** Stradivari (2, ost.) – film biograficzny wł. **1:35** Muzyczne listy



7:30 Spoza czasu – film obycz. kanad. **9:00** Koncert galowy na dzień mleczarza – dramat USA **10:45** Powrót do Providence – serial obycz. **11:45** Mocne uderzenie – film obycz. USA **13:30** Mała syrenka – dramat obycz. kanad. **15:15** Spoza czasu – film obycz. kanad. **16:45** Koncert galowy na dzień mleczarza – dramat USA **19:30** Odyseja (1/2) – film przygodowy USA **21:15** Morderstwa w Midsommer: Śmierć i sny – film sens. Wlk. Bryt. **23:00** Przełom – dramat obycz. USA **0:45** Odyseja (1/2) – film przygodowy USA **2:30** Morderstwa w Midsommer: Śmierć i sny – film sens. Wlk. Bryt.

Rzut oka

DROGOWA TERAPIA WSTRZĄSOWA

Cotygodniowe tragiczne żniwo na polskich drogach nadal skłania tylko do chwilowych refleksji. A próba zmian jest pozorna – ostatnio parlamentarzyści zadali o nowe przepisy dotyczące prędkości na terenie zabudowanym, których kompletnie nikt nie przestrzega, a policjanci zamiast tego egzekwować rozdają drastyczne zdjęcia przedstawiające ofiary wypadków. Czy jest jakiś sensowniejszy sposób na to, by ograniczyć w Polsce motoryzacyjną plagę śmierci?

Od początku maja wprowadzono nowe, i to bardzo istotne zmiany, jeżeli chodzi o dozwoloną prędkość na terenie miast czy wsi. Kiedy dwa lata temu ten przepis zaczął obowiązywać w Warszawie, zrobiono z tego wielkie „halo” – wszystko poprzedziła medialna kampania, specjalne badania. Obecnie, mimo że ów przepis obowiązuje już w całym kraju, kompletnie zapomniano o jakiegokolwiek akcji informacyjnej na ten temat. Po prostu wprowadzono znówelizowany kodeks z dnia na dzień, nie zwracając sobie głowy wcale tym, czy wiedzą o nim kierowcy.

Wystarczy zobaczyć, czy zmiany te widać w Krakowie. Jeździmy tak jak zawsze, a do nowych przepisów co najwyżej stosują się tylko i wyłącznie osoby prowadzące pojazdy nauki jazdy albo policjanci jeżdżący z prędkością patrolową. Pozostaje zatem pytanie, czy to efekt społecznego sprzeciwu czy może kompletne niedoinformowanie. Pewnie jedno i drugie, ale gdyby odpowiednio przekazać rację, jakie stoją za takimi decyzjami, które przecież wprowadzono w całej Unii Europejskiej, być może efekt tego byłby większy.

Poza tym dochodzi do tego jeszcze kwestia egzekucji nowego prawa o ruchu drogowym. Policjanci z „drogówki”, zajęci likwidowaniem wypadków i nadzorem nad przejazdami w niebezpiecznych miejscach, kompletnie nie mają na to czasu. Robią to za nich najwyżej w kilku miastach Polski fotoradary. Więc przepis, jak to w Polsce, sobie, a życie sobie. I wcale nie ma nadziei, by mogło być inaczej.

Jednak tragiczne, cotygodniowe żniwo pokazuje doskonale, że to właśnie nadmierna prędkość, czy jak to mówi się fachowo niedostosowanie szybkości do warunków jazdy, jest przyczyną zdecydowanej większości wypadków drogowych. Czyli owo ograniczenie osiągnięć naszych pojazdów ma sens, aczkolwiek fatalna infrastruktura komunikacyjna w naszym kraju też robi swoje. A ponieważ na jej poprawę brakuje pieniędzy, coraz popularniejsze stają się tańsze akcje prowadzone przez „drogówkę” czy przeróżne organizacje oraz fundacje.

Patrząc na liczbę ofiar komunikacyjnych zdarzeń, wydaje się, że każdy sposób jest dobry. Może dlatego krytykowaną przez wielu propozycję stołecznej policji drogowej rozdającej kierowcom rozwijającym nadmierną prędkość kontrowersyjne zdjęcia z miejsc takich zdarzeń, mieści się w tym nurcie. Nawet jeżeli zwłoki zapakowane w foliowy worek leżący obok rozbitego wraku podziałają tylko na chwilę na naszą wyobraźnię. Zmuszając nas do zdjęcia nogi z gazu.

MAREK OGAREK

Nasze miasto

PRAWYBORY

Próba generalna przed wyborami do parlamentu Unii Europejskiej, której Polska jest częścią już od czterech tygodni, przeprowadzona w wielkopolskiej Wrzesznie, wypadła zatrważająco. Wprawdzie prawybory nie budzą jeszcze prawdziwych wyborczych emocji, to jednak frekwencja sięgająca zaledwie 12 procent, uzyskana w średniej wielkości mieście, w którym przez kilka dni trwały okolicznościowe imprezy, festyny itp., zachęcające mieszkańców do udziału w głosowaniu – musi niepokoić nie tylko zawodowych polityków. Jeżeli większość obywateli przestaje interesować się losami swojego państwa, to powstaje sytuacja, w której państwo na swoich obywateli liczyć już nie może. Takie państwo przestaje być potrzebne i któregoś dnia może znów zniknąć z mapy Europy.

Wybory z ponad 20-procentowym poparciem wygrała Platforma Obywatelska, czyli partia posiadająca konkretny europejski program, tylko nieznacznie wyprzedzając Samoobronę, która jak na razie żadnego programu – poza ogólnikową „obroną polskich interesów” – nie ujawniła. Dość daleko w tyle za dwoma liderami uplasowała się rządząca (można powiedzieć: wciąż jeszcze rządząca) koalicja SLD-UP, która znaczną część dotychczasowego elektoratu musiała oddać Socjaldemokracji Polskiej, utworzonej niedawno przez Marka Borowskiego. Socjaldemokracja zajęła czwarte miejsce, piąte – Prawo i Sprawiedliwość, szóste – Unia Wolności (tu niespodzianka, ponieważ UW od dłuższego czasu w sondażach notowana była poniżej wyborczego progu), wreszcie siódme – Liga Polskich Rodzin. Inne partie, w tym PSL, 5-procentowego progu wyborczego nie osiągnęły.

Pośród piętnastu startujących w prawyborach komitetów, na mandaty w Europarlamentie liczyć może tylko siedem wyżej wymienionych. Marginalne poparcie uzyskały komitety wyborców, reklamujące się jako rzekomo bezpartyjne, zbierające zarówno różne drobne partyjki prawicy, jak i te polityczne osobistości, które okazały się niezdolne do współpracy ze sobą w przedwyborczym wyścigu. W tym wypadku uczestnicy prawyborów zachowali się racjonalnie i nie oddali swoich głosów na Zosie-Samosie, o których trudno powiedzieć do jakiej partii przystąpiłyby w przypadku wyborczego sukcesu.

Za dwa tygodnie odbędą się prawdziwe wybory. W dużych miastach frekwencja będzie zapewne wyższa niż we Wrzesznie, ale na co można liczyć w małych miasteczkach i na wsi? Do dziś spośród rolników uprawnionych do otrzymania dopłat bezpośrednich z unijnych funduszy, odpowiednie formularze wypełniło zaledwie kilkanaście procent. A reszta? Reszta czeka na ostatnią chwilę – jest jeszcze kilkanaście dni czasu – lub w ogóle po dopłaty się nie zgłosi, do końca nie wierząc, że rzeczywistość zostaną wypłacone. Dopiero gdy ten i ów sąsiad dopłatę otrzyma, po wsiach podniesie się lament i narzekanie, że taka okazja została bezpowrotnie stracona (ten, kto nie zgłosił się do początku lipca w tym roku nie dostanie już ani grosza).

Niestety, z wyborami będzie podobnie. Oglądając w telewizji wyczyny niektórych spośród naszych „obrońców”, będziemy się poniewczasie czerwień z wstydu. Będziemy również ubolewać, że inne, mniejsze narodowe reprezentacje, więcej potrafią dla swoich państw i wyborców załatwić w europejskich salonach, podczas gdy nasi deputowani troszczą się głównie o swoje diety i reprezentacyjne fundusze.

Kampania wyborcza dopiero się rozpoczyna. Może warto poświęcić kilkanaście minut i posłuchać, co mają do powiedzenia kandydaci z naszego okręgu. A 13 czerwca zagłosować na tych, z których Polska i my wszyscy będziemy mieć jakikolwiek pożytek.

RYSZARD TERLECKI



6:00 Teleszakupy **6:15** Kawa czy herbata (w tym Wiadomości o 7:00) **7:05** Kawa czy herbata **8:00** Wiadomości **8:11** Pogoda **8:13** Woronicza **17 8:25** Moda na sukces (2221) – serial prod. USA **8:45** Łatek – serial animowany prod. hiszpańskiej **9:15** Jedyneczka – program dla dzieci **9:40** Bajeczki Jedyneczki – program dla dzieci **9:50** Super Rupert – serial prod. kanadyjskiej **10:15** Bogate biedactwo (5) – serial prod. angielskiej **11:05** Wielki świat małych odkrywców – program poradnikowy **11:25** Zooteka – magazyn poradnikowy dla hodowców zwierząt domowych **11:40** Światowe dziedzictwo kultury: Isfahan – Zwierciadło raj – film dokumentalny prod. niemieckiej **12:00** Wiadomości **12:10** Agrobiznes – rolniczy program informacyjny **12:20** Tak jak w Unii **12:45** Plebania (436) – serial TVP **13:10** Sąsiedzi: Jak zostać milionerem – serial komediowy TVP **13:40** Sąsiedzi: Zimowy sen – serial komediowy TVP **14:05** Laboratorium – magazyn **14:25** Zwierzęta świata: Puszcza – kraina soli i piasku (2/2) – film dok. prod. austriackiej **15:00** Wiadomości **15:10** Historia jednej przyjaźni – reportaż **15:30** Otwarte drzwi – magazyn katolicki **16:00** Rower Błażeja – program dla młodzieży **16:25** Moda na sukces (2221) – serial prod. USA **16:50** Sportowy Express **17:00** Teleexpress **17:20** Klan (841) – telenowela TVP **17:50** Jedynka Dzieciom: Pocahontas – film anim. prod. USA **19:15** Wieczorynka: Miś Uszatek – serial animowany dla dzieci **19:30** Wiadomości **19:58** Sport **20:03** Pogoda **20:15** Jedynka Dzieciom: 102 dalmatyńczyki – film fab. prod. USA (2000); reż.: Kevin Lima; wyk.: Glen Close, Ioan Gruffudd **22:00** Wybory do Parlamentu Europejskiego – audycje Komitetów Wyborczych **23:05** Monitor Wiadomości **23:25** Plus minus – magazyn ekonomiczny **23:50** Trixie – komedia krym. prod. USA (2000) (za zgodą rodziców); reż.: Alan Rudolph; wyk.: Emilie Watson, Nick Nolte



7:05 10 minut tylko dla siebie – magazyn **7:15** Dwójka Dzieciom: Kacper (2) **7:40** Dwójka Dzieciom: Marceli Szpak dziwi się światu – serial animowany prod. polskiej **7:50** Dwójka Dzieciom: Dziwny świat kota Filemona – serial animowany prod. polskiej **8:00** Na dobre i na złe (39) – serial prod. TVP **8:50** Pytanie na śniadanie **10:25** 10 minut tylko dla siebie – magazyn **10:35** Marzenia się spełniają – Majka Jeżowska dzieciom (koncert); wyk.: Majka Jeżowska, Hanka Bielicka, Jacek Wójcicki, Robert Korzeniowski **11:30** Kto nianczy twoje dziecko? – film dok. prod. angielskiej **12:20** Znaki czasu – magazyn **12:40** Teleszakupy **13:00** Panorama **13:15** Złotopolscy (526) – telenowela TVP **13:40** Radio Romans (31/32) – serial TVP **14:05** Maszyna zmian – Nowe przygody (5) – serial TVP; reż.: Andrzej Maleszka; wyk.: Ewa Gawryluk, January Brunov, Beata Żurek **14:40** Historia piłkarskich ME – serial dok. prod. angielskiej **15:05** Program rozrywkowy **16:00** Panorama **16:21** Pogoda **16:25** Film dla niesłyszących: M jak miłość (240) – serial TVP **17:20** Wybory do Parlamentu Europejskiego – audycje Komitetów Wyborczych **17:50** Program lokalny **18:30** Panorama **18:54** Pogoda **19:05** Jeden z dziesięciu – teleturniej **19:35** Ogród sztuk: W ogrodzie pamięci – program Kamalii Drekiej **19:55** Lubie czytać – magazyn o książkach **20:10** M jak miłość (241) – serial TVP **21:00** Magazyn Ekspresu Reporterów **21:45** Przystanek praca – magazyn **22:00** Panorama **22:20** Sport-telegram **22:27** Pogoda **22:35** 44. Krakowski Festiwal Filmowy – uroczystość wręczenia nagród **23:05** Wieczór filmowy Kocham Kino: Bogowie i potwory – dramat psych. prod. USA (1998) (tylko dla

dorosłych); reż.: Bill Condon; wyk.: Ian McKellen, Brendan Fraser **0:50** Wieczór artystyczny

TV POLONIA

6:00 10 minut tylko dla siebie – magazyn **6:15** Kawa czy herbata (w tym Wiadomości o 7:00) **8:00** Wiadomości **8:11** Pogoda **8:14** Woronicza **17 8:25** Klan (830) – telenowela produkcji TVP **8:50** Eurotel **9:00** Kasztaniaki – serial animowany produkcji polskiej **9:10** Order Uśmiechu w Toronto **9:35** W krainie władcy smoków (9/26) – serial produkcji polsko-australijskiej-chińskiej **10:00** Ciało i wyobraźnia – widowisko **10:20** Od Platona i Newtona... Promienie życia i śmierci – widowisko popularno-naukowe **10:50** Między Apokalipsą a Czytadłem. Rozmowy z Tadeuszem Konwickim **11:05** Ze sztuką na ty: Wojciech Sadley – reportaż Elżbiety Dryll-Glińskiej **11:40** Galeria malarstwa polskiego: Kawiarnia paryska w nocy **11:50** Kobiety Białego Domu (21): Ellen Arthur **12:00** Wiadomości **12:10** Plebania (143) – serial produkcji TVP **12:35** Sportowy tydzień **13:05** Zielona karta – telenowela dokumentalna produkcji TVP **13:35** Pamiętaj o mnie... **13:55** Salon Lwowski: Ryszard Pietruski **14:10** Europejskie muzykowanie: Węgry – reportaż **14:35** Zaproszenie – program krajoznawczy Wojciecha Nowakowskiego **15:00** Wiadomości **15:10** Herbatka u Tadka – talk-show **16:00** Klan (830) – telenowela produkcji TVP **16:25** 30 ton! lista, lista – lista przebojów **17:00** Teleexpress **17:15** Sportowy Express **17:20** Order Uśmiechu w Toronto **17:45** W krainie władcy smoków – serial produkcji polsko-australijsko-chińskiej **18:10** Magazyn olimpijski – Echa stadionów **18:30** Żeglarski Tydzień Polonii: Mazury 2004 **19:00** Wieści polonijne **19:15** Dobranocka: Przygody Kota Filemona – serial animowany dla dzieci **19:30** Wiadomości **19:59** Sport **20:05** Pogoda **20:10** Klan (830) – telenowela produkcji TVP **20:30** Plebania (143) – serial produkcji TVP **21:00** Zielona karta **21:25** Puchar Polski w piłce nożnej: II mecz finału Lech Poznań-Legia Warszawa **23:10** Panorama **23:30** Sport-telegram **23:33** Prognoza pogody **23:35** O co pytają nas wielcy filozofowie **23:55** Ze sztuką na ty **0:25** Monitor Wiadomości **0:40** Berliński express **0:50** Plus minus – magazyn ekonomiczny **1:15** Powtórki programów



TELEWIZJA KRAKÓW

6:50 Echa dnia **7:15** Teleszakupy **7:30** Kurier **7:45** Kronika **8:00** Kowalski i Schmidt **8:30** Kurier **8:45** Gość dnia **9:00** Na drogach i bezdrożach Afryki – serial dokumentalny **9:30** Kurier **9:40** Ja gorę – film obyczajowy produkcji polskiej (1967) **10:10** Zaproszenie **10:30** Kurier **10:45** Telekurier **11:15** Gość dnia **11:30** Kurier **11:45** Z Walęsą na rybach – magazyn **12:00** Tele motor sport **12:30** Kurier **12:35** Od Gershwin do Madonny (1) – serial dokumentalny **13:30** Kurier **13:50** Agrobiznes **14:00** Świat **14:30** Kurier **14:45** Prosto z lasu **15:00** Awantura o Basię – serial produkcji polskiej **15:30** Kurier **15:45** Rola **16:00** U siebie **16:20** Warto wiedzieć **16:30** Kurier **16:45** Rozmowa dnia **17:00** W imieniu Europejczyków **18:30** Kurier **18:45** Na rynku pracy **19:10** 9 i 1/2 **19:20** Warto wiedzieć **19:30** Teleszakupy **19:45** Rozmowa dnia **20:05** Puchar Polski: Mecz Legia Warszawa – Lech Poznań **22:30** Narodziny agenta FBI – film dok. USA (2001) **0:00** Wiedźmin – serial przygodowy produkcji polskiej



POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie **6:45** TV Market **7:00** Pokemon – serial anim. **7:30** Benny Hill **8:00** MacGyver – serial sens. **8:55** Bar – Złoto dla zuchwałych **9:25** Awantura o kasę – teleturniej **10:20** Bar – Złoto dla zuchwałych **11:00** Najzabawniejsze zwierzęta świata **11:30** Samo życie – serial obycz.

12:10 Serca na rozdrożu – telenowela **13:05** TV Market **13:15** Twój lekarz **13:25** Wystarczy chcieć **13:45** Przygody Jaśkiewicza Chana – serial anim. **14:15** Benny Hill **14:45** Kuba Wojewódzki **15:45** Informacje **16:10** Interwencja **16:30** Daleko od noszy – serial kom. **17:00** Nowe wcielenie – serial **18:00** Bar – Złoto dla zuchwałych **18:30** Informacje, sport, pogoda **19:05** Samo życie – serial obycz. **20:00** Bar – Złoto dla zuchwałych **20:45** Brzdąk w opalach – komedia USA (21:30 Lotto) **22:50** Biznes informacja **23:10** Interwencja **23:50** Czarny pies czy biały kot **0:50** Bez przedawnienia – mag. **1:20** Aquaz music zone



Telewizja Nova

6:55 Uwaga! – mag. **7:15** Biały welon – telenowela **8:05** Akademia Policyjna – serial kom. **9:00** Tele gra – teleturniej **10:00** Szybka forsja **11:00** Najlepsze ogniwo – teleturniej **11:50** Rozmowy w toku – talk-show **12:50** Na Wspólnej – serial obycz. **13:20** Renegat – serial sens. **14:10** Zakłute serce – telenowela **15:00** Akademia Policyjna – serial kom. **16:00** TVN Fakty **16:20** Biały welon – telenowela **17:05** Najlepsze ogniwo – teleturniej **18:00** Rozmowy w toku – talk-show **19:00** TVN Fakty **19:45** Uwaga! – magazyn **20:10** Na Wspólnej – serial obycz. **20:40** Mamy cię! – pr. rozryw. **22:00** Tajemnice Smallville – serial sens. **23:00** Camera Cafe – serial kom. **23:15** TVN Fakty **23:40** Kasia i Tomek – serial **0:10** Nic straconego



6:50 Teleszakupy **7:20** Przygody Oliwiera (1/10) – serial kom. **7:50** Mała księżniczka – telenowela **8:40** Przyjaźniółki i rywalki – telenowela **9:35** Miłość i nienawiść – telenowela **10:30** Mission Impossible – serial sens. **11:20** Mała księżniczka – telenowela **12:25** Teleszakupy **14:25** Przyjaźniółki i rywalki – telenowela **15:20** Miłość i nienawiść – telenowela **16:10** Kochane kłopoty – serial **17:10** Mortal Kombat – serial s.f. **18:10** Mission Impossible – serial sens. **19:10** Kochane kłopoty – serial obycz. **20:10** Gdy uśmiechają się anioły – film obycz. USA **22:30** Mściciel – serial sens. **23:30** Cela nr 0:00 Egzekutor – film sens. pol. (1999)

TV 4

6:20 Strefa P **6:45** Informator Prawny **7:00** Muzyczne listy **8:00** Echo lasu **8:30** VIP **9:00** Strażacy – mag. **9:30** Drogówka – mag. **10:00** Słodka trucizna – telenowela **11:00** Cud miłości – telenowela **12:00** Informator prawny **12:15** Gdzie diabeł mówi dobranoc – serial obycz. **13:15** Muzyczne listy **14:00** VIP – serial sens. **15:00** Kot Eek! – serial anim. **15:30** Słodka trucizna – telenowela **16:30** Cud miłości – telenowela **17:30** Komenda **18:00** Z życia wzięte – serial dok. **18:15** Daje słowo **19:00** Cytrynowe trio – komedia USA **21:00** Dziennik **21:20** Sport i pogoda **21:30** Arena marzeń **21:40** Strażacy **22:10** Pałac Wągabundów – serial obycz. **22:40** Joker **23:40** Sztukateria **0:10** Amerykańskie kłamstwa – dramat obycz. USA **2:10** Muzyczne listy



HALLMARK

6:00 Stary sklep (1/2) – dramat kostium. USA **7:30** 20000 mil podmorskiej żegluga – film przygod. USA **9:00** Gra o spadek – film sens. USA **10:45** Powrót do Providence **11:45** Pora cudów – film obycz. USA **13:30** Stary sklep (1/2) – dramat kostium. USA **15:15** 20000 mil podmorskiej żegluga – film przygod. USA **16:45** Gra o spadek – film sens. USA **18:30** Powrót do Providence – serial obycz. **19:30** Odyseja (2, ost.) – film przygod. USA **21:15** Morderstwa w Midsommer: Malowane krwią – film sens. Wlk. Bryt. **23:00** Nie zdradzaj tajemnic – thriller USA **0:45** Odyseja (2, ost.) – film przygod. USA **2:30** Morderstwa w Midsommer: Malowane krwią – film sens. Wlk. Bryt.

Zapiski Jakuba Klenia

ZAWODY NA DZIEŃ DZIECKA

Stare porzekadło głosi: Czym skorupka za młodu nasiąknie, tym na starość trąci. Kierując się tą prawdą, warto zainteresować dzieci i młodzież jakimś pożytecznym hobby, które stanie się atrakcyjną alternatywą dla wystawiania po bramach, szwedzenia się i psocenia po podwórkach. Takim hobby może być wędkarstwo. Pamiętam, jakim przeżyciem była dla mnie pierwsza leszczynowa wędka z haczykiem zrobionym przez ojca z małej agrafki i emocje, gdy wyciągałem nią pierwsze uklejkę i małe okonie. Następną wędkę zrobiłem sobie sam – z zakupionego w sklepie przy Małym Rynku w Krakowie bambusa. I tą pasją pozostała mi do dzisiaj. Teraz jest łatwiej. Pierwsze, zupełnie przyzwyczajone wędkarza dla dzieci można kupić za grosze. Nie tylko łowić. A przy okazji poznawać tajniki wody, przyrody, pogody...

Wspominam o tych pierwszych wędkarskich doświadczeniach, by pochwalić akcję, jaką od lat prowadzi nowohuckie Koło PZW. Zawsze na Dzień Dziecka nad zalewem przy ul. Bulwarowej przeprowadzane są zawody, w których wziąć może udział każdy. Co więcej – by wziąć udział w tych dziecięco-młodzieżowych zmaganiach, nie trzeba żadnego wpisowego. Wystarczy przyjść z własnym sprzętem, zarejestrować się w biurze zawodów, otrzymać stanowisko i łowić. To duże przeżycie dla początkujących wędkarzy. Tym bardziej że pod koniec zawodów zwykle wszyscy otrzymują jakieś upominki.

Również w tym roku w najbliższą sobotę i niedzielę, 29 i 30 maja, zostaną zorganizowane podobne zawody. W sobotę dla dzieci, w dwóch grupach wiekowych: 6–8 lat i 9–11 lat. W niedzielę natomiast wystartuje młodzież w wieku 12–14 lat. Trzeba przyjść o godz. 9.00 i zarejestrować się u organizatora zawodów przed Domem Wędkarza (od strony zalewu). Emocji pewno nie zabraknie. A na dodatek – o czym donoszą meteorolodzy – od czwartku ma być coraz cieplej. Jak zapewnia kol. Andrzej Wilk z nowohuckiego Koła PZW – zabawa może być znakomita.

JAKUB KLEŃ

Za kierownicą

KIM PAN JEST, PANIE CHEVROLET?

Spora część nazw samochodów pochodzi od nazwisk wybitnych postaci motoryzacji, by wspomnieć przykładowo tylko takie marki, jak OPEL, PORSCHE, CITROËN, RENAULT, LANCIA czy ALFA ROMEO. Samochody sygnowane nazwiskami tych ludzi można bez trudu kupić w polskich salonach sprzedaży. Ale oto od najbliższego weekendu rozpoczyna się w Polsce sprzedaż kolejnego samochodu z marką pochodzącą od nazwiska – CHEVROLETA. Młodszym miłośnikom motoryzacji marka ta kojarzy się z usportowionymi pojazdami w rodzaju „chevroleta camaro” czy „chevroleta corvette”. Starsi jednak doskonale pamiętają, że hen, przed II wojną światową, właśnie „chevrolet” miał niezawodną konstrukcję dostosowaną nawet do bezdroży na kresach Rzeczypospolitej. Ba, w maju 1939 r. Aleksander Mazurek, jadąc samochodem „chevrolet” zmontowanym (na licencji) w Warszawie w zakładach „Lilpop-Rau-Loewenstein”, pokonał w ciągu 6 dni liczącą 8436 km trasę z Warszawy do Trypolisu (przez Półwysep Iberyjski) i okazał się najlepszym w tym długodystansowym rajdzie, w którym udział wzięło 162 kierowców. Na kilka zaś dni przed wybuchem II wojny światowej „chevrolet” Mazurka odniósł kolejne zwycięstwo na trasie słynnego rajdu Liege–Rzym–Liege. Po wojnie samochody „chevrolet fleetmaster” stały się pojazdami służbowymi nowej władzy i stąd złośliwie nieco nazywane były „demokratkami”. Potem nastąpiła długa przerwa – jeżeli nie liczyć epizodu z kilkoma „chevroletami” sprzedanymi przez Bank PeKaO S.A. – aż do roku 2004 r., kiedy to kilkunastu dealerów GM POLAND dostąpiło zaszczytu sprzedaży „chevroletów” w Polsce.

MARCIN KUS, szef firmy MARIMEX, jednej z nielicznych na południu Polski, która sprzedaje „chevrolety”, nie ukrywa, że pod nową marką kryją się samochody południowokoreańskie samochody „Daewoo”, którym zmieniono markę po przejęciu firmy przez GENERAL MOTORS. Co zresztą oznacza tylko powrót do korzeni, przed mniej więcej 20 laty właśnie DAEWOO kupiło bowiem od firmy OPEL licencję na produkcję kilku modeli aut. Te same zaś modele na drugim końcu świata, w Brazylii, produkowane były pod marką „chevrolet”, jak np. model „ipanema”, czyli „kadett”.

W Polsce samochody „chevrolet” oferowane są w kilku modelach. Najtańszy, acz bogato wyposażony w porównaniu z konkurencją, jest „chevrolet aveo”, który z nadwoziem hatchback ma ceny od 32 990 do 50 540 zł, z nadwoziem sedan od 36 990 do 47 090 zł. To auto napędzają silniki 1.2 (72 KM), 1.4 8-zaworowy (83 KM), 1.4 16-zaworowy (94 KM). Ten „chevrolet” stanowi konkurencję, także cenową, dla „punto” czy „fabii”. Większy „chevrolet” z wie się „lacetti”, rozmiarami przypomina niegdyśjszą „nubirę”, a ceny rozpoczynają się od 46 490 zł za wersję z silnikiem 1.4-16V (94 KM) poprzez 50 240 zł za wersję 1.6-16V (109 KM), aż po 65 140 zł za wersję 1.8-16V (122 KM), wyposażoną niczym auta kosztujące obecnie co najmniej 20 000 zł drożej.

Kupić-nie kupić, pooglądać można w Krakowie przy ul. Zakopiańskiej 560 w firmie MARIMEX i zastanowić się, czy korzystniej nabyć europejskie auto z 2-letnią gwarancją czy też „chevroleta”, który ma gwarancję na 3 lata bądź 100 000 km przebiegu. A kim pan był, panie Chevrolet? Szwajcarem urodzonym na obszarze francuskojęzycznym, potem mechanikiem w Paryżu, wreszcie przedstawicielem francuskich fabryk w Stanach Zjednoczonych. Także kierowcą wyścigowym i pilotem samolotów oraz łodzi motorowych. Konstruktor samochodów, którym po wsze czasy pozostał swe nazwisko, a także konstruktor silników lotniczych i...helikopterów!

WOJCIECH MACHNICKI

TV P1

6:00 Telezakupy 6:15 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości o 7:00) 7:05 Kawa czy herbata 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:14 Wronicza 17 8:25 Moda na sukces (2222) – serial prod. USA 8:45 Kłasyka Animacji: Czarodziejski skarb – film anim. prod. rosyjskiej 9:15 Plasteliny i przyjaciele – program dla dzieci 9:40 Bajeczki Jedynecki – program dla dzieci 9:45 Bajeczka o chatce w kwiatki 10:00 Kropelka – przygody z wodą – serial animowany prod. hiszpańskiej 10:30 Bogate biedactwo (6) – serial prod. angielskiej 11:20 Ja mrówka – film dokumentalny prod. japońskiej; reż.: Norikazu Takeda 11:35 Klimaty natury – magazyn 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes – rolniczy program informacyjny 12:20 To trzeba wiedzieć – magazyn 12:25 Samo życie – reportaż 12:45 Klan (840) – telenowela TVP 13:10 J.A.G. Wojskowe Biuro Śledcze (18) – serial prod. USA (za zgodą rodziców) 14:00 Obserwator wojskowy 14:25 Między Narwią a Niemnem – film dok. 14:55 Poradnik europejski 15:00 Wiadomości 15:10 Dopóki serce bije... (1): 50 lat Polskiego Towarzystwa Kardiologicznego – reportaż 15:35 Tylko u nas – magazyn 16:00 Rower Błęka – program dla młodzieży 16:25 Moda na sukces (2222) 16:50 Sportowy Express 17:00 Teleexpress 17:20 Historia jutra – 25. rocznica pierwszej pielgrzymki Jana Pawła II do Polski 17:25 Gość Jedynecki 17:35 Poradnik europejski 17:40 Klan (842) 18:05 Wybory do Parlamentu Europejskiego – audycje Komitetów Wyborczych 19:00 Wieczorynka: Gwiazdka Laury – serial animowany prod. niemieckiej 19:30 Wiadomości 19:58 Sport 20:04 Pogoda 20:20 Okruchy życia: Podwójne życie Rebeki Cross – film obyczajowy prod. USA (1994); reż.: Bill Corcoran; wyk.: Connie Sellecca, Perry King 21:55 Kryminalna Jedyneka – magazyn (tylko dla dorosłych) 22:20 Obraz niekontrolowany – reportaż 22:40 Oblicza mediów – magazyn 23:05 Monitor Wiadomości 23:20 Biznes perspektywy 23:25 Kronika Rajdu Maroka 23:40 Bezpieczny port (1/2) – dramat prod. USA; reż.: John Gray; wyk.: Natasha Richardson, Colm Fore

TV P2

7:05 10 minut tylko dla siebie – magazyn 7:15 Dwójka Dzieciom: Kacperek (3) 7:40 Dwójka Dzieciom: Marceł Szpak dziwi się światu 7:45 Dwójka Dzieciom: Dziwny świat kota Filemona 8:00 Na dobre i na złe (40) 8:55 Pytanie na śniadanie 10:30 10 minut tylko dla siebie – magazyn 10:40 Herbata u Tadeusza – talk-show 11:35 Magazyn Ekspresu Reporterów 12:15 Spróbujmy razem – magazyn dla niepełnosprawnych 12:40 Telezakupy 13:00 Panorama 13:15 Złotopolscy (527) 13:40 Radio Romans (32/32) 14:10 Pan Samochodzik i Templariusze (1) serial przyg. prod. pol. (1971); reż.: Hubert Drapella; wyk.: Stanisław Mikulski, Grażyna Marzec 14:45 Historia piłkarskich ME (14) 15:15 Wokół nas: „Na warszawskiej Starówce” (1996) spektakl na podst. wierszy Artura Oppmana Or-Ota; reż.: Roland Roński; wyk.: Janusz Michałowski, Jan Frycz, Dorota Landowska, Stanisława Celińska, Grzegorz Damięcki 16:00 Panorama 16:22 Pogoda 16:25 Film dla niesłyszących: M jak miłość (241) 17:20 Wybory do Parlamentu Europejskiego – audycje Komitetów Wyborczych 17:50 Program lokalny 18:30 Panorama 18:54 Pogoda 19:05 Jeden z dziesięciu – teleturniej 19:35 V Międzynarodowy Konkurs Wokalny im. S. Moniuszki 20:05 Wieczór magii Sławomira Pięstrzeniewicza 21:00 Linia specjalna 21:30 Polska bez fikcji: „PTSD 309.81” – rep. 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:35 Paragraf 148 – Kara śmierci: Bielaj (1): (za zgodą rodziców)

23:05 Kino Mocnych Wrażeń: Ostatnia akcja – film sensacyjny prod. angielsko-węgierskiej (2000) (za zgodą rodziców); reż.: Anthony Hickox; wyk.: Armand Assante, Ornella Muti 0:40 Kogo słuchają terroryści? – film dokumentalny prod. angielskiej; reż.: Jeremy Bowen

TV POLONIA

6:00 10 minut tylko dla siebie – magazyn 6:15 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości o 7:00) 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:14 Wronicza 17 8:25 Klan (831) 8:50 Eurotel 9:00 Kasztaniaki 9:05 Budzik 9:30 Karypael kontra groszki 9:55 Plus minus 10:20 Żeglarski Tydzień Polonii: Mazury 2004 (2) 10:45 Arcydzieła baroku – koncerty organowe Haendla 11:10 Siew nadziei – film dok. 12:00 Wiadomości 12:10 Wieści polonijne 12:25 O co pytają nas wielcy filozofowie (7): Sekstus – wykłady prof. Leszka Kołakowskiego 12:40 Jest takie miejsce 12:55 Dotknięcie ręki – film fabularny prod. polsko-angielsko-duńskiej (1992); reż.: Krzysztof Zanussi; wyk.: Max von Sydow, Lothaire Bluteau, Sophie Grabol, Aleksander Bardini 14:30 Polacy, Polacy – film dok. 15:00 Wiadomości 15:10 Na zdrowie: Jagielski 15:50 Galeria malarstwa polskiego: Dziwny ogród 16:00 Klan (831) 16:25 Kulisy PRL-u: Papię z PRL-u 17:00 Teleexpress 17:15 Sportowy Express 17:25 Gość Jedynecki 17:35 Budzik – program dla dzieci 18:00 Karypael kontra groszki 18:25 Jest takie miejsce 18:40 Hit kultury 19:05 Historia jutra – 25. rocznica pierwszej pielgrzymki Jana Pawła II do Polski 19:15 Dobranocka: Opowiadania Muminków 19:30 Wiadomości 19:59 Sport 20:05 Pogoda 20:10 Klan (831) 20:35 Siew nadziei – film dok. 21:25 Dotknięcie ręki – film fabularny prod. polsko-angielsko-duńskiej (1992); reż.: Krzysztof Zanussi; wyk.: Max von Sydow, Lothaire Bluteau, Sophie Grabol, Aleksander Bardini 23:00 Panorama 23:20 Sport-telegram 23:24 Prognoza pogody 23:30 Linia specjalna 23:55 Smolik i przyjaciele 0:25 Monitor Wiadomości 0:40 Biznes perspektywy 0:45 Hit kultury 1:15 Powtórki programów

TELEWIZJA KRAKÓW

6:50 Echa dnia 7:15 Telezakupy 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Jej portret – cykl dokumentów 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Na ratunek wodzie 9:15 Walka z gradem – dok. 9:30 Kurier 9:40 Pavoncello – film obycz. pol. (1967) 10:30 Kurier 10:45 Telekurier 11:15 Gość dnia 11:30 Kurier 11:45 Hajnowskie Dni Muzyki Cerkiewnej – rep. 12:15 Telenowyny 12:30 Kurier 12:35 Historia kołem się toczy – film dok. 13:05 Na skrzydłach Iłara – serial dok. 13:30 Kurier 13:50 Agrobiznes 14:00 Teleplotki 14:30 Kurier 14:45 Eurotel 15:00 Awantura o Basię – serial 15:30 Kurier 15:45 Regiony kultury 16:00 Na rynku pracy 16:15 Warto wiedzieć 16:30 Kurier 16:45 Rozmowa dnia 17:00 Jej portret – cykl dokumentów 17:30 Kurier 17:50 Kronika świętokrzyska 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Kurier kulturalny 18:45 Rola 19:00 Załatwmy to razem 19:20 Warto wiedzieć 19:30 Telezakupy 19:45 Rozmowa dnia 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:50 Echa dnia 21:15 Eurotel 21:30 Kurier gospodarczy 21:45 Kronika 21:50 Sport 22:05 Tematy dnia 22:15 To jest temat 22:30 Kurier 22:45 Kurier sportowy 23:05 Umarłem aby żyć – dramat wojenny pol. (1989)

POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 6:45 TV Market 7:00 Przygody Jackiego Chana – serial anim. 7:30 Benny Hill 8:00 Nowe wcielenie – serial sens. 8:55 Bar – Złoto dla zuchwałych 9:25 Asy z klasy – serial 10:20 Bar – Złoto dla zuchwałych 11:00 Najzabawniejsze zwierzęta świata 11:30 Samo życie – serial 12:10 Serca na rozdrożu – tele-

nowela 13:05 TV Market 13:20 Domowa kawiarenka 13:50 Pokemon – serial anim. 14:15 Benny Hill 14:45 Psie serce – serial 15:45 Informacje 16:10 Interwencja 16:30 Graczykowie – serial kom. 17:00 Viper – serial sens. 18:00 Bar – Złoto dla zuchwałych 18:30 Informacje, sport i pogoda 19:10 Samo życie – serial obycz. 20:00 Bar – Złoto dla zuchwałych 20:45 F/X 2 – komedia sens. USA (1991) (21:30 Losowanie Lotto) 22:55 Biznes informacja 23:20 Interwencja 23:40 Puls – mag. 23:55 Kuba Wojewódzki 0:55 Prawda w negliżu 1:55 Aquaz music zone

tvn Telewizja Nova

6:55 Uwaga! – mag. 7:15 Biały welon – telenowela 8:05 Akademia Policyjna – serial kom. 9:00 Tele Gra – teleturniej 10:00 Szybka forsja 11:00 Najlepsze ogniwo 11:50 Rozmowy w toku – talk-show 12:50 Na Wspólnej – serial obycz. 13:20 Renegat – serial sens. 14:10 Zakłate serce – telenowela 15:00 Akademia Policyjna – serial kom. 16:00 TVN Fakty 16:20 Biały welon – telenowela meksykańska 17:05 Najlepsze ogniwo – teleturniej 18:00 Rozmowy w toku 19:00 TVN Fakty, sport i pogoda 19:45 Uwaga! – magazyn 20:10 Na Wspólnej – serial obycz. 20:40 Tajny pakt – film sens. USA 22:35 Alfabet mafii – serial dok. 23:10 Camera Cafe – serial 23:25 TVN Fakty 23:50 Jar-mark Europa – serial dok. 0:20 Superwizjer 0:50 Nie do wiary – opowieści niesamowite 1:20 Nic straconego

tvn ciędom

7:20 Przygody Oliwiera – serial kom. 7:50 Mała księżniczka – telenowela 8:40 Przyjaciółki i rywalki – telenowela 9:35 Miłość i nienawiść – telenowela 10:30 Mission Impossible – serial 11:20 Mała księżniczka – telenowela 12:25 Telezakupy 14:25 Przyjaciółki i rywalki – telenowela 15:20 Miłość i nienawiść – telenowela meksykańska 16:10 Kochane kłopoty – serial obycz. 17:10 Jezioro wilków – serial sens. 18:10 Mission Impossible – serial sens. 19:10 Kochane kłopoty – serial obycz. 20:10 Doczekać zmroku – film sens. USA 22:15 Wichblade – Piętno mocy – serial 23:15 Frankenstein przyszłości – horror USA 0:55 Zabij ich wszystkich – film obycz. pol. 2:10 Red Light

TV 4

6:35 KINOMANIAK 7:00 Muzyczne listy 7:45 TV Market 8:00 Kot Eek! – serial anim. 8:30 Komenda 9:00 Daję słowo 9:45 Z życia wzięte – serial dok. 10:00 Słodka trucizna – telenowela 11:00 Cud miłości – telenowela 12:00 TV Market 12:15 Joker 13:15 Muzyczne listy 14:00 Stan wyjątkowy – serial sens. 15:00 Kot Eek! – serial anim. 15:30 Słodka trucizna – telenowela 16:30 Cud miłości – telenowela 17:30 To się w głowie nie mieści – pr. rozryw. 18:00 Z życia wzięte – serial dok. 18:15 Daję słowo – teleturniej 19:00 Amerykańskie kłamstwa – dramat obycz. USA 21:00 Dziennik 21:20 Sport i pogoda 21:30 Arena marzeń 21:40 Komenda – mag. 22:10 Rozmówki polsko-polskie 23:10 Rajdowe MŚ – Rajd Akropolu 0:10 Życie jak sen – serial kom. 0:40 Pałac Wągabundów – serial 1:10 Nowokaina – komedia kryminalna USA 3:00 Muzyczne listy 3:45 Modna moda

HALLMARK

7:30 Matka Teresa – film biograf. USA 9:00 Wielki skok – film sens. USA 10:45 Powrót do Providence – serial obycz. 11:45 Zagubione serca – komedia obycz. USA 13:30 Stary sklep (2, ost.) – dramat kostium. USA 15:15 Matka Teresa – film biograf. USA 16:45 Wielki skok – film sens. USA 18:30 Powrót do Providence – serial obycz. 19:30 Co z ciebie za matka? – dramat obycz. USA 21:15 American Gun – dramat obycz. USA 23:00 Steve Martin: Formy nacisku (1/2) – film obycz. USA 0:45 Co z ciebie za matka? – dramat obycz. USA

Prawnik radzi

CO TO JEST MOBBING?

Mamy się czym pochwalić. Po Szwecji, Francji i Belgii Polska jest czwartym krajem, który wprowadził u siebie przepisy dotyczące, obco brzmiącego, mobbingu.

Próżno by jednak szukać tego pojęcia w słownikach wyrazów obcych czy w słownikach angielsko-polskich. Ale choć inaczej nazywane na co dzień, znane to negatywne zjawisko ze swoich firm lub z opowiadań znajomych. Teraz znalazło swe miejsce w kodeksie pracy, w dziale IV, a w rozdziale pt. „Obowiązki pracodawcy” (art. 94¹).

Otóż od 1 stycznia 2004 r. pracodawcy będą zobligowani do przeciwdziałania mobbingowi. A ów mobbing oznacza działania lub zachowania dotyczące pracownika lub skierowane przeciwko niemu, polegające na uporczywym i długotrwałym nękanii lub zastraszaniu pracownika, wywołujące u niego zaniżoną ocenę przydatności zawodowej, powodujące lub mające na celu poniżenie lub ośmieszenie pracownika, izolowanie go lub wyeliminowanie z zespołu współpracowników. Pracownik, u którego mobbing wywołał rozstrój zdrowia, może dochodzić od pracodawcy odpowiedniej sumy tytułem zadośćuczynienia finansowego za doznaną krzywdę. A jeśli ktoś rozwiązał umowę o pracę wskutek mobbingu, ma prawo dochodzić od pracodawcy odszkodowania w wysokości nie niższej niż minimalne wynagrodzenie za pracę ustalone na podstawie odrębnych przepisów. Od 1 stycznia 2004 r. jest to 824 zł. Pracownik musi w tym wypadku napisać oświadczenie o rozwiązaniu umowy o pracę i podać tego przyczynę. Na ile będzie to bardzo dobry, ale bardzo martwy przepis, a na ile znajdą

się gnębieni pracownicy, którzy nie będą bać się pracodawcy i skorzystają z tej ochrony prawnej – zobaczymy. Pracodawcom doszły też inne obowiązki:

■ Organizowanie pracy w sposób zmniejszający jej uciążliwość, szczególnie pracy monotonnej i w ustalonym z góry tempie,

■ Przeciwdziałanie dyskryminacji w zatrudnieniu szczególnie ze względu na płeć, wiek, niepełnosprawność, rasę, religię, narodowość, przekonania polityczne, przynależność związkową, pochodzenie etniczne, wyznaczenie, orientację seksualną, a także pracę na czas określony lub nieokreślony czy też niepełnym wymiarze czasu,

■ Udostępnianie pracownikom i rozpowszechnianie w zakładzie na piśmie tekstu przepisów o równym traktowaniu w pracy lub zapewnienie im dostępu do tych przepisów w sposób przyjęty w danej firmie,

■ Informowanie o możliwości zatrudnienia w nie- lub pełnym wymiarze czasu pracy, a pracowników z umowami na czas określony o wolnych miejscach pracy. (SP)

Paweł Pytko Jacek Majchrowski
Przewodniczący Rady Miasta Krakowa Prezydent Miasta Krakowa

zapraszają na

Święto Miasta Krakowa

4-6 czerwca 2004

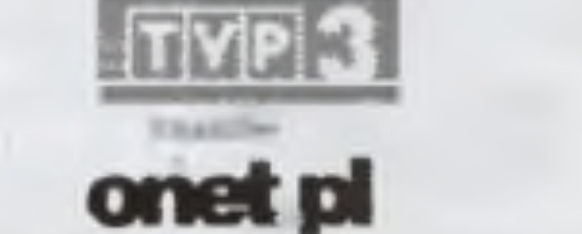
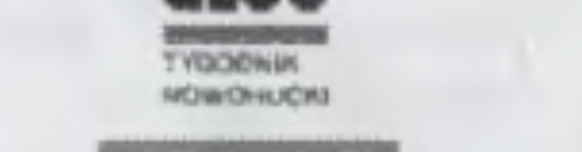
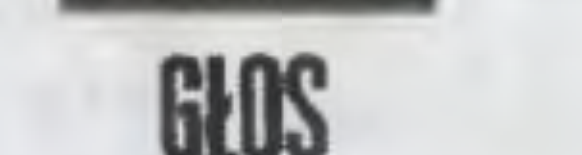
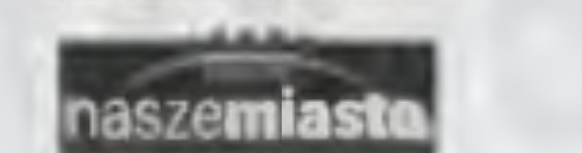
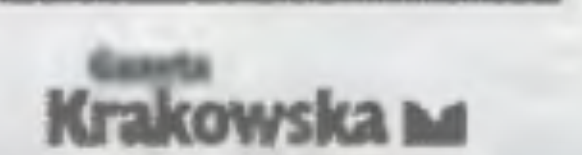


www.krakow.pl

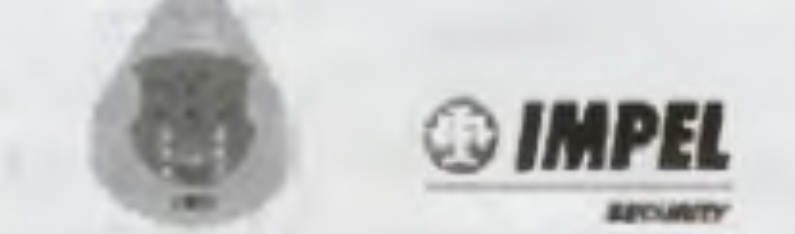
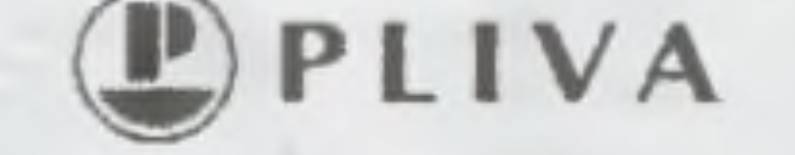
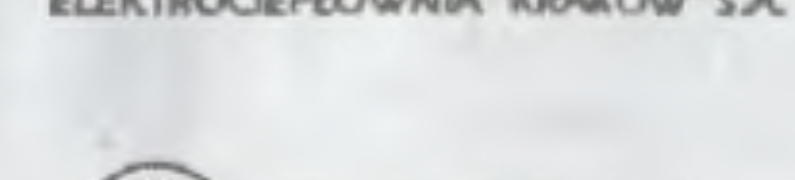
Patronat medialny:

Sponsorzy:

Partnerzy:



Sponsor Kultury Krakowa



TVP1

6:00 Telezakupy 6:15 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości o 7:00) 7:05 Kawa czy herbata 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:14 Woronicza 17 8:25 Moda na sukces (2223) – serial prod. USA 8:50 Latek: Scruff – serial animowany prod. hiszpański 9:15 Budzik – program dla dzieci 9:35 Ala i As – program dla dzieci 9:55 Lippy & Messy – język angielski dla dzieci 10:10 Polskie lektury obowiązkowe: Antek – film fab. prod. pol. (1971); reż.: Wojciech Fiwek; wyk.: Ryszarda Hanin, Wacław Kowalski 11:00 Włącz się – rodzice – magazyn 11:25 Światowe dziedzictwo kultury: Chambord – Baśniowy zamek z kamienia – cykl dokumentalny prod. niemieckiej 11:40 Kwadrans na kawę 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes – rolniczy program informacyjny 12:15 W zgodzie z Naturą – magazyn 12:40 Klan (841) – telenowela TVP 13:10 Klan (842) 13:35 Szaleństwo Majki Skowron (9) – serial TVP; reż.: Stanisław Jędrzyka; wyk.: Marek Sikora, Zuzanna Antoniewicz, Bożena Miller, Czesław Jaworzyński 14:10 Kiosk przy Wspólnej – poradnik dla ubezpieczonych 14:25 Dziką falą (2) – film dok. prod. angielskiej 14:50 Poradnik europejski 15:00 Wiadomości 15:10 Sekrety zdrowia – magazyn 15:30 My, Wy, Oni – cykliczny program, poświęcony problemom etycznym we współczesnej rodzinie 15:55 Cooltura: Rower Błężeja – magazyn 16:25 Moda na sukces (2223) – serial prod. USA 16:50 Sportowy Express 17:00 Teleexpress 17:15 Historia jutra – 25. rocznica pierwszej pielgrzymki Jana Pawła II do Polski 17:25 Gość Jedyński 17:35 Poradnik europejski 17:40 Plebania (437) – telenowela TVP 18:10 Nagroda im. Andrzeja Dąbrowskiego 19:10 Wieczorynka: Gwiazdka Laury 19:30 Wiadomości 19:58 Sport 20:04 Pogoda 20:07 Pogoda dla kierowców 20:20 Agentka o stu twarzach – serial produkcji USA (za zgodą rodziców) 21:10 Program publ. 22:00 Wybory do Parlamentu Europejskiego – audycje Komitetów Wyborczych 22:50 „Belżec – obóz zagłady” – relacja z uroczystości otwarcia Miejsca Pamięci 23:10 Monitor Wiadomości 23:30 Biznes perspektywy 23:35 Kronika Rajdu Maroka 23:45 Bezpieczny port (2/2) – dramat produkcji USA (2001); reż.: John Gray; wyk.: Natasha Richardson, Colm Foré

TVP2

7:05 10 minut tylko dla siebie 7:15 Dwójka Dzieciom: Kacper (4) 7:35 Dwójka Dzieciom: Marceli Szpak dziwi się światu 7:45 Dwójka Dzieciom: Dziwny świat kota Filemona 8:00 Na dobre i na złe (41) 8:50 Pytanie na śniadanie 10:15 Przystanek praca – magazyn 10:25 Śląska lab: Ślązacy i Warszawiacy 11:15 Rodzina Kanderów (6): Dzień do namysłu. Rok 1955 12:15 Reporterzy Arte: Najstarszy z rodu – film dok. prod. niemiecko-francuskiej 12:40 Telezakupy 13:00 Panorama 13:15 Złotopolscy (528) – telenowela TVP 13:40 To jest twój nowy syn – nowela filmowa prod. polskiej (1967); reż.: Jerzy Zarzycki; wyk.: Danuta Szaflarska, Krystyna Sienkiewicz, Bogumił Kobiela, Wojciech Pokora, Czesław Wollejko 14:10 Pan Samochodzik i Templariusze (2) – serial TVP 14:45 Euro-Quiz – program dla młodzieży 15:10 Wielkie romanse XX wieku: Alfred Hitchcock i Alma Reville – film dokumentalny prod. angielskiej 15:40 Droga do Aten – magazyn 16:00 Panorama 16:17 Pogoda 16:20 Złotopolscy (602) – telenowela TVP 16:50 Taryfa ulgowa 17:20 Wybory do Parlamentu Europejskiego – audycje Komitetów Wyborczych 17:50 Program lokalny 18:30 Panorama 18:50 Pogoda 19:05 Prezydent, miłość w Białym Domu – film fab. prod. USA (1995) (za zgodą rodziców); reż.: Rob Reiner; wyk.: Michael Douglas, Anette Bening, Martin Sheen

21:00 Świat obok nas: Piekłne diety – film dok. prod. ang. 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:27 Pogoda 22:35 Z Archiwum X (13/21) – serial prod. USA (za zgodą rodziców) 23:20 Kapryśna rzeka – film obyczajowy prod. francusko-włoskiej (1996) (tylko dla dorosłych); reż.: Bernard Giraudeau; wyk.: Richard Behringer, Aissatou Sow 1:10 W obronie prawa (23/45) – serial prod. USA (tylko dla dorosłych)

TV POLONIA

6:00 10 minut tylko dla siebie – magazyn 6:15 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości o 7:00) 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:14 Woronicza 17 8:25 Złotopolscy (583) 8:50 Eurotel 9:00 Kasztaniaki 9:05 Bajeczki Jedynećki 9:20 Niebezpieczna Zatoka 9:50 360 stopni dookoła ciała 10:10 Kwadrans na kawę 10:25 Wyprowadź chorobę 10:50 Linia specjalna 11:20 Smolik i przyjaciele 11:50 Historia jutra – 25. rocznica pierwszej pielgrzymki Jana Pawła II do Polski 12:00 Wiadomości 12:10 Przed finałem: Muzeum Powstania Warszawskiego – Nie tylko Warszawa 12:35 Skarbiec 13:05 Teatr Telewizji: Mariusz Bieliński, „Cicho” (2003); reż.: Adam Guziński; wyk.: Irena Burawska, Sławomir Pacek, Anna Seniuk, Jerzy Gralek 14:10 Shakin’Dudi – śpiewak przebojów 15:00 Wiadomości 15:10 Raj – magazyn 15:35 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Nad łakami ze smakiem 16:00 Złotopolscy (583) 16:25 Smak Europy 16:35 Szerokie tory – rep. 17:00 Teleexpress 17:15 Sportowy Express 17:25 Gość Jedyński 17:40 Niebezpieczna Zatoka 18:10 Nagroda im. Andrzeja Dąbrowskiego 19:10 Historia jutra – 25. rocznica pierwszej pielgrzymki Jana Pawła II do Polski 19:15 Dobranocka: Proszę słonia 19:30 Wiadomości 19:59 Sport 20:05 Pogoda 20:08 Pogoda dla kierowców 20:10 Złotopolscy (583) 20:35 Przed finałem: Muzeum Powstania Warszawskiego – Nie tylko Warszawa 21:05 Teatr Telewizji: Mariusz Bieliński, „Cicho” (2003); reż.: Adam Guziński; wyk.: Irena Burawska, Sławomir Pacek, Anna Seniuk, Jerzy Gralek 22:05 Pocztówka z Mołdawii – rep. 22:30 Polonezy na osiem wiolonczel gra Polski Oktet; wyk.: Polski Oktet Wiolonczelowy 23:00 Panorama 23:20 Sport-telegram 23:23 Prognoza pogody 23:30 Program publ. 0:15 Galeria malarstwa polskiego: Kawiarnia paryska w nocy 0:25 Monitor Wiadomości 0:40 Biznes perspektywy 0:45 Skarbiec 1:15 Powtórki programów



TELEWIZJA KRAKÓW

6:50 Echa dnia 7:15 Telezakupy 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Włącz się – mag. 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Francuski Bukareszt 9:30 Kurier 9:40 Kwestia sumienia – film obycz. pol. (1967) 10:10 Reportaż z koncertu 10:30 Kurier 10:45 Telekurier 11:15 Gość dnia 11:30 Kurier 11:45 Piórem, piórem, piórem 12:00 Pamięci ofiar Belżca 13:50 Agrobiznes 14:00 Zaproszenie 14:30 Kurier 14:45 Eurotel 15:00 Awantura o Basię – serial 15:30 Kurier 15:45 Regiony kultury 16:00 Złotopolscy 16:20 Warto wiedzieć 16:30 Kurier 16:45 Rozmowa dnia 17:00 Bądź zdrow – mag. 18:30 Kurier kulturalny 18:45 Krakowskie legendy 19:00 Wybory do Parlamentu Europejskiego 20:10 Telekurier 20:30 Kurier 20:55 Echa dnia 21:15 Eurotel 21:30 Kurier gospodarczy 21:45 Kronika 22:00 Tematy dnia 22:15 Gwiazdy sportu 22:30 Kurier 22:45 Kurier sportowy 23:05 Córy szczęścia – dramat obyczajowy pol.-niem.-węg.



POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 6:45 TV Market 7:00 Pokemon – serial anim. 7:30 Benny Hill 8:00 Viper – serial przygod. 8:55 Bar – Złoto dla zuchwałych 9:25 Awantura o kasę – teleturniej 10:20 Bar – Złoto dla zuchwałych

11:00 Najzabawniejsze zwierzęta świata 11:30 Samo życie – serial obycz. 12:10 Serca na rozdrożu – telenowela arg. 13:05 TV Market 13:20 Czułość i kłamstwa – serial obycz. 13:50 Przygody Jackiego Chana 14:15 Benny Hill 14:45 Pensjonat Pod Różą – serial obycz. 15:45 Informacje 16:10 Interwencja 16:30 Świat według Kiepskich – serial kom. 17:00 Nowe wcielenie – serial sens. 18:00 Bar – Złoto dla zuchwałych 18:30 Informacje, sport i pogoda 19:10 Samo życie – serial obycz. 20:00 Bar – Złoto dla zuchwałych 21:00 Daleko od noszy – serial 21:30 Losowanie Lotto 21:35 Kłamka – pr. rozryw. 22:35 Biznes informacyjny 22:55 Interwencja 23:15 Rzeki krwi – dramat obycz. USA 1:20 House Night



Telewizja Nova

6:55 Uwaga! – mag. 7:15 Białe welony – telenowela 8:05 Akademia Policyjna – serial kom. 9:00 Tele Gra 10:00 Szybka forsja – teleturniej 11:00 Najlepsze ogniwo 11:50 Rozmowy w toku – talk-show 12:50 Na Wspólnej – serial obycz. 13:20 Renegat – serial 14:10 Zakłęte serce – telenowela 15:00 Akademia Policyjna – serial kom. 16:00 TVN Fakty 16:15 Białe welony – telenowela meksykańska 17:05 Najlepsze ogniwo – teleturniej 18:00 Rozmowy w toku 19:00 TVN Fakty, sport i pogoda 19:45 Uwaga! – magazyn 20:10 Na Wspólnej – serial obycz. 20:40 Cena sukcesu – film obycz. USA 22:35 Jarmark Europa – serial dok. 23:10 Camera Cafe – serial kom. 23:25 TVN Fakty 23:50 Siłacz – pr. rozryw. 2:00 Nic straconego



7:20 Przygody Oliwiera – serial kom. 7:50 Mała księżniczka – telenowela 8:40 Przyjaciółki i rywalki – telenowela 9:35 Miłość i nienawiść – teleturniej 10:30 Mission Impossible – serial 11:20 Mała księżniczka – telenowela 12:25 Telezakupy 14:45 Przyjaciółki i rywalki – telenowela 15:20 Miłość i nienawiść – telenowela 16:10 Kochane kłopoty – serial obycz. 17:10 Witchblade – Piętno mocy – serial przygod. 18:10 Mission Impossible – serial sens. 19:10 Kochane kłopoty – serial obycz. 20:10 Szpiegowska gra – film obycz. USA 22:05 Ptaki nocy – serial przygod. 23:05 Koszmar z ulicy Wiązów 2: Zemsta Freddy’ego – horror USA 0:45 Zabij ich wszystkich – film obycz. pol. (1999)

TV 4

6:10 Strefa „P” 6:45 VIP 7:00 Muzyczne listy 7:45 TV Market 8:00 Kot Eek! – serial anim. 8:30 Jak dwie kropki czekolady – serial kom. 9:00 Daję słowo 9:45 Z życia wzięte 10:00 Słodka trucizna – telenowela 11:00 Cud miłości – telenowela 12:00 TV Market 12:15 Strefa P 12:45 Modna moda 13:15 Muzyczne listy 14:00 Misja w czasie – serial s.f. 15:00 Kot Eek! – serial anim. 15:30 Słodka trucizna – telenowela 16:30 Cud miłości – telenowela 17:30 Reporter 18:00 Z życia wzięte 18:15 Daję słowo 19:00 Gdzie diabeł mówi dobranoc – serial obycz. 20:00 Stan wyjątkowy – serial sens. 21:00 Dziennik 21:20 Sport, pogoda 21:30 Arena marzeń 21:40 Nowokaina – komedia kryminalna USA 23:30 Maze – dramat obycz. USA 1:25 Muzyczne listy



HALLMARK

7:30 Zakłęty książę – komedia USA 9:00 Miesiąc niedzieli – dramat obycz. USA 10:45 Powrót do Providence – serial obycz. 11:45 Druhny – film obycz. USA 13:30 Krok w przyszłość – dramat obycz. USA 15:00 Zakłęty książę – komedia USA 16:30 Miesiąc niedzieli – dramat obycz. USA 18:30 Powrót do Providence – serial obycz. 19:30 Zakochany anioł – dramat USA 21:00 Babski oddział (1) – serial sens. USA 22:00 Prawo i porządek: Zbrodniczy zamiar (1) – serial sens. USA 0:45 Zakochany anioł – dramat USA 2:30 Babski oddział – serial sens.

Wspólna inicjatywa Nowohuckiego Centrum Kultury i „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego”

SPOTKANIA Z PIOSENKĄ

Lubisz śpiewać? Chcesz...
– miło spędzić czas, słuchając starych, niezapomnianych przebojów?
– poznać historię polskiej piosenki?
– nauczyć się piosenek, których teksty drukujemy w „Głosie”?
– zaśpiewać piosenkę z profesjonalnym podkładem muzycznym?
Zapraszamy (bez względu na wiek) do Klubu Miłośników Polskiej Piosenki przy Nowohuckim Centrum Kultury.
Spotkania z Piosenką, które prowadzi Wojciech Dąbrowski, uczestnik telewizyjnej Szansy na sukces, odbywają się w drugą i czwartą niedzielę każdego miesiąca.

Uwaga! Najbliższe Spotkanie z piosenką odbędzie się dopiero w niedzielę, 13 czerwca 2004 roku, godzina 16 w „Chalupie u Szpinaka”, NCK (bud. A).



ANTOLOGIA POLSKIEJ PIOSENKI XX WIEKU
pod redakcją Wojciecha Dąbrowskiego (część 159)

Pamiętam
twoje oczy

tango z repertuaru Mieczysława Fogga

Muzyka: Zygmunt Karasiński
Słowa: Tadeusz Stach (Stanisław Biernacki)

Twych przernajśodszych pieśczot
Nigdy, przernigdy nie zapomnę,
Ani twych ust gorących,
Ni słów miłością tchnących.

Lecz został wspomnień tych ślad,
A choć przez długie te chwile
Kobiet już tyle do mnie szło,
Dziś nie znam żadnej z nich,
Nie wracam myślą

Pamiętam twoje oczy dzikie,
Z rozkoszy nieprzytomne,
Rozwarte i ogromne,
Tak, jakby to było dziś.
Minęło wiele już lat,

do kochanek mych,
Bo choć miałbym ich sto,
Lecz to wszystko nie to.

Twych przernajśodszych
pieśczot...

I Ogólnopolski Festiwal
Piosenek Retro
im. Mieczysława Fogga

W ramach naszego cyklu Spotkań z piosenką, Nowohuckie Centrum Kultury będzie organizatorem I Ogólnopolskiego Festiwalu Piosenek Retro im. Mieczysława Fogga, pod hasłem „Dawnych wspomnień czar”, połączonego z konkursem wokalnym dla miłośników piosenek dwudziestolecia międzywojennego (1919–1939). Impreza odbędzie się w dniach 13–14 listopada 2004 roku.

Honorowy patronat nad imprezą przyjął pan Michał Fogg, wnuk Mieczysława Fogga.

Oficjalne ogłoszenie Festiwalu nastąpi w najbliższą niedzielę, 30 maja, z okazji 103. rocznicy urodzin Mieczysława Fogga, w kawiarni Cafe Fogg (Galeria Sztuki Małgorzaty i Michała Foggów w Pracach Dużych koło Tarczyna w województwie mazowieckim), gdzie odbędzie się specjalny koncert starych przebojów 20-lecia międzywojennego pt. Dawnych wspomnień czar. Koncert prowadzi Wojciech Dąbrowski.

Organizator Festiwalu udziela wszelkich informacji oraz przyjmuje zgłoszenia do konkursu w okresie 1–30 czerwca.

Informacje telefoniczne: NCK, 644 12 33, 644 24 81, fax 644 76 00,

Informacje na stronach: www.nck.krakow.pl, www.spotkaniazipiosenka.org

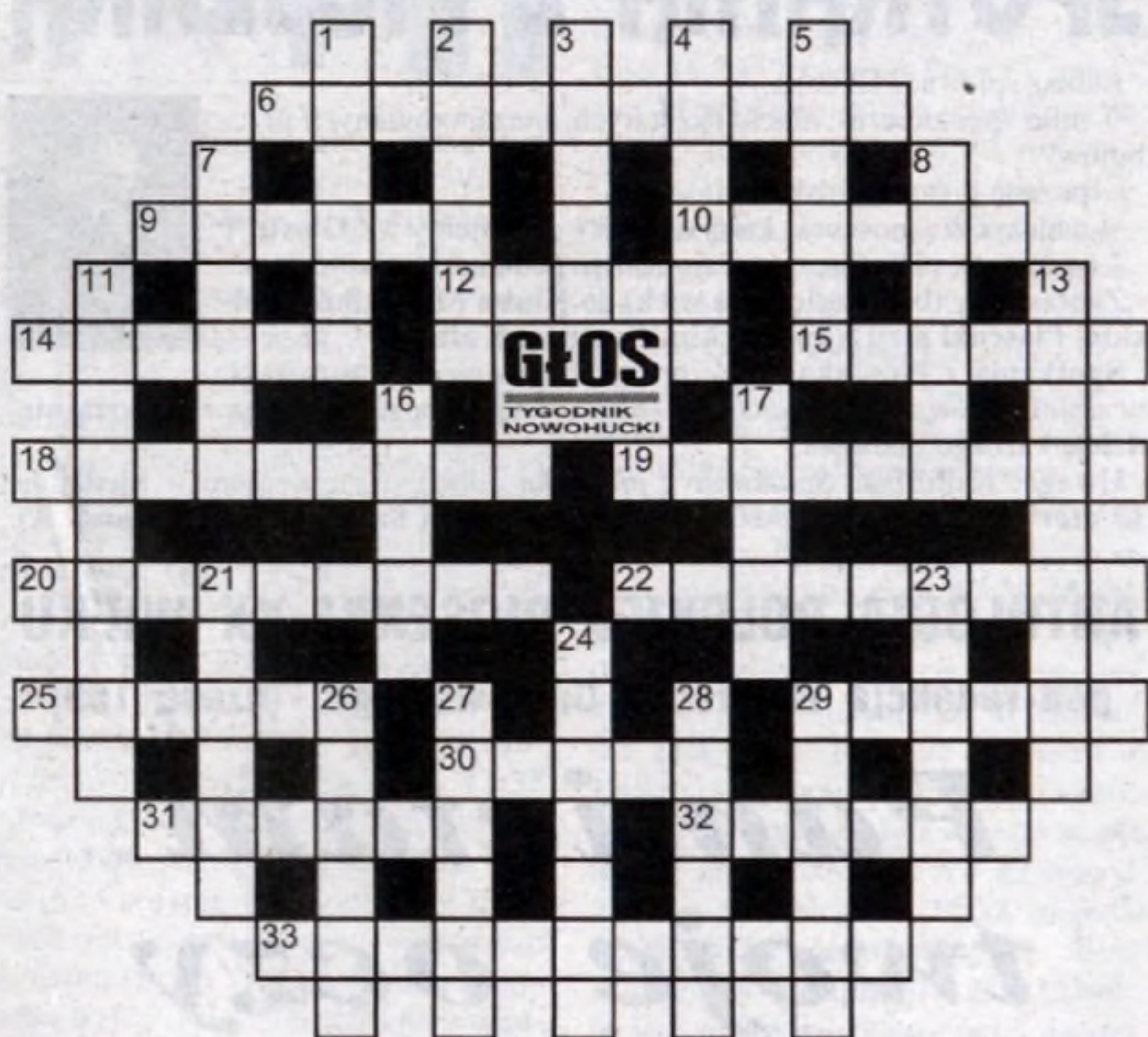
Organizacja Spotkań z piosenką i kontakt z autorem: wojdabrowski@poczta.onet.pl

FINAL KONKURSU NA „MISS WIOSNY”
I MISS MAŁOPOLSKI NASTOLATEK

„MISS WIOSNY” – wybieramy w czwartek, 27 bm., spośród dziewcząt prezentowanych na łamach „Głosu”, w ogródku restauracji FEMA przy ul. Bieńczyckiej (obok Tomcsu) o godz. 17.00. Zapraszamy Czytelników na wybory. Laureatka Miss Wiosny pojedzie do Warszawy na ogólnopolski casting do Półfinału Miss Polski.

W najbliższą sobotę, 29 maja w sali widowiskowej Miejskiego Ośrodka Kultury w Chrzanowicze zostanie rozstrzygnięty finał konkursu Miss Małopolski Nastolatek w ramach Miss Polski. W finale znalazło się 20 pretendentek (w wieku 14–18 lat) laureatek konkursów powiatowych i castingów, które organizowała agencja modelek RORES MODELS. W tej doborowej stawce wybranej spośród ponad 800 dziewczyn startujących w województwie w tym konkursie znalazły się dwie nowohucianki: 15-letnia Sylwia Boczarzka z os. Oświecenia, (www.sylwia.boczarzka.prv.pl) z gimnazjum nr 39 oraz 16-letnia Dominika Borkowska z os. Sportowego (www.dominika.borkowska.prv.pl) z gimnazjum nr 49.

Laureatki konkursu przejdą do dalszego etapu Miss Polski Nastolatek. O wynikach konkursu i rezultatach, jakie osiągnęły dziewczyny z Nowej Huty poinformujemy w przyszłym wydaniu Głosu.



POZIOMO: 6. odtwarzanie, 9. pryszcz, 10. święty, Włoch z Canterbury, twórca scholastyki, 12. uczucie po kompromitacji, 14. nadzieja, ufność, 15. francuski taniec dworski, 18. identyczność, 19. nieme widowisko sceniczne, 20. wzajemne ustępstwa, 22. na wyposażeniu remizy strażackiej, 25. siostra mamusi, 29. dramat z Chochołem, 30. gobelin, 31. drugie miasto Norwegii, 32. uroczysty śpiew kościelny, 33. między Bielaniem a Kryspinowem.

PIONOWO: 1. ponoć jest rozkoszą bogów, 2. harmider, 3. roślina przeciw kaszlowi, 4. nie ma na nie rady, 5. opiekun pasierba, 7. powieść Franza Kafki z Józefem K., 8. zebranie członków w pełnym składzie, 11. nauka o kulturach ludów, 13. miejsce klęski Greków pod wodzą Leonidasa z Persami (480 r. p.n.e.), 16. wygląd, kształt, 17. prawdziwa krytyk się nie boi, 21. wiązka, 23. korowód, świta, 24. wybitny muzyk solista, 26. rasa królika, 27. święta rzeka Hindusów, 28. surowy tryb życia, 29. nadaje łodzi bieg i kierunek.

Rozwiązania krzyżówki prosimy przysłać do 9 czerwca 2004 r.

Rozwiązanie krzyżówki nr 20:

POZIOMO: 5. Tacydydes, 8. chwast, 9. odmowa, 12. gaduła, 13. trotyl, 14. chart, 15. rolada, 17. fiasza, 19. decybel, 20. Puszkina, 23. asesor, 25. Ottawa, 27. Malta, 28. ćwierć, 30. Paluch, 31. Pilica, 32. iluzja, 33. Władysław.

PIONOWO: 1. Rudawa, 2. dystych, 3. cynober, 4. termit, 6. chluba, 7. zwłoka, 10. nabożeństwo, 11. Tyszkiewicz, 16. dobro, 18. Liszt, 21. awangarda, 22. notariusz, 24. siemię, 26. tuleja, 29. ćwikła, 30. prusak.

Nagrodę za prawidłowe rozwiązanie krzyżówki nr 20 wylosował p. Bronisław Grębski z os. Tysiąclecia. Nagroda jest do odebrania w redakcji w godz. 9-15. Po odbiór należy przynieść z „Głosem” i dowodem osobistym.

TELEFON 998

W mijającym tygodniu (17-23 maj) oddział bojowy Szkoły Aspirantów Pożarnictwa interweniował w 22 zdarzeniach. W działaniach tych uczestniczyło 150 strażaków i 26 samochodów. Łączny czas prowadzonych działań wyniósł 15 godzin i 21 minut.

Na ogólną ilość 22 interwencji złożono się: 15 pożarów (17 samochodów; 102 strażaków; czas akcji 6 godz. 55 min), 7 miejscowych zagrożeń (9 samochodów; 48 strażaków; czas akcji 8 godz. 26 min).

BOMBOWA

NIEODPOWIEDZIALNOŚĆ

Dwa samochody straży pożarnej przez 1 godz. i 34 min zabezpieczały działania Policji w Zespole Szkół Gastronomicznych w dniu 17 maja 2004 r. na os. Złotej Jesieni. Siły i środki policji, pogotowia ratunkowego i straży pożarnej zadysponowane tam zostały do zgłoszenia, że w budynku znajduje się ładunek wybuchowy. To kolejny przejaw głupoty i nieodpowiedzialności.

WYPADEK

Dwóch młodych mężczyzn przewiezionych do szpitala na obserwację to efekt wypadku drogowego, do którego strażacy zostali wezwani 19 maja w miejscowości Zastów. W działaniach tych brały udział dwa samochody straży pożarnej. Niestety,

znów nadmierna prędkość, niezachowanie zasad bezpieczeństwa ruchu drogowego i brawura były przyczyną naszej interwencji.

NIEDOPAŁEK W ŁÓŻKU

Prawdopodobnie pozostawienie niedopałka papierosa było przyczyną zapalenia się wersalki w mieszkaniu na III p. w jednym z nowohuckich osiedli. Na miejsce pożaru zadysponowane zostały 2 samochody gaśnicze. Pożar dość szybko został ugaśniony a mieszkanie, korytarz i klatkę schodową zmuszeni byliśmy oddymiać gdyż wypełniał je gryzący dym.

POŻAR W WINDZIE

Zdecydowaniem i umiejętnością wykazali się mieszkańcy bloku w os. Na Lotnisku, którzy przed przybyciem samochodu straży pożarnej ugasili pożar kabiny windy w bloku. O pożarze zostaliśmy powiadomieni w dniu 22.05 o godz. 22¹⁴. Na miejsce wyjechał jeden samochód gaśniczy. Po przybyciu na miejsce kierujący akcją stwierdził, że niebezpieczeństwo zostało już zażegnane przez mieszkańców bloku. Działania strażaków sprowadziły się tylko do sprawdzenia wspólnie z pogotowiem dźwigowym kabiny i szybu windy i ustalenia prawdopodobnej przyczyny pożaru. Najprawdopodobniej było to podpalenie. (kl)

W minionym tygodniu w Straży Miejskiej Oddział Nowa Huta zgłoszono 81 interwencji, pouczone 121 osób, ukarano mandatami karnymi 47 sprawców wykroczeń na kwotę 5150 zł, sporządzono 12 wniosków o ukaranie do Sądu Grodzkiego, do izby wytrzeźwień przewieziono 2 nietrzeźwych.

NA STRAŻY MIASTA

Podczas podejmowania interwencji w związku ze spożywaniem alkoholu, do funkcjonariuszy podszedł mężczyzna, który zaczął utrudniać prowadzenie czynności wobec sprawcy. Zaczął używać słów wulgarnych, komentując słowa strażnika. Obok mężczyzny biegł pies bez zapiętego kagańca. Mężczyzna nie reagował na polecenia zapięcia psa na smycz. W związku z nagannym zachowaniem mężczyzny zostały w stosunku do niego podjęte czynności. Mężczyzna zaczął zachowywać się agresywnie, kierował nieśmaczne epitety bezpośrednio do funkcjonariuszy. Nie chciał podać swoich danych osobowych. Na miejsce wezwano patrol wsparcia, który przewiózł mężczyznę na komisariat policji. Sprawca odpowie przed sądem za wykroczenie oraz przestępstwo znieważenia funkcjonariusza publicznego.

Do patrolu podszedł mężczyzna, który poinformował, że w rejonie ogródków działkowych zaparkowany jest od trzech dni pojazd marki VW. Funkcjonariusze udali się we wskazane miejsce, gdzie stwierdzili pojazd marki VW Passat, który był otwarty, stacyjka pojazdu była uszkodzona. Po sprawdzeniu okazało się, że jest to pojazd poszukiwany. Do czasu przyjazdu patrolu policji samochód został zabezpieczony.

Funkcjonariusze kontrolowali posesję pod kątem systematycznego opróżniania zbiorników na ścieki bytowe. W jednym przypadku ujawnili niesystematyczne opróżnianie szamba, właściciel nie posiadał rachunków za wywóz ścieków za kolejne trzy miesiące. Ponadto, po dokładnym sprawdzeniu okazało się, że właściciel nieruchomości zużył o kilkadziesiąt metrów sześciennych wody więcej niż usunął z nieruchomości ścieków. Sprawca za wykroczenie odpowie przed Sądem Grodzkim, gdzie grozi mu grzywna do 5000 zł. (mp)

BIURO OGŁOSZEŃ

NCK Tel. 643-44-33

TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „ZŁOTY WIEK” Grażyny Tabor w os. Złotego Wieku 19 – pawilon, zaprasza Czytelników „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” na zakupy z 5-proc. bonifikatą książki promowanej w tym numerze. **Kupon jest ważny do 2 czerwca 2004 roku.**

Imię i nazwisko:

Adres:

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

Księgarnia SKARBENICA poleca książkę „Zęby tygrysa” Toma Clancy’ego wydaną przez Amber. W nowym świecie potrzebne są nowe metody walki. Tylko organizacja stojąca poza prawem może powstrzymać falę światowego terroru. Tajemnicza agencja werbuje 3 młodych ludzi. Jack Ryan junior przechodzi szkolenie w elitarnej jednostce, ale nikt nie jest w stanie przygotować go do zadania, jakie musi wykonać.

Z KRONIKI POLICYJNEJ

WŁAMANIE DO PROSEKTORIUM

W nocy z 20 na 21 maja włamano się przez wyważenie okna do prosektorium Szpitala im. Żeromskiego. Złodzieje skradli komputer. Straty wyceniono na 1 tys. 500 zł. Jak widać dla złodziei nie ma miejsc, które należy oszanować.

ZATRZYMANO ZŁODZIEI ZŁOMU

Około 7.00 rano 21 maja pracownik stacji PKP w Ruszycy powiadomił policję, że znany mu mężczyzna wraz z innymi kradnie złom z wagonu stojącego przed bramą wjazdową do firmy Złomex. Policja zatrzymała złodziei w momencie, gdy ładowali złom na przyczepę fiata 125 p. Zdążyli skraść złomu na kwotę 616 zł. Czterech złodziei to mieszkańcy Nowej Huty w wieku 27, 36, 37 i 42 lata. Nie pracują. Dwóm z nich: 27-letniemu i 37-letniemu mężczyźnie przedstawiono zarzuty kradzieży mienia, a jednemu z nich krótkotrwałe użycie pożyczanego samochodu. Przypomnijmy, kodeks karny za kradzież cudzego mienia przewiduje karę pozbawienia wolności do 5 lat, a za krótkotrwałe użycie samochodu w celach przestępczych karę pozbawienia wolności do lat 2.

KOMÓRKI I ROZBÓJNICY

Ciągle jeszcze cennym łupem dla rozbójników są telefony komórkowe. I tak: 17 maja ok. godz. 15.00 w os. Kolorowym dwóch jadących na rowerach nastolatków dokonano rozbój. Szarpiąc go i grożąc pobiciem skradli mu telefon komórkowy wartości 250 zł. 19 maja o godz. 14.00 na terenach zielonych przy ul. Bieńczyckiej dwóch młodzieńców grożąc mężczyźnie użyciem noża, okradli go z telefonu komórkowego. Tego samego dnia ok. godz. 21.00 napadnięto na kobietę przechodzącą os. Spółdzielczym. Młody mężczyzna grożąc jej użyciem noża zażądał od niej wydania telefonu komórkowego. Poszkodowana straty

wyceniła na 200 zł. W tym też dniu ok. godz. 22.00 młody mężczyzna zaatakował kolejną kobietę przechodzącą os. Centrum A. Scenariusz się powtórzył. Grożąc jej użyciem noża, zmusił ją do wydania telefonu komórkowego. Poszkodowana straty wyceniła na 680 zł.

20 maja ok. godz. 16.30 mężczyzna zgłosił policji, że w tym dniu przy ul. Medweckiego zaatakowany został przez trzech młodych mężczyzn. Bijąc go po twarzy doprowadzili go do stanu bezbronności i okradli z telefonu komórkowego, którego wartość wycenił na 850 zł.

WŁAMANIE DO „NORWIDA”

W nocy z 18 na 19 maja włamano się przez wyważenie okna do Domu Kultury im. C.K. Norwida w os. Górali. Złodzieje skradli komputer. Straty wyceniono na 3 tys. 100 zł.

SKOŃCZYŁA SIĘ SELANKA

Kobieta i mężczyzna wynajmują jedno z mieszkań w os. Słonecznym. Wszystko układa się między nimi w miarę dobrze do 21 maja, do momentu w którym mężczyzna stwierdza, że z domu zniknął jego telefon komórkowy i jego 1000 zł. Ku swojemu zdziwieniu stwierdza też, że zniknęła jego współlokatorka. Przez kilkanaście godzin ludzi się, że po prostu pożyczyla sobie bez jego wiedzy telefon i pieniądze. Tak się udało do godz. 12.00, 22 maja do momentu w którym do mieszkania przy użyciu oryginalnych kluczy weszli nieznani mu ludzie; dziewczyna w towarzystwie trzech muskularnych młodych mężczyzn. Oświadczyli, że przyszli zabrać rzeczy jego byłej współlokatorki. Gdy zaprotestował dotkliwie go pobili. Zabrali z tego mieszkania: pralkę wirówkę, radiomagnetofon, telewizor kolorowy, odzież i buty. Straty wyceniono na 1800 zł. Ten fakt zgłosił policji 43-letni mężczyzna. Policja ustala miejsce pobytu jego współlokatorki. Dochodzenie w toku. (jdz)

KRAWAL



Partner handlowy Michelin, autoryzowany przedstawiciel Pirelli, zaprasza Klientów na ZAKUPY OPON

DOBRE CENY, MONTAŻ GRATIS

Kraków - Nowa Huta,
ul. Kocmyrzowska (róg Cienistej)
Tel./fax 425-70-08, 643-09-98.
www.opony-capala.pl
czynne 8⁰⁰-18⁰⁰, sob. 8⁰⁰-14⁰⁰



Księgarnia ZŁOTY WIEK rekomenduje książkę autorstwa Joanny Chmielewskiej pod tytułem „Kocie worki” wydaną przez wydawnictwo „Kobra”. Powieść ta jest jubileuszową pozycją wydawniczą autorki i czterdziestym tytułem w 50-lecie pracy twórczej. Akcja dzieje się w Birkierod, gdzie autorka odwiedza swoją przyjaciółkę Alicję. Chmielewska jak zwykle w humorystyczny sposób prowadzi wątek kryminalny.

TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „SKARBENICA” Anny Włodarczyk, mieszcząca się przy pl. Centralnym proponuje Czytelnikom „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” zakup książki promowanej w tym numerze z 5-procentową bonifikatą. **Kupon jest ważny do 2 czerwca 2004 roku.**

Imię i nazwisko:

Adres:

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

INFORMATOR HANDLOWO-USŁUGOWY

SLUŻBY MIEJSKIE I LOKALNE

Pogotowie Ratunkowe 999, Straż Pożarna 998, 646-01-98, 0601 42-52-00. Policja 997. Pogotowie gazowe 992. Toksykologia 411-99-99. Informacja o lekach 411-07-65 (g. 8-15). Policja, os. Zgody 644-44-44, Straż Miejska 680-15-00. Pogotowie Ratunkowe - Nowa Huta 644-49-99. Pogotowie ADREM (elektr., c.o., wod.-kan.-gaz) 644-19-69. Pogotowie dźwigowe 644-23-08, Pogotowie elektryczne dla os. Oświecenia 647-05-65 w dni powszednie i 647-15-87 w dni świąteczne. ADREM awarie poza budynkiem 644-12-10. Pogotowie c.o. 644-38-46. Wodociągi 648-28-61. Całodobowy telefon zaufania dla osób z problemem alkoholowym i ich rodzin 425-57-50.

MEDYCYNĄ I ZDROWIE

◆ **GABINET MASAŻU LECZNICZEGO** (dypł. tech. Paweł Kaczor), os. Uroczę 6, tel. 644-43-07, pon.-piątek 14-19. Masaż klasyczny, regeneracyjny, manualne leczenie kręgosłupa, drenaż limfatyczny, moksibustion, yumeiho.
◆ **PRACOWNIA USG - LEK. MED. B. STĘPIEŃ** - os. Handlowe 8, tel. 644-78-26 lub 640-50-90 (po południu): badania jamy brzusznej, tarczycy, ginekologia, ciąża. Czynna: poniedziałek 12.00-16.00, wtorek-piątek 9.00-13.00.
◆ **GABINET KARDIOLOGICZNY**. Lek. med. Krzysztof Ideć, os. Centrum A bl. 3. Badania: EKG, Holter, testy wysiłkowe, porady, echokardiografia. Rejestracja: 418-79-80.
◆ **USG - BEZ TERMINÓW**. Jama brzuszna, narząd rodny, piersi, tarczycę, prostatę, jądra, badania dziecięce (stawy biodrowe). Tel. 648-99-13. Os. Jagiellońskie.
◆ **Całodobowe transporty medyczne**. (012) 648-00-44.
◆ **PROTEZOWNIA**. Ekspresowe protezy, naprawy. Os. Centrum B 7. Tel. 643-58-83.
◆ **Gabinet masażu leczniczego**. Os. Uroczę 2, pok. 122 (bóle pleców, karku, stawów, cierpienia, mrowienia, zaburzenia czucia, bóle i zawroty głowy, mdłości). Masaże odchudzające, masaże relaksacyjne. 0607-44-33-97.
◆ **GABINET UROLOGICZNY**, specjalista urolog A. Kar-ski przyjmuje pon., czw. 16-18, ul. Pleszowska 23. 415-58-00.

USŁUGI RÓŻNE

◆ **USŁUGI SZKLARSKIE**, os. Jagiellońskie 19, Pawilon Handlo-wo-Usługowy koło kościoła ARKA (wejście z tyłu), tel. 647-86-50.
◆ **FOTOLABORATORIUM**, os. Centrum B 3. Tel. 643-20-49. 8-19, sob. 8-14. Usługi fotograficzne, atelier: zdjęcia ślubne, okolicznościowe, legitymacyjne.
◆ **ROWERY** - sprzedaż, części, akcesoria, serwis, naprawy, komi-s, malowanie ram. FHU „Elmar”, plac targowy PIAST, paw. 3, tel. 647-13-88, kom. 0502-73-00-87.
◆ **PRZECHOWALNIA ROWERÓW** (z możliwością przeglądu) i **OPON** (całoroczna). Plac targowy PIAST, paw. 3. Tel. 647-13-88, kom. 0502-730-087.
◆ **NAPRAWA I SPRZEDAŻ PARASOLI**. Szkolne 14. 644-98-11.
◆ **HYDRAULIKA, GAZ, C.O.**, naprawa piecyków. Tel. 681-34-17.
◆ **NAPRAWA SOLIDNA telewizora**. 645-92-08, 0503-787-143.
◆ **NAPRAWA TELEWIZORÓW, MAGNETOWIDÓW**. Gwarancja, dojazd gratis. Tel. 645-85-46, 0607-46-16-18.
◆ **PIECZĄTKI, WIZYTÓWKI**. Ul. Dobrego Pasterza 207B. Tel./fax 418-09-00, 418-09-01.

◆ **NAPRAWY RTV**. Centrum A 5, (012) 644-34-70, 0605-764-950.
◆ **NAPRAWA MASZYN BIUROWYCH**, drukarek, niszczarek, regeneracja. Os. Młodości 8. Tel. 425-77-99.
◆ **RTV - SERWIS**. Profesjonalne naprawy telewizorów, magne-towidów. Gwarancja, dojazd gratis. Tel. 648-45-75, 0601-860-760.

BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

◆ **„SALDO”** - usługi księgowo-podatkowe. 641-07-59.
◆ **„IN PLUS”** - BIURO RACHUNKOWE, os. Złotej Jesieni 15 C, tel. 648-38-45, 0602-222-416. Usługi księgowe, podatko-we, kadry, place, ZUS, ROZLICZENIA ROCZNE.
◆ **„PRYMUS”** - BIURO KSIĘGOWO-PODATKOWE, 31-946 Kraków, os. Teatrálne 24. Tel. 643-41-28, tel./fax 643-71-91. UMOWY LEASINGOWE, przedstawicielstwo Euro-pejskiego Funduszu Leasingowego.
◆ **BIURO RACHUNKOWE „ATINA”**, usługi podatkowo-księ-gowe. Boh. Września 76. Tel. 648-01-89.

POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

◆ **AGENCJA „NIERUCHOMOŚCI POLSKIE”**. Poszukujemy mieszkań, domów, działek do sprzedaży, wynajęcia, dzierżawy. (012) 428-13-20. Licencja.
◆ **„STYL” LICENCJONOWANE BIURO OBROTU NIERU-CHOMOŚCIAMI. KUPNO - SPRZEDAŻ DOMÓW, MIESZ-KAŃ, DZIAŁEK**. Zapewniamy: kompleksową, bezpieczną ob-sługę transakcji. Polecamy: porady prawne, kredyty bankowe. Biuro czynne we wtorki i czwartki od 11.00 do 18.00, os. Bohaterów Wrze-snia 76 (pawilon). Tel./fax 647-52-47, 0602-12-82-82.
◆ **AGENCJA NIERUCHOMOŚCI „TARA”** - licencja zawo-dowa. Mieszkania, domy, działki - obsługa prawna, kredyty ban-kowe. Prowadzimy zarząd nieruchomościami Wspólnot Miesz-kanioch. Os. Ogrodowe 14. Tel. fax 644-00-59, 0501-780-951.
◆ **„ARKA-DOM”** - Licencjonowane Biuro Obrotu Nierucho-mościami. Pełna obsługa prawna, kredytowa. Kupno, sprzedaż, wynajem mieszkań, domów, działek. Os. Jagiellońskie 19, pawilon koło kościoła Arka. Tel. 641-66-74, 0502-212-002.
◆ **NIERUCHOMOŚCI** - firma „Garret”, Broniewskiego 1, DH „Wanda”, 1 p. Tel. (012) 642-59-11.
◆ **„WAGA”**, os. Handlowe 12. Tel. 648-89-47. **SPRZEDAŻ, ZAMIANA, DORADZTWO**.
◆ **TWÓJ DOM**. Os. Centrum E 21. Tel. 643-76-60, 0501-406-227. www.twojdom.icenter.pl
◆ **KOMPLETNA OBSŁUGA** rynku nieruchomości, sprzedaż, zamiany, wynajem, obsługa kredytowa. Nieruchomosci Firma Gar-ret. Broniewskiego 1, DH Wanda 1p. (012) 642-59-10, 642-59-11.

UBEZPIECZENIA

◆ **UBEZPIECZENIA** - najkorzystniejsze komunikacyjne. Pakie-ty ubezpieczeniowe OC, AC, NW dla samochodów nowych i komi-sowych - „WARTA”, PZU, „FILAR”, „P.T.U.”, „COMPENSA”, „SAMOPOMOC”, „AGROPOLISA”, „TUW FLORIAN” - DA-LEW, os. Słoneczne 2, tel. 643-05-48 w godz. 9.00-18.00, sob. 9.00-13.00. Bilety autobusowej komunikacji międzynarodowej.
◆ **NAJTAŃSZE UBEZPIECZENIA**. Tel. 649-83-83.

PREZENTY, UPOMINKI

◆ **ZBYCH ZAPRASZA NA STRYCH**. Pl. Bieńczycki 4A, 1 p.

KREDYTY, POŻYCZKI

◆ **ATRAKCYJNE CHWILÓWKI**. (012) 623-72-19.
◆ **CHWILÓWKI** (012) 422-14-52.
◆ **LOMBARD 0,5% DZIENNE** (012) 656-03-53.

USŁUGI MOTORYZACYJNE

◆ **WULKANIZACJA** pełny zakres napraw dętek i opon, kom-puterowe wyważanie kół - „KRAWAL”, ul. Kocmyrowska (przy Cienistej i Bułwarowej). Tel. 425-70-08, 643-09-98. Pon. - piątek 8-18, sobota 8-14. Sprze-daż ogumienia: „Stomil Olsztyn, Debica”, „Michelin”, „Pirelli”.
◆ **AUTOKOMPUTERS.c.A. Bulanda.inż. L. Walasek**. Ba-dania techniczne pojazdów do 3,5 ton (przeglądy rejestracyjne): okresowe, zasilanych gazem, rejestrowanych po raz pierwszy za granicą, powypadkowych. Komputerowy system pomiaru i kontro-li układów jezdnych samochodów osobowych i busów oraz ich re-gulacja. Komputerowy pomiar sprawności amortyzatorów. Kraków, ul. Siewna 26 (baza Hydrokopu), w godz. 8-16. Tel. 415-66-22 i 415-66-06. Oddział Nowa Huta, ul. Makuszyńskiego 9B, tel. 644-18-80, pon.-pt. 7.30-17.00.
◆ **WYPOŻYCZALNIA PRZYCZEP**. Al. Solidarności (gielda samochod. od ul. Ujastek 41). Pon.-sob 7.00-19.00. 0607-238-999.
◆ **AUTOARMY, BLOKADY, CENTRALNE ZAMKI, FO-LIOWANIE SZYB**. Bieńczyce, ul. Cienista 12, tel. 644-45-17.
◆ **AUTO-SERVICE**: autoryzowany dealer firmy CASTROL Piotr Fijałkowski, os. Słoneczne 8A, tel. 644-37-43, czynne 8-16, poleca komputerowy pomiar geometrii i komputerowe wyważa-nie kół, bezstykową zmianę opon, pneumatyczne smarowanie, podciśnieniową wymianę olejów, mycie podwozia i nadwozi oraz silników. Oleje silnikowe CASTROL oraz filtry olejowe zaku-pione w naszej firmie wymieniamy GRATIS. Opony DĘBICA.
◆ **AUTOCENTRUMBLASK**, ul. Bułwarowa 33, myjnia ręcz-na, tel. 644-89-06 czynna od pon. do sob. 8-18, niedziela 8-15.
◆ **samoobsługa myjnia ręczna** (7 dni w tygodniu, 8-23).
◆ **serwis i sprzedaż opon** (tel. 680-53-10, pon.-sb., 8-18).
◆ **AUTOMYJNIA. MYCIE RĘCZNE**. Ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39. Całodobowy parking.
◆ **AUTOSZYBY - SERWIS**. Nowa Huta. Tel. 425-88-21.
◆ **Blacharstwo, lakiernictwo, mechanika**. Szkolne 26. 644-88-44.
◆ **AUTOGAZ, WULKANIZACJA**. Bieńczycka 7, atrakcyjne ceny. Do montażu i instalacji mycie gratis. (012) 649-66-35.

GIELDY SAMOCHODOWE

◆ **RODZINNA GIELDA SAMOCHODOWA (10 ha)**, ul. Centralna 53 (vis-à-vis M1 i Selgroza). Sob.-niedz.

KWACIARNIE

◆ **KWACIARNIA „CUPIDO”**, pl. Targowy Bieńczyce 6, tel. 641-46-35. Czynna: pon.-sob. 6.00-19.00, niedziela 9.00-16.00. Za-mówienia na telefon. Dowóz w obrębie Krakowa. Wieńce, wiązan-ki okolicznościowe, bukiety.

PRACOWNIA ZŁOTNICZA

◆ **WYROBY ZŁOTE, SREBRNE. PREZENTY KOMUNII-NE**. Naprawy. Grawerowanie. Skup złota i srebra. Ceny pro-ducenta. Bieńczycki pl. Targowy 23/1 (1 p.). Tel. 685-53-80.

JĘZYKI OBCE

◆ **ANGIELSKI 4 x SZYBCIEJ** metodą CALLAN. Huta, 685-56-26, al. Pokoju, 413-89-98, Prokocim 658-43-28.

OGŁOSZENIA DROBNE

◆ **A. AUTOSKUP**. (012)640-82-10.
◆ **A. MALOWANIE**. gładz. flizy. (012)644-83-54, 0501-626-403.
◆ **ANTENY** najtaniej. (012)648-30-42.
◆ **AUTOMATYKA** bram. sprzedaż, montaż, serwis. 0501-483-193, 0605-383-451.
◆ **BIURA**, pomieszczenia od 21-700 m², stałe łącze internetowe, tele-fony, parking. Ceny promocyjne. (012)644-57-33.
◆ **CYKLINOWANIA**, układanie parkietów. (012)643-77-90, 0502-069-155.
◆ **DACHY**. 0503-834-998.
◆ **DOM**, Grębałów. 0508-156-812.
◆ **DO wynajęcia** czterdziestometro-we, umeblowane, os. Spółdzielcze. (012)641-45-41.
◆ **DO wynajęcia** samodzielne, Huta. (012)645-33-82.
◆ **DO wynajęcia** 2-pokojowe, Huta. Tel. (012)647-39-36 po 19.00 lub 888-554-517.
◆ **DZIAŁKA** 9a. Kładno. 0508-156-812.
◆ **DZIAŁKĘ** w ogródkach działko-wych sprzedam. (012)649-25-97, 644-73-54.
◆ **DZIAŁKĘ** w ogródkach działko-wych „Wisła” z altaną murowaną, sprzedam. 0501-296-132.
◆ **DZIAŁKI** budowlane, uzbrojone, 10-arowe. Kraków, os. Branice, prze-dam. (012)432-33-30, 0508-099-292.
◆ **FIRMA** instalacji co, zatrudni hydraulicznych z doświadczeniem i pra-cowników fizycznych (do 36 lat). (012)645-00-94.

◆ **GARAŻ** przy Fatimskiej sprze-dam (murowany, własnościowy, ogro-dzony, prąd). Tel. (012)648-05-37.
◆ **HYDRAULIKA**, gaz, uprawnie-nia, Vat. (012)643-36-56, 0605-69-72-96.
◆ **KOCMYRZÓW**. Luborzyca, działka 56a. 0508-156-812.
◆ **KOMPUTERY** naprawiam. mo-dernizuję. od 30 zł. Tel. 0609-097-070.
◆ **KUPIĘ** domek do 50 000, okoli-ce Nowej Huty, Krakowa. 0692-918-857.
◆ **KUPIĘ** 2-pokojowe, I, II piętro, os. Spółdzielcze, Kolorowe. (012)644-36-45.
◆ **KUPIMY** mieszkania w Nowej Hucie. (012)642-52-36.
◆ **LODÓWKI**, zamrażarki. napra-wa u klienta, gwarancja. (012)647-51-22, 425-86-14.
◆ **MIESZKANIE** 2 pokoje z kuch-nią, os. Na Skarpie, do wynajęcia. (012)641-40-10.
◆ **NAGRODA** za wskazanie miej-sca postępu poloneza Caro Plus, ciem-nozielony KR35068. Tel. (012)644-23-81.
◆ **NAPRAWA** piecyków, hydraulika. (012)648-48-32, 0888-225-158.
◆ **NAPRAWA** telewizorów, magne-towidów, CD, dojazd gratis. (012)640-00-42.
◆ **REMONTY** od A do Z. (012)648-77-89, 0609-652-546.
◆ **SPRZEDAM** działkę z domkiem w ogrodzie „Kmita”, Zabierzów. 0693-478-852.
◆ **SPRZEDAM** piwniczkę na cmen-tarzu Grębałów, 12 miejsc. (012)648-88-41.
◆ **STOLARSTWO**, ślusarstwo, plastyka. (012)647-72-65.
◆ **STOLARSTWO**. (012)644-32-06.

◆ **SZKLARSKIE** pogotowie. (012)649-15-94.
◆ **SZKLARZ**, oprawa obrazów, os. Szkolne 30. Tel. (012)644-27-07.
◆ **TAPICER** tanio. (012)680-49-91.
◆ **WESELA**, komunie, dwie sale, 120 osób, zaplecze kuchenne lub ca-tering. Ceny promocyjne. (012)644-57-33.
◆ **WŁAŚCICIEL** sprzedaje mieszka-nie, 64 m², w Nowej Hucie. (012)643-22-34.

◆ **WYDZIERŻAWIĘ** lokalizację pod parking. Tel. (012)644-04-69.
◆ **WYNAJMĘ** pokój z kuchnią, 37 m², os. Zgody, umeblowane + pralka, lodówka, telewizor. (012)648-34-13, 0505-900-609.
◆ **WYPOŻYCZALNIA** naczyń. (012)411-85-90, 0608-187-971.
◆ **ZAGĘSZCZARKI**. (012)425-83-65.
◆ **ZAMIENIĘ** mieszkanie spół-dzielcze, 3-pokojowe z kuchnią, os.

Bohaterów Września 32, na mniejsze. 0602-513-346.
◆ **ZASTRAJKOWAŁ** telewizor? Dzwon pod nr (012)645-47-65 lub 0609-725-791.
◆ **ŻALUZJE**. (012)685-00-68.

SZUKAM PRACY JAKO KIEROWCA.
Tel. 644-00-14.

INTER PACK
BAGAŻNIKI
◆ **BOXY SAMOCHODOWE**
ROWERY
◆ **UCHWYTY ROWEROWE**
Kraków, ul. Młyńska 8, tel.: 413-57-95

AUTO KOMIS
„AUTO ZDZICH”
SKUP ◆ SPRZEDAŻ ◆ ZAMIANA
Peugeot 405 GL 1.4 1994 13 600 zł
Fiat Tempra 2.0/gaz 1992 12 800 zł
Opel Kadett 1.3 1986 6 200 zł
Nissan 200 SX 1990 16 500 zł
Polonez GLE 1995 5 900 zł
KUPIĘ SAMOCHODY ZA GOTÓWKĘ
parking
gieldy samochodowej HTS
Tel./fax (012) 647-92-08
Tel. kom. 0502-63-65-72
PRZYJMĘ DO KOMISU SAMOCHODY

RESTAURACJA „U MANIUSIA”
TRADYCYJNA POLSKA KUCHNIA
Organizuje: • przyjęcia weselne
• bankiety okolicznościowe, i obsługuje wycieczki
Nowa Huta, ul. Śliwkowa (niedaleko ronda Czyżyńskiego)
Tel. 644-46-16, 0606-289-621, fax 686-38-80

BAR „POD BRZÓZKAMI”
Plac Targowy „Tomex”
wejście od strony „Tomeksu” - czynne do godz. 18.00
wejście od os. Niepodległości (rondo Kocmyrowskie) - do godz. 22.00
• smaczna domowa kuchnia • pieczone kureczaki
• napoje • piwo w promocji od 18.00

Morze, góry i Mazury

LATO ZE ZWIĄZKOWYM BIUREM TURYSTYCZNYM

Do długo wyczekiwanych przez dzieci i młodzież szkolną wakacji pozostał już zaledwie miesiąc. Warto więc pomyśleć nad wyborem atrakcyjnego miejsca na letni wypoczynek dla swoich pociech. Związkowe Biuro Turystyczne UNIHUT, jak co roku, przedstawia Państwu bogatą i ciekawą ofertę kolonii i obozów organizowanych w różnych zakątkach Polski: zarówno nad polskim morzem, nad jeziorami i w górach.

MORZE

Dla młodzieży starszej 16-18 lat proponujemy wakacje we **Władysławowie** w terminach 28.07-12.08, 12.08 - 27.08. Cena 1140 zł. Nad polskim morzem znajduje się Rewal, tam zapraszamy młodzież w wieku od 14 - 18 lat. Terminy do wyboru - cena 990 zł.

MAZURY

Związkowe Biuro Turystyczne zaprasza również na Mazury - do **Kulki k/ Szczytna**. Terminy do wyboru, cena 990 zł.

Wśród ofert letnich wyjazdów dla dzieci i młodzieży znalazł się również obóz specjalistyczny z jazdą konną - **Gniezno - Osiniec**. Jest to ośrodek z basenem, kortami tenisowymi i oczywiście stadniną koni. Turnus 7 dniowy 16-22.07 750 zł, turnusy 11 dniowe 1-11.08, 11-21.08 w cenie 1170

GÓRY

Ciekawą ofertą jest **Jurgów k. Zakopanego** dla dzieci 8-14 lat: turnusy 7-dniowe, w cenie 410 zł;

720 zł za 14 dni, a 1000 zł za 21 dni. Można pojechać również do **Polańczyka**; wiek 12-18 lat za 950 zł, **Murzasiczle** - ośrodek z basenem, wiek 7-15 lat za 965 zł, **Marianówka** w Sudetach - ośrodek z basenem, wiek 7-15 lat w cenie 1055 zł.

Zapraszamy również na obozy i kolonie zagraniczne. Jak do tej pory największym powodzeniem cieszy się **Bulgaria - Złote Piaski**, a także **Hiszpania, Korsyka, Turcja** oraz wiele innych.

Biuro Turystyczne Unihut prowadzi również sprzedaż i rezerwację biletów autokarowych do Wielkiej Brytanii, Francji, Hiszpanii.

Związkowe Biuro Turystyczne UNIHUT zaprasza od poniedziałku do piątku w godz. 9-15. Centrum Administracyjne HTS bud.S. kl. D. pok. 125 A. Tel. wewn. 41-22 lub bezpośredni 644-68-16.

PO KWIETNIU OPTYMISTYCZNIE

Główny Urząd Statystyczny ocenił, że kwiecień był w gospodarce optymistyczny: wzrostowi sprzedaży w przemyśle i budownictwie towarzyszyło 30-procentowe zwiększenie obrotów handlu detalicznego, niewielki spadek bezrobocia i ożywienie w inwestycjach.

Ten handlowy rekord to w dużej mierze efekt zakupów spowodowanych obawami przed „unijnymi” podwyżkami cen. Najchętniej kupowali ostatnio samochody, meble i artykuły gospodarstwa domowego oraz materiały budowlane i żywność.

Trudno oczekiwać utrzymania się tego tempa wzrostu sprzedaży detalicznej w następnych miesiącach. Tak wynika z majowych badań koniunktury, w których handlowcy przewidują zmniejszenie sprzedaży - choć jednocześnie sygnalizują wyczerpywanie się zapasów.

Ze statystyki wynika, że w kwietniu kupowaliśmy, częściej niż rok wcześniej, samochody i więcej wydawaliśmy na żywność.

Według informacji przekazanych przez GUS wzrost produkcji w kwietniu o 22 proc., w porównaniu z kwietniem ub. roku, zawdzięczamy właśnie m.in. firmom motoryzacyjnym. Ich produkcja zwiększyła się o 76 proc. Wystarczy powiedzieć, że największa polska fabryka samochodów, zakłady Fiat Auto Poland w Tychach, w kwietniu wyprodukowała 29 tys. samochodów, czyli o 108 proc. więcej niż rok wcześniej, kiedy to z taśm produkcyjnych zjechało niespełna 13 tys. aut. Taki wynik to efekt znacznej popularności nowego auta - Pandi. Więcej aut wyprodukowało także Daewoo-FSO. Było to możliwe dzięki znalezieniu klientów na Ukrainie. Mniejszą dynamikę produkcji odnotowały gliwickie zakłady opla (porównywalnie produkcja wzrosła o 44 proc.).

Znaczny wzrost wartości sprzedaży odnotowano też w przemyśle stocznym - według GUS sprzedaż sprzętu transportowego, w tym statków wzrosła o 40 proc. W tym przypadku jest to zasługa Stoczni Gdynia.

Nie jest zaskoczeniem wzrost o 43 proc. wartości sprzedaży wyrobów z metali, w tym wyrobów stalowych. Od drugiej połowy 2003 roku w branży hutniczej trwa hoss, a ceny stali od początku tego roku wzrosły o ponad 50 proc. To tendencja ogólnosiłowa, ale nasz kraj - obok Chin - należy do liderów wzrostu branży stalowej, z produkcją większą o 20 proc. w stosunku do roku ub.

Największa w branży Ispat Polska Stal (huty byłych Polskich Hut Stali), odnotowała - jak podaje „Rzeczpospolita” - 1,4 mld zł przychodów. Rok wcześniej było to 400 mln zł mniej. Nie są znane najświeższe wyniki spółki, ale Ispat ma je niebawem przedstawić. Gdyby dynamika wzrostu produkcji stali utrzymała się do końca roku, to polskie huty zamknęłyby rok produkcją rekordową od kilku lat - 11,5 mln ton stali!

Ocenę koniunktury w przemyśle są nadal dobre, chociaż mniej optymistyczne niż w kwietniu, w budow-

nictwie natomiast wyraźnie się poprawiły. Firmy budowlane przewidują nawet - po raz pierwszy od kwietnia 2000 roku - niewielki wzrost zatrudnienia, choć przedsiębiorstwa przemysłowe i handlowe nadal liczą się z jego obniżeniem. W kwietniu zwiększyła się nieco (w stosunku do marca) liczba pracowników w tych działach przetwórstwa, które notowały największy wzrost sprzedaży. W całym sektorze przedsiębiorstwa zatrudnienie było o 1,1 proc. mniejsze niż w kwietniu 2003 r. Jednak stopa bezrobocia rejestrowanego zmalała.

Nadzieje na znaczniejszy spadek bezrobocia ekonomiści wiążą przede wszystkim z inwestycjami, a w tej dziedzinie sygnały nadal są niejednoznaczne. W pierwszym kwartale (jak wynika z danych GUS), nakłady na inwestycje w dużych firmach (bez rolnictwa i pośrednictwa finansowego) podniosły się o 5 proc. Natomiast import inwestycyjny zwiększył się w pierwszym kwartale o 35 proc., a sprzedaż firm, wytwarzających przede wszystkim dobra inwestycyjne, rośnie szybciej niż całego przemysłu. Zapowiedź zwiększenia nakładów stanowi też liczba wydanych przez cztery miesiące pozwoleń na budowę mieszkań: było ich prawie 33 tysiące, o 60 proc. więcej niż rok wcześniej.

WAKACJE Z „GALEONEM”

Są jeszcze wolne miejsca na kolonie letnie i obozy organizowane przez Biuro Podróży „Galeon”. Największym powodzeniem cieszy się do tej pory kolonia w Zawoi. W tym przypadku pozostały już tylko wolne miejsca na turnus II. Poza tym wybór jest naprawdę duży.

POLSKIE MORZE (16 dni)

NIECHORZE - kolonia letnia i obóz młodzieżowy - 16 dni, turnusy: 26.06-11.07.2004 r., 11-26.07.2004 r., 25.07 - 9.08.2004 r. CENA: 1046 zł. Ośrodek kolonijno-wypoczynkowy „Świdnica”, pokoje 2-, 3-, 4-os. z umywalkami, węzły sanitarne na kondygnacjach. W programie m.in. REJS STATKIEM do NIEMIEC (paszport) (z portu w Świnoujściu do ALBECK - zakupy), dla osób bez paszportu - rejs katamaranem po Zalewie Szczecińskim, do SZCZECINA, do GRYFINA na KRYTY BASEN KĄPIELOWY w Centrum Wodnym „Laguna” w Gryfinie.

LAZY - kolonia letnia i obóz młodzieżowy - turnus: 13 - 28.07.2004 r. CENA: 999 zł. Ośrodek wypoczynkowy „BRYZA” - położony ok. 200 m od morza, pokoje 3-, 4-osobowe z ciepłą i zimną wodą, prysznic i WC na kondygnacji. Wycieczki po Łazach i okolicy: spacer po plaży w kierunku latarni Morskiej w Gąskach i wiele innych ciekawych pieszych wycieczek. REJS STATKIEM po morzu i oczywi-

ście kąpiel w Bałtyku.

JASTRZĘBIA GÓRA - kolonia letnia - turnus: 27.07. - 11.08.2004 r. CENA: 1120 zł. Ośrodek wczasowy „KLIF” - położony ok. 200 m od morza, w centrum Jastrzębiej Góry. 2 budynki kolonijne, pokoje 2-, 4- i 5-osobowe z nowoczesnymi łazienkami, część w układzie studio (na 2 pokoje 1 łazienka). W programie wycieczki autokarowe m.in. do Trójmiasta: Gdańsk (Żuraw Gdański, zabytkowy Długi Targ), Gdynia, Hel (m.in. w porze karmienia fok, Muzeum Rybołówstwa, „miejsce, gdzie kończy się Polska”, Latarnia Morska), wycieczki po Jastrzębiej Górze i okolicy: spacer po plaży w kierunku Latarni Morskiej na przylądek Rozewie i wiele innych ciekawych pieszych wycieczek.

JASTRZĘBIA GÓRA - obóz młodzieżowy - turnus: 6-21.08.2004 r. CENA: 1099 zł. Ośrodek wypoczynkowy „FENIKS” - nowoczesny ośrodek położony niecałe 400 m od morza. W programie wycieczki do Malborka (zwiedzanie zamku krzyżackiego z przewodnikiem) oraz NOCNA

WIZYTA w zamku i nocny spektakl „Krzyżem i Mieczem - Światło i Dźwięk”, na Hel - m.in. Fokarium.

GÓRY (14 lub 8 dni)
BESKID SĄDECKI - ŁOMNICA ZDRÓJ - kolonia letnia, turnus: 26.06. - 11.07.2004 r. CENA: 825 zł. Pensjonat „CHŁOPSKA CHATA” - obiekt utrzymany w stylu regionalnym. Pokoje 2-, 3-, 4-osobowe z umywalkami, prysznic i WC na kondygnacji. W programie m.in. amatorska jazda konna, plażowanie na basenie, zielony kulig wozami Doliną Łomniczaną, wycieczka do KRYNICY z przewodnikiem, SPŁYW DOLINĄ POPRADU, WYCIECZKA PIESZA na SŁOWACJĘ (dla osób posiadających paszporty).

KACWIN - PIENINY - kolonia letnia. Turnus: 7-14.08.2004 r. CENA: 509 zł. Pensjonat „KINGA” - nowoczesny, bardzo ładnie urządzony. Z okien pensjonatu widok na Tatry i na Pieniny. 50 miejsc: pokoje 2-, 3-, 4-, 5-osobowe w układzie „studio” - na 2 pokoje 1 łazienka. W programie m.in. dowozy na kąpielisko strzeżone nad Zalewem Czorszyńskim, plażowanie nad zalewem w Czorsztynie i w Kacwinie.

ZAWOJA - kolonia i obóz młodzieżowy - turnus II: 8-20.08.2004 r.

(14 dni) CENA: 759 zł. Ośrodek wypoczynkowo-kolonijny „WIKTORIA” położony w pobliżu Babiogórskiego Parku Narodowego. 48 miejsc; pokoje 3-, 4-, 5-os. W programie m.in. Chrząst Kolonijny, Śluby Kolonijne i wiele innych atrakcji i niespodzianek, PRZEJAZDZKA WOZAMI zaprzęganymi w konie po okolicy Zawoi połączona z OGNISKIEM Z PIECZENIEM KIEŁBASEK, spotkanie z GAWĘDZIARZEM ludowym, spotkanie z RZEŹBIARZEM.

MURZASICZLE (kolonia letnia i obóz młodzieżowy), turnusy: I - 17 do 30.07.04, II - 2 do 15.08.04. Cena - 759 zł. Dom Wczasowy „Angelika”: pokoje 4- i 5-osobowe, część z łazienkami, duża ilość nowoczesnych WC i łazienek na kondygnacji. Wycieczki

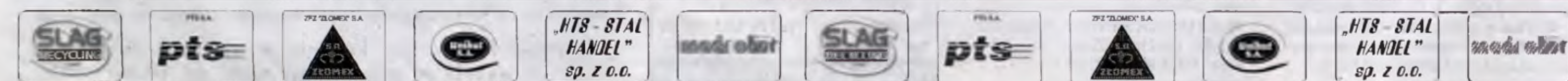
autokarowe: do Zakopanego (Krupówki, wyjazd kolejką na Gubałówkę i jazdą z Butorowego Wierchu

BIURO PODRÓŻY „GALEON” Przedsiębiorstwa Transportu Samochodowego S.A.
31-959 Kraków, os. Górali 5.
Czynne w godz. 10.30-17.00.
Tel./fax: (012) 642-26-20, tel. HTS centrala 644-46-66, wew. 57-60, www.galeon.krakow.pl, e.mail: galeon@galeon.krakow.pl

Najtaniej w hutniczej stacji

NOTOWANIA BENZYNOWE

Ostatnie dni na stacji benzynowej Przedsiębiorstwa Transportu Samochodowego położonej wewnątrz Huty im. T. Sendzimira upłynęły pod znakiem stabilizacji cen paliw. Za litr benzyny zapłacimy tu 3,9 zł, natomiast za litr oleju napędowego - 3,21. Jak długo ceny te pozostaną bez zmian - nikt nie jest w stanie przewidzieć!



NA SZLAKU DREWNIANEJ ARCHITEKTURY



Obok kościoła zachowała się drewniana zabytkowa dzwonnica, z kopulastym dachem i bramą przejazdową, pochodząca z 1752 r.

(CIAĞ DALSZY ZE STR. 1)

Obecny kościół św. Bartłomieja pochodzi z 1466 roku. Przebudowany w 1587 roku zaliczany jest do najcenniejszych zabytków średniowiecznej architektury drewnianej. Ma nietypowy układ przestrzenny (kościół jest zbudowany na planie krzyża z trzema nawami, które powstały poprzez podzielenia wnętrza ostrołukowymi arkadami). Świątynię, na zlecenie opata Piotra Hirschberga, postawił mistrz stolarski Mathias Mączka, którego sygnaturę z datą 1466 odnajdziemy na zabytkowych odrzwiach.

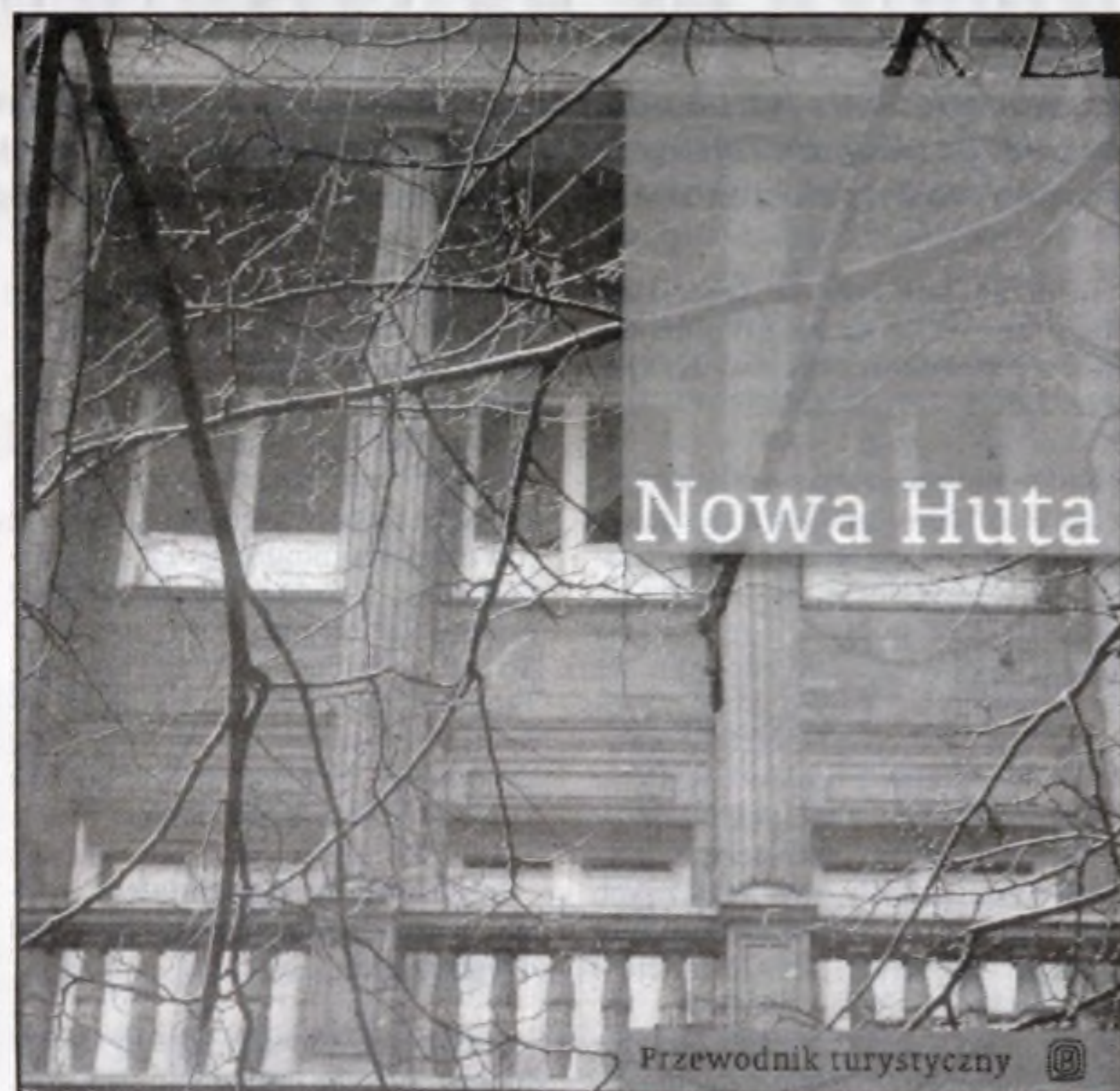
Przed zabytkową dzwonnica znajdziemy odpowiednie oznakowanie trasy i informację o kościele. Od kilku miesięcy nie trzeba się kłopotać o zaparkowanie samochodu, obok muru klasztorowego powstał dogodny parking dla wiernych, pielgrzymów i turystów. Stąd o rzut kamieniem znajdziemy zabytkowy obelisk poświęcony „Krakowiakom i Góralom”, a po sąsiedzku eklektyczny dworek – willę Rogozińskich pochodzącą z końca XIX wieku.

Niejako na trasie, w nieodległych Krzesławicach znajdziemy kolejny zabytek Szlaku Małopolskiej Architektury Drewnianej – kościół św. Jana Chrzciciela i Matki Boskiej Szkaplerznej. To, że się tam znalazł to zasługa planowanego niegdyś w Nowej Hucie skansenu. W ten sposób w Krzesławicach ustawiono przeniesiony z Jawornik koło Myślenic, kościół. Pierwotnie został on wzniesiony w latach 1633–1648, a do Nowej Huty przeniesiono go w roku 1985, dodając okazałą wieżę, której pierwotnie nie było. W prezbiterium kościoła można obejrzeć XVII-wieczne polichromie ludowe, przedstawiające Sąd ostateczny. W świątyni znajduje się ponadto dzwon z dworku, którym za czasów Jana Matejki zwolywa-

no wszystkich na obiad, a później oddawano cześć umarłym.

Więcej informacji o obu kościołach, perłach drewnianej architektury znajdziemy np. w wydany przewodniku turystycznym po Nowej Hucie: „*Nowa Huta Socjalistyczna w formie, fascynująca w treści*”. Autorem propozycji wielu turystycznych-histerycznych wycieczek po rejonie dawnej Nowej Huty jest Maciej Mieziań.

(krys)



Nowa Huta

Przewodnik turystyczny

LISTY DO REDAKCJI OCZAMI KIBICA

Z uwagą czytałem wymianę poglądów na temat tego, co działo się na stadionie Hutnika 1 maja br. w trakcie meczu nowohuckiej drużyny z Pogonią Staszów. Ponieważ byłem bezpośrednim obserwatorem tych wydarzeń, chciałem przedstawić również własny punkt widzenia. A było tak...

W sobotę, 1 maja, pomimo ładnie rozpoczętego dnia pogoda zaczęła płać psikusy. Przed rozpoczęciem meczu zachmurzyło się i zaczął padać intensywny deszcz. Kibice gości – mimo zapowiedzi – na obiekcie Hutnika nie pojawili się. Pomimo deszczu, od godz. 16.00 na stadionie zaczęli pojawiać się pierwsi kibice. Wszyscy kierowali się ku zadanej części obiektu, bo tylko to miejsce dawało szansę uchronienia się przed przemoczeniem ubrania. Ta część stadionu od zawsze jest miejscem, gdzie gromadzą się prawdziwi kibice. Mają własne miejsca, z których lubią oglądać występy swojej drużyny. Ale pojawiają się też pierwsi „bohaterowie”. Jeszcze ospale kierują się do bram biletowych. Czujnie rozglądają się za kolegami. Przechodzą, niechętnie poddając się kontroli ochroniarzy. Widoczny grymas złości na twarzy ma podkreślać przed kolegami rangę „bohatera”, ich niechęć do policjantów i pracowników ochrony. Po przekroczeniu bramy stadionu zaczynają nawoływać się, stęsknieni wyciągają ręce pomiędzy prętami ogrodzenia, aby grabie swojaka uściskać i wymienić parę uwag oraz określić miejsce zbiórki. Twarze niektórych świadczą o tym, że już przed wejściem na stadion „zaszczepili się”. Jeszcze nie są pijani, ale za kilkadziesiąt minut świat stanie się dla nich bardziej kolorowy, mięśnie stwardnieją, a oni staną się bardziej bojowi i pewni siebie.

Ponieważ aura była dla nich nieprzychylna, więc zrezygnowali z przejścia na swój ulubiony sektor i z wyższością zajęli miejsca, gdzie zwykle siedzą „nie kibice”. Przykłaśnięte w powietrzu dłonie, okrzyki radości ze spotkania z kolegami (z którym kilka chwil wcześniej widział się przed blokiem) – taki ich szpanerski zwyczaj. Na

szyjach szaliki w barwach klubowych mających wskazać przynależność do klubu, a potem pozwalające na szybkie zamaskowanie swojej fizjonomii. Zapominają tylko, że to już wiek XXI i kamery są wszędzie.

Prowadzenie meczu przez arbitra – to fakt – było skandaliczne. Zgromadzeni kibice popisali się z tego powodu niezwykle wyszukany słownictwem, przekazując tą drogą sędziemu szereg życiowych wskazówek. Wykazali się też dużą „znajomością” poszczególnych członków jego rodziny, a przede wszystkim nienawiścią i wrogością. Nie wiem, co spowodowało, że kibice w pierwszej części meczu nie zechcieli od razu zmniejszyć dystansu między sobą a sędzią. Może alkoholu było za mało, a może rzeczywiście chcieli obejrzeć to marne widowisko w całości, wierząc że ich drużyna pokaże klasę. Wciąż za to tęsknie spoglądali w kierunku „klatki dla przyjezdnych”, na którym można by było wyładować swoją złość. Tego dnia jednak – jak wspominałem – był przeraźliwie pusty i cichy. Nikt nie odpowiadał na wykrzykiwane hasła.

Z minuty na minutę alkohol brał jednak coraz większą władzę nad umysłami. „Bohaterowie” krzyczeli, wymachiwali rękami, w zrywach entuzjazmu dobiegali do oddzielających siatek, aby okrzykami zaznaczyć swoją obecność. W pewnym momencie – jak sądzę, dla popisania się sprawnością, gdyż nie przypuszczam by był to zamierzony upadek – jeden z nich, jak młoda łania, zaczął biec po uginających się jak zmurszałe gałęzie plastikowych belkach ławek, a następnie wykonując pół salto w powietrzu sprawdził głową wytrzymałość siatki odgradzącej boisko. W sekundę później rąbnął głową w betonową wylewkę wykonaną zapewne jeszcze przez dawnych junaków budujących Nową Hutę. Huk był przeogromny. Skutkiem impetu kibica z betonu oddzieliły się rozwarstwione kawałki betonu. „Bohater” jeszcze oszołomiony z niedowierzaniem kręcił głową, ale za chwilę podniósł ręce w

górę, w niemy autozachwycie dla kaskaderskiego skoku, oczekując aplauzu kompanów. Ten wyczynowiec od tej chwili był już niegroźny. Spotkanie z betonem ostudziło jego zapał do rozrób na dalszą część meczu. Stał się wyraźnie smutny i oswiały, bo o jego wyczynie już po chwili wszyscy zapomnieli. Jeszcze parę razy podniósł ręce w górę, ale jakoś bez wyrazu, bez wcześniejszej wewy.

Tymczasem deszcz z intensywnego przechodził powoli w mżawkę, a później zanikł zupełnie. Po wyczynie „kaskadera” nowa grupa „bohaterów” zawiła na płocie oddzielającym boisko od publiczności. Jeden z nich znalazł sobie nowego przeciwnika w osobie pracownika ochrony, którego wszelkimi gestami starał się zaprosić do plotu w celu wzajemnej wymiany ciosów. Gdy ochroniarz nie reagował, „bohater” zaczął znanyymi z osiedla słowami zachęcać go, by podszedł do siatki. Gdy i to nie przyniosło efektu, wraz z drugim pijanym kolesiem ruszył klusem obiegając stadion w poszukiwaniu miejsca, gdzie mógłby przedostać się na murawę, by ochroniarzowi wypłacić to, co przyobiegał.

Mecz powoli zbliżał się ku końcowi, lecz nasi „bohaterowie” tym się nie przejmują. Nieprzypadkowo zgromadzili się przy płocie, naprzeciw pracowników ochrony. Już nie wystarczają niewyszukane epitety. Marnie kończy się popis „muchy plujki”. W większości to, co wywalił, znalazło się na jego własnym ubraniu. Agresja wzrasta. Któryś z „bohaterów” w krótkich spodniach, szuka czegoś na ziemi. Okazuje się, że poszukuje małych kamyczków, którymi następnie ciska w ochroniarzy. Brak reakcji powoduje, że „bohater” zaczyna szukać coraz większych kamieni. Jego usłużny kumpel podaje mu co większe kamienie (choć sam nimi nie ciska). Zachowanie wiszących na płocie jednoznacznie wskazuje, że po zakończeniu meczu zamierzają wdrzeć się na murawę. Dlatego w to miejsce kierują się wszyscy pracownicy ochrony. Widać, że policja również przegrupowuje siły na wypadek wezwania do zaprowadzenia porządku na stadionie. „Dyskobole” tymczasem odbijają coraz większe kamienie z podmurówek ławek i coraz celniej rażą cofających się wolno ochroniarzy. Również z gwizdkiem sędziego pierwszy z „bohaterów” przeskakuje płot. Jeszcze wydaje się niepewny, gestem przywołuje następnych. W sukurs przychodzi mu ten w krótkich spodniach, zajmując drugie miejsce na murawie. Po chwili na murawie jest już cała plejada pijanych gwiazd. Obiegają ochronę, która

robi wszystko, by nie dać się okrażyć. „Kibice” rzucają kamieniami. W tym czasie zmęczeni zawodnicy kładą się na murawie, inni idą do szatni, poklepywani po ramionach za przegrany mecz. Ochroniarze starają się nie dopuścić do przedostania się „kibiców” na teren obiektu klubowego, co natychmiast powoduje kontrakcję. Biją pięściami i popychają ochroniarzy. Metoda wydaje się prosta – uderzyć i odskoczyć.

Teraz, na wezwanie przedstawicieli klubu, na stadion wkracza policja. W tym czasie jakiś koneser X Muzy wyrwa pracownikowi ochrony kamerę i stara się oddalić w kierunku wyjścia ze stadionu. Policjanci energicznie wkraczają na boisko. Animusz „bohaterów” nieco słabnie, w nieładzie rozbiegają się po murawie, szukając ucieczki przed funkcjonariuszami. Ale jeden z „kibiców” podnosi duży kamień i celnie rzuca. Policjant słania się na nogach i musi być podtrzymywany przez kolegów. Po celnym rzucie, „kibic” biegnie bokiem, zatrzymuje się przy siatce, ogląda za siebie z niedowierzaniem, że nikt go nie ściga. Przechodzi płot i miesza się z osobami wychodzącymi ze stadionu. Szczęśliwy, że uniknął pogody. Ma jednak pecha. Za jego plecami jest policjant w cywilu, który widział całe wydarzenie. Dochodzi do zatrzymania, przyciśnięcia „bohatera” do ziemi i założenia kajdanek. To chyba ten incydent został opisany przez redaktora „Głosu”, który zatrzymanie widział, ale nie zauważył zdarzenia, które całą akcję poprzedziło. Nie widział także innego incydentu, gdy policjant doganiający złodzieja kamery, dostał od jego kompana kilka kopniaków, a sam złodziej – zapewne sądząc, że to za mało – dołożył jeszcze powalonemu funkcjonariuszowi pięściami.

W mieście panuje spokój. „Bohaterowie” uważali zapewne, że paru kompanów do domu już z nimi nie wraca. Przystanęli przed klubowym budynkiem z nienawiścią patrząc na niebieskich, którzy odprowadzali chuliganów do radiowozów. Jeszcze tylko miejscowy Don Juan z dwiema pięknosciami próbował coś zaradzić, wysyłając jedną z nich z cywilnym policjantem, aby – jak się wyraził – „ustalić jego adres”. Mam nadzieję, że to pasjonujące spotkanie zostało dobrze uwiecznione na taśmach kamer (nie tylko telewizji), a jego „bohaterów” Sąd Grodzki jeszcze długo będzie nagradzał.

Kibic

(imię i nazwisko do wiadomości redakcji)



„Prezydent Jacek Majchrowski powoła specjalny zespół zadaniowy ds. Nowej Huty. (...) W skład zespołu wesłoby przedstawiciele „prężnie działających środowisk nowohuckich” (być może Forum dla Nowej Huty, Stowarzyszenie na Rzecz Nowej Huty), instytucji kulturalnych, radni tej dzielnicy. (...) Czy prezydencki zespół miałby jakieś uprawnienia? Krystyna Paluchowska (z biura prasowego magistratu – red.) zapewnia, że tak: – Musi mieć moc sprawczą, bo w przeciwnym razie nie byłoby sensu go powoływać, dlatego w zespole znajdują się urzędnicy, którzy będą od tego, żeby wysłuchać pomysłów i od razu je realizować”.

Szansa na pokoleniową zmianę

Prawdopodobnie już na początku 2005 roku na os. Szkolnym rozpocznie działalność Teatr Łaźnia. Poniżej drukujemy fragmenty wywiadu, jaki ukazał się na nowohuckich stronach portalu www.zyciekrakowa.pl z inicjatorem tego przedsięwzięcia, Ireneuszem Rasiem.

Informacja o tym, że Teatr Łaźnia przenosi się na os. Szkolne, odbiła się szerokim echem w Krakowie. Jak do tego doszło?

Kilka miesięcy temu spotkałem się z Bartkiem Szydłowskim i zapytałem go, czy byłby zainteresowany lokalem w Nowej Hucie. Bardzo mu się spodobał ten pomysł i zaczęliśmy szukać odpowiedniego budynku. Na początku myśleliśmy o dawnym kinie „Świt”, jednak przeszkody prawne i własnościowe spowodowały, że zrezygnowaliśmy z tej lokalizacji. W końcu znaleźliśmy budynek po dawnych warsztatach mechanicznych przy Zespole Szkół Elektrycznych nr 2 na os. Szkolnym. Miasto przejęło ten obiekt od skarbu państwa i nie miało pomysłu, jak go zagospodarować. Nie zastanawialiśmy się długo, uznaliśmy, że to jest miejsce idealne dla Nowej Łaźni.

Osiedle Szkolne ma bardzo złą opinię, dochodzi tam często do przemocy. Nie boicie się, że Łaźnia stanie się obiektem agresji miejscowych chuliganów?

Co to za pytanie?! Kiedy Bartosz Szydłowski powołał do życia swój teatr, Kazimierz też miał opinię miejsca niebezpiecznego. Wielu pewnie pukalo się w głowę. Jednak kamy-

czek rzucony przez Bartka i jego współpracowników wywołał lawinę, która zmieniła oblicze Kazimierza. Jeżeli chcemy coś zrobić w Nowej Hucie, musimy ponieść ryzyko. Tu nie ma łatwych zadań. Dresiarze, jak potocznie nazywa się chuliganów, to jest margines młodzieży. Proszę spojrzeć na os. Szkolne. Tam są trzy duże szkoły techniczne, licea, internaty. To jest ogromna przestrzeń do zagospodarowania, tysiące młodych ludzi, którzy otrzymują miejsce, gdzie będą mogli spotykać się, obcować z kulturą. Łaźnia będzie ich teatrem.

Jeżeli dobrze zrozumiałem, bramy teatru będą zamknięte przed dresiarzami...

Proszę nie stawiać sprawy w ten sposób. O tym, co będzie w Łaźni, zdecyduje jego dyrektor. Nie sądzę, żeby Bartek stosował tak proste zasady selekcji. Znajdą tam miejsce wszyscy, którzy będą chcieli coś zrobić dla siebie i innych. Wierzę, że część tej trudnej młodzieży dostrzeże w Łaźni szansę na ciekawe spędzenie czasu, na samodoskonalenie. Ja zadałbym raczej pytanie, co zrobić, by zatrzymać proces demoralizacji młodzieży w Nowej Hucie? Większości z tych, którzy mają głęboko zakorzoną mentalność chuligana, nie uratujemy. Musimy wie-

rzyć, że w końcu ustatkują się, znajdują pracę, założą rodzinę. Część skończy zapewne w więzieniu.

Należy więc zająć się przede wszystkim tymi, którzy mają po kilkanaście lat, chodzą do szkół średnich i stoją przed pokusą pójścia w ślady starszych kolegów. Łaźnia da im możliwość zetknięcia się z innymi wartościami, poszerzy ich horyzonty. Po takim doświadczeniu perspektywa spędzania czasu na ławce wyda im się anachronizmem, samoszukiwaniem się. W tym widzę ogromną szansę na pokoleniową zmianę w Nowej Hucie.

Proszę opowiedzieć, co będzie działo się w dawnych warsztatach?

To pytanie do Bartka Szydłowskiego. Ja mogę tylko pokazywać jakie możliwości daje ta lokalizacja. Zaraz za ogrodzeniem jest stadion Krakusa, po drugiej stronie ul. Bulwarowej mamy Zalew Nowohucki. Jest więc infrastruktura, którą powinno się wykorzystać. Marzy mi się, by w przyszłości nad zalewem były organizowane pikniki, spektakle, happeningi. By nowohucianie całymi rodzinami wzięli ze sobą koce i nie wstydzieli się aktywnie uczestniczyć w ciekawych wydarzeniach artystycznych.

Rozm. AR

Pomagają stowarzyszeniom

Na nadzwyczajnej sesji Rada Dzielnicy XVI podzieliła środki w ramach Dzielnicowego Konkursu Grantowego.

Najwięcej środków (2700 zł) otrzymali harcerze ZHR ze szczeptu „Ostoja”. Za otrzymane pieniądze harcerze zorganizują w grudniu wigilię dla samotnych, a jeszcze w wakacje przeprowadzą olimpiadę sportową o „Buńczyk Szczepu”. Radni dofinansowali również kwotą 1200 zł konkurencyjny związek harcerski ZHP Komendę Chorągwi Krakowskiej, która zorganizuje „Święto pieczonego ziemniaka”. Po raz kolejny do finału Konkursu Grantowego zakwalifikował się wniosek Polskiego Związku Emerytów, Rentistów i Inwalidów, który otrzymał na „Lokalne wydarzenia kulturalne” 800 zł.

Ostatnią organizacją, jaka otrzymała dofinansowanie było Stowarzyszenie Młodych Internautów, które starało się o granty na „Halowy turniej piłki nożnej”. Radni przekazali na turniej 1500 zł. (ag)

Kilkaset osób uczestniczyło w święcie Szkoły Podstawowej 86 na os. Jagiellońskim. W tym roku pogoda trochę pokrzyżowała plany organizatorom i impreza przeniosła się do budynku szkoły. Oprócz stoisk z kielbaskami i ciastami atrakcją festynu był pokaz techniki ju-jitsu Goshin-Ryu w wykonaniu sensei Ryszarda Kuliga. Należy pochwalić rodziców i nauczycieli, że zamiast szampowego apelu, zorganizowali tak ciekawą imprezę.

W najbliższą niedzielę nad Zalewem Nowohuckim odbędą się „Strażackie spotkania w Dzielnicy XVI”. Festyn rozpocznie się o godzinie 12, a zakończy o godz. 20 dyskoteką prowadzoną przez radiowego DJ-a. Organizatorami spotkań są: „Gazeta Krakowska” oraz Rada Dzielnicy XVI.

Publiczna Szkoła Podstawowa Sióstr Salezjanek im. Błogosławionej Laury Vicuna

w Krakowie os. Kościuszkowskie 7

**Ogłasza zapisy uczniów do klas „0” i I
oraz zapisy uzupełniające do klas II i IV**

Wszelkich informacji udziela oraz dokonuje zapisów dyrekcja Szkoły Podstawowej nr 143,

os. Kościuszkowskie 7, tel 648 05 08

Żołnierzom Andersa

W 60. rocznicę bitwy o Monte Cassino na skwerze przy Tomeksie odsłonięto tablicę upamiętniającą żołnierzy gen. Władysława Andersa. W uroczystościach wzięli udział czterej żyjący uczestnicy bitwy z maja 1944 roku, delegacja Wojska Polskiego, władze miasta oraz mieszkańcy Krakowa.

– Kilka lat temu podjęliśmy decyzję, że w tym miejscu uczymy pamięć bohaterskich żołnierzy 2 Korpusu Polskiego. Tablica jest na os. Niepodległości, niedaleko mamy al. gen. Andersa, dlatego mieliśmy tylko jedno skojarzenie – tak uzasadnił decyzję Rady Dzielnicy jej przewodniczący Ireneusz Raś.

Paweł Pytko, przewodniczący Rady Miasta Krakowa, przypomniał wydarzenia, jakie miały miejsce w pobliżu kościoła Arka Pana w latach 80. ub. wieku. – Tu niedaleko jest pomnik Bogdana Włosika. Pamiętamy, że ludzie, którzy walczyli dwadzieścia lat temu o niepodległość Polski, kontynuowali dzieło żołnierzy spod Monte Cassino.

Mieczysław Stachowiak, dowódca 2 Korpusu Zmechanizowanego, który przejął tradycję 2 Korpusu Polskiego, podziękował żołnierzom walczącym na ziemi włoskiej, za to, że dzięki ich poświęceniu, mamy szansę żyć dziś w pokoju. Przekazał również podziękowanie i życzenia pomyślności od Ireny Anders, wdowy po generale.

W imieniu żyjących jeszcze żołnierzy 2 Korpusu przemówił podporucznik Tomasz Skrzyński. Podziękował za tę inicjatywę i dodał, że pomnik ten jest symbolem całego szlaku włoskiego 2 Korpusu Polskiego. Na koniec zacytował słowa gen. Andersa: – Są bitwy, na które nie pada pył zapomnienia. Bierze je legenda i zanoszą do narodowego pamiętek kościoła.

Uroczystość zakończyła się apelem poległych, salwą honorową oraz pieśnią „Czerwone maki na Monte Cassino”. AG



Fot. Tomasz Grzyb.
Więcej zdjęć na stronie www.dzielnica16.krakow.pl

Wzgórze Krzesławickie

Nr 6/2004 (19)

Magazyn Informacyjny Rady Dzielnicy XVII

28 maja 2004 r.

Piknik galicyjsko-morawski

NA FORTECZNYM DZIEDZIŃCU

Nawet padający deszcz nie przeszkodził wielbicielom Galicji i Moraw we wzięciu udziału w pierwszym pikniku galicyjsko-morawskim, jaki zorganizował Młodzieżowy Dom Kultury Fort 49 „Krzesławice” przy współpracy z Radą

Dzielnicy XVII na fortecznym dziedzińcu. Było muzykowanie i igraszki żołnierskie poczęstunek. Jazzowo zagrał kwartet „Gipsy Jazz Band”, swojskie śpiewy wykonały „Andrusy” z Aleksandrem Kobylińskim „Makino”, a muzyczne legendy Krakowa „Śpiewanki” z MDK. Wielbicielom folkloru na pewno spodobał się występ tanecznego zespołu regionalnego z Moraw, a wielbicielom miasta Kraka dialog prowadzony przez słynny galicyjski duet prześmiewców, czyli Leszka Mazana i Mieczysława Czumy, którzy przypominali monarchię austro-węgierską.

Wszyscy chętni mogli zjeść miche żołnierskiej grochówki, kiszzonego ogóra, chleb ze smalcem czy morawski ser. Miłośnicy zdjęć mogli obejrzeć poplenerową wystawę fotografii z Ołomuńca lub dać się sfotografować z żołnierzami Historycznego Oddziału 13 Galicyjskiego Pułku Piechoty.



13. Galicyjski Pułk Piechoty.



Red. Czuma palaszkuje ze smakiem grochówkę.



W Zielonym Jarze

RADOSNY DZIEŃ DZIECKA

Tradycyjnie już w pierwszy dzień czerwca Młodzieżowy Dom Kultury Fort 49 „Krzesławice” i Rada Dzielnicy XVII zapraszają do Zielonego Jaru na Radosny Dzień Dziecka.

Od południa w parku trwać będą zabawy rekreacyjne. Można będzie także przejechać się konno i skorzystać z atrakcji dmuchanego zamku. Wszyscy chętni będą mogli wziąć udział w konkursie plastycznym (o godz. 14) albo poszukać ukrytego skarbu.

Wiele atrakcji dzieć się będzie także na scenie. O 14 wystąpią cheerleaderki z Gimnazjum nr 44. Potem przyjdzie czas na aktorów Teatru Ludowego, Zespołu Tańca Towarzyskiego „Takt”, zespołu fletowego i wokalnego „Śpiewanki” z MDK. Gościem specjalnym będzie studio baletowe z XV LO, a o godz. 17.20 wystąpi zespół instrumentalno-wokalny „Wild Thing” z MDK Fort 49 „Krzesławice”.

Na terenie Nowej Huty działają placówki świadczące bezpłatne usługi dla osób uzależnionych od alkoholu. Są to:

1) NZOZ Nowohuckie Centrum Psychoterapii i Terapii Uzależnień „Pema”, os. Kolorowe 21, tel. 644-45-55, 680-35-30. Rejestracja i przyjmowanie pacjentów: poniedziałek – piątek w godz. 8-20;

Przeciwdziałanie alkoholizmowi

POMOC UZALEŻNIONYM

2) NZOZ Zakład Opiekuńczo-Leczniczy „Czwórka” Poradnia Terapii Uzależnienia i Współuzależnienia od Alkoholu „Alko-Med”, os. Młodości 9, tel. 644-01-44. Rejestracja; poniedziałek – piątek w godz. 8-20.

Psychoterapii i Terapii Uzależnień „Pema”, os. Kolorowe 21, tel. 644-45-55, 680-35-30. Rejestracja i przyjmowanie pacjentów: poniedziałek – piątek w godz. 8-20.

19 czerwca w Zielonym Jarze odbędzie się tradycyjna Fami-liada, organizowana przez Młodzieżowy Dom Kultury Fort 49 „Krzesławice” i Radę Dzielnicy XVII.

Dla małych i dużych

FAMILIADA NA WZGÓRZACH

Impreza rozpocznie się o godz. 12 i trwać będzie do 19.30. Gości powita zespół wokalny „Śpiewanki” z MDK. Potem wystąpi zespół „Bębniarze” z programem „Tamtam i tutu”, teatr „Radwanek” z Radwanowic i Teatr „Nikoli”. Od 13.50 trwać będą wszelkiego rodzaju konkursy, pokazy ratownictwa medycznego i pokaz breakdance w wykonaniu grupy z Gimnazjum nr 44. Wystąpią także Zespół Tańca Towarzyskiego

„Takt”, Dziecięca Orkiestra Góralska, studio muzyczno-taneczne, zespół fletowy i gitarzyści z MDK. Gościem specjalnym będą zespół instrumentalny „Wild Thing” i zespół wokalny „Carpe Diem” z MDK Fort 49 „Krzesławice”. W trakcie imprezy oczywiście będzie można przejechać się konno, pobawić w dmuchanym zamku (to oczywiście najmłodsi) i za wykupioną cegiełkę wylosować cenną nagrodę.

W Klubie „Krzesławice”

NOWA HUTA – MÓJ DOM

23 maja w Klubie „Krzesławice” wręczono nagrody uczestnikom konkursu plastycznego „Nowa Huta – Mój Dom”, organizowanego przez Ośrodek Kultury Kraków – Nowa Huta.

Konkurs, odbywający się pod patronatem Porozumienia Dzieł Nie Nowohuckich miał na celu „oswojenie” dzieci z najbliższym środowiskiem. Każdy z jego uczestników miał przedstawić swoje otoczenie tak jak je widzi, czy jak chciałby je widzieć. Nie spodziewano się obrazków „ładnych”, a prawdziwych czy oryginalnych w wyrazie.

Ku zdziwieniu organizatorów na konkurs nadesłano kilkakrotnie prac. Zadanie jurorów było więc niezwykle trudne. Ostatecznie nagrody przyznano w trzech kategoriach wiekowych. W kategorii do 6 lat otrzymała Joanna Hojda, Magda Kowalczyk i Marta Ciesielska. Wyróżnienie za pracę zbiorową przyznano dla Pauli Ryżak, Moniki Gaudyn i Karoliny Zyguły. W kategorii od 7-9 lat nagrodzono Weronikę Świgoń. Emila Dudzika i Bartosza Balawender, wyróżnienie otrzymała Karolina Rosik. W kategorii od 10 do 13 lat nagrody wręczono Monice Prowadzisz, Natalii Woźniczce i Joannie Bednarczyk.



RADA I ZARZĄD DZIELNICY XVII, os. Na Stoku 15. Tel. 645-30-09, tel./fax 645-14-17. Przewodniczący – Stanisław Madej, zastępca przewodniczącego: Edward Dutkowski, członkowie zarządu: Helena Mikulska, Wanda Zajączkiewicz-Białowas, Aleksander Żdziebko. Dyżury Zarządu: przewodniczący Zarządu – czwartek w godz. 9.00–11.00, zastępca przewodniczącego – środa 8.00–13.00, członek Zarządu – poniedziałek 15–17, wtorek 13–15, piątek 13–15.

INWESTYCJE W NOWEJ HUCIE

O zadaniach inwestycyjnych realizowanych w roku 2004 na terenie Nowej Huty
mówi członek Zarządu Dzielnicy XVIII Stanisław GŁOWACZ

W piątek, 21 maja br. odbyło się kolejne spotkanie w ramach Porozumienia Dzielnice Nowohuckie (dzielnice od XIV do XVIII). Radę Dzielnicy XVIII reprezentowali: przewodniczący Rady i Zarządu Józef Krężolek i członek Zarządu odpowiedzialny za planowanie i infrastrukturę Stanisław Głowacz. Głównym tematem spotkania była realizacja zaplanowanych zadań inwestycyjnych na terenie Nowej Huty, finansowanych z budżetu Miasta Krakowa. W spotkaniu udział wzięli również wiceprezydent Tadeusz Trzmiel oraz dyrektorzy Zarządu Gospodarki Komunalnej i Zarządu Dróg i Komunikacji wraz z podległymi sobie pracownikami.

● Jak wygląda realizacja zadań zaplanowanych na rok 2004?

Stanisław Głowacz: Zarówno Pan Prezydent jak i Dyrektorzy jednostek miejskich zaznajomili nas ze stanem zaawansowania zadań inwestycyjnych na dzień 20 maja br.

● Jakże to były konkretnie zadania?

– Do zadań, które realizowane są przez ZDiK należy m. in. budowa mostu w ciągu ul. Branickiej. Jest już przygotowana dokumentacja. Problemem jest, niestety, sprzeciw właścicieli jednej z działek przylegających do ul. Branickiej. Właśnie to wstrzymuje uruchomienie całej procedury inwestycyjnej. Otrzymałmy jednak zapewnienie, że prezydent osobiście nadzoruje to zadanie, tak, aby w roku bieżącym zostało zrealizowane. Drugą inwestycją, którą interesuje się wielu mieszkańców Nowej Huty jest przebudowa skrzyżowania ul. Brzeskiej z ul. Igołomską. Wszyscy pamiętamy tworzące się tam korki w okresie świąt. Poza tym, to dość niebezpieczne skrzyżowanie. Tam właśnie ma zostać zamontowana sygnalizacja

światła. Jej projekt ma być gotowy jeszcze w tym roku.

● Wspomniał Pan o moście w ciągu ul. Branickiej. A co z mostem w ciągu ul. Ostafina?



Bazylika OO. Cystersów w Mogile. Czy jeden z najpiękniejszych nowohuckich zabytków doczeka się iluminacji?

– To zadanie realizowane jest przez ZGK. Zakończenie inwestycji przewiduje się na 15 lipca br.

● A jak wygląda sprawa oczekiwanego od dawna przez mieszkańców Centrum E wjazdu na teren ich osiedla od strony placu Centralnego?

– Do tej pory odbyły się dwa przetargi w trybie przetargu nieograniczonego na wykonanie projektu. Niestety, postępowanie o udzielenie zamówienia zostało unieważnione, gdyż cena najkorzystniejszej oferty przewyższała kwotę, którą zamawiający (czyli Urząd Miasta) mógł przeznaczyć na sfinansowanie zamówienia.

● Przypomnijmy, że w budżecie zapisano na ten cel 50 tys. złotych.

– Tak. Dopiero zwiększenie środków finansowych o kolejne 50 tys. zł umożliwi wyłonienie wykonawcy

opracowania projektu budowlanego i wykonawczego w trybie negocjacji bez ogłoszenia. Tym samym umożliwi to wykonanie projektu budowlanego w roku bieżącym.

● A co z zapowiadaną modernizacją placu Centralnego i alei Róż?

– Przypomnijmy, że w planach chodziło o modernizację istniejącego oświetlenia na placu Centralnym (montaż 24 podwójnych kandelabrow zasilaniem). Będą również nasadzenia roślin ozdobnych na tym terenie. Na zadanie przeznaczono 120 tys. zł i wszystko wskazuje na to, że w roku bieżącym zostanie ono wykonane.

● A iluminacja bazyliki Ojców Cystersów, o której też mówiono się od pewnego czasu?

– Tutaj problem jest podobny do problemu z wjazdem w os. Centrum E. Nie wiadomo, czy zaplanowane środki na ten cel okażą się wystarczające i czy znajdzie się oferent, który gotów byłby za taką cenę zrealizować to zadanie. Zobaczymy, ponieważ procedura przetargowa jest w toku.

● Co z ul. Klasztorą. O jej przebudowie też mówi się od jakiegoś czasu...

– W tym roku ma zostać opracowany projekt budowlany na przebudowę tej ulicy wraz z odwodnieniem. Termin otwarcia ofert przewidziano na początek lipca br. Z ul. Klasztorą wiąże się też problem budowy ekranów akustycznych. Pierwszy przetarg na ich wykonanie został unieważniony, gdyż kwota ofertowa przekraczała możliwości finansowe gminy. Miasto wystąpiło z wnioskiem budżetowym o zwiększenie kwoty na ten cel i dopiero zwiększenie środków umożliwi uruchomienie przetargu na wykonanie wszystkich ekranów akustycznych. Przypomnę tylko, że łączna długość ekranów ma wynosić 307,5 m.

● Istnieje więc zagrożenie, że ekrany nie zostaną w tym roku wybudowane?

– Środki przeznaczone obecnie – jak już wspominałem – są niewystarczające dla wykonania pełnego zakresu rzeczowego zadania. Umożliwiają jedynie uruchomienie przetargu na wykonanie trzech wybranych segmentów ekranów. Oczywiście nie daje to pełnego efektu ekologicznego. Wygląda na to, że w tym roku wykonane zostałyby trzy segmenty ekranu akustycznego, natomiast pozostałe dwa – dopiero po uzyskaniu dodatkowych środków.

● Czy w trakcie spotkania mówiono jeszcze o jakichś inwestycjach?

– Rozmawialiśmy także o budowie ścieżki rowerowej w ciągu ul. Mogińskiej na odcinku od skrzyżowania z ul. Meissnera do placu Centralnego. Przetarg na ten odcinek został właśnie rozstrzygnięty. Prace – według planu – ruszą w roku przyszłym, a zakończone zostaną w roku 2006. Mówiliśmy też o pracach przy modernizacji ul. Wyciąskiej. W skład tego zadania wchodziły: budowa kanalizacji deszczowej, budowa chodnika i budowa wjazdów. Roboty te zostały wykonane i aktualnie trwają prace odbiorowe.

● Korzystając z okazji spytam, jak wygląda sprawa adaptacji i modernizacji pomieszczeń kuchni dla ubogich w os. Krakowiaków 2?

– Otwarcie ofert na wykonanie tych prac nastąpiło w poniedziałek, 24 maja br. Po przeprowadzeniu prac adaptacyjno-modernizacyjnych dziennie będzie tam wydawanych od 500 do 700 obiadów. Posiłki zresztą wydawane są na bieżąco.

● Kto je finansuje?

– To wspólna inicjatywa dzielnice nowohuckiej i finansowana jest z naszych, dzielnicowych budżetów. W przyszłości finansowanie tego zadania zostanie ujęte w budżecie Miasta Krakowa.

● Dziękuję za rozmowę.

Kolejne spotkanie przewidziano na koniec lipca br. w nowej siedzibie ZGK i ZDiK przy ul. Centralnej. Podsumowane zostanie wtedy pierwsze półrocze, a o szczegółach na pewno poinformujemy naszych Czytelników. (f)

Fot.: Adam Gryczyński

Rada Dzielnicy w trakcie sesji odbytej 13 maja br. podjęła uchwałę w sprawie zadań priorytetowych (Dzielnicy Konkurs Grantowy – II etap). W ramach współpracy z organizacjami pozarządowymi rozdysponowano rezerwę celową w wysokości 19 500 zł na następujące wnioski:

wy i Antyalkoholowy – kwota 500 zł;

5. Wniosek nr 51 – Stowarzyszenie Przyjaciół Dzieci Specjalnej Troski „Arkadia” – warsztaty edukacyjne „Jestem Obywatелем Rzeczypospolitej” – kwota 3500 zł;

6. Wniosek nr 52 – Szczep Czerwonych Maków im. Bo-

II ETAP DZIELNICOWEGO KONKURSU GRANTOWEGO

1. Wniosek nr 48 – Fundacja Międzyludzkie Inspiracje Sztuką Teatralną – Teatr MIST – Wychowywanie poprzez sztukę – kwota 1000 zł;

2. Wniosek nr 49 – Stowarzyszenie Mieszkańców os. Mogiła, Lesisko i Miłośników Ziemi Mogińskiej – Dożynki Mogińskie 2004 – kwota 2500 zł;

3. Wniosek nr 50 – Towarzystwo Ratowania Kultury w Nowej Hucie – „Opowieści znad Dłubni” (wydawnictwo książkowe w ilości 1000 egz.) – kwota 1000 zł;

4. Wniosek nr 50a – Związek Harcerstwa Polskiego Główna Kwatera Warszawa – Happening Antynikotynowy

haterów Monte Cassino – Akcja Letnia Lato Czerwonych Maków 2004 – kwota 3500 zł;

7. Wniosek nr 53 – Ludowy Klub Sportowy „Błyskawica” – Wyciąże – „Wakacyjna liga drużyn niezszytych” – kwota 3500 zł;

8. Wniosek nr 54 – Stowarzyszenie „Dzieci Wojny w Polsce” Oddział Krakowski – Pomoc Dzieciom Wojny „Aby życie seniora było radośniejsze” – kwota 1500 zł;

9. Wniosek nr 55 – Ludowy Klub Sportowy „Błyskawica” – Wyciąże – Halowa liga piłki nożnej chłopców szkół podstawowych Dzielnicy XVIII – kwota 2500 zł.

NOWOHUCKI FESTIWAL POPKULTURY

Rada Dzielnicy XVIII i dyrektor Zespołu Szkół Ogólnokształcących Sportowych nr 1 w os. Handlowym mgr Waldemar Gramek zapraszają na Nowohucki Festiwal Popkultury, który odbędzie się w sobotę, 29 maja br. w godz. 9.00-13.00. W ramach festiwalu wystąpią cheerleaderki z ZSOE, XI LO, XVI LO, ZSE, ZSM nr 3, gimnazjów nr 45, 46, 47, 48 i 49 oraz Szkoły Podstawowej nr 91 oraz zespoły hip-hopowe z XI LO, XVI LO, ZSB nr 2 oraz Gimnazjum nr 48. Jeden z uczniów Gimnazjum nr 49 zaprezentuje break-dance. W przerwach pomiędzy poszczególnymi konkurencjami odbędą się pokazy akrobatyki rowerowej (XVI LO) oraz gimnastyki artystycznej i baletu (XI LO). (f)

TURNIEJ PIŁKARSKI W KOŚCIELNIKACH

W niedzielę, 23 maja br. w os. Kościelniki na nowo powstałym boisku odbył się Turniej Drużyn Niezszytych. W rozgrywkach uczestniczyły drużyny z Wróżeń, Kościelnik, Wawrzeńczyce i Głębokiej. Wyniki spotkań: Wróżeń – Wawrzeńczyce 3-2; Kościelniki – Głęboka 5-1. Półfinał: Głęboka – Wawrzeńczyce 3-3 (w rzutach karnych Głęboka pokonała Wawrzeńczyce 5-4). W finale Kościelniki wygrały z drużyną Wróżeń 3-1.

Kolejny turniej odbędzie się w niedzielę, 30 maja br. o godz. 14.00 w os. Wróżeń. Dochód z niego przeznaczony zostanie na ratowanie chorego na raka chłopca z tego osiedla. Organizatorzy serdecznie zapraszają i liczą na hojność mieszkańców i sponsorów. (R.W.)

RADA I ZARZĄD DZIELNICY XVIII: os. Centrum B 6, telefon: 644-78-40. Przewodniczący: Józef Krężolek, zastępca przewodniczącego: Stanisław Maranda, członkowie Zarządu: Krystyna Jastrzębska, Stanisław Głowacz, Anna Kurczyńska. Dyżur przewodniczącego: każdy wtorek, godz. 16.00 do 17.00. Dyżur zastępcy przewodniczącego: członków Zarządu: każdy poniedziałek, godz. 16.00-17.00. Biuro Rady i Zarządu czynne: poniedziałek – godz. 11.00 do 16.00, wtorek, środa i piątek – godz. 9.00 do 13.00.

DZIELNICA XV – MISTRZEJOWICE

RADA I ZARZĄD DZIELNICY MISTRZEJOWICE
Przewodniczący: Stanisław Zięba, **zastępca przewodniczącego:** Jan Grzegorz Zynek, **członkowie zarządu:** Andrzej Mazur, Piotr Świątek, Wiesław Zajac.

Biuro Rady Dzielnic: ul. Miśnięska 58, os. Tysiąclecia, tel. 648-96-18, czynne od poniedziałku do czwartku w godz. 9.00–17.00, piątek godz. 7.30–15.30, środa – bez przyjmowania stron.

Dyżury przewodniczący lub zastępca czwartki godz. 14.00–17.00, członkowie zarządu wtorki godz. 14.00–17.00.

Dyżury: **Policja** – wtorek w godz. 15.00–17.00. – kierownicy rewirów, tel.: 615-36-17; **Straż Miejska** – poniedziałek w godz. 16.00–17.00.

POROZUMIENIE DZIELNIC NOWOHUCKICH

W ramach Porozumienia Dzielnic Nowohuckich co miesiąc odbywają się spotkania przewodniczących i zarządów dzielnic tej części miasta. Za każdym razem przewodniczy inna dzielnica. Tym razem gospodarzem były Mistrzejowice. W dniu 21 maja, na zaproszenie przewodniczącego Stanisława Zięby, w siedzibie przy ul. Miśnięskiej, z przewodniczącymi i zarządami Dzielnic XIV, XV, XVI, XVII i XVIII spotkali się zastępca prezydenta Miasta Krakowa Tadeusz Trzmiel, dyrektor ZGK Krzysztof Kowal, dyrektor ZDiK Andrzej Bąbaś, dyrektor MOPS Józefa Grodecka.

Otwierając, prowadzący spotkanie przewodniczący Mistrzejowic, powiedział: *Od dawna dzielnice nowohuckie funkcjonują na zasadzie unijnej. W tym miesiącu przewodnictwo przypadło Dzielnicy XV MK. Zgodnie z wcześniejszymi ustaleniami, każda z dzielnic odpowiada za pewien blok tematów. Mistrzejowicom przypadły infrastruktura, inwestycje komunalne, problem spalarni odpadów oraz budowa kuchni dla ubogich w os. Krakowiaków. Dlatego w imieniu szanownych przewodniczących pozwoliłem sobie zaprosić na spotkanie pana prezydenta oraz dyrektorów*

względem na ograniczoną objętość kolumny prezentujemy omówione zadania, które dotyczą Dzielnic Mistrzejowic.

1. Remont ul. Dobrego Pasterza – odcinek do Multikina, zgodnie z harmonogramem – do 30 listopada,
2. budowa połączenia ul. Ks. K. Jancarza z ul. Bohomolca; I etap do ul. Kurzei – do 30 czerwca, II etap (do ul. Bohomolca) – konieczne rozstrzygnięcia w Wydziale Skarbu z pozyskaniem prywatnego gruntu – stwierdzono potrzebę przyspieszenia postępowania.
3. połączenie tramwajowe Mistrzejowice z Rakowicami – studium wykonalności jest już po przetargu,
4. dalszy remont ul. Wiślickiej – przetarg na początku czerwca
5. Park i Fort Mistrzejowice – będzie podpisana wieloletnia umowa na wykonanie remontu ze środków funduszu ochrony środowiska, w tym roku sporządzona zostanie wymagana dokumentacja i przeprowadzone prace na kwotę 635 000 zł.

Reasumując, na spotkaniu omówiono najważniejsze zadania, nie pominięto też spraw drobnych, acz ważnych bo uciążliwych. Członkowie zarządów zwracali się do przedstawicieli ZGK i ZDiK w sprawach dotyczących pozimowych usterek, bieżącego utrzymania oraz reklamacji gwarancyjnych. Wszyscy zgodnie stwierdzili, że nie spotkali się po to, by na siebie skarżyć, lecz, aby wiele wyjaśnić i uzgodnić. Wspólnie możemy wyprostować dużo spraw.

Temat kuchni dla ubogich, która budowana jest w os. Krakowiaków, poruszył Stanisław Zięba – koordynator tego przedsięwzięcia. Informację w tej sprawie przedstawiła dyrektor Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej Józefa Grodecka. Zgodnie z jej pismem zapewnieniem, realizacja przebiega bez zakłóceń, a 24 maja planowane jest otwarcie ofert dotyczących wyposażenia w urządzenia gastronomiczne. Zgodnie z wymogami, gwarantować mają one przygotowanie 500–700 posiłków dziennie. Jak „dobrze pójdzie”, na koniec czerwca br. lokal będzie mógł być oddany do użytku. Tymczasowo

posiłki wydawane są w os. Górali. W pierwszym półroczu finansowane są ze środków dzielnic nowohuckich. Istnieje możliwość, aby dzielnice dopełniły listy korzystających z posiłków.

Na zakończenie zapoznano się z informacją przybyłej na spotkanie wiceprezes Stowarzyszenia Pomocy Społecznej GAUDIUM et SPES, pani Jolanty Janas. Poinformowała ona o współpracy w zakresie sportów osób niepełnosprawnych z wielu krajów. W ramach tej współpracy, na stadionie Hutnika zorganizowane będą trzydniowe zawody, a uroczyste otwarcie odbędzie się na Placu Centralnym. W zawodach będzie uczestniczyło około 200 osób niepełnosprawnych. W imieniu organizatorów zwróciła się do Rad Dzielnic o dofinansowanie imprezy. Przedstawiciele dzielnic zadeklarowali pomoc.

W sprawach bieżących, reżyser i specjalista od komunikacji medialnej Artur Janicki złożył dzielnicom Nowej Huty propozycję prezentacji cyklu filmów dokumentalnych (własnych). Filmy te stanowiłyby dla młodzieży, a także dorosłych zarazem materiał edukacyjny, jak i ważny historyczny. Prezentacja filmów mogłaby posłużyć do zorganizowania warsztatów filmowych, dzięki którym młodzież miałaby możliwość zainteresować się tą dziedziną sztuki. Na tym spotkanie zakończono.



wraz ze swoimi współpracownikami. Są to osoby od których bardzo dużo w tym mieście zależy, i od których będziemy mogli uzyskać wyczerpujące informacje na wspomniane tematy.

Po wystąpieniu przewodniczącego, głos zabrał zastępca prezydenta Miasta Krakowa Tadeusz Trzmiel. *Serdecznie dziękuję za zaproszenie. Obiecałem spotykać się z Wami ponieważ jest to pomocne w naszej pracy. Dziękuję za partnerskie współdziałanie dzielnic. Widzimy Państwa zaangażowanie. Pełniejsza informacja oraz szczegółowa znajomość tematów pozwalają na bieżąco śledzić postępy i w miarę możliwości unikać zagrożeń w trakcie realizacji poszczególnych zadań. Zapraszam wszystkich na ul. Centralną, do nowej siedziby ZGK i ZDiK, gdzie wspólnie omówimy realizację wszystkich zadań ujętych na pierwsze półrocze 2004 r.*

Następnie przewodniczący dzielnic złożyli pisemne zapytania w sprawie realizacji zadań w poszczególnych dzielnicach. Dało się słyszeć zarzuty, że niektóre z nich są opóźnione, a w przypadku remontu ul. Mikołajczyka zaszła obawa, że remont ten nie został w ogóle ujęty w planach, natomiast był ujęty w budżecie miasta (prezydent zobowiązał się sprawę niezwłocznie wyjaśnić). Do tych i szczegółowych zapytań odniósł się prezydent oraz dyrektorzy. Ze

DZIEŃ DZIECKA W MISTRZEJOWICACH

Rada i Zarząd Dzielnic Mistrzejowice zaprasza wszystkie dzieci wraz z rodzicami na imprezę plenerową z okazji Międzynarodowego Dnia Dziecka. Impreza odbędzie się 1 czerwca o godz. 16.00 na Plantach Mistrzejowickich. „Dzieci dzieciom” – pod takim hasłem odbędzie się tegoroczna zabawa. Festyn poprowadzi Radosław Omieciński z Grupy Estradowej REZON. Gwarantujemy wiele atrakcyjnych konkursów, nagród, imprez rekreacyjno-sportowych i mnóstwo świetnej zabawy. Serdecznie zapraszamy.

Rada i Zarząd Dzielnic Mistrzejowice

ZAPROSZENIE

Dyrekcja Szkoły Podstawowej nr 89 zaprasza mieszkańców, w szczególności dzieci, na festyn zorganizowany pod hasłem „Żyć zdrowo i bezpiecznie”. Festyn odbędzie się 29 maja br. na terenie SP nr 89, os. Piastów. Oprócz licznych zawodów sportowych w festynie uczestniczyć będą m.in. Policjanci, Straż Miejska i Straż Pożarna. Serdecznie zapraszamy.

NOWOHUCKA ENCYKLOPEDIA CZYTELNIKÓW (74)

MORAWSKI

DZIERŻYKRAJ KAZIMIERZ

Uczony, polityk (1884–1944) ur. Kraków, syn prof. Kazimierza Morawskiego, rektora UJ, prezesa PAU, filologa klasycznego, historyka i Heleny z Wężyków primo voto Badeni, wdowy po Józefie Badenim, dziedziczki Wadowa, absolwent Wydziału Filozofii Uniwersytetu w Monachium i UJ, dr filozofii, autor monografii o Ignacym Potockim, zał. Centralnej Agencji Politycznej w Lozannie, autor deklaracji odrzucającej manifest 2 ces., właściciel Wadowa do 1918 r. Radca Poselstwa RP w Bukareszcie, dyr. Agencji Wschodniej, naczelnik Wydziału Prasowego premiera Wincentego Witosa. Członek Zjednoczenia Monarchistów Polskich, Związku Polskiej Inteligencji Katolickiej, Zjednoczenia Polskich Pisarzy Katolickich. Zm. w Jędrzejowie.

MORCINKA GUSTAWA

Ulica w XV Dzielnicy Mistrzejowice, w os. Zesławice, nazwana na cześć Gustawa Morcinka (1891–1963) ur. Karwina, absolwenta Seminarium Nauczycielskiego, autora książek o tematyce górniczej, w l. 1939–45 więźnia KL Auschwitz, w 1951 r. Nagroda Państwowa II stopnia za powieść „Pokład Joanny”, w l. 1952–57 posła na Sejm PRL, po śmierci Stalina wniosek na nazwanie Katowic Stalinogrodem, zm. w Krakowie.

MORGI

Ulica w XVIII Dzielnicy Nowa Huta, w os. Przylasek Rusiecki.

MORSZTYNOWIE

Rodzina kupiecka z Bytomia, w XIV w. w Krakowie, od 1452 r. szlachta h. Leliwa, w XVII i XVIII w. dzierżawcy i właściciele Branic, m. in. Jan Andrzej (1621–93) poeta, dyplomata, dworzanin, Mikołaj (1624–64) dyplomata, łowczy koronny, burgrabia krakowski (linia z Raciborska i Podstolic), Jakub i Władysław, wojewoda sudecki zm. w 1729 r. i Andrzej, kasztelan sudecki zm. w 1732 r., (linia z Pławowic).

MORTKOWICZ-OLCZAKOWEJ HANNY

Ulica w XV Dzielnicy Mistrzejowice, w os. Na Stoku, nazwana na cześć Hanny Mortkowicz Olczakowej (1905–1968) ur. Warszawy, absolwentki Wydziału Filozofii Uniwersytetu Warszawskiego i ASP w Warszawie, po II wojnie światowej w Krakowie, autorki m. in. „Zmiany w krajobrazie. Szkice i reportaże z Nowej Huty”, wyd. w 1953 r. przez Państwowy Instytut Wydawniczy, w 1958 r. Nagroda Literacka m. Krakowa, zm. w Krakowie.

MORWOWA

Ulica w XVII Dzielnicy Mistrzejowice, w osiedlu Na Stoku.

MOSTOSTAL

Przedsiębiorstwo Budowy Mostów Konstrukcji Stalowych MOSTOSTAL, od 1945 r. w Krakowie z inicjatywy inż. Józefa Dangel, Cezarego Lubińskiego i Romualda Gołbiowskiego do odbudowy zniszczonych w II wojnie światowej mostów drogowych i kolejowych. I dyr. mgr inż. Stanisław Nowakowski, potem Stanisław Sokołowski, Michał Szypiłło, Henryk Marcinik. Odbudowa hut, cementowni, zakładów chemicznych i innych obiektów przemysłowych. W 1953 r. samodzielna firma, powstała z brzygad Zjednoczenia Konstrukcji Stalowych i Urządzeń w Zabrze (Przeds. Montażu Konstrukcji Przemysłowych w Nowej Hucie). Gł. teren działalności: bud. HiL. W l. 1953–56 w HiL zamontowane 165 tys. ton konstrukcji stalowych, ma-

szyn i urządzeń, w Polsce południowo-wschodniej ponad sto obiektów drogowych, kolejowych i przemysłowych.

Specjalizacja w bud. obiektów przemysłu hutniczego, cementowego, maszynowego itp., mostów stalowych: kolejowych, drogowych, technologicznych o konstrukcji kratowej i powłokowej, zbiorników stalowych, montaż konstrukcji stalowych, urządzeń przemysłowych i prefabrykatów żelbetonowych.

W 1957 r. Biuro Proj. Konstrukcji Stalowych, potem Pracownia Proj., oddział Centralnego Ośrodka Biura Proj. Konstrukcji Metalowych MOSTOSTAL.

Realizator kontaktów eksportowych w krajach Europy Bliskiego Wschodu i Afryki.

Od 1991 r. MOSTOSTAL Kraków S.A., wydziały spółki prawa handlowego w Grupie Kapitałowej MOSTOSTAL Kraków. Od 2000 r. MOSTOSTAL Kraków S.A. w Grupie BUDIMEX (inw. strategiczny hiszp. firma FERROVIAL). W 2003 r. wiceprezes Grupy BUDIMEX mgr inż. Stanisław Osieka.

MOST NA UL. BRANICKIEJ

Bud. w 1954 r., n. kanałem wody przemysłowej, przyjmującym wrzut wody z huty, dług. 5 m. i szer. 5 m.

MOST NA DŁUBNI

W os. Mogiła, bud. w 1525 r. przez Cystersów na polecenie króla Zygmunta Augusta. W 2003 r. stan z 1955 r.

MOST NA WIŚLE (I)

W os. Mogiła, oddany w lecie 1939 r., stalowe belki na drewnianych podporach, zniszczony w pierwszych dniach II wojny światowej przez cofające się oddziały WP, ponownie bud. w 1944 r., zniszczony przez wycofujące się wojska niemieckie.

MOST NA WIŚLE (II)

W os. Łęg, drogowy bud. w l. 1950–52, stalowy, łączący drogę z Sandomierza do Oświęcimia, wg proj. Józefa Szulca.

MOST WANDY

W os. Mogiła, bud. w l. 2001–2002 na Wiśle MOSTOSTAL, łączący ul. Klasztorną z ul. Półnaki na Podgórzu, 8 przęsł, 9 betonowych podpór, dług. 352,5 m., szer. 15,2 m., jezdnia szer. 2x3,5 m., chodniki szer. 2x1,5 metrów, wykorzystane elementy składane przeprawy kolejowej, I tego typu konstrukcja na świecie.

MOSTOSTALOWIEC

Zespół amatorski „Mostostal” w l. 1956–68 kier. Mieczysław Pruszyński, st. inspektor kontroli jakości MOSTOSTAL, długoletni pracownik, zm. w 95 r. życia.

MOSTOWSKI JERZY

Dr med. (1916–95) ur. Kraków, wnuk Odon Bujwida, absolwent Wydziału Medycznego UJ, hematolog, działacz ZHP, w l. 1939–51 lek. wytwórni szczepionek i surowic, w 1941 r. więzień KL Auschwitz, w l. 1941–45 wytwarzający szczepionki przeciw tyfusowi dla więźniów KL Auschwitz. Majdanek i Pustków, lek. AK i Szarych Szeregów, w 1951 r. zał. Lek. Spółdzielni Pracy, w l. 1950–57 dyr. Woj. Stacji Krwiodawstwa, w l. 1967–73 dyr. Dzielnicowej Stacji SANEPID w Nowej Hucie, w l. 1974–91 w Woj. Stacji Krwiodawstwa, 20 l. lekarz Pogotowia, działacz PCK, sekcji wioślarskiej AZS, autor 40 prac naukowych z hematologii, serologii, preparatyki krwi, podręcznika wioślarsstwa, twórca Izby Pamięci Odon Bujwida. Zmarł w Krakowie.

(ciąg dalszy w następnym numerze)

JAN GRZONKOWSKI

Była druga połowa lat siedemdziesiątych. Grupa montażyistów z francuskiej firmy pracowała przy budowie Walcowni Profili Zimnogiętych Huty im. T. Sendzimira (wtedy jeszcze Lenina). W ekipie wyróżniał się jeden z pracowników – doskonale mówił po polsku i po francusku. Na pytania polskich współpracowników odpowiadał: Bo ja jestem obywatel francuski, ale Polak z urodzenia. Śmiejąc się, pokazywał na swój hełm roboczy, na którym widniało rzeczywiście mało francuskie nazwisko Jan Grzonkowski. Dla mnie i mojej rodziny, którzy od początku związani byliśmy z budową Nowej Huty, był po prostu kochanym Jasiem. Przeglądałem z Nim wiele wieczorów i – choć Jasio nie był skory do osobistych zwierzeń – udało mi się posłuchać z tych rozmów fragmenty Jego życiorysu.

W pamięci Jasia szczególnie mocno utrwaliło się wspomnienie o ciężkiej pracy jego rodziców – emigrantów „za chlebem”, najpierw w Niemczech, potem we Francji. Wybuch wojny wyznaczył dalsze losy Jego rodziny. Rodzice wrócili do kraju i osiedli na gospodarce we wsi Słup pod Brodnicą. Jan z dwiema siostrami pozostał we Francji. Z Polski napływa liczna rzesza uciekinierów. Tworzy się polskie wojsko, do którego Jas wstępuje. Służy w 1 Dywizji Pancerniej gen. Maczka. Przechodzi cały szlak bojowy od Coëtquidan przez Dunkierkę, aż do dumnych chwil przyjmowania niemieckiej kapitulacji w Wilhelmshaven. Potem nastają dni przepełnione goryczą czegoś, co Jas nazywał „niezwycięstwem”. Rozwiązana zostaje Pierwsza Pancerna, Europę rozdziela żelazna kurtyna. On, który zawsze

był wierny swojej polskości, nie może przyjechać do ojczyzny jako żołnierz bohaterskiej dywizji. Rodziców może odwiedzać tylko jako obywatel francuski. Po swoim dłuższym służbowym pobycie w Polsce w końcu lat siedemdziesiątych, już każdego roku odwiedza rodzinę i znajomych w kraju. Dopóty, dopóki pozwala Mu na to zdrowie. Złożony ciężką chorobą, umiera 10 maja 2004 r. we Francji w miejscowości Brouay. Prochy Jego spoczęły we Francji, jego rodzice spoczywają w Boleszynie w Polsce. Dwa różne miejsca, w dwóch różnych krajach, ale już w jednej Europie, za którą Jasio walczył, o której marzył, i której pod koniec życia się doczekał.

JAN ŁUKOMSKI
Małe Leżno



Komu przysługuje i jak starać się o jego wypłatę?

WSZYSTKO O ZASIŁKACH POGRZEBOWYCH

Największa liczba zasiłków pogrzebowych, corocznie blisko 300 tys., wypłacana jest z pracowniczego systemu ubezpieczeń, czyli tego, którym administruje Zakład Ubezpieczeń Społecznych. Dziś skupiamy się na systemie pracowniczym, wspominając jedynie, komu i na jakich zasadach świadczenie to przysługuje z rolniczego systemu ubezpieczeń, a także systemów tzw. służb mundurowych. Każdy natomiast powinien wiedzieć, że aby otrzymać zasiłek, trzeba spełnić różnego rodzaju warunki i zgromadzić odpowiednie dokumenty. Należy też pamiętać o terminie złożenia wniosku o to świadczenie.

KTO MOŻE OTRZYMAĆ ZASIŁEK?

Generalną zasadą jest, że zasiłek pogrzebowy przysługuje temu, kto pokrył koszty pogrzebu. Nie zawsze jest to osoba fizyczna, choć w większości przypadków świadczenie otrzymują członkowie najbliższej rodziny.

Wypłatę zasiłku pogrzebowego dla pracowników reguluje ustawa z dnia 17 grudnia 1998 r. o emeryturach i rentach z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych (Dz. U. nr 162, poz. 1118 z późn. zm.), a także rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 7 lutego 1983 r. w sprawie postępowania o świadczenia emerytalno-rentowe i zasad wypłaty tych świadczeń (Dz. U. nr 10, poz. 49 z późn. zm.).

Zasiłek przysługuje również pracodawcy, domowi pomocy społecznej, gminie, powiatowi, kościołowi lub związkowi wyznaniowemu, jeżeli to te instytucje pokryły koszty pogrzebu. Jeśli pogrzeb jest przez nie opłacany, świadczenie przysługuje w wysokości udokumentowanych kosztów pogrzebu, nie wyższej jednak niż kwota zasiłku pogrzebowego. Zasadę tę stosuje się także w przypadku pokrycia kosztów pogrzebu przez osobę inną niż członek najbliższej rodziny. Oznacza to, że tylko osoby należące do najbliższej rodziny mogą pobrać zasiłek pogrzebowy w takiej wysokości, jaką co 3 miesiące ustala ZUS, a nie odpowiadającej udokumentowanym kosztom pogrzebu. Pozostałe osoby lub instytucje, aby otrzymać to świadczenie, muszą przedstawić rachunek dokumentujący, ile pieniędzy przeznaczyły na pogrzeb i z tego tytułu otrzymują zwrot tych kosztów. Zasiłek pogrzebowy może zostać wypłacony po śmierci osoby już po ustaniu ubezpieczenia, jednak tylko wtedy, gdy nastąpiła ona w okresie pobierania przez nią zasiłków chorobowego lub macierzyńskiego albo świadczenia rehabilitacyjnego.

PO CZYJEJ ŚMIERCI PRZYSŁUGUJE?

Zasiłek pogrzebowy przysługuje w razie śmierci osób należących do określonej w ustawie kategorii. Ustawa dzieli je na cztery główne grupy. Są to:

- Ubezpieczeni – osoby objęte ubezpieczeniem rentowym na podstawie art. 6, 7 i 10 ustawy z dnia 13 października 1998 r. o systemie ubezpieczeń społecznych (Dz. U. nr 137, poz. 887 z późn. zm.). Tytułów ubezpieczenia, wymienionych w tych artykułach ustawy jest bardzo dużo, ale generalnie chodzi o osoby

podlegające ubezpieczeniu emerytalnemu i rentowemu.

- Emeryci i renciści – świadczeniobiorcy ZUS, którzy w momencie śmierci pobierali rentę lub emeryturę.

- Potencjalni emeryci lub renciści – osoby, które w dniu śmierci nie miały wprowadzić ustalonego prawa do emerytury lub renty, lecz spełniały warunki do ich uzyskania i pobierania; może to być zatem osoba, która już nie pracuje (nie jest więc ubezpieczona), ale ma wymagany do uzyskania emerytury staż pracy i wiek.

- Zmarli członkowie rodziny osób ubezpieczonych lub emerytów i rencistów (czyli dwóch pierwszych grup) – za członków rodziny uważa się dzieci własne, drugiego małżonka i przysposobione oraz inne dzieci przyjęte na wychowanie i utrzymanie przed osiągnięciem przez nie pełnoletności, w tym również w ramach rodziny zastępczej, a także małżonków, wnuki, rodzeństwo i rodziców, ojczyma, macochę i osoby przysposabiające. Ustawa dopuszcza możliwość pobrania zasiłku pogrzebowego z tytułu śmierci osoby nieubezpieczonej. Może on zostać wypłacony w razie śmierci takiej osoby już po ustaniu ubezpieczenia, jednak tylko wtedy, gdy nastąpiła ona w okresie pobierania przez nią zasiłków chorobowego lub macierzyńskiego albo świadczenia rehabilitacyjnego.

WYSOKOŚĆ ŚWIADCZENIA

Zasiłek pogrzebowy przysługuje tylko z jednego tytułu, w wysokości 200 proc. przeciętnego miesięcznego wynagrodzenia, które obowiązuje w dniu śmierci osoby, za którą zostały poniesione koszty pogrzebu. Oznacza to, że dla ustalenia kwoty zasiłku nie ma znaczenia data pochówku, ale data zgonu.

Kwota zasiłku jest ustalana przez ZUS na okres 3 miesięcy, na podstawie przeciętnego wynagrodzenia z poprzedniego kwartału. Zasiłek pogrzebowy od 1 grudnia 2003 r. do 29 lutego 2004 r. wynosił 4320,04 zł, a obecnie, czyli od 1 marca do 31 maja 2004 r. – 4553,68 zł. W rzeczywistości możliwa jest też sytuacja, w której koszty pogrzebu są pokrywane przez więcej niż jedną osobę lub więcej niż jedną instytucję. W takich okolicznościach zasiłek pogrzebowy jest dzielony między te osoby lub instytucje – proporcjonalnie do poniesionych kosztów pogrzebu. Trzeba też wiedzieć – co

bardzo ważne – że prawo do zasiłku pogrzebowego wygasa, kiedy osoba, która pokryła koszty pogrzebu, nie zgłosi wniosku o jego przyznanie w ciągu 12 miesięcy od dnia śmierci osoby, po której zasiłek przysługuje. Oznacza to, że osoba, której należy się zasiłek pogrzebowy, ma rok (nie od daty pogrzebu, ale od daty zgonu osoby, której koszty pochówku pokryła) na zgłoszenie się z wnioskiem o jego wypłatę.

WYMAGANE DOKUMENTY

Zasiłek pogrzebowy wypłaca oddział ZUS. Dokumentami wymaganymi do jego uzyskania są:

- ♦ wniosek o wypłatę zasiłku pogrzebowego (druk ZUS Z-12),
- ♦ wyciąg z aktu zgonu,
- ♦ oryginały rachunkowe, które dokumentują poniesione koszty pogrzebu (jeżeli oryginały zostały złożone w banku, przedstawia się kopie rachunków przez niego potwierdzone).

GDY ZUS NIE PRYZNA ZASIŁKU

Na podstawie złożonych dokumentów ZUS wydaje decyzję o przyznaniu lub odmowie prawa do zasiłku pogrzebowego. Przysługuje od niej odwołanie do sądu pracy i ubezpieczeń społecznych w ciągu miesiąca od dnia doręczenia decyzji. Można je złożyć (pisemnie lub ustnie do protokołu) za pośrednictwem oddziału, który wydał decyzję, z którą nie zgadza się wnioskodawca. Postępowanie to jest wolne od opłat.

POGRZEB NA KOSZT PAŃSTWA

Jeżeli pogrzeb zorganizowany został na koszt państwa, organizacji politycznej lub społecznej, wówczas przy ubieganiu się o wypłatę zasiłku, wymagane jest zaświadczenie odpowiedniego organu administracji państwowej lub innej organizacji, które będą dokumentować fakt pokrycia kosztów pogrzebu. Dodatkowo potrzebne są też rachunki potwierdzające poniesienie wydatków przez osobę występującą z wnioskiem o zasiłek pogrzebowy. W takiej sytuacji świadczenia tego, nawet w części, nie otrzyma bliski zmarłego. Natomiast jeśli pogrzeb był wprowadzić organizowany na koszt państwa (albo jakiejś organizacji politycznej lub społecznej), lecz członek rodziny również poniósł część wydatków, zasiłek pogrzebowy przysługuje mu w pełnej wysokości. Wystarczy zatem, że partycypuje on w kosztach pogrzebu, a świadczenie otrzyma.

WYPŁATA

DLA RENCISTY I EMERYTY

Kiedy wypłata zasiłku pogrzebowego przysługuje ubezpieczonemu, który równocześnie pobiera lub ma ustalone prawo do renty lub emerytury, wypłaca się go wraz z tymi świadczeniami. Oznacza to, że emeryt lub rencista otrzyma zasiłek w terminie wypłaty świadczenia, które otrzymuje z ZUS.

DLA RODZIN ROLNIKÓW

Zasiłek pogrzebowy przysługuje osobie, która poniosła koszty pogrzebu po śmierci:

- ubezpieczonego w systemie rolniczym, nie wyłączając osoby podlegającej tylko ubezpieczeniu wypadkowemu, chorobowemu i macierzyńskiemu.

- osoby uprawnionej do emerytury lub renty z ubezpieczenia rolniczego,

- członków rodziny wymienionych osób, które pozostawały na ich utrzymaniu i spełniały warunki do uzyskania renty rodzinnej. Jeżeli koszty pogrzebu poniosło kilka osób, zasiłek dzieli się między te osoby proporcjonalnie do poniesionych kosztów. Wysokość zasiłku wynosi tyle co w systemie pracowniczym. Podstawa prawna: art. 35 ustawy z dnia 20 grudnia 1990 r. o ubezpieczeniu społecznym rolników (Dz. U. z 1998 r., nr 7, poz. 25 z późn. zm.).

ZA BYŁYCH ŻOŁNIERZY

Zasiłek po zmarłym żołnierzu, któremu wcześniej przysługiwało zaopatrzenie emerytalne z tytułu wysługi lat (lub był niezdolny do służby), przysługuje w takiej samej wysokości i na takich zasadach jak w systemie pracowniczym. Podstawa prawna: art. 26 ustawy z dnia 10 grudnia 1993 r. o zaopatrzeniu emerytalnym żołnierzy zawodowych oraz ich rodzin (t.j. Dz. U. z 2004 r., nr 8, poz. 66).

ŚWIADCZENIE

ZA BYŁYCH FUNKCJONARIUSZY

Zasiłek po zmarłym funkcjonariuszu (policji, Agencji Bezpieczeństwa Wewnętrznego, Agencji Wywiadu, Straży Granicznej, Biura Ochrony Rządu), któremu wcześniej przysługiwało zaopatrzenie emerytalne z tytułu wysługi lat (lub był niezdolny do służby), przysługuje w takiej samej wysokości i na takich zasadach jak w systemie pracowniczym. Podstawa prawna: art. 26 ustawy z dnia 18 lutego 1994 r. o zaopatrzeniu emerytalnym funkcjonariuszy Policji, Agencji Bezpieczeństwa Wewnętrznego, Agencji Wywiadu, Straży Granicznej, Biura Ochrony Rządu, Państwowej Straży Pożarnej i Służby Więziennej oraz ich rodzin (Dz. U. z 2004 r., nr 8, poz. 67).

ZA CZYNNYCH FUNKCJONARIUSZY I POLICJANTÓW

Zasiłki pogrzebowe przysługujące osobom uprawnionym do ich odbioru w razie śmierci czynnych funkcjonariuszy i policjantów są regulowane szczegółowo w odpowiednich przepisach. Na przykład, w przypadku policjantów w razie ich śmierci, jeżeli koszty pogrzebu ponosi małżonek, dzieci, wnuki, rodzeństwo lub rodzice, przysługuje im zasiłek pogrzebowy w wysokości: trzymiesięcznego uposażenia zasadniczego wraz z dodatkami o charakterze stałym, należnymi na ostatnio zajmowanym stanowisku służbowym. Natomiast jeśli koszty pogrzebu ponosi inna osoba, zasiłek pogrzebowy wynosi tyle, ile rzeczywiście poniesione koszty pogrzebu, nie więcej jednak niż wspomniane wyżej uposażenie.

ŚLAWOMIR PIETRZYK

POGRZEBOWE USŁUGI:
◆ KOMPLEKSOWO ◆ BEZGOTÓWKOWO
 Bezpłatny całodobowy przewóz zwłok z mieszkań do chłodni
„REKORDIA” (w budynku administracyjnym cmentarza w Grębalowie)
 Tel. 645-47-24 (CAŁĄ DOBĘ)

ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH
„MORFON”
 os. Dywizjonu 303 31J, tel. (012) 641-68-17
 Zakład czynny w godz. 8⁰⁰–16⁰⁰
BEZPŁATNY, CAŁODOBOWY PRZEWÓZ
ZMARŁYCH Z MIESZKAŃ DO CHŁODNI
 Koszt pogrzebu już od 1200 zł
 Tel. całodobowe: (012) 649-59-96, 0604-296-932
Bezgotówkowe rozliczanie pogrzebów

Profesjonalne usługi pogrzebowe
„CORDIA”
 Rok założenia 1992
TANIO, KOMPLEKSOWO I BEZGOTÓWKOWO
 os. Na Skarpie 24, czynne od 8.00 do 15.00
 tel. całodobowe: 648-40-35, 643-72-22, fax 686-43-10, 0606-139-383
Bezpłatny całodobowy przewóz zwłok z mieszkań do chłodni

ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH
„IRYS”
NOWA HUTA, OS. NA SKARPIE 35
ZAKŁAD CZYNNY OD 8.00 DO 15.00
USŁUGI POGRZEBOWE W RAMACH ZASIŁKÓW
ZUS, KRUS I INNYCH
 Sprzedaż trumien, obsługa żałobników, transport krajowy i zagraniczny, kremacja, wieńce i nekrologi
KOMPLEKSOWA OBSŁUGA POGRZEBÓW,
DYŻUR CAŁODOBOWY, PRZEWÓZ Z MIESZKAŃ
RÓWNIEŻ W NIEDZIELE I ŚWIĘTA
 ☎ 644-17-42, 0602-63-96-96 całodobowo

CAŁODOBOWE PROFESJONALNE
USŁUGI POGRZEBOWE BEZGOTÓWKOWO
PRZEDSIĘBIORSTWO **KONDUKT**
USŁUG
POGRZEBOWYCH os. Urocze 5
 645-93-90 całodobowo
 685-53-44, 0503-955-027
BEZPŁATNY PRZEWÓZ ZMARŁYCH Z DOMU DO CHŁODNI
 • wyrabiamy akty zgonu • trumny dębowe w cenie już od 800 zł
 • własna kwiaciarnia • kremacja – duży wybór urn
 • sklep z czarną odzieżą

FIRMA **ALUMARK** www.alumark.skawina.pl
 SYSTEMY ALUMINIOWE
SKAWINA - HALLERÓW 8,
 tel. 276-16-62, tel./fax 275-34-73

 • PRZESUWNE ZABUDOWY BALKONÓW
 • ZADASZENIA
 • WITRYNY
 • DRZWI I OKNA Z ALUMINIUM
 EKSPOZYCJA:
DH „WANDA” (parter)

RESTAURACJA
„REDA”
 os. Stalowe 16, tel. 644-57-38
 zaprasza codziennie od godz. 9.00 do 21.00 na
PYSZNA RYBKĘ!
wesela i przyjęcia okolicznościowe
 do 120 osób.

TANIE
WCZASY
NAD MORZEM
WE WŁADYSŁAWOWIE
 VI i IX – 25 i 30 zł
 VII i VIII – 30 i 35 zł
 Dzieci zniżka
 ♦♦♦
 Terminy do uzgodnienia
 Tel. (058) 674-15-17

PRYWATNE SZKOŁY ZAOCZNE
 mgra Stefana Kwietniowskiego
 z uprawnieniami szkół publicznych
 Kraków, os. Spółdzielcze 6, ul. Wróblewskiego 8
 prowadzą ZAPISY na semestr pierwszy i semestr wyższe następujących szkół:
 • LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE ZAOCZNE
 3-letnie na podbudowie gimnazjum (lub 8-letniej szk. podst.)
 • LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE UZUPEŁNIAJĄCE
 2-letnie na podbudowie zasad. szkoły zaw.
 • TECHNIKUM HANDLOWE UZUPEŁNIAJĄCE ZAOCZNE
 3-letnie na podb. zsz w zaw. sprzedawca
 • POLICEALNE STUDIUM ZAOCZNE
 informatyka, rachunkowość, turystyka, administracja
 Informacje: (012) 276-50-91, 0-604 266-151

ZATRUDNIĘ SPAWACZA
 metodą TIG z umiejętnościami ślusarskimi. Doświadczenie w pracy ze stalą nierdzewną mile widziane.
 Tel. (012) 653-21-46

Panu
ANDRZEJOWI SZCZEPAŃSKIEMU
 wyrazy
 szczerzego współczucia
 z powodu śmierci
MATKI
 składają
 Zarząd,
 Koleżanki i Koledzy
 z Biura Projektów
 „ZD-Projekt” HTS Spółka z o.o.

Prywatna Firma działająca od 1994 r.
ZARZĄDCA NIERUCHOMOŚCI
 ADM 1 „Krowodrza” sp. z o.o.
 ■ os. Urocze 4, tel. 642-26-94
 ■ ul. L. Rydla 7, tel. 637-27-01, 638-47-27
 tel./fax 636-37-75

PRZYJMIĘ W ZARZĄD I ADMINISTRACJĘ
 • budynki prywatne (w tym nowo wybudowane) • wspólnoty mieszkaniowe • budynki zakładowe • budynki komercyjne
 ♦ konkurencyjne ceny ♦ profesjonalna obsługa ♦ porady prawne
 www.zarzacanieruchomosci.krakow.pl
 e-mail: adm1@zarzacanieruchomosci.krakow.pl


 Prokocim
 działający od ponad 10 lat
 Biura - os. Kalinowe 4 tel 648 40 92
 - ul. Okólna 4 tel 655 01 42
 e-mail: zarzadca@prokocim.pl
ZAPRASZA
Wspólnoty Mieszkaniowe
do współpracy w zarządzaniu nieruchomościami
 • dysponujemy doświadczonym zespołem, którego członkowie posiadają licencje państwowe - ich kompetencje są rękojmią profesjonalnej i rzetelnej dbałości o wasz budynek
 • gwarantujemy jasne i przejrzyste rozliczenie kosztów
 • prowadzimy prekursorską działalność pozyskiwania kredytów na docieplenia budynków i modernizację instalacji C.O.
 • udzielamy wszechstronnych porad
 Jesteś zainteresowany - zapraszamy!

Zarządzanie & Administrowanie Nieruchomościami
 ♦ Wspólnoty mieszkaniowe ♦ Budynki prywatne
 Tel. 506-313-763. E-mail: nieruchomosci_krakow@pf.pl

NOWO OTWARTY SERWIS OPON,
PEŁNY WYBÓR.
AUTO CENTRUM „BLASK”,
UL. BULWAROWA 33 A. TEL. 680-53-10.
PROMOCYJNE CENY.

Restauracja
„Piastowska”
Zaprasza !!!
 w godz. 10.00–21.00
 ☎ 648-27-26
Os. Tysiąclecia 42
Organizujemy PRZYJĘCIA KOMUNIJNE
 organizujemy przyjęcia okolicznościowe, wesela i bankiety w restauracji i w miejscu wskazanym przez klienta – możliwość negocjacji cen;
 oferujemy bardzo dobrej jakości wyroby garmazeryjne – bez konserwantów po bardzo atrakcyjnych cenach, dla odbiorców indywidualnych i zbiorowych – (F-VAT);
 polecamy dobre domowe obiady po 7 zł !!!
 istnieje możliwość dowozu zamówionych wyrobów

Z wielkim bólem powiadamy naszych Przyjaciół w Polsce, że 10 maja 2004 r. zmarł w Brouay we Francji w wieku 82 lat
JAN GRZONKOWSKI
 Żołnierz 1 Dywizji Pancernej gen. Maczka, obywatel francuski, Polak z serca i duszy.
 Rodzina

PAPAK - O P A K O W A N I A
 HURTOWNIA
 PAPIEROWE, TEKSTUROWE, FOLIOWE, JEDNORAZOWE, OZDOBNIE
UL. MAKUSZYŃSKIEGO 26A
 W nowym miejscu po przeniesieniu z os. Kolorowego 16a, dotychczasowe telefony pozostają bez zmian.
 1100 m.kw. największa, samoobsługowa, szeroki asortyment.
ART.BIUROWE I SZKOLNE. DRUKI. ŚRODKI CZYSTOŚCI I ART.HIGIENICZNE
NA WESELA I KOMUNIE
 Opakowania do tortów i ciast oraz garmazeryjne. Serwetki, świece, obrusy, ozdoby sali, balony, środki czystości.
Dostawy do sklepów i firm - bezpłatnie!
Zawsze w dniu zamówienia!
 pon.-pt.8.00 - 17.00, soboty 8.00 - 12.00
Tel. 6-433-433

Zdrowie i uroda

PRZYCHODNIA LEKARSKA

NOWA HUTA, os. Szklane Domy 2a
REJESTRACJA: 644-98-99
Sekretariat: tel. 643-76-03,
fax 644-61-07

BADANIA:

- ◆ okresowe pracowników – w ciągu 1 dnia
- ◆ na książeczkę zdrowia – w ciągu 1 dnia
- ◆ kwalifikacyjno-okresowe kierowców

◆ **LEKARZE:** internista – lekarz medycyny pracy • neurolog – leczenie w ramach kasy chorych • chirurg naczyniowiec, **ESPERAL** • laryngolog • okulista • dermatolog • ginekolog • stomatolog • urolog • leczenie cukrzycy i chorób tarczycy

◆ Pracownia analityczna pełny zakres (wyniki w dniu następnym) ◆ EKG – spoczynkowe ◆ USG jamy brzusznej i ginekologicznej ◆ RENTGEN zębów, kręgosłupa, klatki piersiowej ◆ REHABILITACJA LEŻNICZA – MASAŻE ◆ ZABIEGI PIELĘGNIARSKIE

NISKIE CENY I FACHOWA OBSŁUGA

RentgenMed NZOZ Pracownia Radiologiczna

os. Krakowiaków 43
644-19-06 I piętro
Zdjęcia RTG dorosłych i dzieci w dniu zgłoszenia

Dawki RTG obliczane komputerowo, indywidualnie dla każdego pacjenta

Pon.–pt. 8.00–18.00

USG – BEZ TERMINÓW

os. Jagiellońskie 19
Tel. 648-99-13
■ jama brzuszna ■ narząd rodny ■ prostata ■ piersi ■ tarczycy ■ jądra (moszna) ■ położnictwo (ciąża) ■ badania dziecięce m.in. stawy biodrowe ■ i inne

PRACOWNIA RENTGENOWSKA

OGÓLNODIAGNOSTYCZNA
os. Uroczę 2
Tel. 644-92-82

VIDENT

◆ protezy zębowe, korony, mosty
◆ ekspresowe naprawy protez
◆ pełny zakres usług protetycznych
Niskie ceny, wysoka jakość materiałów!
os. Boh. Września 1a/3g
tel. 645-93-33

KŁOPOTY Z NOSEM

Nos, to nie tylko problem estetyki, to także ważna część składowa naszego organizmu. To początek drogi oddechowej oraz siedziba zmysłu węchu. Nieprawidłowości i zaburzenia występujące w nosie mogą prowadzić do zaburzeń w układzie oddechowym, do osłabienia (a nawet zaniku) powonienia, a także do zmiany głosu (tzw. nosowanie zamknięte).

Do najczęściej występujących dolegliwości nosa należą: „zatłokany nos”, katar lub nadmierna suchość oraz krwawienie z nosa. Przyczyny tych dolegliwości mogą być bardzo różne. Mogą być wynikiem zmian miejscowych w jamie nosowej lub w strukturach z nosem powiązanych (np. w zatokach przynosowych) jak i zmian ogólnoustrojowych (np. krwawienie z nosa może być spowodowane wzrostem ciśnienia krwi).

„ZATKANY NOS”

Upośledzenie drożności nosa może być jedno- lub obustronne. Uczucie „zatłokanego nosa” może być obiektywne, gdy rzeczywiście występuje zmniejszenie przepływu powietrza, ale może być również subiektywne, gdy jamy nosa są nadmiernie rozszerzone. W tym drugim przypadku powietrze nie natrafia na żaden opór i właśnie to jest przyczyną odczucia, że powietrze nie przechodzi. Zmniejszenie się drożności może mieć charakter przemijający (zmiany w przebiegu zakażenia) lub stały. W tym ostatnim przypadku wskazane bywa leczenie operacyjne (polipy nosa, skrzywienie przegrody nosa, wrastająca tkanka nowotworowa itp.). Najczęściej spotykaną przyczyną „zatkania nosa” jest obrzęk zapalny błon śluzowych wywołany zakażeniem, któremu towarzyszy wysięk, czyli katar. U niektórych chorych może on mieć charakter alergiczny, związany z nadwrażliwością na czynniki zewnętrzne, takie jak kurz czy pyłki roślin. Inną przyczyną obrzęku błon śluzowych mogą być czynniki ogólnoustrojowe: miesiączka, ciąża, niektóre

choroby, zaburzenia hormonalne, a nawet niektóre leki. Obrzęk mogą też powodować substancje chemiczne znajdujące się w wdychanym powietrzu. Szkodliwe jest również długotrwałe wdychanie gorącego i suchego powietrza.

Najczęstszą przyczyną zmniejszenia drożności nosa u dzieci jest ciało obce, które dziecko samo włożyło sobie do nosa w czasie zabawy (koraliki, guziki). Nie wolno jednak próbować usuwać tych przedmiotów za pomocą np. zapalek czy szczypczyków. Można jedynie namówić dziecko do silnego wydmuchania nosa. Jeśli to nie przyniesie efektu, należy udać się do lekarza laryngologa.

KATAR

Katar, czyli nadmierny wyciek z nosa, towarzyszy obrzękowi błon śluzowych. Wydzielina może być wodnista, śluzowa, ropna, a niekiedy podbarwiona krwią. Katar jest najczęściej objawem ostrego zapalenia błon śluzowych, czyli nieżyty nosa, wywołanego najczęściej przez wirusy (rzadziej przez bakterie). Katar ropny, który nie ustępuje w ciągu dwóch tygodni może świadczyć o zmianach zapalnych w zatokach przynosowych.

Wydzielina wodnista, która pojawia się nagle, której towarzyszy łzawienie, napadowe kichanie i pieczenie w nosie jest najczęściej związana z odczynem alergicznym. Objawy te świadczą o tym, że błony śluzowe zetknęły się z alergenem. Wydzielina z nosa oraz wrażenie jego „zatkania” również nagle mogą pojawić się także w nieżyty naczynioruchowym. Jednak w odróżnie-

niu od odczynu alergicznego, objawy nieżyty naczynioruchowego nie są wywołane przez alergen, ale przez czynniki fizyczne, na przykład gwałtowną zmianę temperatury.

Uwaga! U dzieci cuchnąca, ropna lub podbarwiona krwią wydzielina jest najczęściej objawem zalegania ciała obcego w przewodzie nosowym.

KRWAWIENIE Z NOSA

Mówiąc o krwawieniu z nosa trzeba zdawać sobie sprawę z tego, że błona śluzowa nosa jest silnie unaczyniona. Na dodatek naczynia krwionośne w tym miejscu położone są na twardym, nieelastycznym podłożu chrzęstno-kostnym i łatwo ulegają uszkodzeniu. Miejscem szczególnie narażonym na uszkodzenia jest przednia część przegrody nosa. Krwawienie może być spowodowane zarówno przyczynami miejscowymi jak i ogólnoustrojowymi. Do tych pierwszych zaliczamy: urazy nosa, uszkodzenia błon śluzowych przez czynniki chemiczne, a także rozrost patologicznej tkanki w nosie oraz w zatokach przynosowych (nowotwory). Do przyczyn ogólnoustrojowych zalicza się: przeziębienie, choroby zakaźne, chorobę nadciśnieniową, niewydolność krążenia, a także choroby nerek, wątroby i krwi. Jako jedną z przyczyn wymieniliśmy przeziębienie, gdyż w przeziębieniach i niektórych chorobach zakaźnych (grypa), które przebiegają z wysoką gorączką podawane są zazwyczaj leki, które w istotny sposób zmniejszają krzepliwość krwi, co z kolei zwiększa możliwość krwawień. Do tego typu leków należy m. in. popularna polopiryna czy calcypiryna. Z kolei w chorobie nadciśnieniowej każdy gwałtowny skok ciśnienia może spowodować pęknięcie naczynia krwionośnego w jamie nosowej i gwałtowne krwawienie.

Krwawienia z nosa są na ogół łatwiejsze do opanowania u dzieci niż u osób dorosłych. Pierwsza pomoc pole-

ga na posadzeniu chorego, oczyszczeniu jamy nosa z zalegających skrzepów (przez wydmuchanie), położenie na kark lub nasadę nosa zimnego okładu i przyciśnięcie mocno skrzydełek nosa do przegrody po stronie krwawiącej (przez 10 do 15 minut). Jeśli postępowanie takie nie przynosi efektu należy zgłosić się na ostry dyżur laryngologiczny w celu zatrzymania krwawienia. Lekarz zakłada w tym celu do jamy nosa specjalne gąbki, a jeśli to nie przynosi efektu, stosuje się tzw. tamponadę jamy nosa i podaje środki zwiększające krzepliwość krwi.

OSTRY NIEŻYT NOSA

Ostry nieżyt wywołany jest najczęściej przez wirusy. Jego rozwojowi sprzyja przeziębienie (przemarznięcie, przegrzanie, przemoczenie obuwia), które prowadzi do ogólnego osłabienia organizmu, co sprzyja zakażeniu wirusem. Choroba zaczyna się na ogół ogólnym zmęczeniem, bólami głowy, drapaniem w nosie i gardle, a po 1-2 dniach pojawia się obfita wodnista wydzielina i zatkanie nosa wskutek obrzęku błony śluzowej. W pierwszym okresie ostrego nieżyty nosa skuteczna bywa kuracja napotną (gorąca kąpiel, zwłaszcza stóp, przyjmowanie większej ilości gorących płynów, zażywanie polopiryny). Stosuje się również witaminę C, preparaty wapniowe oraz krople do nosa obkurczające błonę śluzową. Bardzo ważną czynnością zapobiegającą powikłaniom jest właściwe oczyszczanie nosa. Polega ono na wydmuchiowaniu na przemian jednej i drugiej jamy nosa. Dmuchiwanie jednocześnie (z obu przewodów nosowych) może spowodować przemieszczenie wydzieliny poprzez trąbkę słuchową do ucha środkowego. Prawidłowe czyszczenie nosa jest szczególnie ważne u dzieci, gdyż właśnie u nich częstym powikłaniem kataru jest zapalenie ucha środkowego.

(f)

LIPA DROBNOLISTNA

Lipa występuje powszechnie w Polsce. W lecznictwie ludowym powszechnie stosowany jest kwiat lipy, który charakteryzuje się korzystnym działaniem napotnym, przypisywanym obecności związków flawonoidowych oraz tzw. wolnego kwasu p-kumarynowego.

Okazuje się jednak, że związki te nie działają bezpośrednio pobudzająco na gruczoły potowe, lecz uczulają je na bodźce przesyłane przez nerwy współczulne. Tego typu działanie występuje nie tylko po ustnym podaniu wyciągu z kwiatów lipy, ale

także po zastosowaniu zewnętrznym w postaci kąpeli. Napary lipowe stosowane są w stanach gorączkowych spowodowanych przeziębieniem, zapaleniem gardła, krtani i oskrzeli, także w stanach uczucia zimna, a pomocniczo w łagodnych

stanach zakaźnych górnych dróg oddechowych.

Wyciąg i napary z kwiatu lipy, czyli popularna herbata lipowa ma również działanie zmniejszające napięcie i nadmierne pobudzenie, korzystnie wpływa na organizm przy długotrwałym wysiłku umysłowym oraz ułatwia zasypianie. Właśnie z tego powodu kwiat lipy bywa określany jako „panaceum zmęczenia nerwowego”. W badaniach potwier-

dzone również inne właściwości li-powych kwiatów – działają one przeciwskurczowo i lekko moczopędnie, a wzmagając wydzielanie w żółtku soków trawiennych, ułatwiają trawienie i przyswajanie składników pokarmu.

Oprócz kwiatów lipy w ziołolecznictwie stosuje się również wyciągi z tzw. jasnej bieli, czyli z tej części drzewa, które znajduje się między korą a rdzeniem. Wyciągi te mają korzystne właściwości lecznicze w chorobach wątroby i dróg żółciowych, rozszerzają również naczynia wieńcowe serca.

(f)

POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE PEŁEN ZAKRES LECZENIA PRZYSTĘPNE CENY

ul. Mogilska 121, tel. (012) 413-04-66

czynne: pn.–sob. 10.00–22.00, niedziela 10.00–21.00

PRODENT® os. Niepodległości 3 A

tel. 681-33-22, 681-34-80 czynne pon.–pt. 9–19, sobota 9–14

NOWOŚĆ!!! BIOPLAST... I NIEBO W USTACH

ELASTYCZNE, NIELAMLIWE, BEZKŁAMOWE

PROTEZY NYLONOWE

5 LAT GWARANCJI

- stomatologia, ortodoncja, chirurgia, protetyka
- komputerowe bezbolesne znieczulenie „the wand”
- naprawy protez na poczekaniu
- emeryci i renciści 30% ZNIŻKI – RATY

LECZYMY ALERGIE I BÓLE

– Moje pięcioletnie dziecko często zapadało na choroby górnych dróg oddechowych. Spowodowane to było słabą odpornością organizmu przyczyną której była m.in. alergia pokarmowa. O gabinecie biorezonansu dowiedziałam się od znajomej, która przez wiele lat cierpiała na nerwicę lekowo-depresyjną. Dopiero wizyta w tym gabinecie przyniosła jej poprawę zdrowia. Postanowiłam udać się tam z moim dzieckiem. Po wykonaniu bezbolesnego, komputerowego testu moje podejrzenia co do alergii pokarmowej córki potwierdziły się. Po odczuleniu kolejnych alergenów zdecydowałam się na podjęcie terapii wzmacniającej mającej na celu uodpornienie dziecka na choroby. Efekt jest pozytywny – od tamtej pory dziecko nie choruje. Ponadto zaczęłam córce podawać produkty na które była odczulana i których musiała unikać. Oznaki uczulenia ustąpiły całkowicie.

– Mnie też pomogło – stwierdza Pani Genowefa Z., oczekująca w poczekalni na kolejną terapię. Cierpiałam na bóle kręgosłupa. Leczenie tradycyjne nie przynosiło spodziewanych skutków. Po 4 terapii stan mojego zdrowia uległ poprawie. Bóle kręgosłupa znacznie ustąpiły. Wierzę, że po kolejnych terapiach ustąpią całkowicie.

Leczymy również:

- nerwice – bóle kręgosłupa i stawów – depresje – otyłość
- astmę – reumatyzm – wrzody – nerwobóle

TERAPIE ANTNYKOTYNOWE ORAZ ANTALKOHOLOWE

GABINET BIOREZONANSU

Kraków, os. Krakowiaków 43
Pon.–pt. 10–17. Tel. 642-07-03

Lista
nr 4



**Sojusz Lewicy
Demokratycznej**

Koalicyjny Komitet Wyborczy



Lista
nr 4

Kandydaci do Parlamentu Europejskiego



1. Bogdan PODGÓRSKI - lat 53, żonaty, wykształcenie wyższe, doktorant na Wydziale Studiów Międzynarodowych i Politycznych UJ. Senator Rzeczypospolitej Polskiej, przedstawiciel Senatu RP w Zgromadzeniu Parlamentarnym Rady Europy, poseł do Parlamentu Europejskiego. Członek SLD.



2. Andrzej SZEJNA - lat 31, urodzony w Końskich. Absolwent Wydziału Prawa Uniwersytetu Warszawskiego oraz finansów i bankowości w Szkole Głównej Handlowej, wykładowca akademicki, prodziekan Wydziału Stosunków Międzynarodowych. Wiceminister ds. integracji europejskiej. Członek SLD.



3. Zofia GRZEBISZ-NOWICKA - lat 65, mężatka, wykształcenie wyższe ekonomiczno-rolnicze. Poseł na Sejm RP, poseł do Parlamentu Europejskiego, członek Parlamentarnej Komisji Wspólnej RP i PE. Członkini Komisji Integracji Europejskiej Krajowej Rady Spółdzielczej, przewodnicząca Krajowego Stowarzyszenia Pomocy Szkole. Członek Rady Krajowej SLD.



4. Joanna Ewa BRZOZOWSKA - lat 24, panna, wykształcenie wyższe, mgr stosunków międzynarodowych - europeistyka. Kierownik Agencji Rozwoju Spółdzielczości, dyrektor Biura II Europejskiej Konferencji Ekonomii Społecznej. Przewodnicząca Federacji Młodych Socjaldemokratów w Małopolsce. Wiceprezes „Kuznicy”, wiceprezes Fundacji im. Andrzeja Urbańczyka. Członek SLD.



5. Aleksander Andrzej PÓŁCHŁOPEK - lat 54, żonaty, wykształcenie wyższe, mgr inż. budownictwa lądowego. Przedstawiciel firmy ubezpieczeniowo-finansowej. Absolwent studiów podyplomowych z zarządzania na Uniwersytecie w Lille oraz dyplomacji i stosunków międzynarodowych na UJ. Członek SLD.



6. Jan Roman GRZYWACZ - lat 53, żonaty, wykształcenie wyższe, mgr ekonomii, doktor nauk humanistycznych. Radny Miasta Bochnia, tłumacz przysięgły języka niemieckiego. Bezpartyjny.



7. Krzysztof Robert BAZUŁA - lat 41, żonaty, wykształcenie wyższe pedagogiczne. Radny Miasta Tarnowa, przewodniczący Komisji Porządku Publicznego, przewodniczący Klubu Radnych SLD-UP. Przedsiębiorca, prezes zarządu spółki prawa handlowego. Członek SLD.



8. Magdalena ŁAGISZ - lat 31, panna, wykształcenie wyższe, doktorantka na Wydziale Biologii UJ. Radna krakowskiej Dzielnicy IV. Koordynator wojewódzkiej Krajowej Rady Ekologicznej „Środowisko i Rozwój”. Członek SLD.

Jak głosować? Głosując na kandydatów Koalicyjnego Komitetu Wyborczego Sojusz Lewicy Demokratycznej - Unia Pracy, należy na karcie do głosowania odnaleźć listę oznaczoną numerem 4. Wybierając, należy postawić znak „X” przy nazwisku jednego z kandydatów z tej listy; przyznajemy mu pierwszeństwo w otrzymaniu mandatu. Oznacza to również poparcie dla całej listy.

Kraków
os. Centrum B bl.1
tel. 618 65 22

os. Boh. Września 39
tel. 618 65 40

os. Jagiellońskie 19
tel. 618 65 54

os. Kolorowe 10
tel. 618 65 65

ul. Ujastek 1
tel. 618 65 81

os. Wandy 18
tel. 618 65 83

os. Tysiąclecia 42
tel. 618 65 58

os. Na Wzgórzach 32
tel. 618 65 57

os. Teatralne 19
tel. 644 13 00

al. Pokoju 80
tel. 618 69 89

Potrzebujesz szybko pieniędzy? Pożyczka od ręki

- niskie raty
- wystarczy jedna wizyta w Oddziale
- kwota pożyczki od 500 zł do 15 000 zł

Bez poręczycieli!

Bank BPH

Krakowska Spółdzielcza Kasa Oszczędnościowo - Kredytowa

poleca

w 3 godziny

pożyczkę bez poręczycieli

**bez
provizji
i innych
opłat**

do 3000 zł
dla nowych członków

do 5000 zł
dla osób z półrocznym
stażem członkowskim

**na okres
3 - 36
miesięcy**



Całkowity koszt pożyczki przy rocznej spłacie
wynosi jedynie **9,5 %** jej wartości

(oproc. rzeczywiste w rozumieniu Ustawy o kredytach konsumenckich 18,44%)

Oddziały Krakowskiej SKOK:

Kraków

- ul. Ujastek 3; tel. 643-73-99, 644-49-54
- ul. por. Halszki 1 g, tel. 659-43-20
- ul. Wielicka 265, tel. 658-76-51
- os. Złotej Jesieni 1, tel. 647-66-66 wew. 318
- pl. Szczepański 5, tel. 422-76-60, 423-13-01
- al. Mickiewicza 30, tel. 637-55-65
- ul. Meissnera 19, tel. 418-69-10, 418-69-11
- Rynek Dębnicki 13, tel. 267-83-80, 267-83-81
- ul. Dobrego Pasterza 100, tel. 418-82-60
- ul. Orzechowa 5, tel. 269-59-70, 269-59-71

Niepołomice • ul. 3 Maja 2, tel. 281-22-88

www.krakskok.pl

SKOK



FIRMA HANDLOWA
AUTO GAMA
ARTYKUŁY MOTORYZACYJNE
KRAKÓW, NOWA HUTA OS. KOMBATANTÓW 9 www.auto-gama.krakow.pl
TEL. 649-48-98 www.auto-gama.pl
TEL/FAX: 649-85-75 e-mail: auto-gama@poczta.onet.pl

CZĘŚCI ZAMIENNE DO SAMOCHODÓW:
• OSOBOWYCH • DOSTAWCZYCH • CIĘŻAROWYCH
PRODUKCJI KRAJOWEJ I ZAGRANICZNEJ
ORAZ PEŁNY ASORTYMENT AKCESORIÓW
ZAPRASZAMY CODZIENNIE 8.00-18.00, SOBOTY 9.00-14.00

FITNESS KLUB
Eder
**SOLARIUM
AEROBIC
SIŁOWNIA**
telefon 649-71-02
OS. NA LOTNISKU 11

**LEGALIZACJA
WODOMIERZY**
od ręki (bez czekania),
w cenie zawarty jest:
serwis gwarancyjny
i pogwarancyjny
+ gwarancja na 2 lata
**SPRZEDAŻ NOWYCH
LICZNIKÓW - HURT/DETAL**
KRAKÓW, ul. KLASZTORNA 2
tel: 643-12-64, fax/tel: 642-14-38

WESELNE PRZYJĘCIA
0506-027-803
SKLEP DRZEWNY
os. Kombatantów 6, tel. 649-65-42
oferuje: • BOAZERIE • PANELE • LISTWY
WYKOŃCZENIOWE • DRZWI HARMONIKOWE
PROMOCJA PANELI PODŁOGOWYCH
FACHOWA OBSŁUGA, INSTRUKCJE MONTAŻU
zapraszamy: pon.-pt. 9.00-18.00, soboty 9.00-14.00

Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają **HOROSKOP**

BARAN (21 III - 19 IV). Podo-
basz się, zwłaszcza Twoja przebo-
jowość zawodowa. Nawet najbar-
dziej wymagający szef doceni w
końcu Twoje starania i nowatorskie
pomysły. Nie pozwolisz się wyeli-
minować z gry.

BYK (20 IV - 20 V). Będzie to
doskonały tydzień dla wszelkich
spraw towarzyskich. Zaproszenia,
spotkania wprowadzą sympatyczne
zamieszanie, pozwolą Ci oderwać
się od rutynowych, codziennych
zajęć.

BLIŹNIĘTA (21 V - 21 VI). Nie
wchodź na wojenną ścieżkę z kon-
kurencją, bo to będzie kosztowało
Cię wiele stresów. Lepiej doprowa-

dzić do kompromisu, a jak wia-
domo, talentów dyplomatycz-
nych przecież Ci nie brakuje.

RAK (22 VI - 22 VII). Trud-
ności finansowe, jakie przeży-
wasz nie są przez Ciebie zawi-
nione. Nie masz sobie nic do za-
rzucenia, ale jednak będziesz
zmuszony do ścisłego kontrolo-
wania wydatków, zanim wyj-
dziesz na prostą.

LEW (23 VII - 22 VIII). Cały
wysiłek skierujesz teraz na umoc-
nienie swojej pozycji w firmie.
Bardzo Ci na tym zależy i masz
dość siły, by pokazać się od jak
najlepszej strony. Będzie powód
do satysfakcji z wygranej.

PANNA (23 VIII - 22 IX). Mo-
żesz liczyć na koleżeńskie wspar-
cie, także w sprawach osobistych.
To efekt wieloletnich, zażyłych sto-
sunków. Solennie zasłużyłeś na
ludzką życzliwość i ewentualnie,
także pomoc w potrzebie.

WAGA (23 IX - 22 X). W Two-
im środowisku rodzinnym powin-
no wiele zmienić się na lepsze. W
każdym razie jesteś otwarty na po-
rozumienie, co dobrze wróży sprawie.
Dobry więc początek i impuls
do szczerzej rozmowy.

SKORPION (23 X - 21 XI). Nie
chcesz rezygnować, z Twoim zda-
niem, należy Ci pozycji zawodo-
wej. Zapowiada to ostrą walkę z
przeciwnikami, a w boju bywasz
zwykle niezwykły. Tylko po co
to wszystko?

STRZELEC (22 XI - 21 XII). Sta-
rasz się nie zaniedbać najdrob-
niejszej nawet rzeczy, która mogła-
by Ci przeszkodzić w karierze za-

wodowej. Spokojnie, nie widać
zagrożeń, a i tak sprawy ułożą się
jak sprawi los.

KOZIOROŻEC (22 XII - 19 I). Unikaj podejmowania w dyskusji
z kochanymi osobami trudnych te-
matów. Oszczędzisz sobie niepo-
trzebnych zadrzań. Bywaj nato-
miast częściej osiągalny, bo tęsk-
nią za Tobą.

WODNIK (20 I - 18 II). Jesteś
w tak dobrej kondycji, że bez
większych trudności zrealizujesz
swoje, dotąd skrywane marzenia.
Nikomu nie uda Ci się pokrzyżo-
wać planów jakie wyznaczyłeś so-
bie tej wiosny.

RYBY (19 II - 20 III). Nawet
nie spodziewałeś się, że masz
mocnego protektora, który darzy
Cię dużą sympatią. Odkrycie tego
faktu, bardzo Cię ucieszy. Tylko,
czy duma pozwoli Ci skorzystać z
oferowanej pomocy?

SAMANTA

WIEŻYCZKI ZIEMNIACZANE

Składniki (dla 2 osób): 2 duże ziemniaki, 2 jabłka, łyż-
ka masła, łyżeczka maki, 6 łyżek śmietany, 6 łyżek mleka,
sól, pieprz, starta gałka muszkatołowa.

Ziemniaki obrać, opłukać pod bieżącą wodą, pokroić w talar-
ki o średnicy ok. 7 cm i grubości 1-2 mm. Jabłka umyć (nie obie-
rać ze skórki), przekroić na pół, wyciąć gniazda nasienne, miąższ pokroić na plasterki. Połowę ma-
sła włożyć do miseczki, mikrofalować przez 1/2 min. przy
mocy 600 W, dodać mąkę, wlać mleko i śmietanę, wymie-
szać. Przyprawić do smaku solą, pieprzem i gałką muszka-
tołową, wymieszać. Sos mikrofalować przez 3 min. przy
mocy 490 W. W połowie mikrofalowania naczynie wyjąć
z kuchenki, sos zamieszać, ponownie wstawić do kuchen-
ki. Foremki sufletowe wysmarować masłem. Krążki ziem-
niaków maczać w sosie, układać na przemian z krążkami
jabłek. Wieżyczki połączyć pozostałym sosem. Foremki przy-
kryć folią do mikrofalówki. Mikrofalować 12 min przy
mocy 600 W. Gotowe porcje ostrożnie wykladać z foremek
na talerze. Udekorować gałązkami natki.



Sentencja tygodnia

Drogi prowadzą zawsze do ludzi.

Antoine de Saint Exupéry

§ Akta sprawy... Dobre sąsiedztwo - produkt deficytowy

*W obecnym stanie polskiego sądownictwa trzeba mieć wiel-
kie samozaparcie, by dochodzić swoich praw. Szczególnie w
procesie cywilnym. Panu J., który miał już serdecznie dość
swego sąsiada i toczonych przeciwko niemu krucjaty, się to jed-
nak udało. Bo sąd orzekł, iż donoszenie niesprawdzonych in-
formacji na policję, i do prokuratora na temat innych osób
oraz utrudnianie im w ten sposób życia jest czynem karalnym
i zasługuje na wyrok.*

Kiedy Jacek J. wprowadził się do jednego z bloków w cen-
trum Nowej Huty, wydawało mu się, że wreszcie on i jego ro-
dzina będą mogli normalnie się urządzać, po latach gnieźdze-
nia się z dwójką małych dzieci u teściów i w wynajętych klit-
kach. Zanim więc nastąpiło zasiedlenie nowego, kupionego
mieszkania, rozpoczęto w nim remont. Już na początku prac
budowlanych, gdy fachowcy uznali, że należy wymienić nie tylko
elektryczną instalację i okna, zjawiał się tam jeden z sąsiadów,
narzekając na wszelkie związane z tymi pracami niedogodno-
ści.

Nowy lokator w sposób łagodny wytłumaczył mu, że taka jest
konieczność, a ekipa nie pracuje przecież po nocy, i on jako

nowy właściciel M-3 ma prawo do takich robot. Niestety nie spo-
takło się to ze zrozumieniem gościa mieszkającego piętro niżej.
Ten zagroził wręcz zgłoszeniem o tym administracji. Tak też zro-
bił, ale tam stwierdzono, że nie ma racji i musi się zgodzić na
odgłosy demontowania instalacji i przeróbek. Starszy mężczyzna
jednak nie za bardzo mógł to zaakceptować, więc pewnego dnia
pan Jacek dowiedział się od dzielnicy, że są na niego skar-
gi o zaśmiecanie klatki schodowej, dewastację piwnicy i zakło-
canie ciszy nocnej.

Obwiniony lokator wszystko wyjaśnił, zresztą tych wszystkich in-
formacji nie potwierdzili inni, więc postępowanie w sprawie tych
wszystkich wykroczeń zawieszono. Na tym jednak upierdliwy i ma-
jący na celu utrudnianie życia innym staruszek nie poprzestął - za-
czął słać pisma do prokuratury. Ta oczywiście informację o tym,
że dziecko płacze w nocy i nie daje spać, a państwo J. stanowią
zagrożenie dla innych ze względu na podejrzane kontakty, odkła-
dała ad acta. Kiedy jednak do Agencji Bezpieczeństwa Wewnętrz-
nego ów lokator doniósł o swych podejrzeniach związanych z po-
siadaniem narkotyków i rozpowszechnianiem przez pana J. treści
pornograficznych, co oznaczało przeszukanie mieszkania i kilka-
krotnie wezwania na przesłuchania, Jacek J. nie wytrzymał. Tym ra-
zem on powiadomił o uporeczywym nękanii policję i prokuraturę.

Kiedy te instytucje owe zawiadomienie potraktowały tak samo
jak starania jego oponenta, postanowił sąsiadowi założyć sprawę
cywilną w sądzie. Wynajął adwokata i przygotował listę za-
rzutów. I o dziwo jego upór po roku został nagrodzony, skład
orzekający stwierdził, że postępowanie 70-letniego emeryta jest
wielce naganne, bo doprowadziło do poważnej nerwicy żonę skar-
żącego, do kłopotów w pracy i oczerniło go w oczach innych lu-
dzi. I dlatego sąd nakazał mu nie tylko publiczne przeproszenie
pana Jacka i jego rodziny, ale także pokrycie kosztów sądowych,
i zasądził odszkodowanie na pokrycie leczenia. (mar)

AUTO SERWIS
SAMOCHODY FRANCUSKIE SPECJALIZACJA CITROEN
KRAKÓW, OS. PIASTÓW 61
TEL/FAX: 645-92-20
CZYNNE PON-PT OD 8.00 - 17.00
SOBOTA OD 8.00 - 14.00
LAKIERY PPG - SAMOCHODY ZASTĘPCZE - SERWIS MECHANICZNY
KOMORA LAKIERNICZA BEZPYŁOWA - KOMPUTEROWE DOBIERANIE LAKIERU
POMOC DROGOWA

AUTO Gaz os. Grębałów
ul. Geodetów 18 B
31-764 Kraków
DARIUSZ SAJKA
autoryzowany montaż
instalacji gazowych do samochodów:
✓ gaźnikowych
✓ z wtryskiem
✓ z katalizatorem
SERWIS - REGULACJE
SPRZEDAŻ BUTLI GAZOWYCH
tel.: (012) 645-55-87
tel.kom.: 0601 541-601

**OKNA i DRZWI
DREWNIANE
PCV**
typowe i na wymiar
„BUDO-MAT” Salon Sprzedaży ul. Klasztorna 3
Tel: 686-96-20, fax: 686-96-22

CENTRUM SAMOCHODÓW FRANCUSKICH
31-752 Kraków, ul. Makuszyńskiego 5
tel./fax: 644-94-56, tel.: 642-96-50
Profesjonalny serwis samochodów zachodnich
SPECJALIZACJA: CITROËN, RENAULT, PEUGEOT
• Naprawy samochodów osobowych i dostawczych • Diagnostyka, naprawy, modernizacja i elektryczna • Naprawa i regulacja silnika, skrzyni • Naprawy hamulcowe i kierownicze (komora lakiernicza, płytka) • Kwalifikacja i uprawnienia do naprawy pojazdów • Pomoc drogowa • Sklep z częściami samochodowymi (oryginały i zamienniki) • Usługi dla klientów wo dorabianych lakierach • Sklep samochodowy z asortymentem
Zapraszamy: pon.-pt. 8.00-17.00, sobota 8.00-14.00